

IBM® DB2 Universal Database™



Glosario

Versión 8.2

IBM® DB2 Universal Database™



Glosario

Versión 8.2

Antes de utilizar esta información y el producto al que da soporte, asegúrese de leer la información general incluida en el apartado *Avisos*.

Esta publicación es la traducción del original inglés *IBM® DB2 Universal Database™ Glossary Version 8.2*.

Este documento contiene información sobre productos patentados de IBM. Se proporciona según un acuerdo de licencia y está protegido por la ley de la propiedad intelectual. La presente publicación no incluye garantías del producto y las declaraciones que contiene no deben interpretarse como tales.

Puede realizar pedidos de publicaciones en línea o a través del representante de IBM de su localidad.

- Para realizar pedidos de publicaciones en línea, vaya a IBM Publications Center en www.ibm.com/shop/publications/order
- Para encontrar el representante de IBM correspondiente a su localidad, vaya a IBM Directory of Worldwide Contacts en www.ibm.com/planetwide

Para realizar pedidos de publicaciones en marketing y ventas de DB2 de los EE.UU. o de Canadá, llame al número 1-800-IBM-4YOU (426-4968).

Cuando envía información a IBM, otorga a IBM un derecho no exclusivo para utilizar o distribuir dicha información en la forma en que IBM considere adecuada, sin contraer por ello ninguna obligación con el remitente.

© Copyright International Business Machines Corporation 1993, 2004. Reservados todos los derechos.

Contenido

Glosario de DB2	1	Notas del release	122
Información técnica sobre DB2		Impresión de manuales de DB2 desde archivos PDF	123
Universal Database	105	Solicitud de manuales de DB2 impresos	124
Documentación y ayuda de DB2	105	Invocación de ayuda según contexto desde una herramienta de DB2	124
7 Actualizaciones de la documentación de DB2	105	7 Invocación de la ayuda de mensajes desde el procesador de línea de mandatos	126
7 Centro de información de DB2	106	7 Invocación de la ayuda de mandatos desde el procesador de línea de mandatos	126
7 Escenarios de instalación del Centro de información de DB2	108	7 Invocación de la ayuda para estados de SQL desde el procesador de línea de mandatos	127
7 Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (UNIX)	110	7 Guías de aprendizaje de DB2	127
7 Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (Windows)	113	7 Información de resolución de problemas de DB2	128
7 Invocación del Centro de información de DB2	115	7 Accesibilidad	129
7 Actualización del Centro de información de DB2 instalado en el sistema o en un servidor de intranet	116	7 Entrada de teclado y navegación	129
7 Visualización de temas en el idioma preferido en el Centro de información de DB2.	117	7 Pantalla accesible	129
7 Documentación PDF e impresa de DB2.	118	7 Compatibilidad con tecnologías de asistencia	130
7 Información básica de DB2	118	7 Documentación accesible	130
7 Información de administración	119	7 Diagramas de sintaxis en formato decimal con puntos.	130
7 Información para el desarrollo de aplicaciones	119	7 Certificación Common Criteria de productos DB2	132
7 Información de Business Intelligence	120	7 Universal Database	132
7 Información de DB2 Connect	120	Avisos	133
7 Información de iniciación	121	7 Marcas registradas.	135
7 Información de aprendizaje.	121	Cómo ponerse en contacto con IBM	137
7 Información sobre componentes opcionales	122	7 Información sobre productos	137

Glosario de DB2

Caracteres especiales

7 **.NET Framework.** Entorno de desarrollo de aplicaciones de Microsoft que consta de la biblioteca de clases de .NET
7 Framework y del tiempo de ejecución en el lenguaje común que se ha diseñado para proporcionar un entorno de
7 programación coherente destinado al desarrollo e integración de partes del código. Véase también “tiempo de
7 ejecución en el lenguaje común” en la página 94.

A

l **acceso DRDA.** Método abierto de acceder a datos distribuidos mediante el cual el usuario se puede conectar a otro
l servidor de bases de datos (por ubicación), utilizando una sentencia de SQL, para ejecutar paquetes que se han
l vinculado previamente a esa ubicación. Para identificar el servidor se utiliza la sentencia CONNECT de SQL o una
l sentencia de SQL con nombre de tres partes. Véase también “acceso por protocolo privado”.

acceso por protocolo privado. Método de acceso a datos distribuidos mediante el cual se puede dirigir una consulta
hacia otro sistema DB2 Universal Database. Véase también “acceso DRDA”.

7 **acceso posicionado de conjunto de filas.** Capacidad de recuperar varias filas desde una única sentencia FETCH.

7 **acceso posicionado de fila.** Capacidad de recuperar una sola fila desde una única sentencia FETCH.

7 **acción activada.** Lógica de SQL que se ejecuta cuando se produce un suceso activador y se activa un activador. La
7 acción activada consta de una condición de acción activada opcional y de un conjunto de sentencias de SQL
7 activadas que sólo se ejecutan si es verdadera la condición de acción activada. Véanse también “activador”, “suceso
7 activador” en la página 88, “condición de acción activada” en la página 20 y “sentencias de SQL activadas” en la
7 página 82.

l **acción de tarea.** En el Centro de tareas, acción que se realiza basándose en el estado de finalización de una tarea
determinada. Por ejemplo, “Si la Tarea A finaliza satisfactoriamente, ejecute la Tarea B” y “Si la Tarea Z falla,
inhabilite la planificación de la Tarea Y”. Véanse también “tarea” en la página 93 y “paso” en la página 67.

l **activación del activador.** Proceso que se produce cuando se ejecuta el suceso activador definido en una definición
l de activador. La activación del activador consiste en la evaluación de la condición de acción activada y la ejecución
7 condicional de las sentencias de SQL activadas. Véanse también “activador”, “suceso activador” en la página 88 y
7 “momento de activación del activador” en la página 58.

activación de temporizador. Unidad de medida que se utiliza para hacer un cálculo relativo aproximado de los
recursos, o coste, que el servidor de bases de datos necesita para ejecutar dos planes para la misma consulta. Los
recursos calculados en la estimación incluyen costes ponderados de procesador y de E/S.

l **activador.** Objeto de base de datos que está asociado a una sola tabla base o vista y que define una regla. La regla
l consta de un conjunto de sentencias de SQL que se ejecutan cuando tiene lugar una operación de base de datos de
l inserción, actualización o supresión en la tabla base o vista asociada. Véanse también “activador de inserción” en la
l página 2 y “activador INSTEAD OF” en la página 2.

l **activador anterior.** Activador que se especifica para activarse antes del suceso activador definido (operación de
l inserción, actualización o supresión en la tabla especificada en la definición de activador). Véanse también
l “activador” y “activador posterior” en la página 2.

7 **activador de actualización.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, activador que se activa cuando se
7 produce una operación de actualización en la tabla base de la definición de activador. Véanse también “activador” y
7 “activación del activador”.

7 **activador de Capture.** En la duplicación SQL, mecanismo que captura operaciones de supresión, actualización o
7 inserción que se realizan en tablas fuente que no son de DB2. Compárese con “programa Capture” en la página 71 y
7 “programa Apply” en la página 71.

Glosario

7 **activador de fila.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, activador cuya granularidad se define por
7 medio de la cláusula FOR EACH ROW.

7 **activador de inserción.** Activador que se activa después del suceso de una operación de inserción en la tabla base.
7 Véanse “activador” en la página 1 y “activación del activador” en la página 1.

7 **activador de sentencia.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, activador cuya granularidad se define por
7 medio de la cláusula FOR EACH STATEMENT. Véase también “activador” en la página 1.

7 **activador de supresión.** Activador que se activa cuando se suprime un registro. Véase también “activador” en la
7 página 1.

activador de umbral. Suceso que se produce cuando el valor de una variable de rendimiento excede o está por debajo de un valor umbral definido por el usuario. La acción que se produce como resultado de un activador de umbral puede ser:

- Anotar información en un archivo de anotaciones de alertas.
- Visualizar información en una ventana de anotaciones de alertas.
- Generar una alarma sonora.
- Abrir una ventana de mensajes.
- Invocar un programa o mandato predefinido.

7 **activador en cascada.** Véase “cascada de activadores” en la página 14.

7 **activador INSTEAD OF.** Activador que está asociado a una sola vista, se activa mediante una operación de
7 inserción, actualización o supresión en la vista y define cómo propagar la operación de inserción, actualización o
7 supresión de la vista a las tablas subyacentes de la misma. Véanse también “activador” en la página 1, “activador
7 anterior” en la página 1 y “activador posterior”.

| **activador no operativo.** Activador que depende de un objeto que se ha eliminado o devenido no operativo o de un
| privilegio que se ha revocado. Véase también “activador” en la página 1.

| **activador posterior.** Activador que se especifica para activarse después del suceso activador definido (operación de
| inserción, actualización o supresión en la tabla especificada en la definición de activador). Véanse también
| “activador” en la página 1 y “activador anterior” en la página 1.

actualización continua asíncrona. Proceso en el que todos los cambios efectuados en la fuente se registran y aplican a los datos de destino existentes después de confirmarlos en la tabla base. Véase también “actualización por lotes asíncrona”.

| **actualización de múltiples sitios.** Proceso de bases de datos relacionales distribuidas en el que los datos se
| actualizan en más de una ubicación dentro de una unidad de trabajo individual.

actualización foránea. Actualización que se aplica a una tabla de destino y se ha duplicado en la tabla local.

actualización local. Actualización en la tabla base, no en la duplicación.

actualización por lotes asíncrona. Proceso en el que todos los cambios efectuados en la fuente se registran y aplican a los datos de destino existentes a intervalos especificados. Véase también “actualización continua asíncrona”.

| **actualización repetida.** Serie de actualizaciones repetidas que se efectúan en las mismas filas durante un período breve de tiempo.

| **actualizar.** En un entorno DB2 Data Links Manager, modificar un archivo enlazado.

| **actualizar en el lugar.** En un entorno DB2 Data Links Manager, proceso de realizar cambios en un archivo enlazado
| mientras un valor de columna DATALINK de una base de datos apunta a ese archivo. Cualquier cambio en los
| archivos enlazados durante una operación de actualización en el lugar se hace visible para los usuarios de la base de
| datos cuando se notifica al sistema principal DB2 Universal Database que la actualización se ha completado.

| **administrador.** Persona responsable de tareas administrativas tales como la autorización de acceso y la gestión de
| contenido. Asimismo los administradores pueden otorgar niveles de autorización a los usuarios. Véase también
| “usuario” en la página 99.

- l **administrador de bases de datos (DBA).** (1) Persona responsable del diseño, desarrollo, funcionamiento, seguridad, mantenimiento y utilización de una base de datos. (2) Usuario de DB2 UDB con autorización DBADM.
- l **Administrador de Data Links Manager.** Persona e ID de usuario que es responsable de la administración de DB2 Data Links Manager y su entorno asociado. A veces también se hace referencia al mismo como *usuario DLFM* porque, al instalar DB2 Data Links Manager, se configura una cuenta con el ID de usuario por omisión *dlfm* para que la utilice el Administrador de Data Links Manager.
- l El ID de usuario del Administrador de Data Links Manager es también propietario de todos los recursos utilizados por el componente DLFM como, por ejemplo:
- l • La instancia de DB2 que contiene la base de datos DLFM_DB
 - l • Los archivos enlazados a los que se hace referencia en una columna de tipo READ PERMISSION DB DATALINK
 - l • El ID de usuario bajo el que se ejecuta el propio Servidor DLFM
- l Véanse también “cuenta dlmadmin” en la página 26 y “superusuario” en la página 88.
- 7 **administrador de duplicación.** (1) En la duplicación Q, usuario que es responsable de la creación de suscripciones Q y publicaciones XML. Este usuario también puede ejecutar el programa Q Capture y el programa Q Apply. (2) En la duplicación SQL, usuario que es responsable de registrar fuentes de duplicación y de crear conjuntos de suscripciones. Este usuario también puede ejecutar el programa Capture y el programa Apply.
- 7 **administrador del sistema.** (1) En un sistema informático, persona que diseña, controla y gestiona la utilización del sistema. (2) Usuario de DB2 Universal Database con autorización SYSADM.
- 7 **ADSM.** Nombre desaprobadado. Véase “Tivoli Storage Manager” en la página 97.
- l **agente.** (1) Proceso separado o hebra lleva a cabo todas las peticiones efectuadas a DB2 por una aplicación cliente determinada. Véase también “agente de depósito”. (2) Para los entornos z/OS y OS/390, estructura que asocia todos los procesos implicados en una unidad de trabajo. Véanse también “agente del sistema”, “agente coordinador” y “agente aliado”.
- l **agente aliado.** Sinónimo de “hebra aliada” en la página 46.
- l **agente coordinador.** Agente que se inicia cuando el gestor de bases de datos recibe una petición de una aplicación. El agente permanece asociado a la aplicación durante la existencia de la aplicación. Este agente inicia subagentes que trabajan para la aplicación. Véanse también “agente” y “subagente” en la página 87.
- l **agente de base de datos.** Representación del proceso físico o hebra que hará el trabajo real en el motor de la base de datos.
- l **agente de depósito.** En el Centro de depósito de datos, proceso en tiempo de ejecución que es capaz de ejecutarse en diversos sistemas operativos, que realiza la extracción, transformación, movimiento y carga (ETML) de datos y que también puede iniciar programas de usuario. Véase también “servidor de depósito” en la página 84.
- l **agente del sistema.** Petición de trabajo que DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 crea internamente, como por ejemplo un proceso de captación previa, escrituras diferidas y tareas de servicio. Véase también “agente”.
- l **agente de particionamiento.** En AutoLoader, proceso utilizado para crear los archivos de partición para la carga. Esto se realiza dividiendo o particionando el archivo de entrada.
- l **agente desocupado.** Agente de base de datos que actualmente no tiene una conexión de base de datos o una conexión de aplicación.
- l **agente lógico.** Agente que representa al cliente o a la conexión de aplicación.
- l **agente subordinado.** Véase “subagente” en la página 87.
- 7 **agrupación.** Véase “almacenamiento dinámico” en la página 5.
- 7 **agrupación de almacenamiento auxiliar independiente (IASP).** Una o más unidades de almacenamiento que se definen a partir de las unidades de discos o subsistemas de unidades de discos que componen el almacenamiento de disco direccionable. Una agrupación auxiliar independiente contiene objetos, los directorios que contienen los objetos y otros atributos de los objetos, como los atributos de propiedad de autorización.

Glosario

7 **agrupación de almacenamientos intermedios.** Área de memoria en la que se leen, modifican y retienen páginas de
l datos durante el proceso.

l **agrupación de almacenamientos intermedios de grupo.** Estructura de antememoria de un recurso de acoplamiento
l utilizada por un grupo de compartimiento de datos para guardar datos en la antememoria y para asegurar que los
l datos sean coherentes para todos los miembros. Véase también “estructura de antememoria” en la página 40.

l **agrupación de almacenamientos intermedios de grupo primario.** En una agrupación de almacenamientos
l intermedios de grupo duplicado, estructura de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 que se utiliza para
l mantener la coherencia de los datos de la antememoria. Esta estructura se utiliza para el registro de páginas y la
l invalidación cruzada. El equivalente en z/OS u OS/390 es la estructura *antigua*. Véase también “agrupación de
l almacenamientos intermedios de grupo secundario”.

agrupación de almacenamientos intermedios de grupo secundario. En una agrupación de almacenamientos
intermedios de grupo duplicado, en el entorno DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, estructura que se
utiliza para copiar las páginas modificadas que se escriben en la agrupación de almacenamientos intermedios de
grupo primario. No se produce ningún registro de página ni invalidación cruzada si se utiliza la agrupación de
almacenamientos intermedios de grupo secundario. El equivalente en z/OS y OS/390 es la estructura *nueva*. Véase
también “agrupación de almacenamientos intermedios de grupo primario”.

7 **agrupación de antememoria de sentencias dinámicas.** Antememoria ubicada por encima de la línea de
7 almacenamiento de 2 GB que contiene sentencias de SQL dinámico.

l **agrupación de conexiones.** Proceso con el que DB2 Connect descarta la conexión entrante con una aplicación que
l requiere desconexión, pero mantiene la conexión saliente al sistema principal en una agrupación. Cuando una nueva
l aplicación solicita una conexión, DB2 Connect utiliza una incluida en la agrupación existente. Utilizar la conexión ya
l existente reduce el tiempo de conexión general, así como el elevado coste de conexión del procesador en el sistema
l principal.

7 **agrupación de copias.** Conjunto con nombre de grupos de almacenamiento SMS que contiene datos que deben
7 copiarse colectivamente. Una agrupación de copias es una construcción de SMS que le permite definir los grupos de
7 almacenamiento que deben copiarse utilizando funciones de FlashCopy[®]. HSM determina los volúmenes que
7 pertenecen a una agrupación de copias.

7 **agrupación de gestión de datos electrónicos (agrupación EDM).** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390,
l agrupación de almacenamiento principal que se utiliza para descriptores de bases de datos, planes de aplicación,
l antememoria de autorización, paquetes de aplicación y colocación dinámica de sentencias en antememoria.

agrupación de identificadores de registro (RID). En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, área de
almacenamiento principal por encima de la línea de los 16 MB que está reservada para clasificar identificadores de
registro durante el proceso de captación previa de lista.

agrupación de RID. Véase “agrupación de identificadores de registro”.

7 **agrupación en bloques.** Opción que permite que el subsistema de comunicaciones coloque en antememoria varias
7 filas de información para que cada sentencia FETCH no necesite la transmisión de una sola fila para cada petición a
7 través de la red. Esta opción es recomendable al utilizar la duplicación SQL. Véase también “carga de bloque” en la
7 página 14.

7 **agrupación en bloques de datos.** En la duplicación SQL, proceso de duplicar datos de cambios durante un número
7 específico de minutos a lo largo de un ciclo de Apply.

l **alerta.** (1) Señal que representa el estado de un objeto (como una base de datos, un espacio de tablas o una
l instancia). Véase “alerta de supervisor de salud” en la página 5.

l Los tipos de alertas se listan por orden de gravedad y son los siguientes:

l • **atención**

l Alerta informativa que indica que un objeto está en un estado distinto del normal.

l • **aviso**

l Condición no crítica que no requiere una atención inmediata, pero que podría indicar un estado no óptimo del
l sistema.

l • **alarma**

- | Condición crítica que requiere una acción inmediata.
- 7 (2) En duplicación, aviso que describe sucesos y condiciones de la duplicación. El Supervisor de alerta de duplicación
7 envía alertas a una dirección de correo electrónico o a un busca.
- | **alerta de supervisor de salud.** Alerta generada por el supervisor de salud que depende del tipo de indicador de
| salud, el cual puede ser uno de los siguientes: basado en umbral (el valor de indicador de salud es superior o inferior
| a los umbrales de aviso o alarma) o basado en estado (el valor de indicador de salud es un estado de no
| normalidad).
- | **alias.** Nombre alternativo que se utiliza para identificar una tabla, una vista, una base de datos o un apodo. Se
| puede utilizar un alias en sentencias SQL para hacer referencia a una tabla o vista en el mismo sistema o subsistema
| DB2 o en un sistema o subsistema DB2 remoto.
- 7 **alias de ubicación.** Otro nombre con el que un servidor de bases de datos se identifica a sí mismo en la red. Las
7 aplicaciones pueden utilizar este nombre para acceder a un servidor de bases de datos DB2.
- 7 **almacenamiento dinámico.** Agrupación lógica de memoria que satisface las necesidades de un componente
7 determinado. Por ejemplo, la memoria de almacenamiento dinámico de programa de utilidad se utiliza en los
7 programas de utilidad de DB2 tales como copia de seguridad, restauración y carga.
- 7 **ámbito de grupo.** En un entorno de compartimiento de datos, ámbito de un mandato que afecta a todos los
7 miembros de un grupo de compartimiento de datos. Véase también “ámbito de miembro”.
- 7 **ámbito de mandato.** Alcance del efecto que tiene un mandato en un grupo de compartimiento de datos. En un
7 entorno de compartimiento de datos, un mandato puede tener un ámbito de grupo o un ámbito de miembro. Véanse
7 también “ámbito de grupo” y “ámbito de miembro”.
- 7 **ámbito de miembro.** En un entorno de compartimiento de datos, ámbito de un mandato que afecta únicamente a
7 las bases de datos DB2 para las que se ha emitido. Véase también “ámbito de grupo”.
- | **American Standard Code for Information Interchange (ASCII).** Esquema de codificación que se utiliza para
| representar series de caracteres en muchos entornos, habitualmente en los PC y sistemas UNIX. Véanse también
| “EBCDIC” en la página 35 y “Unicode” en la página 98.
- 2 **análisis histórico.** En Query Patroller, actividad de analizar el uso pasado de un depósito de datos. Esto se hace por
2 varios motivos, que incluyen la notificación de gestión, el ajuste y la optimización de umbrales de Query Patroller.
- | **análisis multidimensional.** Proceso de analizar y evaluar una empresa en más de un solo nivel.
- | **Analizador de duplicación.** Programa que puede analizar un entorno de duplicación para problemas de
| configuración, errores de configuración y cuestiones de rendimiento.
- | **analizador de sucesos.** Objeto de base de datos que proporciona información acerca de los sucesos de base de datos
| que han tenido lugar. Un analizador de sucesos se utiliza con el archivo de supervisor de sucesos para evaluar y
| registrar la información sobre el rendimiento.
- | **anotación cronológica de notificación.** Véase “anotaciones de notificación de administración” en la página 6.
- | **anotación cronológica de recuperación.** Véase “anotaciones cronológicas de base de datos”.
- 7 **anotación cronológica de recuperación de base de datos.** Conjunto de archivos de anotaciones cronológicas
7 primarios y secundarios que se utilizan en duplicación para registrar todos los cambios efectuados en una base de
7 datos en registros de anotaciones cronológicas.
- 7 **anotaciones circulares.** Archivo de anotaciones de una base de datos en el que los registros se sobregaban cuando
7 ya no son necesarios para una base de datos activa. Véanse también “anotaciones cronológicas de base de datos” y
7 “archivo de anotaciones de archivador” en la página 7.
- 7 **anotaciones cronológicas.** (1) Registro de sucesos. (2) Colección de registros que describe los sucesos que se
7 producen en un sistema e indica la secuencia de dichos sucesos. Véase también “anotaciones cronológicas de base de
7 datos”.
- | **anotaciones cronológicas de base de datos.** Conjunto de archivos de anotaciones primarios y secundarios
| consistentes en registros de anotaciones cronológicas donde se anotan todos los cambios efectuados en una base de

Glosario

datos. El archivo de anotaciones de la base de datos se utiliza para retrotraer cambios para unidades de trabajo que no están confirmadas y para recuperar el estado de coherencia de una base de datos.

anotaciones cronológicas primarias. Conjunto de uno o más archivos de anotaciones cronológicas que se utilizan para registrar los cambios efectuados en una base de datos. El espacio de almacenamiento de estos archivos se asigna con antelación. Véase también “anotaciones cronológicas secundarias”.

anotaciones cronológicas recuperables. Archivo de anotaciones de una base de datos en el que se conservan todos los registros de anotaciones para que, en caso de producirse una anomalía, los datos perdidos puedan recuperarse durante la recuperación en avance. Véase también “anotaciones circulares” en la página 5.

anotaciones cronológicas secundarias. Conjunto de uno o más archivos de anotaciones cronológicas que se utilizan para registrar los cambios efectuados en una base de datos. El espacio de almacenamiento para estos archivos se asigna según sea necesario cuando el archivo de anotaciones primario está lleno. Véase también “anotaciones cronológicas primarias”.

| **anotaciones de notificación de administración.** Lista de mensajes escritos en el idioma del usuario que ayudan al administrador a resolver cuestiones de menor importancia. También se conoce como anotaciones de notificación de DB2.

antememoria. Almacenamiento intermedio que contiene instrucciones y datos a los que se accede con frecuencia; se utiliza para reducir el tiempo de acceso.

| **antiunión.** Conjunto de respuestas en que las filas retornadas no cumplen la condición del predicado de unión. Véase también “unión” en la página 98.

7 **anulable.** Condición en la que puede estar ausente el valor de una columna, parámetro de función o de un resultado.

APF. Véase “recurso de programa autorizado” en la página 77.

API. Véase “interfaz de programación de aplicaciones” en la página 51.

| **aplicación.** Programa o conjunto de programas que realiza una tarea; por ejemplo, una aplicación de cálculo de nóminas, de gestión de inventario o de proceso de textos.

7 **aplicar.** En duplicación, renovar o actualizar una tabla de destino de duplicación.

| **apodo.** (1) En un sistema federado, identificador que se utiliza en una consulta para hacer referencia a un objeto de una fuente de datos. A los objetos identificados por los apodos se hace referencia como *objetos de fuente de datos*. Son ejemplos de objetos de fuente de datos, entre otros, las tablas, vistas, sinónimos, archivos estructurados de tabla y algoritmos de búsqueda. (2) Nombre que se define en DB2 Information Integrator para representar un objeto de base de datos físico (como una tabla o procedimiento almacenado) en una base de datos relacional que no es de DB2.

APPC. Véase “Comunicaciones avanzadas de programa a programa” en la página 19.

APPL. Sentencia de definición de red VTAM que se utiliza para definir DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 en VTAM como un programa de aplicación que utiliza protocolos SNA LU 6.2.

7 **Application Development Client.** Producto de desarrollo de aplicaciones que permite que las aplicaciones se desarrollen en una estación de trabajo cliente para acceder a servidores de bases de datos remotos, lo que incluye bases de datos de la familia DB2, por medio de los productos DB2 Connect.

APPN. Véase “Red avanzada de igual a igual” en la página 77.

| **archivador Java.** Formato de archivo comprimido en que todos los recursos que son necesarios para instalar y ejecutar un programa Java están almacenados en un solo archivo. Se conoce comúnmente como archivo JAR.

| **archivo de anotaciones activo.** (1) Archivos de anotaciones primario y secundario que actualmente son necesarios para las operaciones de recuperación y retroacción. (2) Parte del archivo de anotaciones de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 donde se escriben registros de anotaciones a medida que se generan. El archivo de anotaciones activo contiene siempre los registros de anotaciones más recientes. Véase también “archivo de anotaciones de archivador” en la página 7.

- | **archivo de anotaciones cronológicas.** (1) Archivo en el que se registran las anotaciones cronológicas de sucesos. (2) Archivo producido por el Centro de catálogos de información cuando importa un archivo de lenguaje de códigos al catálogo de información. Este archivo registra la hora y la fecha en que el proceso de importación se inició y se detuvo, así como cualquier información de error relativa al proceso.
- | **archivo de anotaciones de archivador.** (1) Conjunto de archivos de anotaciones que están cerrados y ya no son necesarios para el proceso normal. Estos archivos se conservan para utilizarlos en la recuperación en avance. (2) Parte del archivo de anotaciones de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 que contiene registros que se copian del archivo de anotaciones activo. El archivo de anotaciones de archivador contiene registros que ya no caben en el archivo de anotaciones activo.
- | **archivo de anotaciones de auditoría.** Ubicación de los registros de auditoría generados desde el recurso de auditoría.
- | **archivo de bootstrap (BSDS).** Archivo VSAM que contiene información sobre nombres y estado para DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, así como especificaciones de rango de direcciones de bytes relativos, para todos los archivos de anotaciones activos y archivos de anotaciones de archivado. También contiene las contraseñas para el directorio y catálogo de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 y listas de registros de rearranque condicional y de punto de control.
- | **archivo de configuración.** Archivo que contiene los valores que se especifican para los parámetros de configuración. Existen dos tipos de archivos de configuración: el archivo de configuración del gestor de bases de datos para cada instancia de DB2 Universal Database y el archivo de configuración de base de datos para cada base de datos individual.
- | **archivo de control de extracción.** Archivo que contiene sentencias que controlan la operación de un programa de utilidad extractor.
- archivo de índices.** Archivo que contiene información de indexación utilizada por el Video Extender para buscar una *toma de imagen* o un fotograma individual en un segmento de vídeo.
- archivo de lenguaje de códigos.** Archivo que contiene el lenguaje de códigos y que describe objetos y tipos de objetos a añadir, actualizar o suprimir en el Centro de depósito de datos o en el catálogo de información, cuando se importe el archivo.
- En el Centro de catálogos de información, un archivo de lenguaje de códigos se produce al:
- Transferir unas anotaciones históricas de supresión
 - Extraer datos descriptivos de otro sistema de base de datos utilizando un programa de extracción.
- | **archivo de respuestas.** Archivo ASCII que se puede personalizar con la configuración y datos de configuración que automatizarán una instalación. Deben entrarse datos de configuración durante una instalación interactiva, pero, con un archivo de respuestas, la instalación puede continuar sin ninguna intervención.
- archivo de salida.** Archivo de base de datos o de dispositivo que se abre con la opción para permitir la grabación de registros.
- | **archivo desenlazado.** En un entorno de DB2 Data Links Manager, archivo controlado por el sistema de archivos nativo en un sistema operativo. Por contraste, un archivo enlazado se controla mediante el componente DLFF.
- | **archivo de sustitución.** En DB2 Data Links Manager, archivo cuyo contenido está previsto que ocupe el lugar de un archivo existente.
- 7 **archivo de trabajo.** En la duplicación SQL, archivo temporal utilizado por el programa Apply cuando procesa un conjunto de suscripciones.
- 7 **archivo de vertido.** En la duplicación SQL, archivo temporal creado por el programa Apply para que contenga datos de actualización de las tablas de destino.
- | **archivo de vinculación.** Archivo que el precompilador produce cuando se utiliza el mandato PRECOMPILE o la API respectiva con la opción BINDFILE.
- | **archivo enlazado.** En DB2 Data Links Manager, archivo referenciado en la columna DATALINK de una tabla definida con LINK CONTROL. Para garantizar la integridad referencial, se mantiene el archivo enlazado bajo el control del componente DLFF.

Glosario

archivo lineal (LDS). En un entorno OS/390, archivo VSAM que contiene datos, pero ninguna información de control. Se puede acceder a un archivo lineal como una serie direccionable por byte situada en almacenamiento virtual.

7 **archivo ordenado por clave (KSDS).** En un entorno z/OS u OS/390, archivo o conjunto de datos VSAM cuyos
7 registros se cargan en secuencia de clave y están controlados por un índice.

7 **archivo particionado (PDS).** En un entorno z/OS u OS/390, archivo situado en el almacenamiento de acceso directo
7 que está dividido en particiones, conocidas como miembros. Cada partición puede contener un programa, parte de un programa o datos. Sinónimo de *biblioteca de programas*.

archivo secuencial. Archivo no perteneciente a DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 cuyos registros están dispuestos de acuerdo con sus posiciones físicas sucesivas, como por ejemplo las que ocupan en una cinta magnética. Varios de los programas de utilidad para bases de datos de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 necesitan archivos secuenciales.

área de comunicaciones compartida (SCA). Estructura de lista del recurso de acoplamiento que un grupo de compartimiento de datos de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 utiliza para la comunicación entre sistemas DB2.

área de comunicaciones de SQL (SQLCA). Conjunto de variables que proporciona un programa de aplicación con información acerca de la ejecución de las sentencias de SQL o sus peticiones procedentes del gestor de bases de datos.

1 **área de datos.** Área de memoria que un programa utiliza para contener información.

área de descriptores de SQL (SQLDA). (1) Conjunto de variables que se utiliza en el proceso de determinadas sentencias de SQL. La SQLDA se utiliza para programas de SQL dinámico. (2) Estructura que describe las variables de entrada, las variables de salida o las columnas de una tabla resultante.

área de servicio común (CSA). En OS/390, parte del área común que contiene las áreas de datos que pueden ser direccionadas por todos los espacios de direcciones.

7 **área de trabajo de diagnósticos del sistema (SDWA).** En un entorno z/OS u OS/390, datos registrados en una
7 entrada de SYS1.LOGREC que describen un error de programa o de hardware.

área temática. (1) En el Centro de depósito de datos, conjunto de procesos que crean datos de depósito para una determinada área lógica de negocio. Los procesos de un área temática operan sobre datos de un determinado tema para crear los datos de detalle, resúmenes de datos y cubos necesarios para ese tema. (2) En el Centro de catálogos de información, tipo de objeto que identifica y agrupa los procesos relacionados con un área lógica del negocio. Por ejemplo, si crea un catálogo de información de marketing y datos de ventas, defina los tipos de objeto Ventas y Marketing y selecciónelos para convertirlos en áreas de temas. En tal caso, los objetos del tipo Ventas o Marketing están agrupados bajo el tema correspondiente.

argumento. Valor que se pasa a una función o procedimiento, o que es devuelto por éstos, durante la ejecución del programa.

Arquitectura de base de datos relacionales distribuidas (Distributed Relational Database Architecture, DRDA).

1 Arquitectura que define formatos y protocolos para proporcionar acceso transparente a datos remotos. DRDA define
1 dos tipos de funciones: la función de peticionario de aplicaciones y la función de servidor de aplicaciones.

1 **Arquitectura de red de sistemas (SNA).** Arquitectura que describe la estructura lógica, los formatos, los protocolos
1 y las secuencias de operación para transmitir unidades de información a través de redes y también las secuencias de
1 operación para controlar la configuración y funcionamiento de redes.

Arquitectura de representación de datos de tipo carácter (Character Data Representation Architecture, CDRA).

7 Arquitectura de IBM que define un conjunto de identificadores, recursos, servicios y convenios destinados a
7 conseguir la representación coherente, el proceso y el intercambio de datos gráficos de tipo carácter en entornos
7 heterogéneos.

7 **arranque en caliente.** En duplicación, proceso de arrancar el programa Capture de modo que lea las transacciones a
7 partir del punto en que se paró. Compárese con "arranque en frío" en la página 9.

l **arranque en frío.** (1) Proceso de iniciar un sistema o un programa utilizando un procedimiento de carga de programa inicial. (2) Proceso mediante el cual DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 reorganiza sin procesar ningún registro de archivo de anotaciones. Véase también “arranque en caliente” en la página 8. (3) En duplicación, proceso de iniciar el programa Capture o el programa Q Capture sin utilizar la información de reinicio del funcionamiento anterior del programa. Durante un arranque en frío, el programa Capture o el programa Q Capture inicia una renovación completa de las tablas de destino. Compárese con “arranque en caliente” en la página 8.

l **ASCII.** Véase “American Standard Code for Information Interchange” en la página 5.

asignación de plan. El proceso de asignar recursos de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 a un plan para preparar su ejecución.

l **asignación de recursos.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, parte de la asignación de plan que trata específicamente con los recursos de base de datos.

7 **asíncrono.** Perteneciente a sucesos que no están sincronizados en el tiempo o no se producen en intervalos de tiempo regulares o previsibles. Un suceso de entrada es asíncrono si el programa lee los datos en un período de tiempo no especificado después de que se hayan entrado los datos. Véase también “síncrono” en la página 85.

asociado de sesión. En SNA, una de las dos unidades direccionables de red (NAU) que participan en una sesión activa.

l **AST.** Véase “tabla resumen automática” en la página 93.

7 **atomicidad.** Técnica dentro de la programación de sistemas según la cual un grupo de sentencias se ejecutan como si se tratara de una sola operación o no se ejecuta ninguna de ellas.

7 **atributo.** Característica o rasgo de una entidad que describe la entidad; por ejemplo, el número de teléfono de un empleado es uno de los atributos de éste.

atributo de longitud. Valor asociado a una serie de caracteres que representa la longitud máxima o la longitud fija declarada de la serie.

7 **atributo de XML.** Par nombre-valor incluido en un elemento XML codificado que modifica ciertas características del elemento.

atributo no condensado. Atributo de tabla que indica que la tabla contiene un histórico de cambios efectuados en los datos, no los datos actuales. Una tabla que tiene establecido este atributo incluye más de una fila para cada valor de clave.

7 **auditar.** Registrar información tras la detección de acceso a datos supervisados por parte de aplicaciones o individuos.

l **autenticación.** Proceso por el cual un sistema verifica la identidad de un usuario. La autenticación de usuario se completa mediante un recurso de seguridad externo a DB2 Universal Database, el cual, a menudo, forma parte del sistema operativo o consiste en un producto por separado.

7 **autonómico.** Perteneciente a un entorno operativo a petición que responde automáticamente a problemas, amenazas contra la seguridad y anomalías del sistema.

autónomo. Atributo de un programa que significa que es capaz de ejecutarse independientemente de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, sin utilizar sus servicios.

7 **autorización.** Proceso de DB2 Universal Database por el cual se utilizan datos del catálogo de bases de datos para obtener información sobre el usuario autenticado, como, por ejemplo, las operaciones de base de datos que el usuario puede realizar y los objetos de datos a los que el usuario puede acceder. Véanse también “privilegio” en la página 70, “autorización de base de datos” en la página 10 y “nivel de autorización” en la página 59.

l **autorización.** Véase “nivel de autorización” en la página 59.

l **autorización administrativa.** Cualquier nivel de autorización SYSADM, que tiene acceso completo a recursos de instancia y de base de datos, o autorización de base de datos DBADM, que tiene acceso completo a recursos de base de datos.

Glosario

7 **autorización de base de datos.** Autorización que permite que el propietario realice tareas de nivel de base de datos,
7 como, por ejemplo, conectarse a la base de datos o crear paquetes en la base de datos.

| **autorización de carga.** Nivel de acceso que da privilegios al programa de utilidad LOAD o AutoLoader para cargar
datos en tablas.

| **autorización de sistema.** Niveles de autorización SYSCTRL y SYSMAINT con privilegios completos para gestionar
el sistema, pero sin la capacidad de acceder a los datos.

autorización pública. Autorización para un objeto otorgada a todos los usuarios.

B

7 **base de datos.** Colección de elementos de datos independientes o interrelacionados que están almacenados juntos
7 para servir a una o más aplicaciones. Véase también “base de datos relacional” en la página 11.

base de datos de comunicaciones (CDB). Conjunto de tablas del catálogo de DB2 Universal Database para z/OS y
OS/390 que se utiliza para establecer conversaciones con sistemas remotos de gestión de bases de datos.

base de datos de control de depósito. Base de datos del Centro de depósito de datos que contiene las tablas de
control necesarias para almacenar metadatos del Centro de depósito de datos.

| **base de datos de directorios distribuidos.** Listado completo de todos los recursos de la red que se encuentran en
| los directorios individuales dispersos en una red APPN. Cada nodo tiene una parte del directorio completo, pero no
| es necesario que ningún nodo tenga la lista completa. Las entradas se crean, modifican y suprimen mediante
| definición del sistema, acción del operador, registro automático y los procedimientos continuos de búsqueda en red.
| Sinónimo de directorio de red distribuido.

Base de datos del Gestor de transacciones (Base de datos del TM). Base de datos que se utiliza para registrar
transacciones cuando se utiliza una confirmación en dos fases (SYNCPOINT TWOPHASE) con bases de datos DB2. Si
se produce un error de transacción, se puede acceder a la información de la base de datos del Gestor de
Transacciones para resincronizar las bases de datos implicadas en la transacción anómala.

Base de datos del TM. Véase “Base de datos del Gestor de transacciones”.

| **base de datos de modelado.** En un entorno z/OS u OS/390, base de datos DB2 creada en una estación de trabajo
| que modela un subsistema DB2 Universal Database en el entorno z/OS y OS/390. Una base de datos de modelado
| puede utilizarse para la indexación y la optimización de consultas.

7 **base de datos de registro.** En un entorno z/OS u OS/390, base de datos de información de seguridad sobre
7 principales, grupos, organizaciones, cuentas y políticas de seguridad.

| **base de datos DLFM_DB.** Base de datos de DB2 que actúa como gestor de registro cronológico para el servidor
| Data Links.

7 **base de datos en espera.** En la recuperación de catástrofes de alta disponibilidad (HADR), copia de la base de datos
7 primaria. Las actualizaciones en esta base de datos se producen mediante la recuperación en avance de datos de
7 anotación cronológica que se generan en la base de datos primaria y se envían a la base de datos en espera.

7 **base de datos estándar.** En la recuperación de catástrofes de alta disponibilidad (HADR), base de datos que no es la
7 primaria ni la base de datos en espera. Una base de datos estándar no está configurada para HADR.

| **base de datos federada.** En un sistema federado, base de datos que está dentro del servidor federado. Los usuarios
| y las aplicaciones intercambian información con la base de datos federada. Para estos clientes, las fuentes de datos
| aparecen como una única base de datos colectiva en DB2.

7 **base de datos local.** Base de datos que está ubicada en el sistema en uso. Véase también “base de datos remota” en
7 la página 11.

| **base de datos multidimensional.** En el Servidor DB2 OLAP, base de datos no relacional en la que se pueden copiar
| datos relacionales para el análisis OLAP. Véase también “cubo relacional” en la página 26.

| **base de datos particionada.** Base de datos con dos o más particiones de base de datos. Cada partición de base de datos almacena un subconjunto de datos de tabla para cada tabla que reside en ella. Véase “partición de base de datos” en la página 67.

7 **base de datos primaria.** En la recuperación de catástrofes de alta disponibilidad (HADR), base de datos principal, a la que acceden las aplicaciones. Las aplicaciones aplican actualizaciones a la base de datos primaria, y esas actualizaciones se propagan a la base de datos en espera utilizando el envío de anotación cronológica.

| **base de datos relacional.** Base de datos que se puede percibir como un conjunto de tablas y manipular de acuerdo con el modelo relacional de datos. Cada base de datos incluye un conjunto de tablas de catálogo del sistema que describen la estructura lógica y física de los datos, un archivo de configuración que contiene los valores de parámetros asignados para la base de datos y unas anotaciones cronológicas de recuperación con transacciones en marcha y transacciones archivables.

base de datos relacional distribuida. Base de datos cuyas tablas están guardadas en sistemas diferentes pero interconectados.

7 **base de datos remota.** Base de datos que está ubicada físicamente en un sistema distinto del que se utiliza. Véase también “base de datos local” en la página 10.

7 **big endian.** Formato para el almacenamiento o transmisión de datos binarios en el que el bit (o byte) más significativo se coloca primero.

BLOB. Véase “gran objeto binario” en la página 44.

7 **bloque.** (1) Serie de elementos de datos que se registra o se transmite como una unidad. (2) Conjunto de páginas de datos contiguas en una agrupación de almacenamientos intermedios. (3) Conjunto de páginas consecutivas en disco.

bloque de consulta. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, parte de una consulta que está representada por una de las cláusulas FROM. Cada cláusula FROM puede tener varios bloques de consulta, dependiendo de la forma en que DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 procesa internamente la consulta.

7 **bloqueo.** (1) Medio de serializar sucesos o el acceso a datos. (2) Medio de impedir que los cambios no confirmados efectuados por un proceso de aplicación sean percibidos por otro proceso de aplicación y para impedir que un proceso de aplicación actualice datos a los que está accediendo otro proceso. Un bloqueo asegura la integridad de los datos impidiendo que usuarios simultáneos accedan a datos incoherentes.

bloqueo bruto. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, bloqueos de modalidad shared, update o exclusive sobre una tabla, partición o espacio de tablas.

| **bloqueo compartido.** Bloqueo que limita los procesos de aplicación que se ejecutan simultáneamente a operaciones de sólo lectura en los datos de la base de datos. Véase también “bloqueo exclusivo” en la página 12.

bloqueo de control de tareas (TCB). Bloque de control que se utiliza para transmitir información sobre tareas de un espacio de direcciones que están conectadas a DB2 Universal Database para z/OS y OS/390. Un espacio de direcciones puede dar soporte a muchas conexiones de tarea (una por cada tarea), pero solo una conexión de espacio de direcciones.

bloqueo de drenaje. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, bloqueo en una clase de reclamación que impide que se produzca una reclamación.

| **bloqueo de filas.** Bloqueo en una sola fila de datos. Véanse también “bloqueo” y “bloqueo de tabla” en la página 12.

| **bloqueo del cursor.** Técnica que reduce la actividad general al recuperar un bloque de filas en una única operación. Estas filas se guardan en la antememoria mientras se procesan.

bloqueo de LOB. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, bloqueo sobre un valor de LOB.

bloqueo de modificación. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, un bloqueo L o bloqueo P con un atributo MODIFY. En la estructura de bloqueo de recurso de acoplamiento se conserva siempre una lista de estos bloqueos activos. Si falla el subsistema que efectúa la petición, los bloqueos de modificación de ese subsistema se convierten en bloqueos retenidos.

Glosario

- | **bloqueo de tabla.** Bloqueo en una tabla de datos. Véanse también “bloqueo de filas” en la página 11 y “identificador de fila” en la página 47.
- | **bloqueo de tabla global.** Bloqueo de tabla que se adquiere en todas las particiones del grupo de particiones de base de datos de una tabla.
- | **bloqueo de tabla local.** Bloqueo de tabla que se establece sólo sobre partición individual de base de datos.
- | **bloqueo de transacción.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, bloqueo utilizado para controlar la ejecución concurrente de sentencias de SQL.
- | **bloqueo exclusivo.** Bloqueo que impide que los procesos de aplicación que se ejecutan accedan a los datos. Véase también “bloqueo compartido” en la página 11.
- | **bloqueo físico (bloqueo P).** Tipo de bloqueo que DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 establece para proporcionar coherencia para datos que están puestos en antememoria en diferentes subsistemas DB2 Universal Database para z/OS y OS/390. Los bloqueos físicos se utilizan sólo en entornos de compartimiento de datos. Véase también “bloqueo lógico”.
- | **bloqueo global.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, bloqueo que proporciona control de concurrencia dentro y entre subsistemas DB2. El bloqueo abarca a todos los subsistemas DB2 de un grupo de compartimiento de datos.
- 7 **bloqueo hijo.** En el bloqueo jerárquico explícito, bloqueo que se mantiene sobre una tabla, página, fila u objeto grande. Cada bloqueo hijo tiene un bloqueo padre. Véase también “bloqueo padre”.
- 7 **bloqueo jerárquico explícito.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, bloqueo que se utiliza para hacer que el gestor interno de bloqueo de recursos conozca la relación padre-hijo entre los recursos. Este tipo de bloqueo evita el uso del bloqueo global cuando no existe ningún interés inter-DB2 en un recurso.
- | **bloqueo local.** Bloqueo que proporciona control de simultaneidad intra-DB2, pero no control de simultaneidad inter-DB2; su ámbito de actuación es un sistema DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 individual.
- | **bloqueo lógico (bloqueo L).** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, tipo de bloqueo utilizado por las transacciones para controlar la concurrencia de datos intra-DB2 e inter-DB2 entre transacciones. Véase también “bloqueo físico”.
- | **bloqueo negociable.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, bloqueo cuya modalidad se puede atenuar, mediante acuerdo entre los usuarios que compiten, para que sea compatible con todos. Un bloqueo físico es un ejemplo de bloqueo negociable.
- | **bloqueo P.** Véase “bloqueo físico”.
- 7 **bloqueo padre.** Para el bloqueo jerárquico explícito en DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, bloqueo mantenido sobre un recurso que puede tener bloqueos hijo inferiores en la jerarquía. Generalmente, los bloqueos de partición o de espacio de tablas son bloqueos padre. Véase también “bloqueo hijo”.
- | **bloqueo retenido.** Bloqueo de modificación (MODIFY) que un subsistema de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 estaba manteniendo cuando produjo un error de subsistema. El bloqueo se retiene en la estructura de bloqueo de recurso de acoplamiento en todo un subsistema DB2 Universal Database para z/OS y OS/390.
- | **bloqueos de bloque.** Bloqueo de un bloque en un entorno de clústering multidimensional.
- | **BSAM.** Véase “método de acceso secuencial básico” en la página 57.
- | **BSDS.** Véase “archivo de bootstrap” en la página 7.
- | **buscar.** Solicitar la visualización de los objetos que cumplen los criterios especificados por el usuario.
- | **búsqueda guardada.** En el Centro de catálogos de información, conjunto de criterios de búsqueda que se guardan para utilizarlos posteriormente. Una búsqueda guardada se visualiza como un objeto bajo la carpeta **Búsquedas guardadas** en el árbol.
- | **búsqueda no sensible a las mayúsculas y minúsculas.** Resultado de una búsqueda que no tiene en consideración si la serie que se ha buscado estaba en mayúsculas o minúsculas.

| **búsqueda temática.** Véase “examinar” en la página 40.

C

cabecera de anotaciones cronológicas. Registro de anotaciones más antiguo escrito en el archivo de anotaciones activo.

| **cabecera de registro de anotaciones cronológicas (LRH).** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, prefijo de un registro lógico que contiene información de control. Únicamente el primer segmento contiene toda la LRH; los segmentos posteriores sólo incluyen los dos primeros campos. Cuando se necesita una anotación cronológica específica para la recuperación, se devuelven todos los segmentos y se presentan juntos como si el registro se almacenase de forma continua.

| **cadena de alias.** Serie de alias de tabla que se hacen referencia entre sí de forma secuencial no repetitiva.

7 **cadena de bloqueo de aplicación.** En el Supervisor de actividad, representación gráfica de las relaciones de espera de bloqueo entre una aplicación seleccionada y otras aplicaciones.

CAF. Véase “recurso de conexión de llamada” en la página 76.

| **calibrador.** Indicador del valor actual de un elemento. Véase también “contador” en la página 23.

7 **calificador de Apply.** En la duplicación SQL, serie de caracteres sensible a las mayúsculas y minúsculas que identifica conjuntos de suscripciones de duplicación exclusivos para una instancia del programa Apply.

7 **calificador de Supervisor.** En duplicación, serie de caracteres sensible a las mayúsculas y minúsculas que sirve para identificar una instancia del Supervisor de alerta de duplicación.

campo de definición de intervalo de control (CIDF). En VSAM, campo situado en los 4 bytes finales de cada intervalo de control; describe el espacio libre, si lo hay, del intervalo de control.

| **capacidad de actualización.** Capacidad de un cursor para realizar actualizaciones y supresiones situadas. La capacidad de actualización se puede influir mediante la sentencia SELECT y la opción de sensibilidad de cursor especificada en la sentencia DECLARE CURSOR.

| **captación.** Acción de SQL que sitúa un cursor en la fila siguiente de su tabla de resultados y asigna los valores de esa fila a variables del sistema principal.

captación previa. Leer datos por adelantado y anticipándose a su utilización.

| **captación previa de lectura adelantada.** Método de captación previa de páginas con examen adelantado en una exploración, que da como resultado una recuperación asíncrona de páginas, aunque éstas no estén ubicadas secuencialmente en el disco. Véanse también “captación previa secuencial” y “captación previa de lista”.

| **captación previa de lista.** Método de acceso que hace uso de la captación previa incluso en las consultas que no acceden secuencialmente a los datos. Una captación previa de lista se realiza examinando el índice y recopilando los identificadores de registro antes de que se acceda a páginas de datos. Entonces se clasifican dichos identificadores de registro y se realiza una captación previa de los datos utilizando esta lista.

| **captación previa secuencial.** Mecanismo que desencadena operaciones de E/S asíncronas consecutivas. Las páginas se cargan antes de que sean necesarias y se leen varias páginas en una sola operación de E/S.

7 **capturar.** (1) En la duplicación SQL, reunir cambios de una base de datos fuente y almacenarlos para la duplicación en una base de datos de destino. Estos cambios pueden proceder de la anotación cronológica de DB2, del diario o de transacciones fuente de una base de datos relacional que no sea de DB2. (2) En la duplicación Q, reunir cambios de una base de datos fuente y almacenarlos en una cola para la duplicación en una base de datos de destino. (3) En la publicación de sucesos, reunir cambios de una base de datos fuente y enviarlos en formato XML a través de una cola a una aplicación de usuario.

carácter de desplazamiento a teclado estándar. Carácter especial de control (X'0F') que se utiliza en sistemas EBCDIC para indicar que los bytes subsiguientes representan caracteres SBCS. Véase también “carácter de desplazamiento a teclado ideográfico” en la página 14.

Glosario

carácter de desplazamiento a teclado ideográfico. Carácter especial de control especial (X'0E) que se utiliza en sistemas EBCDIC para indicar que los bytes subsiguientes, hasta el siguiente carácter de control de desplazamiento a teclado estándar, representan caracteres DBCS. Véase también “carácter de desplazamiento a teclado estándar” en la página 13.

| **carácter de escape.** Véase “carácter de escape de SQL”.

| **carácter de escape de SQL.** Símbolo utilizado para delimitar un identificador delimitado de SQL. El carácter de escape son las comillas, salvo en las aplicaciones COBOL, donde el usuario asigna el símbolo, que pueden ser las comillas o el apóstrofo.

carácter de máscara. Carácter que se utiliza para representar caracteres opcionales al principio, en medio y al final de un término de búsqueda. Los caracteres de máscara se utilizan normalmente para buscar variaciones de un término en un índice concreto.

carácter de reconocimiento de mandato (CRC). Carácter que permite que un operador de consola de MVS o un usuario del subsistema IMS dirija mandatos de DB2 hacia determinados subsistemas de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390.

carácter de sustitución. En SQL, carácter exclusivo que durante la conversión de caracteres sustituye a cualquier carácter del programa fuente que no tenga una correspondencia en la representación codificada de destino.

carácter gráfico. Un carácter DBCS.

Característica DB2I para Kanji. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, cinta que contiene los paneles y trabajos que permiten que un sistema visualice paneles de DB2I en Kanji.

7 **característica geográfica.** Objeto localizado en la superficie de la Tierra (como, por ejemplo, una ciudad o un río), espacio (como, por ejemplo, una zona segura alrededor de un sitio peligroso) o suceso que se produce en una ubicación (como, por ejemplo, un accidente automovilístico que haya tenido lugar en una intersección determinada).

cardinalidad. Número de filas de una tabla de base de datos.

7 **carga automática.** En la duplicación Q, proceso de carga en el cual el programa Q Apply carga datos en una tabla de destino. El usuario puede especificar un programa de utilidad de carga o permitir que el programa Q Apply elija el mejor programa de utilidad disponible. Véase también “carga manual”.

| **carga de bloque.** Función de DB2 Universal Database que recupera (o carga) un conjunto numeroso de filas. Utilizar la carga de bloque puede reducir de forma significativa el número de mensajes enviados a través de la red. La carga de bloque se aplica únicamente a los cursores que no actualizan los datos.

7 **carga manual.** En la duplicación Q, proceso de carga en el que el usuario carga datos en una tabla de destino y, luego, informa al programa de duplicación cuando la tabla está cargada. Véase también “carga automática”.

| **cascada de activadores.** Proceso que se produce cuando la acción activada de un activador provoca la activación de otro activador.

| **catálogo.** Conjunto de tablas y vistas mantenidas por el gestor de bases de datos. Estas tablas y vistas contienen información sobre la base de datos, tal como descripciones de tablas, vistas e índices. Véanse “information catalog”, “catálogo de bases de datos” y “catálogo RDBMS” en la página 15.

catálogo de bases de datos. En el Centro de depósito de datos, conjunto de tablas que contiene descripciones de objetos de base de datos, tales como tablas, vistas e índices.

| **catálogo de herramientas de DB2.** Conjunto de tablas o archivos mantenido por las herramientas de base de datos (Centro de depósito de datos, Centro de control, Centro de tareas, Centro de catálogos de información) y que contiene información acerca de los procesos y tareas que DB2 ejecuta, tales como cargas, reorganizaciones, procesos de mantenimiento de bases de datos, procesos de movimiento de datos y las planificaciones, anotaciones cronológicas y dependencias asociadas.

| **catálogo de información.** Colección de metadatos, gestionada por el Centro de catálogos de información, que contiene datos descriptivos (metadatos de negocio) que ayudan al usuario a identificar y localizar datos e información disponibles en la organización. Un catálogo de información también contiene metadatos técnicos.

catálogo del sistema. Véase “catálogo” en la página 14.

| **catálogo de muestra CelDial.** Catálogo de información de muestra (ICCSAMP) que está disponible cuando se instala el Centro de catálogos de información. Un administrador inicializa el catálogo y los usuarios pueden utilizar los datos de muestra para familiarizarse con el Centro de catálogos de información.

| **catálogo global.** En un sistema federado, catálogo del sistema de base de datos. El catálogo contiene información acerca de objetos en la base de datos federada y acerca de los objetos de la fuente de datos. El catálogo también contiene información sobre el sistema federado completo. El optimizador de consultas de DB2 utiliza la información del catálogo global para planificar la mejor manera de procesar sentencias de SQL.

| **catálogo RDBMS.** En el Centro de catálogos de información, colección de tablas que contiene descripciones de objetos de SQL, tales como tablas, vistas e índices, mantenidos por un RDBMS.

| **categoría de coste.** Categoría en la que DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 sitúa estimaciones de coste para sentencias de SQL cuando se establecen vinculaciones con la sentencia.

| **categoría de relación.** En el Centro de catálogos de información, base para definir el tipo de relación. Hay cuatro categorías de relación:

- | • Soporte
- | • Jerárquica
- | • Transformacional
- | • De igual a igual

| Cada una de estas categorías de relación tiene funciones asociadas a la misma que definen cómo un objeto puede relacionarse con otros objetos. Por ejemplo, la categoría de relación de soporte tiene disponibles las funciones de objeto y objeto de soporte.

| **categoría de relación de igual a igual.** En el Centro de catálogos de información, categoría de tipos de relación que se utilizan para conectar objetos que tienen una relación igual.

| **categoría de relación de soporte.** En el Centro de catálogos de información, categoría de tipos de relación que conecta objetos de soporte con otro objeto. Por ejemplo, puede conectar un objeto Noticias con un objeto Hoja de cálculo.

| **categoría de relación de transformación.** En el Centro de catálogos de información, categoría de tipos de relación que conecta objetos de transformación a recursos de datos. Por ejemplo, puede conectar un objeto Transformación con un objeto Archivo. Los objetos conectados con esta categoría de relación se visualizan en la ventana Mostrar árbol de linaje del Centro de catálogos de información.

| **categoría de relaciones jerárquicas.** En el Centro de catálogos de información, categoría de tipos de relación que se utilizan para conectar objetos que tienen una relación jerárquica.

| **categoría de tarea.** Serie asociada a cualquier número de tareas en el Centro de tareas para realizar una administración más sencilla de las tareas relacionadas. Por ejemplo, puede crear una categoría de tarea denominada “Nómina” y, luego, agrupar todas las tareas relacionadas con la nómina en la categoría Nómina.

CCSID. Véase “identificador de juego de caracteres codificados” en la página 47.

CDB. Véase “base de datos de comunicaciones” en la página 10.

CDRA. Véase “Arquitectura de representación de datos de tipo carácter” en la página 8.

| **celda.** Combinación exclusiva de valores dimensionales. Físicamente, una celda se compone de bloques de páginas cuyos registros comparten los mismos valores para cada columna de clústering.

7 **celda Voronoi.** Región situada en la superficie de la Tierra que tiene límites con regiones vecinas. Los límites están
7 definidos por las distancias geodésicas entre el punto central de la celda Voronoi y los puntos centrales de sus
7 vecinos. Una celda Voronoi consta de todos los puntos que están más cerca del centro de la celda Voronoi que del
7 centro de cualquier otra celda Voronoi.

Centro de administración de satélites. Interfaz de usuario que proporciona soporte administrativo centralizado para satélites.

Glosario

- | **Centro de catálogos de información.** Interfaz gráfica de DB2 para organizar, mantener, encontrar y utilizar información de empresa. El Centro de catálogos de información forma parte del Gestor de catálogos de información.
- 7 **Centro de control.** Interfaz gráfica de DB2 Universal Database que le permite administrar bases de datos y realizar una variedad de tareas que incluyen crear objetos y supervisar el rendimiento. El Centro de control muestra objetos de base de datos (tales como bases de datos y tablas) y sus relaciones entre sí.
- | **Centro de depósito de datos.** Componente de DB2 Universal Database que proporciona la interfaz gráfica y el software de soporte que permite al usuario trabajar con los componentes del depósito. Puede utilizar el Centro de depósito de datos para definir y gestionar los datos del depósito y los procesos que crean los datos del depósito.
- | **Centro de desarrollo.** Componente de DB2 UDB que proporciona una interfaz gráfica para crear, probar y desplegar procedimientos almacenados y funciones definidas por el usuario. Las características incluyen una vista de servidor, un depurador de SQL integrado, asistentes de exportación e importación y un editor de texto.
- | **Centro de duplicación.** Interfaz gráfica que le permite definir, mantener y supervisar el entorno de duplicación, además de trabajar con él. Forma parte del conjunto de herramientas de DB2 Administration Client.
- | **Centro de salud.** Interfaz gráfica de DB2 que muestra el estado general del entorno de bases de datos y todas las alertas actuales. Desde el Centro de salud se pueden obtener detalles acerca de alertas y acciones de resolución recomendadas.
- | **Centro de tareas.** Interfaz gráfica de DB2 Universal Database dedicada a la organización del flujo de tareas, planificación de las tareas y distribución de notificaciones sobre el estado de las tareas completadas.
- | **certificado Kerberos.** Mecanismo de aplicación transparente que transmite la identidad de un principal iniciador a su destino. Un certificado simple contiene la identidad del principal, una clave de sesión, una indicación de fecha y hora, e información adicional, todo lo cual está protegido por la clave secreta del destino.
- | **CFRM.** Véase “Gestión de recursos de acoplamiento” en la página 44.
- | **CI.** Véase “intervalo de control” en la página 51.
- | **ciclo.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, conjunto de tablas que se pueden ordenar de modo que cada tabla proceda de la anterior y la primera proceda de la última. Por ejemplo, una tabla de autorreferencia es un ciclo con un único miembro.
- | **ciclo de Apply.** En la duplicación SQL, intervalo de tiempo durante el cual se duplican datos de una tabla fuente en una tabla de destino.
- | **ciclo de repetición.** Ciclo que se produce cuando una selección completa dentro de una expresión de tabla común incluye el nombre de la expresión de tabla común en una cláusula FROM.
- | **ciclo de suscripción.** Proceso en el que el programa Apply recupera datos modificados de un conjunto de suscripciones determinado, duplica los cambios en la tabla de destino y actualiza las correspondientes tablas de control de la duplicación para reflejar el estado y el progreso actual.
- | **ciclo referencial.** Conjunto de restricciones referenciales en el que cada tabla es descendiente de sí misma.
- 7 **CICS.** Programa bajo licencia de IBM que proporciona servicios de proceso de transacciones en línea y gestión de aplicaciones comerciales.
- | **CIDE.** Véase “campo de definición de intervalo de control” en la página 13.
- 7 **cifrado.** Conversión de datos a una cifra. Es necesaria una clave para cifrar y descifrar los datos. El cifrado protege de aquellas personas o software que intentan acceder a los datos sin la clave.
- 2 **clase de consulta.** En Query Patroller, mecanismo que permite agrupar consultas y ejecutarlas según su tamaño. Las clases de consulta permiten controlar el flujo de consultas de una base de datos, asegurando que los recursos se comparten entre varias consultas de agrupaciones de distintos tamaños (clases de consulta).
- | **clase de optimización de consulta.** Conjunto de reglas de regrabación de consulta y técnicas de optimización para compilar consultas.

1 **clase de reclamación.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, tipo específico de acceso a objetos que
1 puede ser uno de los tipos siguientes: estabilidad del cursor, lectura repetible, o de escritura.

clase de servicio. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, identificador de 8 caracteres que el Gestor de Cargas de Trabajo de MVS utiliza para asociar objetivos de rendimiento del cliente con una hebra de DDF o procedimiento almacenado determinados. También se utiliza una clase de servicio para clasificar trabajos en asistentes de paralelismo.

clase de servicio. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, término de VTAM que designa una lista de rutas a través de una red, dispuestas en orden de preferencia para su uso.

cláusula. En SQL, parte diferenciada de una sentencia, como una cláusula SELECT o WHERE.

cláusula CHECK. En SQL, extensión de las sentencias CREATE TABLE y ALTER TABLE que especifica una restricción de comprobación de tabla.

1 **clave.** Columna o conjunto ordenado de columnas que están identificadas en la descripción de una tabla, un índice
1 o una restricción referencial. La misma columna puede formar parte de más de una clave.

clave compuesta. Conjunto ordenado de columnas de clave de la misma tabla.

clave de índice. Conjunto de columnas de una tabla utilizado para determinar el orden de las entradas de índice.

clave de particionamiento. (1) Conjunto ordenado de una o más columnas de una tabla determinada. Para cada fila de la tabla, se utilizan los valores de las columnas de clave de particionamiento para determinar a qué partición de base de datos pertenece la fila. (2) En el proceso de duplicación, conjunto ordenado de una o más columnas de una tabla determinada. Para cada fila de la tabla fuente, se utilizan los valores de las columnas de clave de particionamiento para determinar a qué tabla de destino pertenece la fila.

clave exclusiva. Clave que está restringida de forma que no tenga ningún par de valores iguales.

7 **clave foránea.** (1) Columna o conjunto de columnas que hace referencia a una clave padre. En una base de datos
7 relacional, clave en una tabla que hace referencia a la clave primaria en otra tabla. (2) En un sistema federado, clave
7 de un apodo que hace referencia a la clave primaria de otro apodo y que el optimizador utiliza para mejorar el
7 rendimiento de las consultas. Esta clave no se valida cuando se realizan operaciones tales como inserción y
7 actualización.

clave padre. Clave primaria o clave exclusiva que se utiliza en una restricción referencial. Los valores de una clave padre determinan los valores válidos de la clave foránea en la restricción.

1 **clave primaria.** (1) Clave exclusiva que forma parte de la definición de una tabla. Una clave primaria es la clave
1 padre por omisión de una definición de restricción referencial. Es una columna o combinación de columnas que
1 identifica de forma exclusiva una fila en una tabla. (2) En un sistema federado, clave exclusiva que forma parte de la
7 definición de un apodo y que el optimizador utiliza para mejorar el rendimiento de las consultas. Esta clave no se
7 valida cuando se realizan operaciones tales como inserción y actualización.

CLI. Véase “interfaz de nivel de llamada” en la página 51.

cliente. Sistema o proceso que depende de otro sistema o proceso (normalmente, conocido como servidor) para proporcionar acceso a los datos, servicios, programas o recursos.

7 **cliente DB2.** Cliente que determina la ubicación de una base de datos remota, gestiona la transmisión de peticiones
1 al servidor de bases de datos y devuelve los resultados.

cliente de bases de datos. Estación de trabajo que se utiliza para acceder a una base de datos situada en un servidor de bases de datos.

7 **cliente móvil.** Nodo, normalmente un sistema portátil, en el que se encuentra el habilitador móvil.

CLIST. Véase “lista de mandatos” en la página 54.

CLOB. Véase “gran objeto de caracteres” en la página 44.

CLP. Véase “procesador de línea de mandatos” en la página 70.

Glosario

CLPA. Véase “crear área de módulos residentes” en la página 25.

7 **CLR.** Véase “tiempo de ejecución en el lenguaje común” en la página 94.

código. Elemento del lenguaje de códigos. Los códigos indican acciones a realizar cuando el archivo del lenguaje de códigos se ha importado al catálogo de información.

7 **código de diario.** En los sistemas iSeries, código de 1 carácter en una entrada de diario que identifica la categoría de
7 la entrada de diario. Por ejemplo, F identifica una operación en un archivo, R identifica una operación en un registro,
7 etc. Véase también “tipo de entrada de diario” en la página 95.

| **código de intercambio decimal ampliado codificado en binario (EBCDIC).** Véase “EBCDIC” en la página 35.

| **código de país/región.** Véase “código territorial”.

código de razón de terminación anormal. Código hexadecimal de 4 bytes que identifica, de forma inequívoca, un problema producido en DB2 Universal Database para z/OS y OS/390.

código de retorno de SQL. SQLCODE o SQLSTATE.

| **código territorial.** Código utilizado por DB2 Universal Database para preestablecer el orden de clasificación por
| omisión de una base de datos SBCS y para establecer el formato monetario, de fecha y hora y numérico específico de
| un país, región o territorio.

coherencia física. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, estado de una página que no está en un estado de parcialmente cambiada.

7 **cola.** Objeto de WebSphere MQ que contiene mensajes para las aplicaciones de cola de mensajes. El gestor de colas
7 es el propietario de una cola y realiza su mantenimiento.

7 **cola de administración.** En la duplicación Q y la publicación de sucesos, cola de WebSphere MQ que se utiliza para
7 la comunicación entre un programa Q Capture y un programa Q Apply o una aplicación de usuario. La cola de
7 administración de cada programa Q Capture debe ser una cola permanente local.

cola de anotaciones cronológicas. Registro de anotaciones escrito más recientemente en un archivo de anotaciones activo.

cola de envío. En la duplicación Q, cola de mensajes de WebSphere MQ utilizada por un programa Q Capture para publicar transacciones que ha capturado. Una cola de envío puede utilizarse para la duplicación Q o para la publicación de sucesos, pero no ambas al mismo tiempo.

7 **cola de recepción.** En la duplicación Q, cola de mensajes de WebSphere MQ utilizada por un programa Q Apply
7 para recibir transacciones que captura un programa Q Capture.

| **cola de tabla.** Mecanismo para transferir filas entre particiones de base de datos. Las colas de tablas son corrientes
| de filas distribuidas con reglas simplificadas para la inserción y eliminación de filas. Las colas de tablas también
| pueden utilizarse para entregar filas entre distintos procesos en una base de datos de una sola partición.

7 **cola de vertido.** En la duplicación Q, cola dinámica creada por el programa Q Apply para que contenga las
7 transacciones que tienen lugar en la tabla fuente mientras se carga una tabla de destino. Después, el programa Q
7 Apply aplica estas transacciones y, a continuación, suprime la cola de vertido.

colección. (1) En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 grupo de paquetes que tienen el mismo calificador.
| (2) En el Centro de catálogos de información, contenedor para objetos. Una colección contiene objetos que el usuario
| tiene privilegios para ver, semejante a una carpeta personal de objetos.

| **colección de XML.** Colección de tablas relacionales desde la que se descomponen los documentos XML o el
| contenido de formato de los documentos XML que se van a descomponer.

| **colocación de tablas.** En un entorno de base de datos particionada, estado que se produce cuando dos tablas se
| almacenan en el mismo grupo de particiones de base de datos y que tienen el mismo número de claves de partición
| compatibles. Cuando sucede esto, DB2 Universal Database puede optar por realizar el proceso de unión o
| subconsulta en la partición de base de datos donde están almacenados los datos.

| **colocación en antememoria.** Proceso de almacenar en memoria los resultados de uso frecuente provenientes de una petición para su rápida recuperación, hasta que llegue el momento de renovar la información. DB2 Universal Database proporciona muchas formas de colocación en antememoria, como la colocación en antememoria de directorios, de paquetes, de sistemas de archivos y de LDAP.

| **columna de identidad.** Columna que proporciona una manera de que DB2 genere automáticamente un valor numérico para cada fila que se inserta en la tabla. Las columnas de identidad se definen con la cláusula AS IDENTITY. Una tabla no puede tener más de una columna de identidad.

columna de indicador. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, valor de 4 bytes que se guarda en una tabla base, en lugar de hacerlo en una columna LOB.

columna espacial. Columna de tabla o columna de vista que tiene un tipo de datos espaciales. Este tipo de datos permite que la columna contenga coordenadas que definan ubicaciones en una región determinada de la Tierra.

| **columna generada.** Columna que se deriva de una expresión que implica a una o más columnas de la tabla.

columnas correlacionadas. En SQL, relación entre el valor de una columna y el valor de otra columna.

1 **columna XML.** Una columna que tiene un tipo de tipo definido por el usuario de XML Extender y cuyo contenido de la columna son documentos XML completos.

compartimiento de datos. Capacidad de dos o más subsistemas de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 para acceder directamente y modificar un conjunto individual de datos.

| **compensación.** En un sistema federado, capacidad de DB2 de procesar SQL que no esté soportado por una fuente de datos. DB2 no bajará un fragmento de consulta si la fuente de datos no puede procesarlo o si DB2 puede procesarlo más deprisa que la fuente de datos. Si la fuente de datos no puede procesarlo, DB2 lo procesará en su lugar. Hay dos maneras básicas de que un servidor federado compense la pérdida de funcionalidad en la fuente de datos: que simule la función de fuente de datos o que traslade el conjunto de datos al servidor federado y realice la función localmente. Véanse también “optimizador de consulta” en la página 64 y “proceso de descenso” en la página 71.

compensación de transacción. Proceso que restaura filas que están afectadas por una transacción confirmada que se rechaza. Cuando se rechaza una transacción confirmada, las filas se restauran al estado en que estaban antes de confirmar la transacción.

7 **complejo de proceso central (CPC).** En un entorno z/OS u OS/390, colección física de hardware (como un sistema ES/3090) que se compone de almacenamiento principal, uno o más procesadores centrales, temporizadores y canales.

completa. Atributo de tabla que indica que la tabla contiene una fila para cada valor de clave primaria de interés. Como resultado, se puede utilizar una tabla fuente completa para efectuar una renovación de una tabla de destino.

| **componer.** En XML Extender, generar documentos XML a partir de datos relacionales en una colección de XML.

| **comprobación de procedencia.** Opción de seguridad de LU 6.2 que define una lista de identificadores de autorización a los que se permite conectarse a DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 desde una LU asociada.

7 **comunicación de igual a igual.** Comunicación entre dos unidades lógicas (LU) SNA que no está gestionada por una base de datos de la familia DB2; habitualmente, se utiliza al hacer referencia a nodos LU 6.2.

7 **comunicación entre procesos (IPC).** Mecanismo de un sistema operativo que permite que los procesos se comuniquen entre sí dentro del mismo sistema o a través de una red.

| **Comunicaciones avanzadas de programa a programa (APPC).** Implementación del protocolo SNA LU 6.2 que permite que los sistemas interconectados se comuniquen y compartan el proceso de programas. Véase también “Comunicaciones de interfaz común de programación”.

7 **Comunicaciones de interfaz común de programación (CPI-C).** Interfaz de nivel de llamada que proporciona una interfaz de programación de aplicaciones coherente para las aplicaciones que utilizan las comunicaciones de programa a programa. La interfaz utiliza la arquitectura LU 6.2 para crear un conjunto de servicios entre programas que puedan establecer y finalizar una conversación, enviar y recibir datos, intercambiar información de control y notificar un programa de errores asociado.

Glosario

- | **concentrador de conexión.** Proceso que permite que las aplicaciones sigan conectadas sin consumir recursos del servidor de sistema principal de DB2. Miles de usuarios pueden estar activos en las aplicaciones y, al mismo tiempo, sólo algunas hebras están activas en el servidor de sistema principal de DB2.
- 7 **condensada.** En la duplicación SQL, atributo de tabla que indica que la tabla contiene datos actuales y no un historial de los cambios efectuados en los datos. Una tabla condensada incluye una sola fila para cada valor de clave primaria de la tabla. Como resultado, una tabla condensada puede utilizarse para proporcionar información actual para una renovación.
- | **condición.** Especificación de los criterios para seleccionar datos XML, o de la manera de unir tablas de colección de XML.
- 7 **condición de acción activada.** Condición de búsqueda booleana opcional de una acción activada, implementada como cláusula WHEN, que DB2 Universal Database evalúa para determinar si las sentencias de SQL activadas de la acción activada deben ejecutarse. Véanse también “activador” en la página 1, “acción activada” en la página 1 y “sentencias de SQL activadas” en la página 82.
- 7 **condición de alerta.** En duplicación, condición del entorno de duplicación que causa que el Supervisor de alerta de duplicación envíe alertas. Las condiciones de alerta pueden activarse debido a estados, sucesos y umbrales.
- condición de búsqueda.** Criterio para seleccionar filas de una tabla. Una condición de búsqueda consta de uno o más predicados.
- condición de comprobación.** Forma restringida de condición de búsqueda que se utiliza en restricciones de comprobación.
- | **conectado en ocasiones.** En la duplicación SQL, configuración de duplicación que contiene servidores de destino que no están siempre conectados a la red. Esta configuración permite a los usuarios conectarse a una fuente de datos primaria durante un período de tiempo breve para sincronizar su base de datos local con los datos de la fuente.
- conectado por supresión.** En SQL, propiedad de una tabla que depende de la tabla P o depende de una tabla a la que se propagan en cascada operaciones de supresión desde la tabla P.
- | **conectar.** Acceder de forma remota a objetos a nivel de instancia.
- conexión.** (1) Asociación entre un proceso de aplicación y un servidor de aplicaciones. (2) En comunicación de datos, asociación establecida entre unidades funcionales para transmitir información. (3) En SNA, existencia de una vía de comunicación entre dos LU asociadas que permite intercambiar información (por ejemplo, dos subsistemas DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 que están conectados y se comunican mediante una conversación).
- conexión de instancia DBMS.** Conexión lógica entre una aplicación y un proceso agente o hebra que es propiedad de una instancia de DB2.
- conexión de SQL.** Asociación entre un proceso de aplicación y un servidor de aplicaciones local o remoto.
- | **conexión dirigida por el sistema.** Conexión que un RDBMS gestiona procesando sentencias de SQL con nombres en tres partes (o apodos), proporcionando un nivel de transparencia de ubicación. Véase también “conexiones dirigidas por aplicación”.
- | **conexiones dirigidas por aplicación.** Conexión que una aplicación gestiona mediante la sentencia CONNECT de SQL. Véase también “conexión dirigida por el sistema”.
- 7 **conexión explícita.** Conexión a una base de datos en la que se especifican tanto el ID de usuario como la contraseña.
- 7 **conexión implícita.** Conexión que se establece con una base de datos sin ID de usuario ni contraseña.
- | **conexión por protocolo privado.** Conexión privada de DB2 Universal Database del proceso de aplicación. Por ejemplo, si la primera fase del programa de aplicación utiliza el acceso de protocolo privado de DB2 Universal Database y la segunda fase utiliza el acceso DRDA, las conexiones abiertas por protocolo privado de DB2 Universal Database de la primera fase pueden causar que falle una operación CONNECT en la segunda fase. Véase también “conexión privada” en la página 21.

- | **conexión privada.** Conexión de comunicaciones que es específica de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390. Por ejemplo, cuando el servidor de aplicaciones es un subsistema DB2 Universal Database, las conexiones privadas de DB2 Universal Database se asignan como sea necesario para dar soporte a las referencias a objetos en otros subsistemas DB2 Universal Database. Al igual que las conexiones de SQL, las conexiones privadas de DB2 Universal Database están inicialmente en el estado retenido y pueden colocarse en estado pendiente de liberación.
- | **configuración de envío.** En la duplicación SQL, configuración en la que el programa Apply se ejecuta en el servidor fuente o en un servidor de duplicación distinto del servidor de destino. El programa Apply envía actualizaciones desde el servidor fuente para aplicarlas al destino. Compárese con “configuración de extracción”.
- | **configuración de extracción.** En la duplicación SQL, configuración en la que el programa Apply se ejecuta en el servidor de destino. El programa Apply extrae actualizaciones del servidor fuente para aplicarlas al destino. Compárese con “configuración de envío”.
- | **configuración de múltiples particiones lógicas.** En un entorno de base de datos con particiones, configuración en la que a un sistema se asigna más de un servidor de particiones de base de datos, y estos servidores de particiones de base de datos se registran en el mismo archivo db2nodes.cfg.
- confirmación.** Operación que finaliza una unidad de trabajo mediante la liberación de bloqueos para que los cambios efectuados por esa unidad de trabajo en la base de datos puedan ser percibidos por otros procesos. Esta operación hace que los cambios efectuados en los datos sean permanentes.
- confirmación automática.** Confirmar automáticamente la unidad de trabajo actual después de cada sentencia de SQL.
- | **confirmación de petición.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, voto sometido a la fase de preparación si el participante ha modificado datos y está preparado para confirmar o retrotraer.
- | **confirmación en dos fases.** Proceso de dos pasos mediante el cual se confirman los recursos recuperables y un subsistema externo. Durante el primer paso, se sondean los subsistemas del gestor de bases de datos para asegurarse de que están listos para confirmarse. Si todos los subsistemas responden positivamente, el gestor de bases de datos les indica que efectúen la confirmación. Véase también “transacción distribuida” en la página 97.
- | **conjunto de códigos.** Término de la ISO (International Organization for Standardization) para la página de códigos. Véase “página de códigos” en la página 65.
- | **conjunto de códigos satisfactorio.** Una o más expresiones que especifican los códigos de retorno de una tarea satisfactoria. Por ejemplo, especifique > -1 para tomar en consideración todos los códigos de retorno de cero o más como satisfactorios.
- | **conjunto de espacios de tablas.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, conjunto de espacios de tablas y particiones que deben recuperarse si cada uno contiene una tabla que es padre o descendiente de una tabla en uno de los otros, o conjunto que contiene una tabla base y tablas auxiliares asociadas. Un conjunto de espacios de tablas puede contener ambos tipos de relaciones.
- 7 **conjunto de filas.** Conjunto de filas para las que se establece una posición de cursor.
- 7 **conjunto de páginas.** En un entorno z/OS u OS/390, espacio de tablas o espacio de índice que consta de una colección de archivos VSAM.
- 7 **conjunto de páginas particionado.** En un entorno z/OS u OS/390, espacio de índice o espacio de tablas particionado. Las páginas de cabecera, las páginas de correlación de espacio, las páginas de datos y las páginas de índice hacen referencia sólo a los datos situados dentro del ámbito de la partición.
- | **conjunto de páginas simple.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, un conjunto de páginas no particionado. Un conjunto de páginas simple inicialmente consta de un único archivo (pieza de conjunto de páginas). Si el archivo se amplía a 2 gigabytes, se crea otro archivo, y así hasta un total de 32 archivos. DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 considera los archivos como un único espacio de direcciones lineal contiguo que contiene un máximo de 64 gigabytes. Los datos se almacenan en la siguiente posición disponible de este espacio de direcciones, sin tener en cuenta ningún esquema de partición.
- 7 **conjunto de privilegios.** Para el ID de SYSADM predefinido, conjunto de todos los privilegios posibles. Para cualquier otro identificador de autorización, el conjunto de todos los privilegios que están registrados para ese identificador en el catálogo de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390.

Glosario

- 7 **conjunto de protocolos Internet.** Conjunto de protocolos que se han desarrollado para su utilización en Internet y
7 se han publicado a través de IETF (Internet Engineering Task Force).
- 1 **conjunto de restauración.** Copia de seguridad de una base de datos o espacio de tablas más cero o más archivos de
1 anotaciones que, una vez restaurados y recuperados en avance, vuelven a dejar la base de datos o espacio de tablas
1 en un estado coherente.
- conjunto de resultados.** Conjunto de filas devueltas por un procedimiento almacenado.
- 7 **conjunto de resultados actualizable.** Conjunto de resultados asociado a un cursor que se ha creado con una
7 sentencia SELECT que contiene la cláusula FOR UPDATE. Véase también “conjunto de resultados”.
- 7 **conjunto de resultados desplazable.** Conjunto de resultados asociado a un cursor desplazable que permite que la
7 aplicación capte filas y vuelva a captar las filas captadas anteriormente. Véase también “conjunto de resultados”.
- 7 **conjunto de resultados que puede mantenerse.** Conjunto de resultados que está asociado a un cursor creado con la
7 cláusula WITH HOLD. Véase también “conjunto de resultados”.
- 7 **conjunto de suscripciones.** En la duplicación SQL, definición que controla la duplicación de los datos cambiados
7 durante un ciclo de suscripción. Un conjunto de suscripciones puede contener ninguno o varios miembros de
7 conjunto de suscripciones.
- 7 **conmutador de supervisor.** Parámetro del gestor de bases de datos que manipula el usuario para controlar el tipo
7 de información y la cantidad de información que se devuelve en instantáneas del rendimiento.
- 1 **consolidación de datos.** Configuración de duplicación que contiene una base de datos de destino de sólo lectura. La
1 tabla de destino contiene filas de datos de una o más bases de datos fuente.
- constante.** Elemento de lenguaje que especifica un valor que no cambia. Las constantes pueden ser constantes de
tipo serie o constantes numéricas. Véase también “variable” en la página 100.
- consulta.** (1) Petición de información de la base de datos que parte de condiciones específicas, como, por ejemplo,
una petición de la lista de todos los clientes incluidos en una tabla de clientes cuyo saldo sea superior a \$1000. (2) En
DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, componente de ciertas sentencias de SQL que especifica una tabla
resultante.
- 2 **consulta gestionada.** Consulta que está sujeta a los umbrales y parámetros de Query Patroller que controlan cómo
2 se maneja una consulta, por ejemplo, si puede ejecutarse, ponerse en cola o rechazarse. Véanse también “consulta
2 interceptada” y “consulta mantenida”.
- 2 **consulta interceptada.** Consulta que Query Patroller intercepta desde otra aplicación y que puede gestionarse o no
2 mediante Query Patroller. Las consultas gestionadas son un subconjunto de las consultas interceptadas. Véanse
2 también “consulta gestionada” y “consulta mantenida”.
- 2 **consulta mantenida.** Consulta a la que ha impedido la ejecución Query Patroller puesto que su coste estimado es
2 superior a un umbral de Query Patroller. La consulta se mantiene hasta que Query Patroller o un usuario con
2 suficiente autorización, como un administrador, la liberan de este estado. Véanse también “consulta interceptada” y
2 “consulta gestionada”.
- 1 **Consulta por contenido de imagen (QBIC).** Capacidad del Image Extender que permite al usuario buscar imágenes
de acuerdo con sus características visuales, tales como el promedio de color y textura.
- consulta recurrente.** Selección completa que utiliza una expresión de tabla común recurrente.
- 7 **contacto.** Persona cuyo ID está configurado para recibir notificaciones de correo electrónico o de busca de los
7 mensajes de administración de DB2 que se graban en la anotación cronológica de notificación. La definición
7 correspondiente a cada contacto contiene el nombre y la dirección de correo electrónico o busca de la persona que ha
7 de recibir las notificaciones, y se almacena en la lista de contactos del sistema que se especifica en el parámetro de
7 configuración CONTACT_HOST del servidor de administración de DB2. Véanse también “contacto huérfano” en la
7 página 23, “anotaciones de notificación de administración” en la página 6 y “mensaje de notificación de
7 administración” en la página 56.

7 **contacto huérfano.** Contacto que existe en la lista de contactos de notificación de salud, pero que no está definido
 7 en la lista de contactos almacenada en el sistema que se especifica en el parámetro de configuración
 7 CONTACT_HOST del servidor de administración de DB2. Véase también “contacto” en la página 22.

| **contador.** Representación de información que es acumulativa hasta que se toma la muestra. El contador cuenta los
 | valores que aumentan, tales como el número de puntos muertos. Los contadores se restablecen cuando se detiene y
 | se reinicia una instancia o una base de datos. Véase también “calibrador” en la página 13.

contención. Situación en que una transacción intenta bloquear una fila o una tabla que ya está bloqueada.

contención de bloqueo físico. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, estados conflictivos de los
 peticionarios de un bloqueo físico. Véase también “bloqueo negociable” en la página 12.

contención de bloqueo global. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 conflictos en peticiones de bloqueo
 entre diferentes miembros de un grupo de compartimiento de datos cuando esos miembros intentan serializar
 recursos compartidos.

contención falsa por bloqueo global. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, indicación de contención
 procedente del recurso de acoplamiento que se produce cuando varios nombres de bloqueo se calculan
 aleatoriamente al mismo indicador y no existe ninguna contención real.

| **contenedor.** Ubicación de almacenamiento físico de los datos. Por ejemplo, un archivo, directorio o dispositivo.
 | Véase “contenedor de espacio de tablas”.

| **contenedor de espacio de tablas.** Asignación de espacio a un espacio de tablas. Según el tipo de espacio de tablas,
 | el contenedor puede ser un directorio, un dispositivo o un archivo.

| **contorno.** En el Servidor DB2 OLAP, estructura que define todos los elementos de una base de datos dentro del
 Servidor DB2 OLAP. Por ejemplo, un contorno contiene definiciones de dimensiones, miembros y fórmulas.

7 **controlador de consultas.** Componente de servidor del sistema Query Patroller, que funciona con el servidor DB2
 7 Universal Database para gestionar consultas.

| **controlador JDBC.** Programa incluido con sistemas de gestión de bases de datos para dar soporte al acceso estándar
 | JDBC entre las bases de datos y las aplicaciones Java.

controlador ODBC. Controlador que implementa llamadas de función ODBC e interactúa con una fuente de datos.

control de enlace de datos (DLC). En SNA, capa de protocolo que consta de las estaciones de enlace que planifican
 la transferencia de datos en un enlace entre dos nodos y efectúan el control de errores para el enlace.

conversación. En APPC, conexión entre dos programas de transacciones mediante una sesión entre unidades lógicas
 (LU-a-LU) que les permite comunicarse entre sí mientras procesan una transacción.

| **conversación básica.** Conversación SNA LU 6.2 entre dos programas de transacción que utiliza la API de
 | conversación básica de APPC. Véase también “conversación correlacionada”.

conversación correlacionada. En APPC, conversación entre dos programas de transacciones (TP) que utilizan la API
 de conversación correlacionada de APPC. En las situaciones normales, los TP de usuario final utilizan conversaciones
 correlacionadas y los TP de servicio utilizan conversaciones básicas. Ambos tipos de programa pueden utilizar
 cualquiera de los dos tipos de conversación. Véase también “conversación básica”.

conversación del sistema. Conversación que deben establecer dos subsistemas de DB2 Universal Database para
 z/OS y OS/390 para procesar mensajes del sistema a fin de comenzar un proceso de datos distribuido.

conversación de proceso de SQL. Cualquier conversación que necesite acceder a datos de DB2 Universal Database
 para z/OS y OS/390 mediante una aplicación o mediante peticiones de consulta dinámica.

7 **conversación protegida.** En un entorno z/OS u OS/390, conversación VTAM que da soporte a flujos de
 7 confirmación en dos fases.

| **conversión de caracteres.** Proceso de cambiar datos de una representación de códigos de caracteres a otra.

| **conversión de contrato.** Proceso que se produce cuando la longitud de una serie convertida es menor que la de la
 | serie de origen. Véase también “conversión expansiva” en la página 24.

Glosario

- l **conversión expansiva.** Proceso que se produce cuando la longitud de la serie convertida es mayor que la de la serie de origen. Véase también “conversión de contrato” en la página 23.
- 7 **coordenada.** Miembro de un conjunto ordenado de N números que sirve para identificar una posición en un espacio de N dimensiones. Por ejemplo, en un mapa de la Tierra de dos dimensiones, una posición puede ser referida mediante dos coordenadas. La primera coordenada identifica el valor de latitud de la posición, mientras que la segunda coordenada identifica el valor de longitud de la posición.
- coordinador.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, componente del sistema que inicia la confirmación o retrotracción de una unidad de trabajo que incluye el trabajo realizado en uno o más sistemas distintos.
- copia de carga.** Imagen de copia de seguridad de datos que se han cargado anteriormente y que pueden restaurarse durante la recuperación en avance.
- l **copia de seguridad.** Copia de una base de datos o de un espacio de tablas que puede almacenarse en un soporte distinto y utilizarse para restaurar la base de datos o el espacio de tablas en caso de anomalía o daño en el original.
- copia de seguridad acumulativa.** Véase “copia de seguridad incremental”.
- l **copia de seguridad delta.** Copia de todos los datos de base de datos que han cambiado desde la última copia de seguridad satisfactoria (completa, incremental o delta) del espacio de tablas en cuestión. Una copia de seguridad delta también se conoce como una imagen de copia de seguridad diferencial o no acumulativa. La predecesora de una imagen de copia de seguridad delta es la copia de seguridad satisfactoria más reciente que contiene una copia de cada uno de los espacios de tabla en la imagen de copia de seguridad delta.
- copia de seguridad en línea.** Copia de seguridad de la base de datos o del espacio de tablas que se efectúa mientras otras aplicaciones están accediendo a la base de datos o al espacio de tablas. Véase también “copia de seguridad fuera de línea”.
- 7 **copia de seguridad fuera de línea.** Copia de seguridad de la base de datos o del espacio de tablas que se efectúa mientras ninguna aplicación accede a la base de datos o al espacio de tablas. Durante una copia de seguridad fuera de línea, el programa de utilidad de copia de seguridad de base de datos adquiere un uso exclusivo de la base de datos hasta que se haya completado la copia de seguridad. Véase también “copia de seguridad en línea”.
- l **copia de seguridad incremental.** Copia de todos los datos de base de datos que han cambiado desde la operación de copia de seguridad completa satisfactoria más reciente. También se conoce como imagen de copia de seguridad acumulativa, dado que una serie de copias de seguridad incrementales, tomadas a lo largo del tiempo, tendrán el contenido de la imagen de copia de seguridad incremental anterior. El predecesor de una imagen de copia de seguridad incremental siempre es la copia de seguridad completa satisfactoria más reciente del mismo objeto.
- copia de seguridad pendiente.** Estado de una base de datos o espacio de tablas que impide efectuar una operación hasta que se realiza una copia de seguridad de la base de datos o del espacio de tablas.
- copia de sombra.** Técnica de recuperación en la que no se escribe nunca encima del contenido de la página actual. En lugar de ello, se asignan y se escriben páginas nuevas mientras que las páginas cuyos valores se están sustituyendo se retienen como copias de sombra hasta que ya no sean necesarias para permitir la restauración del estado del sistema debido a una retrotracción de la transacción.
- copia imagen.** Reproducción exacta de todo o parte de un espacio de tablas. DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 proporciona programas de utilidad para realizar copias imagen completas (copia del espacio de tablas completo) o copias imagen incrementales (copia de sólo las páginas que se han modificado desde la última copia imagen).
- l **coprocesador de sentencias de SQL.** En un entorno z/OS u OS/390, alternativa al precompilador de DB2 Universal Database que permite al usuario procesar sentencias de SQL durante la compilación. El usuario invoca un coprocesador de sentencias de SQL especificando una opción de compilador.
- 7 **correlación completamente eludida.** Correlación de un identificador de SQL con un nombre XML cuando el identificador de SQL es un nombre de columna.
- 7 **correlación de colas.** En la duplicación Q y la publicación de sucesos, objeto que enlaza las colas y define cómo los programas Q Capture y Q Apply procesan los mensajes que utilizan las colas. Véanse también “correlación de colas de publicación” en la página 25 y “correlación de colas de duplicación” en la página 25.

7 **correlación de colas de duplicación.** En la duplicación Q, objeto que enlaza una cola de envío y una cola de
 7 recepción. La correlación de colas de duplicación incluye valores referentes al modo en que un programa Q Capture
 7 procesa todas las transacciones que utilizan la cola de envío y valores referentes al modo en que un programa Q
 7 Apply procesa todas las transacciones que utilizan la cola de recepción. Véanse también “correlación de colas de
 7 publicación” y “correlación de colas” en la página 24.

7 **correlación de colas de publicación.** En la publicación de sucesos, objeto que incluye una cola de envío para el
 7 envío de mensajes y valores referentes al modo en que un programa Q Capture procesa todas las transacciones que
 7 utilizan la cola de envío. Véanse también “correlación de colas de duplicación” y “correlación de colas” en la página
 7 24.

| **correlación de funciones.** En un sistema federado, correlación entre una función de fuente de datos y una función
 | existente de DB2 Universal Database. DB2 Universal Database proporciona correlaciones por omisión entre funciones
 | de fuente de datos incorporadas existentes y funciones de DB2 Universal Database incorporadas; las correlaciones
 | por omisión están en el reiniciador. La función equivalente de DB2 Universal Database puede consistir en una
 | función completa o una plantilla de función. Véase “plantilla de función” en la página 69.

| **correlación de tipos de datos.** En un sistema federado, correlación de un tipo de datos utilizado en una fuente de
 | datos con un tipo de datos de DB2. Por ejemplo, el tipo FLOAT de Oracle se correlaciona por omisión con el tipo
 | DOUBLE de DB2. DB2 proporciona correlaciones por omisión para la mayor parte de las clases de tipos de datos; las
 | correlaciones por omisión están en los reiniciadores.

| **correlación de usuarios.** En un sistema federado, asociación entre el ID de autorización en el servidor federado y el
 | ID de autorización en la fuente de datos. Son necesarias las correlaciones de usuario, de manera que las peticiones
 | distribuidas se puedan enviar a la fuente de datos. Las correlaciones de usuarios se crean cuando un ID de
 | autorización de un usuario para acceder a la base de datos federada difiere del ID de autorización del usuario para
 | acceder a una fuente de datos. La sentencia CREATE USER MAPPING se utiliza para definir la asociación. La
 | sentencia ALTER USER MAPPING se utiliza para modificar una correlación de usuario que ya se ha creado.

| **coste.** Uso estimado total de recursos que es necesario para ejecutar el plan de acceso para una sentencia (o los
 | elementos de una sentencia). El coste se deriva de una combinación del coste del procesador (en número de
 | instrucciones) y E/S (en número de búsquedas y transferencias de páginas).

CP. Véase “punto de control” en la página 73.

CPC. Véase “complejo de proceso central” en la página 19.

CPI-C. Véase “Comunicaciones de interfaz común de programación” en la página 19.

CRC. Véase “carácter de reconocimiento de mandato” en la página 14.

CRCR. Véase “registro de control de reinicio condicional” en la página 77.

7 **creación de índice en línea.** Proceso de crear un nuevo índice mientras se permite que transacciones simultáneas
 7 lean y actualicen la tabla subyacente y cualquier índice que existiera anteriormente.

Creador de procedimientos almacenados. Renombrado y mejorado en DB2 Universal Database Versión 8. Véase
 “Centro de desarrollo” en la página 16.

| **crear área de módulos residentes (CLPA).** Opción que se utiliza durante la carga del programa inicial para
 | inicializar el área paginable de módulos residentes.

| **criterios de búsqueda.** En el Centro de catálogos de información, opciones y series de caracteres que se utilizan
 | para especificar cómo realizar una búsqueda. Los criterios de búsqueda pueden incluir nombres de tipo de objeto,
 | valores de propiedad, si la búsqueda es de coincidencia exacta y si la búsqueda es sensible a mayúsculas y
 | minúsculas.

CS. Véase “estabilidad del cursor” en la página 38.

CSA. Véase “área de servicio común” en la página 8.

7 **cuantil.** Subgrupo que se crea cuando un grupo está dividido en partes iguales ordenadas.

Glosario

cuco relacional. Conjunto de datos y metadatos que juntos definen una base de datos multidimensional. Un cuco relacional es la porción de una base de datos multidimensional que se almacena en una base de datos relacional. Véase también “base de datos multidimensional” en la página 10.

2 **cuenta de cobro revertido.** Cuenta que se utiliza para realizar el seguimiento de recursos de cálculo por
2 departamentos de la empresa o por proyectos. Ejemplos de cuentas de cobro revertido son “Departamento de
2 Marketing” o “Proyecto de Catálogo de verano”.

cuenta de reclamación. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, cuenta del número de agentes que están accediendo a un objeto.

1 **cuenta dlmadmin.** En DB2 Data Links Manager, cuenta que tiene privilegios avanzados de usuario en los entornos
1 Windows y está pensada para que sea equivalente al usuario root en los entornos UNIX. Su propósito es el de actuar
1 como superusuario para que tanto el componente DLFM como el Administrador de Data Links Manager realicen las
1 operaciones avanzadas de administración que sean necesarias en el servidor de Data Links.

7 **cuerpo de activador.** Véase “sentencias de SQL activadas” en la página 82.

cuerpo de función. Parte de código que implementa una función.

cursor. Estructura de control definida que un programa de aplicación utiliza para apuntar a una fila específica dentro de un conjunto ordenado de filas. El cursor se utiliza para recuperar filas de un conjunto.

1 **cursor ambiguo.** (1) Un cursor es ambiguo si se cumplen todas las condiciones siguientes:

- 1 • La sentencia SELECT está preparada dinámicamente.
- 1 • La sentencia SELECT no incluye las cláusulas FOR READ ONLY ni FOR UPDATE.
- 1 • La opción de vinculación LANGLEVEL es SAA1.
- 1 • El cursor satisface de otra forma las condiciones de un cursor que puede suprimirse.

1 Un cursor ambiguo se considera de sólo lectura si la opción de vinculación BLOCKING es ALL; de lo contrario, se
1 considera que puede suprimirse. (2) En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, cursor de base de datos que
1 no está definido por las cláusulas FOR FETCH ONLY ni FOR UPDATE OF, no está definido en una tabla resultante
1 de sólo lectura, no es el destino de una cláusula WHERE CURRENT en una sentencia UPDATE o DELETE de SQL y
1 que está en un plan o paquete que contiene sentencias PREPARE o EXECUTE IMMEDIATE de SQL. Véase también
1 “cursor no ambiguo”.

1 **cursor asignado.** Cursor que se define para conjuntos de resultados de procedimientos almacenados utilizando la
1 sentencia ALLOCATE CURSOR de SQL.

7 **cursor de conjunto de filas.** Cursor que se define de forma que una o más filas puedan devolverse como un
7 conjunto de filas para una única sentencia FETCH, y el cursor se posiciona en el conjunto de filas que se capta.

cursor de sólo avance. Véase “cursor no desplazable”.

1 **cursor desplazable.** Cursor que puede moverse hacia adelante y hacia atrás. Véase también “cursor no desplazable”.

7 **cursor dinámico.** Estructura de control con nombre utilizada por un programa de aplicación a fin de cambiar el
7 tamaño de la tabla de resultados y el orden de sus filas una vez abierto el cursor. Véase también “cursor estático”.

7 **cursor estático.** Estructura de control con nombre que no cambia el tamaño de la tabla de resultados ni el orden de
7 sus filas después de que una aplicación abra el cursor. Véase también “cursor dinámico”.

1 **cursor insensible.** Cursor que no es sensible a las inserciones, actualizaciones o supresiones que se efectúan en las
1 filas subyacentes de una tabla de resultados una vez materializada la tabla de resultados. Véase también “cursor
1 sensible” en la página 27.

1 **cursor no ambiguo.** Cursor que permite que un DBMS determine si puede utilizarse el bloqueo con el conjunto de
1 respuestas. Un cursor definido como FOR FETCH ONLY o FOR READ ONLY se puede utilizar con el bloqueo, pero
1 no así en el caso de un cursor definido como FOR UPDATE. Véase también “cursor ambiguo”.

1 **cursor no desplazable.** Cursor que sólo puede moverse hacia adelante. Los cursores no desplazables se denominan
1 a veces cursores de sólo avance o cursores serie. Véase también “cursor desplazable”.

| **cursor sensible.** Cursor que es sensible a los cambios efectuados en la base de datos después de haberse materializado la tabla de resultados. Véase también “cursor insensible” en la página 26.

| **cursor serie.** Véase “cursor no desplazable” en la página 26.

7 **Customer Information Control System.** Véase “CICS” en la página 16.

D

DAD. Véase “definición de acceso a documento” en la página 29.

7 **DADX.** Véase “Document Access Definition Extension” en la página 33.

| **daemon.** Proceso del sistema que proporciona un servicio específico a las aplicaciones o a los usuarios.

| **daemon de copia de archivos DLFM_ASNCOPYD (daemon de duplicación de Data Links Manager).** Proceso de DLFM que permite la duplicación de los archivos de DB2 Data Links Manager (junto con los datos relacionales de DB2 asociados) en soporte de la duplicación de datos.

DARI. Véase “Database Application Remote Interface”.

Database Application Remote Interface (DARI). Término obsoleto para referirse a “procedimiento almacenado” en la página 70.

7 **DataJoiner.** Véase “DB2 Information Integrator” en la página 28. Véase también “servidor federado” en la página 7 84.

| **DATALINK.** Tipo de datos de SQL que permite referencias lógicas de la base de datos a un archivo guardado fuera de la base de datos.

| **Data Link Reconcile Not Possible (DRNP).** Estado de una tabla de DB2 en la que una o más columnas de tipo DATALINK contienen referencias de archivos cuya integridad se ha violado (por ejemplo, como resultado de restaurar una base de datos sin la capacidad de restaurar los archivos a los que se refiere la base de datos).

| **Data Link Reconcile Pending (DRP).** Estado de una tabla de DB2 en la que una o más columnas de tipo DATALINK contienen referencias de archivos cuya integridad puede ser dudosa (por ejemplo, como resultado de restaurar una base de datos sin recuperar mediante las anotaciones cronológicas de la base de datos).

datos actuales. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, datos de una estructura de lenguaje principal que son actuales (idénticos) respecto a los datos de la tabla base.

datos de bits. Datos de tipo carácter CHAR o VARCHAR no asociados a un juego de caracteres codificado y que por tanto no se convierten nunca.

| **datos de columna.** Almacén de datos guardado en una columna de DB2. El tipo de datos puede ser cualquiera de los soportados por DB2.

| **datos derivados.** En el Centro de catálogos de información, datos que se copian o mejoran (tal vez resumiendo los datos) desde fuentes de datos operativas a una base de datos informativa.

| **datos descriptivos.** Véase “metadatos” en la página 57.

datos físicos. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, drenaje sobre un índice completo sin particionamiento.

| **datos operativos.** Datos que se utilizan para ejecutar las operaciones cotidianas de una organización.

DBA. Véase “administrador de bases de datos” en la página 3.

| **DB2 Application Development Client (DB2 AD Client).** Conjunto de herramientas que ayudan a los desarrolladores a crear aplicaciones de base de datos.

DBCLOB. Véase “objeto grande de caracteres de doble byte” en la página 63.

Glosario

- 7 **DB2 Connect.** Producto que permite a las aplicaciones cliente leer y actualizar datos almacenados en servidores de
7 bases de datos de la familia DB2.
- DBCS.** Véase “juego de caracteres de doble byte” en la página 52.
- DBD.** Véase “descriptor de base de datos” en la página 30.
- 7 **DB2 Data Links Manager.** Característica que puede solicitarse por separado y que permite a las aplicaciones
manipular datos almacenados en archivos no estructurados y en el sistema de gestión de bases de datos relacionales
1 (RDBMS). DB2 Data Links Manager permite que DB2 Universal Database gestione archivos no estructurados como si
estuvieran almacenados en la base de datos y proporciona la integración entre el RDBMS y los sistemas de archivos
externos por medio de extensiones dirigidas a DB2 Universal Database.
- 1 **DB2 DataPropagator.** Producto que proporciona la duplicación de datos de DB2 para entornos de sistemas
1 operativos OS/390, z/OS, OS/400, z/VM, VM y VSE. Para los entornos de los sistemas operativos UNIX y Windows,
1 la duplicación está integrada con DB2 y no requiere una licencia distinta. Véase también “duplicación” en la página
1 33.
- 1 **DB2DC.** Véase “Centro de desarrollo” en la página 16.
- 1 **DB2DT.** Véase “Herramienta de bajada de DB2” en la página 46.
- 7 **DB2 Geodetic Extender.** Componente de DB2 UDB que almacena y manipula datos espaciales utilizando el modelo
7 esférico de la Tierra que consiste en un globo continuo y cerrado (a diferencia de DB2 Spatial Extender, que trata la
7 Tierra como un mapa plano).
- 7 **DB2I.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, DB2 Interactive.
- 1 **DBID.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, identificador de base de datos.
- 1 **DB2 Information Integrator.** Producto de IBM que integra datos diversos distribuidos en tiempo real y que
1 proporciona reiniciadores para acceder e integrar datos estructurados y no estructurados bajo una sola API. DB2
1 Information Integrator sustituye a los productos y herramientas de DB2 Relational Connect, DB2 Life Sciences Data
1 Connect y DB2 DataJoiner.
- DBMS.** Véase “sistema de gestión de bases de datos” en la página 86.
- 1 **DB2 Net Search Extender.** Programa que proporciona la capacidad de recuperación de texto completo mediante un
procedimiento almacenado de DB2. DB2 Net Search Extender está optimizado principalmente para el rendimiento.
Utilizar DB2 Net Search Extender puede ser particularmente ventajoso en aplicaciones en las que el rendimiento de
las búsquedas en índices grandes y la escalabilidad respecto a consultas simultáneas son factores importantes.
DB2 Net Search Extender también proporciona potentes características de búsqueda mejoradas por una rica
funcionalidad lingüística adicional para aplicaciones con documentos muy estructurados, en los que la necesidad de
información es compleja y la calidad y precisión del resultado de la búsqueda son cuestiones clave además de los
7 tiempos de respuesta del sistema.
- 1 **DB2 PM.** DB2 Performance Monitor para z/OS y OS/390.
- DBRM.** Véase “módulo de petición de base de datos” en la página 58.
- DB2 SDK.** Véase “DB2 Application Development Client” en la página 27.
- 1 **DB2 Spatial Extender.** Componente de DB2 UDB que almacena y manipula datos espaciales. DB2 Spatial Extender
se utiliza para generar y analizar información espacial sobre características geográficas. Véase también “característica
1 geográfica” en la página 14.
- 1 **DB2 Text Extender.** Renombrado y mejorado en DB2 Universal Database Versión 8. Véase “DB2 Net Search
1 Extender”.
- 1 **DB2 XML Extender.** Programa que se utiliza para almacenar y gestionar documentos XML en tablas de DB2.
Pueden generarse documentos XML bien formados y validados a partir de datos relacionales existentes, almacenados
como datos de columna y el contenido de elementos y atributos de XML pueden almacenarse en tablas de DB2.
- DCLGEN.** Véase “generador de declaraciones” en la página 44.

DDF. Véase “recurso de datos distribuidos” en la página 77.

DDL. Véase “lenguaje de definición de datos” en la página 54.

ddname. Véase “nombre de definición de datos” en la página 60.

debe finalizar. Estado durante el proceso de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 en el cual debe finalizar la operación completa para mantener la integridad de los datos.

| **declústering parcial.** En un entorno de base de datos con particiones, almacenamiento de datos de tabla en un subconjunto con nombre de particiones de base de datos (grupo de particiones de base de datos) en lugar de hacerlo en todas las particiones de base de datos correspondientes a la base de datos.

7 **definición de acceso a documento (DAD).** Formato de documento XML que define la correlación entre XML y los datos relacionales.

| **definición de servicio.** En un sistema de bases de datos federadas, descripción de una fuente de datos.

| **definición de servidor.** En un sistema federado, nombre e información para definir las fuentes de datos en la base de datos federada. El reiniciador utiliza la definición de servidor cuando las sentencias de SQL que utilizan apodosos se someten a la base de datos federada.

7 **definición de tipo de documento (DTD).** Reglas que especifican la estructura correspondiente a una clase determinada de documentos SGML o XML. La DTD define la estructura con elementos, atributos y notaciones y establece restricciones relativas al modo en que puede utilizarse cada elemento, atributo y notación dentro de la clase determinada de documentos.

7 **definición en línea de recursos.** En un entorno z/OS u OS/390 con CICS, característica que se utiliza para definir recursos de CICS en línea sin ensamblar tablas.

| **definidor de función.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, identificador de autorización del propietario del esquema de la función especificada en la sentencia CREATE FUNCTION.

7 **delimitado.** Perteneciente a un tipo o característica de procedimiento, función definida por el usuario o reiniciador federado que se ha definido para ejecutarse en un proceso separadamente del gestor de bases de datos. Cuando se ejecuta este tipo de objeto (utilizando la cláusula delimitada), el gestor de bases de datos está protegido de modificaciones efectuadas por el objeto. Véase también “no delimitado” en la página 59.

delimitador. Carácter o distintivo que agrupa o delimita elementos de datos.

| **delimitador de serie de caracteres.** Caracteres que se utilizan para delimitar series de caracteres en archivos ASCII delimitados que se importan o exportan. Véase también “delimitador”.

delimitador de serie del SQL. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, símbolo utilizado para delimitar una constante de tipo de serie del SQL. El delimitador de serie del SQL es el apóstrofo ('), salvo en aplicaciones COBOL, donde el usuario asigna el símbolo, que puede ser un apóstrofo o unas comillas (").

dependiente. En SQL, referente a un objeto (fila, tabla o espacio de tablas) que tiene como mínimo un padre. Véanse también “fila padre” en la página 41, “tabla padre” en la página 93 y “espacio de tablas padre” en la página 37.

dependiente de GBP. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, estado de un conjunto de páginas o de una partición de conjunto de páginas que depende de la agrupación de almacenamientos intermedios de grupo. Hay un interés activo de lectura/escritura entre subsistemas DB2 para este conjunto de páginas, o bien el conjunto de páginas ha cambiado páginas de la agrupación de almacenamientos intermedios de grupo que todavía no se han convertido a disco.

depósito. Véase “depósito de datos”.

| **depósito de datos.** (1) Colección no volátil de datos orientada por temas que se utiliza para dar soporte a la toma de decisiones estratégicas. El depósito es el punto central de la integración de datos para la información de una empresa. Es la fuente de datos para las despensas de datos de una empresa y proporciona una visión común de los datos de la empresa. (2) Repositorio central de todos los datos o de partes significativas de los mismos que los sistemas comerciales de una organización han recopilado. También se conoce como *depósito de información*. Véase también “despensa de datos” en la página 31.

Glosario

| **depurar.** (1) Asegurar que todos los valores de un archivo son coherentes y están registrados correctamente. (2)
| Transformar los datos extraídos de sistemas operativos para que el depósito de datos pueda utilizarlos.

desbloquear. Liberar un objeto o recurso del sistema que se había bloqueado previamente y devolverlo como disponibilidad general dentro de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390.

descendiente. Objeto que depende de un objeto o depende de un descendiente de un objeto.

| **descomponer.** En XML Extender, separar documentos XML en una colección de tablas relacionales en una colección
| de XML.

descriptor de base de datos (DBD). Representación interna de una definición de base de datos de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, que refleja la definición de datos contenida en el catálogo de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390. Los objetos definidos en un descriptor de base de datos son espacios de tablas, tablas, índices, espacios de índice y relaciones.

| **descriptor de conexión.** Objeto de datos que contiene información asociada a una conexión que está gestionada por
| DB2 ODBC. Esta información incluye información general de estado, el estado de la transacción e información de
| diagnóstico. Véase también “descriptor de contexto de sentencia”.

descriptor de contexto. (1) Variable que representa una estructura interna dentro de un sistema de software. (2)
Serie de caracteres, creada por un expansor, que se utiliza para representar un objeto de imagen, de audio o de vídeo
en una tabla. El descriptor correspondiente a un objeto se guarda en una tabla de usuario y en tablas de soporte
administrativo. De esta forma, un expansor puede enlazar el descriptor contenido en una tabla de usuario con
información sobre el objeto almacenada en las tablas de soporte administrativo. (3) Valor binario que identifica un
7 documento de texto. Se crea un descriptor para cada documento de texto en una columna de texto cuando esa
7 columna se *habilita* para que la utilice DB2 Net Search Extender.

7 **descriptor de contexto de sentencia.** En CLI, descriptor de contexto que hace referencia al objeto de datos que
contiene información acerca de una sentencia de SQL. Esta información incluye argumentos dinámicos, vinculaciones
para argumentos dinámicos y columnas, información de cursor, valores de resultados e información de estado. Cada
1 descriptor de contexto de sentencia está asociado a un descriptor de conexión.

descriptor de entorno. Descriptor que identifica el contexto global para el acceso a la base de datos. Todos los datos
aplicables a todos los objetos del entorno se asocian mediante este descriptor.

7 **desechar.** Transferir datos del sistema desde un área de almacenamiento temporal a la memoria permanente del
7 sistema.

| **desenlazar.** Acción que DB2 Data Links Manager realiza para renunciar al control de un archivo que ya no está
| referenciado en una tabla que contiene una columna DATALINK. Un archivo puede desenlazarse como resultado de
| acciones de base de datos tales como SQL UPDATE, DELETE o DROP TABLE.

| **desenrollar.** Supresión eficaz de una parte importante de una tabla de clústering multidimensional (MDC), y es
| posible cuando se procesa una sentencia DELETE que tiene ciertos tipos de predicados (igualdad, rango, BETWEEN,
| IN) en una o más columnas de dimensión. La mayor parte de registros cronológicos pueden evitarse y, en ciertos
| casos, también pueden evitarse todos los procesos por filas.

| **deshacer.** (1) Recuperar la última edición que ha tenido lugar. (2) Estado de una unidad de recuperación que indica
que deben cancelarse los cambios realizados por la unidad de recuperación en recursos recuperables de DB2
Universal Database para z/OS y OS/390.

designador de tabla. Calificador de nombres de columna que designa una determinada tabla objeto.

| **desnormalización.** Duplicación intencionada de columnas en múltiples tablas, lo que conlleva una mayor
| redundancia de datos. A veces, la desnormalización es necesaria para minimizar los problemas de rendimiento y es
| un paso clave para elaborar un diseño de base de datos relacional física. Véase también “normalización” en la página
| 62.

7 **de sólo lectura.** Perteneciente a datos que pueden leerse, pero no modificarse ni suprimirse.

l **despensa de datos.** Subconjunto de un depósito de datos que contiene datos adaptados y optimizados a las necesidades de informe específicas de un departamento o equipo de trabajo. Una despensa de datos puede ser un subconjunto de un depósito de datos de una organización completa, como por ejemplo los datos contenidos en las herramientas de proceso analítico en línea (OLAP).

l **desplazabilidad.** En un entorno z/OS u OS/390, capacidad de utilizar un cursor para captar hacia adelante o hacia atrás. La sentencia FETCH da soporte a varias orientaciones de captación para indicar la nueva posición del cursor. Véase también “orientación de captación” en la página 65.

l **destino.** En el Centro de depósito de datos, tabla, vista o archivo que es creado o llenado con datos por un paso de proceso; constituye la salida de un paso de proceso. Véase también “fuente” en la página 42.

7 **destino de copia.** Conjunto con nombre de grupos de almacenamiento SMS que han de utilizarse como contenedores para copias de volúmenes de una agrupación de copias. Un destino de copia es una construcción de SMS que le permite definir los grupos de almacenamiento que deben utilizarse como contenedores para los volúmenes copiados por medio de funciones de FlashCopy.

destino de depósito. Subconjunto de tablas, índices y alias de una base de datos individual que son gestionados por el Centro de depósito de datos.

7 **destino de duplicación.** (1) En la duplicación SQL, tabla, vista o apodo que es el destino de cambios que se han duplicado desde una fuente de duplicación registrada. El programa Apply aplica estos cambios. Véase también “tabla de destino” en la página 91. (2) En la duplicación Q, tabla o procedimiento almacenado que es el destino de cambios que se han duplicado desde una fuente. El programa Q Apply aplica estos cambios. Véase también “tabla de destino” en la página 91.

2 **destino de resultados.** En Query Patroller, lugar al que se devuelven los resultados de una consulta. El destino de resultados puede ser la aplicación a través de la que se ha sometido la consulta o una tabla de resultados. Véase también “tabla de resultados” en la página 92.

desvincular sesión (UNBIND). Petición para desactivar una sesión entre dos unidades lógicas (LU).

7 **detección de conflictos.** (1) Método que se utiliza durante la ejecución para detectar cualquier operación de lectura o grabación que acceda a la misma tabla simultáneamente. Este método puede dar como resultado una semántica incoherente o incorrecta. (2) En la duplicación bidireccional, de igual a igual y de actualización en cualquier parte, proceso de detectar errores de restricciones, tales como restricciones de clave y restricciones referenciales, o proceso de detectar si la misma fila ha sido actualizada por usuarios o programas de aplicación en la tabla fuente y en la tabla de destino durante el mismo ciclo de duplicación.

7 **detección mejorada de conflictos.** En la duplicación SQL, detección de conflictos que garantiza la integridad de los datos entre todos los duplicados y la tabla fuente. El programa Apply bloquea todos los duplicados o tablas de usuario del conjunto de suscripción para impedir transacciones ulteriores. El programa Apply comienza la detección después de que se hayan capturado todos los cambios efectuados antes del bloqueo. Véase “detección de conflictos”.

detector de puntos muertos. Proceso dentro del gestor de bases de datos que supervisa los estados de los bloqueos para determinar si existe una condición de punto muerto. Cuando se detecta una condición de punto muerto, el detector detiene una de las transacciones implicadas en el punto muerto. Dicha transacción se retrotrae y las demás transacciones pueden continuar.

7 **DFP.** En un entorno z/OS u OS/390, Data Facility Product.

l **diario.** (1) Para los sistemas iSeries, objeto del sistema que identifica los objetos que se anotan en el diario, el receptor actual del diario y todos los receptores del diario en el sistema correspondiente al diario. El identificador reconocido por el sistema para el tipo de objeto es *JRN. Véase también “receptor de diario” en la página 75. (2) Páginas de destino desde las cuales se puede ver toda la información histórica disponible acerca del historial de la tarea, el historial de la base de datos, alertas de PM, mensajes y las anotaciones cronológicas de notificaciones.

7 **diccionario.** Conjunto de información lingüística relacionada con el idioma que DB2 Net Search Extender utiliza durante el análisis de texto, indexación, recuperación y resaltado de los documentos en un idioma determinado.

diccionario de compresión. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, diccionario que controla el proceso de compresión y descompresión. Este diccionario se crea a partir de los datos del espacio de tablas o de la partición de espacio de tablas.

Glosario

l **diccionario de datos.** Depósito de información acerca de los programas de aplicación de una organización, modelos de datos lógicos, usuarios y autorizaciones. Un diccionario de datos puede ser manual o automatizado.

l **dimensión.** Categoría de datos, como la hora, cuentas, productos o mercados. Se hace referencia a los elementos de una dimensión como miembros. Las dimensiones ofrecen una manera muy sencilla y concisa de organizar y seleccionar datos para su recuperación, exploración y análisis. Las dimensiones también representan el nivel más alto de integración en un contorno de base de datos multidimensional. Véanse también “dimensión de negocio”, “análisis multidimensional” en la página 5 y “tabla de dimensión” en la página 91.

l **dimensión de negocio.** Categoría de datos, como productos o períodos de tiempo, que una organización puede querer analizar. Véanse también “dimensión” y “análisis multidimensional” en la página 5.

l **dirección conocida públicamente.** Dirección que se utiliza para identificar de forma exclusiva un nodo determinado en la red para establecer conexiones entre nodos. La dirección conocida públicamente es una combinación de la dirección de red y el puerto utilizado en el nodo lógico.

7 **dirección de byte relativa.** En un entorno z/OS u OS/390, desplazamiento de un registro de datos o intervalo de control respecto al inicio del espacio de almacenamiento que está asignado al conjunto de datos o archivo al que pertenece.

dirección de red. Identificador de un nodo en una red.

7 **dirección IP.** Dirección exclusiva que especifica la ubicación de cada dispositivo o estación de trabajo en una intranet o en Internet. Por ejemplo, 9.67.97.103 es una dirección IP.

directorio. Base de datos del sistema DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 que contiene objetos internos tales como ejemplo descriptores de bases de datos y tablas esquemáticas de cursor.

directorio actual de trabajo. Directorio por omisión de un proceso a partir del cual se determinan todas las vías de acceso relativas.

directorio de bases de datos. Directorio que contiene información de acceso a bases de datos para todas las bases de datos a las que se puede conectar un cliente. Véase también “directorio de nodo”.

l **directorio de bases de datos del sistema.** Directorio que contiene entradas para cada base de datos a la que se puede tener acceso utilizando el gestor de bases de datos. El directorio se crea cuando se crea o cataloga la primera base de datos en el sistema. Véase también “directorio de bases de datos locales”.

l **directorio de bases de datos locales.** Directorio en el que reside físicamente una base de datos. Las bases de datos visualizadas en el directorio de bases de datos locales están ubicadas en el mismo nodo que el directorio de bases de datos del sistema.

7 **directorio de funciones.** Directorio de DB2 UDB que se utiliza para almacenar los archivos ejecutables y las bibliotecas que se han asociado a rutinas externas de los usuarios (procedimientos, funciones y métodos).

l **directorio de nodo.** Directorio que contiene la información necesaria para establecer comunicaciones entre una estación de trabajo cliente y todos los servidores de base de datos aplicables.

directorio de red distribuido. Véase “base de datos de directorios distribuidos” en la página 10.

l **directorio de servicios de conexión de base de datos (DCS).** Directorio que contiene entradas para bases de datos de sistemas principales remotos y el petionario de aplicaciones correspondiente utilizado para acceder a ellas.

l **disponer en cascada.** En el Centro de depósito de datos, ejecutar una secuencia de sucesos. Cuando un paso se dispone en cascada respecto a otro paso de proceso, estos pasos se ejecutan de forma secuencial o simultánea. Un paso de proceso puede también estar conectado en cascada con un programa, el cual se ejecuta cuando el paso de proceso finaliza su ejecución.

7 **distancia geodésica.** Vía más corta entre dos puntos en la figura de elipse de la Tierra. Puede que esta vía no siga una línea de latitud constante aunque los dos puntos finales tengan la misma latitud.

distintivo. Opción de precompilador que identifica sentencias de SQL de aplicaciones que no cumplen los criterios de validación seleccionados (por ejemplo, la norma SQL92 de ISO/ANSI).

- | **distintivo de indicador nulo.** Carácter de un solo byte que está contenido en una columna de “indicador nulo” en la página 49 de un archivo ASCII no delimitado. Cuando el proceso de carga examina cada fila de datos, el distintivo de indicador nulo indica si los datos de la columna definida por las posiciones inicial y final son nulos.
- DLC.** Véase “control de enlace de datos” en la página 23.
- | **DLFF.** Véase “Filtro de sistema de archivos de Data Links (DLFF)” en la página 42.
- | **DLFM.** Véase “Gestor de archivos de Data Links (DLFM)” en la página 44.
- | **DLFS.** Véase “sistema de archivos de Data Links (DLFS)” en la página 85.
- | **DLM.** Véase “DB2 Data Links Manager” en la página 28.
- DLU.** Véase “unidad lógica dependiente” en la página 98.
- DML.** Véase “lenguaje de manipulación de datos” en la página 54.
- DNS.** Véase “servidor de nombres de dominio (DNS)” en la página 84.
- 7 **Document Access Definition Extension (DADX).** Archivo de configuración que controla las formas de consulta
7 basadas en XML y SQL definiendo las operaciones que puede realizar un servicio Web.
- | **dominio.** Parte de una red que se administra como una unidad con un protocolo común.
- 7 **DPSI.** Véase “índice secundario particionado de datos” en la página 50.
- DRDA.** Véase “Arquitectura de base de datos relacionales distribuidas” en la página 8.
- drenaje lógico.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, drenaje sobre una partición lógica de un índice sin particionamiento.
- | **drenar.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, adquirir un recurso bloqueado desactivando el acceso a
| dicho objeto. Véase también “reclamación” en la página 75.
- | **DRNP.** Véase “Data Link Reconcile Not Possible (DRNP)” en la página 27.
- | **DRP.** Véase “Data Link Reconcile Pending (DRP)” en la página 27.
- DSN.** Véase “nombre de subsistema por omisión” en la página 62.
- | **DTD.** Véase “definición de tipo de documento” en la página 29.
- 7 **dudoso.** Estado de una unidad de recuperación que aparece cuando el gestor de bases de datos falla una vez
7 finalizada la fase 1 del proceso de confirmación y antes de iniciarse la fase 2. Durante el reinicio de emergencia, el
7 estado de la unidad de recuperación es dudoso hasta que el coordinador de confirmación indica al gestor de bases de
7 datos si la unidad de recuperación debe confirmarse o retrotraerse.
- DUOW.** Véase “unidad de trabajo distribuida” en la página 98.
- duplicación.** Proceso de mantener un conjunto definido de datos en más de un lugar. Implica la copia de cambios designados desde una ubicación (fuente) en otra (destino) y la sincronización de los datos en ambas ubicaciones.
- 7 **duplicación asíncrona.** En duplicación, proceso de copiar datos desde una tabla fuente en una tabla de destino
7 fuera del ámbito de la transacción original que ha actualizado la tabla fuente. Compárese con “duplicación síncrona”
7 en la página 34.
- | **duplicación basada en transacción.** En la duplicación SQL, tipo de proceso en que cada transacción se duplica en la
| tabla de destino cuando se confirma en la tabla fuente. Compárese con “duplicación de transacción coherente” en la
| página 34.
- 7 **duplicación bidireccional.** En la duplicación Q, configuración de duplicación en la que los cambios efectuados en
7 una copia de una tabla se duplican en una segunda copia de esa tabla. Los cambios efectuados en la segunda copia
7 se duplican de nuevo en la primera copia.

Glosario

- duplicación de actualización en cualquier parte.** En la duplicación SQL, configuración en la que todas las tablas son tanto fuentes registradas como destinos de lectura-grabación. Una tabla es la tabla fuente primaria para la renovación completa de las otras. Compárese con “duplicación de igual a igual”. Véanse también “duplicación de varios niveles”, “tabla maestra” en la página 93 y “tabla duplicada” en la página 92.
- duplicación de agrupaciones de almacenamientos intermedios de grupo.** En un entorno z/OS u OS/390, capacidad de grabar datos en dos instancias de una estructura de agrupación de almacenamientos intermedios de grupo: una agrupación de almacenamientos intermedios de grupo primaria y una agrupación de almacenamientos intermedios de grupo secundaria.
- duplicación de captura de cambios.** En duplicación, proceso de capturar cambios efectuados en una tabla fuente de duplicación y aplicarlos a una tabla de destino de duplicación. Compárese con “renovación completa” en la página 79.
- duplicación de DB2.** Véase “duplicación SQL”. Véase también “duplicación Q”.
- duplicación de distribución de datos.** En duplicación, configuración que contiene un sola tabla fuente, desde la que se duplican los cambios en una o más tablas de destino de sólo lectura. Antes de que pueda realizarse la duplicación a las tablas de destino, las tablas deben contener un conjunto completo de datos de la tabla fuente.
- duplicación de igual a igual.** Configuración de duplicación entre tablas lógicas en la que las actualizaciones efectuadas en cualquier tabla se duplican en las otras tablas, y se mantiene la convergencia. La duplicación de igual a igual puede tener dos servidores o tres o más servidores. En la duplicación SQL, compárese con “duplicación de actualización en cualquier parte”. Véase también “duplicación de varios niveles”.
- duplicación de transacción coherente.** En la duplicación SQL, tipo de proceso en que el resultado neto de todas las actualizaciones de transacción se duplica en la tabla de destino. Compárese con “duplicación basada en transacción” en la página 33.
- duplicación de varios niveles.** En la duplicación SQL, configuración de duplicación en la que los cambios se duplican desde una fuente de duplicación de una base de datos en un destino de duplicación de otra base de datos, y los cambios de este destino de duplicación se vuelven a duplicar en un destino de duplicación de otra base de datos.
- duplicación en tiempo real.** Véase “duplicación síncrona”.
- duplicación heterogénea.** Duplicación entre bases de datos relacionales DB2 y que no son DB2. Véase también “sistema federado” en la página 86.
- duplicación multidireccional.** En la duplicación Q, configuración de duplicación que incluye la duplicación de igual a igual o bidireccional.
- duplicación Q.** Solución de duplicación que utiliza colas de mensajes de WebSphere MQ para la duplicación de latencia baja y volumen alto.
- duplicación síncrona.** También se conoce como duplicación en tiempo real, es un tipo de duplicación que entrega actualizaciones continuamente y dentro del ámbito de transacciones fuente.
- duplicación SQL.** Tipo de duplicación que utiliza tablas de etapas.
- duplicación unidireccional.** En la duplicación Q, configuración en la que los cambios que se producen en una tabla fuente se duplican a través de las colas de WebSphere MQ en una tabla de destino o pasan a un procedimiento almacenado para la manipulación de los datos. Los cambios que se producen en la tabla de destino no vuelven a duplicarse en la tabla fuente.
- duración.** En SQL, número que representa un intervalo de tiempo. Véanse “duración de fecha”, “duración etiquetada” en la página 35 y “duración horaria” en la página 35.
- duración de fecha.** Valor de tipo DECIMAL(8,0) que representa un número de años, meses y días.
- duración de indicación de la hora.** Valor DECIMAL(20,6) que representa un número de años, meses, días, horas, minutos, segundos y microsegundos.

| **duración del bloqueo.** Intervalo durante el cual se mantiene un bloqueo de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390. Por ejemplo, los bloqueos sobre los LOB se realizan cuando es necesario y suelen liberarse al confirmar.

duración etiquetada. Número que representa una duración de años, meses, días, horas, minutos, segundos o microsegundos.

duración horaria. Valor DECIMAL(6,0) que representa un número de horas, minutos y segundos.

E

| **EBCDIC.** Juego de caracteres codificado de 256 caracteres de 8 bits, desarrollado para la representación de datos de texto, que se utiliza habitualmente en los servidores zSeries e iSeries. Véanse también “ASCII” en la página 9 y “Unicode” en la página 98.

| **edición.** Véase “edición de paso de proceso”.

edición de paso de proceso. En el Centro de depósito de datos, visión de los datos existentes en una fuente de depósito en un momento determinado.

| **editar enlaces.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, acción de crear un programa cargable utilizando un editor de enlaces.

editor de enlaces. Programa informático para crear módulos de carga a partir de uno o más módulos objeto mediante la resolución de referencias cruzadas entre los módulos y, si es necesario, el ajuste de direcciones.

EDM. Gestión de datos electrónicos.

7 **EDU.** Véase “unidad susceptible de envío del motor” en la página 98.

EID. Identificador de suceso.

| **elemento.** Véase “elemento XML”.

| **elemento de datos.** Véase “elemento de supervisor”.

7 **elemento de supervisor.** Estructura de datos utilizada por el supervisor del sistema para almacenar información sobre un aspecto determinado del estado del sistema de bases de datos. Los elementos de datos recopilan datos para uno o más grupos de datos lógicos. Cada elemento de supervisor recopila uno de los siguientes tipos de datos específicos: contador, calibrador, marca de nivel, información textual o indicación de la hora. Véase también “grupo de datos lógicos” en la página 45.

| **elemento XML.** Estructuras lógicas de los documentos XML delimitadas por un código inicial y otro final. Una declaración de tipo de elemento puede especificar un elemento en la DTD.

EN. Véase “nodo final” en la página 60.

7 **en cancelación anormal.** Estado de una unidad de recuperación que aparece cuando DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 falla después de que una unidad de recuperación empiece a retrotraerse, pero antes de completarse el proceso. DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 continúa restituyendo los cambios cuando se reinicia el proceso.

enclavamiento. Mecanismo interno de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 que sirve para controlar sucesos simultáneos o el uso de recursos del sistema.

enclave. En Language Environment (el cual es utilizado por DB2 Universal Database para z/OS y OS/390), conjunto independiente de rutinas, una de las cuales está designada como rutina principal. Un enclave es similar a un programa o unidad de ejecución.

7 **en confirmación.** Estado de una unidad de recuperación que aparece cuando DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 falla después de empezar su proceso de confirmación en dos fases. Cuando DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 se reinicia, este estado indica que los cambios efectuados en los datos son coherentes.

7 **enlace de memoria cruzada.** En un entorno z/OS u OS/390, método para invocar un programa en un espacio de direcciones distinto. La invocación es síncrona respecto al emisor de la llamada.

Glosario

l **enlazar.** Acción que emprende DB2 Data Links Manager para controlar un archivo al que se hace referencia en una
7 tabla que contiene una columna DATALINK. Un archivo puede enlazarse como resultado de acciones de base de
7 datos como, por ejemplo, las sentencias de SQL UPDATE, INSERT, IMPORT o LOAD.

7 **ensamblaje.** En .NET Framework, archivo que contiene código de bytes de lenguaje intermedio y que puede ser una
7 biblioteca o un archivo ejecutable. Véase también “lenguaje intermedio” en la página 54.

en sentido ascendente. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, nodo del árbol de puntos de sincronismo que es responsable, junto con otros gestores de recuperación o de recursos, para iniciar la ejecución de una confirmación en dos fases.

entero binario. Tipo de datos básico que se puede clasificar adicionalmente como entero pequeño o entero grande.

l **entidad.** (1) Persona, objeto o concepto sobre el que se almacena información. En una base de datos relacional, las
7 entidades se representan como tablas. Una base de datos incluye información acerca de las entidades de una
7 organización o un negocio y sus relaciones mutuas. (2) Unidad de datos que puede clasificarse y tener las relaciones
l indicadas con otras entidades en esa base de datos.

entorno de aplicación del WLM. Atributo del Gestor de Cargas de Trabajo de MVS que está asociado a uno o más procedimientos almacenados. El entorno de aplicación del WLM determina el espacio de direcciones en el que se ejecuta un determinado procedimiento almacenado de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390.

7 **entorno local.** (1) En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, definición de un subconjunto de un entorno de
7 usuario que combina caracteres definidos para un idioma y un país o región determinados, y un CCSID. (2)
7 Colección de variables de proceso que se utilizan para especificar cómo se ejecuta un proceso. Los entornos locales de
7 sistema incluyen los convenios para un idioma y una cultura específicos, con el formato de fecha y hora, clasificación
7 de caracteres, ordenación y manejo de textos adecuados.

7 **entrada de recuperación residual (RRE).** Unidad de recuperación acerca de la cual el gestor de bases de datos
l puede estar dudoso.

l **envío de función.** Proceso de enviar las subsecciones de una petición a la partición de base de datos específica que
l contiene los datos aplicables.

7 **en vuelo.** Estado de una unidad de recuperación que aparece cuando DB2 Universal Database para z/OS y OS/390
7 falla antes de que su unidad de recuperación complete la fase 1 del proceso de confirmación. Cuando DB2 Universal
7 Database para z/OS y OS/390 se reinicia, restituye las actualizaciones de cualquier unidad de recuperación con el
7 estado en vuelo.

EOM. Fin de memoria.

EOT. Fin de tarea.

l **E/S asíncrona.** Proceso no secuencial de peticiones de lectura y grabación en múltiples discos.

l **E/S basada en bloques.** Método del gestor de bases de datos de leer páginas de datos contiguas desde disco en
partes contiguas de la memoria. Véase también “lectura dispersa” en la página 53.

escala. Número de dígitos de la parte fraccionaria de un número.

l **escenario de verificación de la instalación.** Secuencia de operaciones que ejecuta las funciones principales de DB2
7 Universal Database y prueba si DB2 Universal Database se ha instalado correctamente. Las operaciones incluyen la
7 instalación del servidor DB2 Universal Database y del cliente DB2 Universal Database, la configuración de una
7 conexión cliente-servidor y la emisión de una sentencia de conexión desde el cliente al servidor.

escribir a operador (WTO). Servicio opcional codificado por el usuario que permite escribir un mensaje para el operador de la consola del sistema para informarle de errores y condiciones poco habituales del sistema que pueden necesitar corrección.

l **E/S de vector.** Véase “lectura dispersa” en la página 53.

7 **ESDS.** Archivo VSAM cuyos registros se encuentran físicamente en el mismo orden en el que se han colocado en el
7 archivo. Un archivo VSAM se procesa mediante acceso directo dirigido o acceso secuencial dirigido y no tiene índice.
7 Los nuevos registros se añaden al final del archivo.

ESMT. Véase “tabla de módulos de subsistema externo” en la página 92.

| **espacio de datos.** En releases anteriores a DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 Versión 8, espacio cuyo tamaño está entre 0 bytes y 2 gigabytes de direcciones de almacenamiento virtual contiguo que un programa puede manipular directamente. A diferencia de un espacio de direcciones, un espacio de datos sólo puede contener datos; no contiene áreas comunes, datos del sistema ni programas.

| **espacio de direcciones.** (1) Memoria real utilizada por un programa activo. Véase también “agrupación de almacenamientos intermedios” en la página 4. (2) En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, rango de páginas de almacenamiento virtual identificado por un número (ASID) y una colección de tablas de segmentos y páginas que correlacionan las páginas virtuales con páginas reales de la memoria del sistema.

| **espacio de direcciones aliado.** Área de almacenamiento externa a DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 y conectada al mismo. Un espacio de direcciones aliado puede solicitar servicios de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390.

7 **espacio de direcciones inicial.** En un entorno z/OS u OS/390, área de almacenamiento que OS/390 reconoce actualmente como *enviada*.

espacio de índice. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, conjunto de páginas utilizado para almacenar las entradas de un índice.

7 **espacio de nombre.** En XML, identificador uniforme de recursos (URI) que proporciona un nombre exclusivo para asociarlo a todos los elementos y definiciones de tipo de un esquema.

espacio de tablas. (1) Concepto abstracto que designa un conjunto de contenedores en los que se almacenan objetos de base de datos. Un espacio de tablas proporciona un nivel de direccionamiento indirecto entre una base de datos y las tablas contenidas en ella. Un espacio de tablas tiene espacio en los dispositivos de almacenamiento de soporte asignados al mismo. Las porciones de datos, índice, campo largo y LOB de una tabla pueden almacenarse en el mismo espacio de tablas o pueden dividirse individualmente en espacios de tablas independientes. (2) En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, conjunto de páginas utilizado para almacenar registros en una o más tablas.

| **espacio de tablas base.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, espacio de tablas que contiene tablas base.

espacio de tablas de espacio gestionado por base de datos (DMS). Espacio de tablas cuyo espacio está gestionado por la base de datos. Véase también “espacio de tablas de espacio gestionado por el sistema”.

espacio de tablas de espacio gestionado por el sistema (SMS). Espacio de tablas cuyo espacio está gestionado por el sistema operativo. Este modelo de almacenamiento está basado en archivos creados en subdirectorios y está gestionado por el sistema de archivos. Véase también “espacio de tablas de espacio gestionado por base de datos”.

| **espacio de tablas dependiente.** Espacio de tablas que contiene un elemento dependiente de una tabla padre. Véase también “espacio de tablas padre”.

espacio de tablas DMS. Véase “espacio de tablas de espacio gestionado por base de datos”.

| **espacio de tablas grande.** Espacio de tablas que sólo puede almacenar datos de serie larga o de objeto grande (LOB) o datos de índice.

espacio de tablas habilitado para direccionabilidad ampliada (EA). En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, espacio de tablas o espacio de índice que está habilitado para la direccionabilidad ampliada y que contiene particiones individuales (o fragmentos, para espacios de tablas LOB) mayores que 4 gigabytes.

| **espacio de tablas largo.** Véase “espacio de tablas grande”.

espacio de tablas LOB. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, espacio de tablas que contiene todos los datos para una columna de LOB determinada de la tabla base asociada.

| **espacio de tablas padre.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, espacio de tablas que contiene una tabla padre. Véase también “espacio de tablas dependiente”.

7 **espacio de tablas particionado.** En un entorno z/OS u OS/390, espacio de tablas que está subdividido en partes (basándose en el rango de claves de índice), cada una de las cuales puede procesarse independientemente mediante programas de utilidad.

Glosario

espacio de tablas regular. Espacio de tablas que puede almacenar cualquier dato no temporal.

espacio de tablas segmentado. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, espacio de tablas dividido en grupos de igual tamaño de páginas llamados segmentos. Los segmentos se asignan a tablas de modo que las filas de tablas diferentes no se almacenan nunca en el mismo segmento.

espacio de tablas simple. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, espacio de tablas que no está particionado ni segmentado.

espacio de tablas SMS. Véase “espacio de tablas de espacio gestionado por el sistema” en la página 37.

espacio de tablas temporales. Espacio de tablas que sólo puede almacenar tablas temporales.

l **espacio libre.** Cantidad total de espacio no utilizado en una página. El espacio que no se utiliza para almacenar registros ni información de control es espacio libre.

7 **especificación de índice.** En un sistema federado, conjunto de metadatos sobre un índice de objetos de fuente de datos que el optimizador de consultas utiliza para facilitar el proceso de peticiones distribuidas. Cuando se crea un apodo para un objeto de fuente de datos, el servidor federado recoge información de índice acerca de ese objeto y almacena la información en el catálogo global.

l **esquema.** (1) Conjunto de objetos de base de datos, tales como tablas, vistas, índices o activadores que definen una base de datos. Un esquema de base de datos proporciona una clasificación lógica de objetos de base de datos. (2) En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, agrupación lógica de funciones definidas por el usuario, tipos diferenciados, activadores y procedimientos almacenados. Cuando se crea un objeto de uno de estos tipos, se asigna un esquema, que se basa en el nombre del objeto. (3) En el Centro de depósito de datos, conjunto de tablas destino de depósito y las relaciones existentes entre las columnas de esas tablas; las tablas destino pueden proceder de uno o más destinos de depósito.

l **esquema de Capture.** En la duplicación SQL, nombre que identifica las tablas de control que utiliza una instancia determinada del programa Capture.

esquema de codificación. Conjunto de reglas para representar datos de tipo carácter.

l **esquema de codificación EUC (Extended UNIX Code).** Esquema de codificación que define un conjunto de normas de codificación que puede dar soporte de uno a cuatro juegos de caracteres. Las normas de codificación se basan en la definición ISO2022 para la codificación de datos de 7 y 8 bits. El esquema de codificación EUC utiliza caracteres de control para identificar algunos juegos de caracteres.

esquema de estrella. Tipo de esquema de base de datos relacional que consta de un conjunto de tablas compuesto por una sola tabla de hechos central rodeada de tablas de dimensión. Los esquemas de estrella se utilizan en el Servidor DB2 OLAP y se crean a menudo en el Centro de depósito de datos.

7 **esquema de Q Apply.** En la duplicación Q, identificador para un programa Q Apply y sus tablas de control.

7 **esquema de Q Capture.** En la duplicación Q, identificador para un programa Q Capture y sus tablas de control.

estabilidad del cursor (CS). Nivel de aislamiento que bloquea cualquier fila a la que tiene acceso una transacción de una aplicación mientras el cursor está situado en la fila. El bloqueo permanece en vigor hasta que se lee la fila siguiente o finaliza la transacción. Si se cambian datos de una fila, el bloqueo se mantiene hasta que el cambio se confirma en la base de datos. Véanse también “estabilidad de lectura”, “lectura repetible” en la página 53 y “lectura no confirmada (UR)” en la página 53.

l **estabilidad de lectura (RS).** Nivel de aislamiento que bloquea solamente las filas que una aplicación recupera dentro de una transacción. La estabilidad de lectura asegura que una fila que se está leyendo durante una transacción no sea cambiada por otros procesos de aplicación hasta que haya finalizado la transacción y que una fila cambiada por otro proceso de aplicación no se lea hasta que ese proceso confirme el cambio. La estabilidad de lectura permite más simultaneidad que la lectura repetible y menos que la estabilidad de cursor. Véanse también “estabilidad del cursor”, “lectura repetible” en la página 53 y “lectura no confirmada (UR)” en la página 53.

7 **estadísticas de explicación.** Estadísticas del catálogo a las que se hace referencia cuando se explica una sentencia de SQL.

estadísticas modeladas. Estadísticas para un objeto de base de datos al que se puede hacer referencia o no en una sentencia de SQL, pero que sin embargo existe actualmente en un modelo de explicación. No es necesario que exista actualmente el objeto en la base de datos.

estado. En el Centro de depósito de datos, fase de trabajo en curso de un paso de proceso, tal como "planificado", "llenando con datos" o "satisfactorio".

7 **estado de actualización.** En la recuperación de catástrofes de alta disponibilidad (HADR), estado en el que la base
7 de datos en espera puede no haber aplicado todas las operaciones anotadas cronológicamente que se han producido
7 en la base de datos primaria. En dicho estado, la base de datos en espera recupera y aplica datos de anotación
7 cronológica generados previamente para sincronizarse con la base de datos primaria. Existen dos tipos de estados de
7 actualización: local y remota. Véanse también "estado de actualización local" y "estado de actualización remota".

| **estado de actualización en proceso.** El estado lógico de un archivo bajo el control de DB2 Data Links Manager que
| está en proceso de actualización. Un archivo enlazado entra en este estado una vez abierto utilizando un símbolo de
| grabación y deja este estado cuando se notifica al sistema principal DB2 Universal Database que la actualización se
| ha completado.

7 **estado de actualización local.** Estado en el que entra una base de datos en espera de HADR (recuperación de
7 catástrofes de alta disponibilidad) cuando se ha iniciado y, luego, intenta leer archivos de anotaciones cronológicas
7 que residen localmente en su vía de acceso de anotaciones cronológicas o por medio de un programa de salida de
7 usuario. Una vez leídos, los archivos de anotaciones cronológicas se reproducen en la base de datos en espera.

7 **estado de actualización remota.** En la recuperación de catástrofes de alta disponibilidad (HADR), estado de la base
7 de datos en espera después de que ésta lea todos los archivos de anotaciones cronológicas locales existentes. La base
7 de datos permanece en este estado hasta que establece una conexión con la base de datos primaria. Véase también
7 "estado de igual a igual".

7 **estado de consulta.** En Query Patroller, estado de proceso en el que se encuentra una consulta gestionada: inicial
7 (interceptada), en ejecución, realizada, mantenida, en cola, cancelada, cancelada anormalmente, rechazada o
7 desconocida. Véase también "consulta gestionada" en la página 22.

7 **estado de igual a igual.** En la recuperación de catástrofes de alta disponibilidad (HADR), estado durante el cual la
7 base de datos primaria envía nuevas páginas de anotación cronológica desde su almacenamiento intermedio de la
7 anotación cronológica en memoria a la base de datos en espera cuando las mismas páginas de anotación cronológica
7 se graban en el disco de anotación cronológica de la base de datos primaria.

estado de miembro. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, estado del miembro de DB2 (subsistema) del grupo de compartimiento de datos.

estado de miembro anómalo. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, estado de un miembro perteneciente a un grupo de compartimiento de datos. Cuando un miembro falla, XCF registra de forma permanente el estado de miembro anómalo. Este estado suele significar que la tarea, espacio de direcciones o sistema MVS del miembro han finalizado antes de que el estado cambiara de activo a inmovilizado.

estado de miembro inmovilizado. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, estado de un miembro perteneciente a un grupo de compartimiento de datos. Un miembro activo pasa a ser un miembro inmovilizado cuando un mandato STOP DB2 surte efecto sin ningún error. Si la tarea de miembro, espacio de direcciones o sistema DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 falla antes de que el mandato surta efecto, el estado del miembro será anómalo.

7 **estrategia de particionamiento basada en valores de clave.** Método para asignar filas de una tabla a particiones de
7 base de datos. Las filas se asignan basándose en los valores de las columnas de clave de particionamiento. Véase
7 también "clave de particionamiento" en la página 17.

| **estructura.** Nombre que hace referencia colectivamente a distintos tipos de objetos de DB2 Universal Database, tales
| como tablas, bases de datos, vistas, índices y espacios de tablas.

estructura antigua. Véase "agrupación de almacenamientos intermedios de grupo primario" en la página 4.

Glosario

1 **estructura de antememoria.** Estructura de recurso de acoplamiento que almacena datos que pueden estar disponibles para todos los miembros de un Parallel Sysplex. Un grupo de compartimiento de datos de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 utiliza estructuras de antememoria como un agrupación de almacenamientos intermedios de grupo.

estructura de bloqueo. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, estructura de datos del recurso de acoplamiento formada por una serie de entradas de bloqueo para dar soporte al bloqueo compartido y exclusivo para recursos lógicos.

7 **estructura de celdas Voronoi.** Subdivisión de la superficie de la Tierra en celdas donde cada punto dentro de una celda determinada está más cerca del punto central de esa celda que del punto central de cualquier otra celda.

7 **estructura de lista.** En un entorno z/OS u OS/390, estructura de recurso de acoplamiento que proporciona la posibilidad de compartir y manipular datos como elementos de una cola.

estructura del lenguaje principal. En un programa de aplicación, estructura a la que hacen referencia sentencias de SQL intercaladas.

estructura referencial. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, conjunto de tablas y relaciones que incluye como mínimo una tabla y, para cada tabla del conjunto, todas las relaciones en las que participa la tabla y todas las tablas con las que está relacionada.

EUC. Véase “esquema de codificación EUC (Extended UNIX Code)” en la página 38.

1 **examinar.** Ver los objetos del catálogo de información que están agrupados por tema. Compárese con *buscar*.

7 **expansor de DB2.** Programa que almacena y recupera tipos de datos distintos de los datos tradicionales de tipo carácter y numéricos, así, por ejemplo, datos de imagen, audio y vídeo y documentos complejos.

explicar. Capturar información detallada acerca del plan de acceso elegido por el compilador de SQL para resolver una sentencia de SQL. La información describe los criterios de decisión utilizados para elegir el plan de acceso.

exportar. (1) Para copiar datos de las tablas de base de datos a un archivo utilizando formatos tales como PC/IXF, DEL, WSF o ASC. Véase también “importar” en la página 48. (2) En el Centro de catálogos de información, rellenar un archivo de lenguaje de códigos con el contenido del catálogo de información para utilizarlo con otro programa.

expresión. Operando o conjunto de operadores de SQL que produce un valor individual.

1 **expresión CASE.** Expresión que permite seleccionar otra expresión basándose en la evaluación de una o más condiciones.

1 **expresión creciente monotónica.** Expresión o función utilizada para derivar una columna generada que tiene la propiedad de que, para todo posible par de valores x_1 y x_2 , si $x_2 > x_1$ entonces $fn(x_2) > fn(x_1)$.

1 **expresión decreciente monotónica.** Expresión o función utilizada para derivar una columna generada que tiene la propiedad de que, para todo posible par de valores x_1 y x_2 , si $x_2 > x_1$ entonces $fn(x_2) < fn(x_1)$.

1 **expresión de tabla.** Expresión que crea una tabla de resultados temporal a partir de una consulta sencilla. Por ejemplo, una expresión de tabla puede ser una consulta que selecciona todos los directores de varios departamentos y además especifica que tienen más de 15 años de experiencia laboral y están ubicados en la oficina principal. Véase también “expresión de tabla común”.

1 **expresión de tabla anidada.** Selección completa en una cláusula FROM (rodeada por paréntesis).

1 **expresión de tabla común.** Expresión que define una tabla de resultado con un nombre (un identificador de SQL calificado). La expresión puede especificarse como un nombre de tabla en cualquier cláusula FROM en la selección completa que sigue a la cláusula WITH. Véase también “expresión de tabla”.

expresión de tabla común recurrente. Expresión de tabla común que hace referencia a sí misma en una cláusula FROM de la selección completa. Las expresiones de tabla común recurrentes se utilizan para escribir consultas recurrentes.

1 **expresión no creciente monotónica.** Expresión o función utilizada para derivar una columna generada que tiene la propiedad de que, para todo posible par de valores x_1 y x_2 , si $x_2 > x_1$ entonces $fn(x_2) \leq fn(x_1)$.

| **expresión no decreciente monótona.** Expresión o función utilizada para derivar una columna generada que tiene la propiedad de que, para todo posible par de valores x_1 y x_2 , si $x_2 > x_1$ entonces $fn(x_2) \geq fn(x_1)$.

| **Extensible Markup Language (XML).** Lenguaje de códigos basado en texto que se utiliza para el proceso de documentos y para publicar información en la Web.

7 **Extensible Stylesheet Language Transformation (XSLT).** Lenguaje de proceso de XML que se utiliza para convertir un documento XML en otro documento en XML, PDF, HTML u otro formato.

7 **Extensible Stylesheet Language (XSL).** Lenguaje utilizado para especificar hojas de estilo de documentos XML. El lenguaje XSL consta de dos partes: un lenguaje de transformación de documentos XML y un vocabulario de XML para especificar la semántica de formato. Véase también “Extensible Stylesheet Language Transformation”.

extensión. Asignación de espacio, dentro de un contenedor de un espacio de tablas, a un objeto individual de base de datos. Esta asignación consta de varias páginas.

F

7 **factor de bloque.** Véase “tamaño de bloque” en la página 93.

| **factor de filtro.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, número comprendido entre cero y un valor correspondiente a la proporción de filas de una tabla para las cuales un predicado es verdadero. Se dice que esas filas se cualifican con ese predicado. Los factores de filtros afectan a la elección de vías de acceso al estimar el número de filas cualificadas con un conjunto de predicados.

familia de funciones. Conjunto de funciones con el mismo nombre de función. El contexto determina si el uso hace referencia a un conjunto de funciones dentro de un esquema determinado o a todas las funciones aplicables que tienen el mismo nombre dentro de la vía de acceso de la función actual.

familia de vías de acceso de función. Todas las funciones del nombre indicado en todos los esquemas que se identifican (o se utilizan por omisión) en la vía de acceso de función del usuario.

fase confirmada. Segunda fase del proceso de actualización de múltiples sitios que solicita a todos los participantes que confirmen los efectos de la unidad lógica de trabajo.

7 **fase de carga.** En la duplicación Q, etapa donde una tabla de destino se carga con datos de una tabla fuente a fin de que las dos tablas estén sincronizadas. La fase de carga puede ser automática o manual.

Fast communication manager (FCM). Grupo de funciones que proporcionan soporte de comunicación entre particiones en un entorno de base de datos particionada.

| **FAT.** Véase “tabla de asignación de archivos” en la página 90.

| **fecha.** Valor compuesto de tres partes que indica un día, un mes y un año. Por ejemplo, AAAA-MM-DD.

fila. Componente horizontal de una tabla que consta de una secuencia de valores, uno para cada columna de la tabla.

fila de autorreferencia. Fila que es padre de sí misma.

| **fila dependiente.** Fila que contiene una clave foránea que coincide con el valor de una clave principal contenida en la fila padre. El valor de la clave foránea representa una referencia desde la fila dependiente a la fila padre. Véase también “fila padre”.

fila descendiente. Fila dependiente de otra fila o que es descendiente de una fila dependiente.

fila fantasma. Fila de tabla que pueden leer los procesos de aplicación que se están ejecutando con cualquier nivel de aislamiento excepto el de lectura repetible. Cuando un proceso de aplicación emite la misma consulta varias veces dentro de una sola unidad de trabajo, pueden aparecer filas adicionales entre las consultas debido a los datos que están insertando y confirmando los procesos de aplicación que se ejecutan simultáneamente.

fila padre. Fila que tiene como mínimo una fila dependiente.

Glosario

- | **File System Migrator (FSM).** Sistema de archivos virtual cuyo uso del espacio está controlado por Tivoli Space Manager. DB2 Data Links Manager da soporte al uso de este sistema de archivos en el entorno operativo AIX.
- | **Filtro de sistema de archivos de Data Links (DLFF).** Componente de DB2 Data Links Manager. Es un programa de filtro del sistema de archivos que aplica la integridad de datos asegurando un acceso válido y controlado a los archivos enlazados. Véase también “archivo enlazado” en la página 7.
- | **finalización anómala de tarea (terminación anormal).** Finalización de una tarea, trabajo o subsistema debido a una condición de error que los recursos de recuperación no pueden resolver durante la ejecución.
- | **firma de función.** Concatenación lógica de un nombre de función completamente calificado con los tipos de datos de todos sus parámetros. Cada función de un esquema debe tener una firma exclusiva.
- | **físicamente completado.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, estado en el que el proceso de copia concurrente ha finalizado y se ha creado el archivo de salida.
- | **formato ASCII no delimitado.** Formato de archivo que se utiliza para importar datos. ASCII no delimitado es un archivo ASCII secuencial con delimitadores de fila que se utiliza para el intercambio de datos con cualquier producto ASCII.
- | **fragmentación.** Separación del índice en fragmentos como resultado de inserciones y supresiones en el índice.
- | **fragmentador de XML.** Función que analiza un documento XML, extrayendo filas de datos de una tabla XML.
- 7 **fragmento.** En un entorno z/OS u OS/390, archivo de un conjunto de páginas no particionado.
- | **FSM.** Véase “File System Migrator”.
- | **fuelle.** En el Centro de depósito de datos, tabla, vista o archivo que se utiliza como datos de entrada de un paso de proceso. Véase también “destino” en la página 31.
- | **fuelle de datos.** Repositorio de datos al que puede conectarse un servidor federado y en el que, luego, puede recuperar datos utilizando los reiniciadores. Una fuente de datos puede contener bases de datos relacionales, archivos XML, algoritmos de búsqueda, archivos de tabla estructurada u otros objetos. En un sistema federado, las fuentes de datos aparecen como una sola base de datos colectiva.
- | **fuelle de depósito.** Subconjunto de tablas y vistas de una base de datos individual, o conjunto de archivos, que se han definido para el Centro de depósito de datos.
- 7 **fuelle de duplicación.** (1) En la duplicación SQL, tabla, vista o apodo que se ha registrado como fuente para la duplicación. Los cambios efectuados en esta tabla, vista o apodo se capturan y copian en una tabla de destino que se define en un miembro de conjunto de suscripciones. Véanse también “conjunto de suscripciones” en la página 22 y “miembro de conjunto de suscripciones” en la página 58. (2) En la duplicación Q, tabla que es una fuente para la duplicación. Los cambios efectuados en este tipo de tabla se capturan y copian en una tabla de destino que se define en una suscripción Q o en una publicación XML. Véanse también “suscripción Q” en la página 89 y “publicación XML” en la página 73.
- | **fuelle de información.** Elemento de datos o información, como una tabla o un diagrama, representado por un objeto del Centro de catálogos de información.
- | **función.** En el Centro de catálogos de información, descriptor que se asocia a la categoría de relación. La categoría de relación determina las funciones que están disponibles para cada tipo de objeto.
- 7 **función.** Relación entre un conjunto de valores de datos de entrada y un conjunto de valores de resultado que se utiliza para ampliar y personalizar SQL. Las funciones se invocan desde elementos de sentencias de SQL tales como la lista de selección o la cláusula FROM. Véanse también “rutina” en la página 80, “función de columna” en la página 43, “función escalar” en la página 43, “función de tabla” en la página 43 y “función de fila” en la página 43.
- 7 **función agregada.** Véase “función de columna” en la página 43.
- | **función de acceso.** Función, proporcionada por el usuario, que convierte el tipo de datos del texto almacenado en una columna en un tipo que puede procesarse mediante DB2 Net Search Extender.
- | **función de base de datos.** Relación entre un conjunto de datos de entrada y un conjunto de valores de resultado. Véanse también “función incorporada” en la página 43 y “función definida por el usuario” en la página 43.

- 7 **función de columna.** Función que, opcionalmente, acepta argumentos y devuelve un solo valor escalar, que es el
7 resultado de un cálculo efectuado con un conjunto de valores similares, tales como los incluidos en una columna
7 dentro de un conjunto de una o más filas. También se conoce como función agregada. Véanse también “función” en
7 la página 42, “función escalar”, “función de fila” y “función de tabla”.
- | **función de difusión.** Función que se utiliza para convertir instancias de un tipo de datos fuente en instancias de un
| tipo de datos destino diferente. En general, una función de difusión tiene el nombre del tipo de datos destino y tiene
| un único argumento con el tipo de datos fuente. Su tipo de retorno es el tipo de datos destino.
- | **función de fila.** Función de SQL que opcionalmente acepta argumentos y que devuelve una sola fila de valores.
Una función de fila puede implementarse en SQL y utilizarse como una función de transformación para correlacionar
atributos de un tipo estructurado con valores de tipo de datos incorporado de una fila. Véanse también “función” en
| la página 42, “función agregada” en la página 42, “función escalar” y “función de tabla”.
- 7 **función definida por el usuario (UDF).** Objeto de base de datos que se crea con la sentencia CREATE FUNCTION.
7 Todas las funciones que no están incorporadas son funciones definidas por el usuario. Véanse también “función” en
7 la página 42 y “función incorporada”.
- 7 **función de fuente.** Función que duplica la semántica de otra función, conocida como función fuente. Sólo las
7 funciones escalares y agregadas pueden ser funciones de fuente. Véanse también “función externa”, “función definida
7 por el usuario”, “función incorporada” y “función de SQL”.
- 7 **función de publicación XML.** Función que devuelve valores de XML a partir de valores de SQL.
- 7 **función de SQL.** Función que se implementa totalmente utilizando un subconjunto de sentencias de SQL y
sentencias de SQL PL. Véanse también “función” en la página 42, “función incorporada”, “función de fuente” y
| “función externa”.
- 7 **función de tabla.** Función que opcionalmente acepta argumentos y devuelve una tabla a la sentencia de SQL que
7 hace referencia a ella. Sólo es posible hacer referencia a las funciones de tabla en la cláusula FROM. Véanse también
7 “función” en la página 42, “función agregada” en la página 42, “función escalar” y “función de fila”.
- 7 **función determinante.** Función definida por el usuario cuyo resultado depende únicamente de los valores de los
argumentos de entrada. Las invocaciones sucesivas con los mismos valores de argumentos producen siempre los
| mismos resultados. Compárese con “función no determinante”.
- 7 **función escalar.** Función que, opcionalmente, acepta argumentos y que devuelve un solo valor escalar cada vez que
7 se invoca. Se puede hacer referencia a una función escalar en una sentencia de SQL en cualquier parte donde sea
7 válida una expresión. Véanse también “función” en la página 42, “función agregada” en la página 42, “función de
7 fila” y “función de tabla”.
- | **función externa.** Función cuyo cuerpo está escrito en un lenguaje de programación que toma valores de argumento
| escalares y produce un resultado escalar en cada invocación. Véanse también “función de fuente”, “función
| incorporada” y “función de SQL”.
- 7 **función incorporada.** Función de alto rendimiento y tipificación estricta que está integrada en DB2 Universal
7 Database. Se puede hacer referencia a una función incorporada en sentencias de SQL en cualquier parte donde sea
7 válida una expresión. Véanse también “función” en la página 42, “función de fuente”, “función de SQL”, “función
7 externa” y “función definida por el usuario”.
- | **función no determinante.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, función definida por el usuario cuyo
| resultado no depende únicamente de los valores de los argumentos de entrada. Invocaciones sucesivas con los
| mismos valores de argumento pueden producir una respuesta diferente. Este tipo de función a veces se denomina
| “función variante”. Compárese con “función determinante”.
- | **función no variante.** Sinónimo de “función determinante”. Véase también “función variante”.
- 7 **función variante.** Función definida por el usuario cuyo resultado depende de los valores de los parámetros de
entrada así como de otros factores. Invocaciones sucesivas con los mismos valores de parámetro pueden producir
resultados diferentes. Véase también “función no determinante”.
- | **fusionar.** Actualizar e insertar contenido nuevo en una tabla.

Glosario

G

- | **GBP.** Véase “agrupación de almacenamientos intermedios de grupo” en la página 4.

- | **generador de archivo de respuestas.** Programa de utilidad que crea un archivo de respuestas a partir de un producto DB2 Universal Database existente instalado y configurado. Puede utilizar el archivo de respuestas generado para volver a crear la misma configuración en otros sistemas.

- | **generador de declaraciones (DCLGEN).** Subcomponente de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 que genera declaraciones de tablas SQL y declaraciones de estructuras de datos COBOL, C o PL/I que se ajustan a la tabla. Las declaraciones se generan a partir de información contenida en catálogos del sistema de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390. DCLGEN también es un submandato de DSN.

- 7 **geocodificador.** En DB2 Spatial Extender, función escalar que convierte datos existentes en datos que pueden
7 entenderse en términos espaciales. Por ejemplo, un geocodificador proporcionado por Spatial Extender convierte
7 direcciones de Estados Unidos en instancias de un tipo de datos espacial. Otro geocodificador puede convertir el
7 identificador de un estante de un depósito en datos que identifiquen la ubicación de dicho estante en el depósito.

- | **Gestión de recursos de acoplamiento.** En un entorno z/OS u OS/390, función que gestiona todos los recursos de
7 acoplamiento de un sysplex.

- | **Gestor de archivos de Data Links (DLFM).** Componente de DB2 Data Links Manager que permite que una base de
| datos de DB2 gestione los archivos situados fuera de la base de datos.

- 7 **gestor de bases de datos.** Programa que gestiona datos proporcionando servicios de control centralizado,
7 independencia de datos y estructuras físicas complejas para lograr la eficacia en el acceso, integridad, recuperación,
7 control de simultaneidad, privacidad y seguridad.

- | **Gestor de catálogos de información.** Conjunto de herramientas diseñadas para ayudarle a organizar, mantener,
| encontrar y utilizar información de empresa. El Gestor de catálogos de información se compone del Centro de
| catálogos de información, el asistente para Gestionar catálogos de información y los catálogos de ejemplo del Gestor
| de catálogos de información. También se dispone de una versión Web del Centro de catálogos de información.

- | **gestor de transacciones.** Función que asigna identificadores a transacciones, supervisa su progreso y asegura la
realización de las transacciones y la recuperación de errores.

- | **gestor interno de bloqueo de recursos (IRLM).** Componente de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 que
permite el acceso en serie a los datos. DB2 solicita bloqueos de IRLM para asegurar la integridad de los datos cuando
las aplicaciones, programas de utilidad y mandatos intentan acceder a los mismos datos.

- | **getpage.** Operación en la que DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 accede a una página de datos.

- | **GIS.** Véase “sistema de información geográfica” en la página 86.

- | **gobernador.** Véase “recurso de límite de recursos” en la página 77.

- | **grabación.** Información procedente de instantáneas de rendimiento que puede visualizarse posteriormente.

- | **grabación diferida.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, proceso de grabar asincrónicamente en disco las
páginas de datos cambiadas.

- | **grado de paralelismo.** Número de operaciones ejecutadas simultáneamente que se inician para procesar una
| consulta.

- 7 **gran objeto binario (BLOB).** Tipo de datos que contiene una secuencia de bytes cuyo tamaño puede estar entre 0
7 bytes y 2 gigabytes menos 1 byte. Esta secuencia no tiene ninguna página de códigos ni juego de caracteres
7 asociados. Los BLOB puede contener datos de imagen, audio y vídeo. Véanse también “gran objeto de caracteres” y
7 “objeto grande de caracteres de doble byte” en la página 63.

- 7 **gran objeto de caracteres (CLOB).** Tipo de datos que contiene una secuencia de caracteres (de un solo byte,
7 múltiples bytes o ambos) cuyo tamaño puede estar entre 0 bytes y 2 gigabytes menos 1 byte. En general, los valores
7 de grandes objetos de tipo carácter se utilizan siempre que una serie de caracteres puede exceder los límites del tipo
7 VARCHAR. También se denomina serie de gran objeto de caracteres. Véanse también “gran objeto binario” y “objeto
7 grande de caracteres de doble byte” en la página 63.

7 **granularidad de activador.** En una definición de activador, especificación de la frecuencia con la que el activador
 7 debe activarse para una instancia del suceso activador. La granularidad de activador puede especificarse de modo
 7 que sea una vez para la sentencia de SQL de activación o una vez para cada fila modificada por la sentencia de SQL
 7 de activación. Véanse también “activador” en la página 1 y “suceso activador” en la página 88.

grupo. (1) Organización lógica de usuarios cuyos ID se establecen de acuerdo con la actividad o la autorización de
 7 acceso a recursos. (2) En un entorno de satélites, conjunto de satélites que comparten características tales como la
 7 configuración de la base de datos y la aplicación que se ejecuta en el satélite.

| **grupo de almacenamiento.** Conjunto de discos con nombre donde pueden almacenarse los datos de DB2 Universal
 | Database para z/OS y OS/390.

grupo de compartimiento de datos. Conjunto de uno o más subsistemas de DB2 Universal Database para z/OS y
 OS/390 que acceden directamente y modifican los mismos datos sin alterar su integridad.

| **grupo de datos lógicos.** Colección de elementos de datos que recogen información de supervisión del sistema de
 | bases de datos en un ámbito específico de la actividad de las bases de datos. El supervisor de instantáneas y el
 | supervisor de sucesos tienen sus propios conjuntos de grupos de datos lógicos. Véase “elemento de datos” en la
 | página 35.

| **grupo de nodos.** Término obsoleto para grupo de particiones de base de datos. Véase “grupo de particiones de base
 | de datos”.

| **grupo de particiones de base de datos.** En un entorno de base de datos particionado, conjunto con nombre de una
 | o más particiones de base de datos. Este término sustituye al de grupo de nodos.

grupo de programas de depósito. En el Centro de depósito de datos, contenedor (carpeta) que contiene objetos de
 programa.

7 **grupo de suscripciones Q.** En la duplicación Q, grupo de las suscripciones Q que están implicadas en la
 7 duplicación de las mismas tablas lógicas.

7 **grupo paralelo.** En un entorno z/OS u OS/390, conjunto de operaciones consecutivas que se ejecutan en paralelo y
 7 tienen el mismo número de tareas paralelas.

| **grupo repetitivo.** Situación en la que una entidad incluye varios atributos que son esencialmente el mismo. La
 | presencia de un grupo repetitivo viola el requisito de primer formato normal. En una entidad que cumple el requisito
 | de primer formato normal, cada atributo es independiente y exclusivo en su significado y en su nombre. Véase
 | también “normalización” en la página 62.

GTF. Véase “recurso de rastreo generalizado” en la página 77.

guión gráfico. Resumen visual de una película de vídeo. El Video Extender incluye características que permiten
 identificar y almacenar fotogramas de vídeo que son representativos de las secuencias de una película de vídeo. Estos
 fotogramas representativos se pueden utilizar para crear un guión gráfico.

GWAPI. API del servidor Web Domino Go.

H

7 **habilitar.** (1) Preparar una base de datos, tabla de texto o columna de texto para que la utilice DB2 Net Search
 | Extender o DB2 XML Extender. (2) Encender o activar.

| **HACMP.** Véase “High Availability Cluster Multiprocessing (HACMP)” en la página 46.

7 **HADR.** Véase “recuperación de catástrofes de alta disponibilidad” en la página 75.

| **hebra.** (1) Estructura del gestor de bases de datos que describe una conexión de la aplicación, rastrea su progreso,
 | procesa funciones de recursos y delimita su accesibilidad a los recursos y servicios del gestor de bases de datos. La
 | mayoría de las funciones de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 se ejecutan bajo una estructura de hebras.
 | Véanse también “hebra aliada” en la página 46 y “hebra de acceso a base de datos” en la página 46. (2) En algunos
 | sistemas operativos, unidad más pequeña de operación que debe efectuarse en un proceso.

Glosario

- l **hebra aliada.** Hebra que se origina en el subsistema local de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 y que puede acceder a datos de un subsistema remoto de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390. Véase también “hebra” en la página 45.
- l **hebra de acceso a base de datos.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, hebra que accede a datos del sistema local por cuenta de un subsistema remoto. Véase también “hebra aliada”.
- 7 **hebra de agente.** En la duplicación Q, una de las hebras del programa Q Apply que recibe transacciones de una hebra de navegador y aplica estos datos a tablas de destino en el mismo servidor. Pueden existir una o más hebras de agente para cada hebra de navegador.
- 7 **hebra de agente de vertido.** En la duplicación Q, hebra que aplica transacciones que están en espera en la cola de vertido e informa a la hebra de navegador cuando la cola de vertido está vacía y se suprime.
- 7 **hebra de navegador.** En la duplicación Q, hebra de programa Q Apply que obtiene mensajes de una cola de recepción y pasa los mensajes a una o más hebras de agente para su aplicación a los destinos.
- herencia.** Transferencia de recursos o atributos de clase desde una clase padre a una clase hija, situada en un nivel inferior de la jerarquía de clases.
- 7 **herramienta DataJoiner Replication Administration (DJRA).** Véase “DB2 Information Integrator” en la página 28. Véase también “Centro de control” en la página 16.
- l **Herramienta de bajada de DB2.** Herramienta que realiza transferencias de datos a alta velocidad entre un sistema MVS y un SP.
- 7 **High Availability Cluster Multiprocessing (HACMP).** Aplicación de IBM que enlaza servidores IBM pSeries o particiones lógicas de servidores pSeries con clústeres de alta disponibilidad a fin de proporcionar acceso simultáneo a los recursos IT y la resistencia a los errores que se requiere para las aplicaciones comerciales críticas. Véanse “sustitución por anomalía” en la página 89 y “regresión” en la página 78.
- 7 **hiperespacio.** En releases anteriores a DB2 UDB para z/OS Versión 8, espacio de almacenamiento que contiene hasta 2 gigabytes de direcciones de almacenamiento virtual contiguo, las cuales pueden utilizarse en un programa como almacenamiento intermedio de datos. Al igual que un espacio de datos, un hiperespacio puede contener datos de usuario; no contiene áreas comunes ni datos del sistema. A diferencia de un espacio de direcciones o de un espacio de datos, los datos de un hiperespacio no son directamente direccionables. Para manejar los datos de un hiperespacio, el usuario debe llevar los datos al espacio de direcciones en forma de bloques de 4 KB.
- l **histórico de supresión.** En el Centro de catálogos de información, archivo de anotaciones de la actividad de supresión, cuya captación se activa y se desactiva por el administrador del Centro de catálogos de información. Las anotaciones cronológicas pueden transferirse a un archivo de lenguaje de códigos.
- hora.** Valor de tres partes que indica la hora en horas, minutos y segundos.
- 7 **Hora universal coordinada.** Estándar horario internacional. La hora 00:00 de UTC es medianoche en Greenwich, Inglaterra.
- l **HTML.** Véase “Hypertext Markup Language”.
- 7 **hueco.** En la duplicación SQL, rango de registros de diario o anotación cronológica que el programa Capture no puede leer. Los datos de cambios de un hueco pueden haberse perdido.
- 7 **Hypertext Markup Language (HTML).** Lenguaje de marcación conforme al estándar SGML que se ha diseñado principalmente para dar soporte a la visualización en línea de información textual y gráfica que incluye enlaces de hipertexto. HTML es el lenguaje de marcación principal para los documentos en la Web.
- l
- 7 **ICAPI.** API de conexión a Internet.
- 7 **ICF.** En un entorno z/OS u OS/390, recurso de catálogo integrado.

7 **IDCAMS.** En un entorno z/OS u OS/390, programa de IBM que se utiliza para procesar mandatos de los servicios
7 del método de acceso. Se puede invocar como trabajo o paso de trabajo, desde un terminal TSO o desde un programa
7 de aplicación del usuario.

7 **IDCAMS LISTCAT.** En un entorno z/OS u OS/390, recurso utilizado para obtener información del catálogo de
7 servicios del método de acceso.

7 **ID de aplicación.** Serie exclusiva que se genera cuando la aplicación se conecta a la base de datos o cuando DB2
7 Connect recibe una petición de conexión a una base de datos de Arquitectura de base de datos relacionales
7 distribuidas. Este ID es conocido en el cliente y en el servidor y se puede utilizar para correlacionar las dos partes de
7 la aplicación.

7 **ID de autorización.** Serie de caracteres de una sentencia que puede verificarse para la conexión a DB2 Universal
7 Database y a la que se aplica un conjunto de privilegios. Un identificador de autorización puede representar un
7 individuo, un grupo organizativo o una función, y el gestor de bases de datos lo utiliza para la comprobación de
7 autorización y como calificador implícito de los nombres de objetos, por ejemplo, tablas, vistas e índices.

ID de autorización de SQL. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, identificador de autorización que se
utiliza para comprobar sentencias de SQL dinámico en algunas situaciones.

| **ID de autorización primario.** Identificador de autorización utilizado para identificar el proceso de aplicación ante
| DB2 Universal Database para z/OS y OS/390.

| **ID de autorización secundario.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, identificador de autorización que
| está asociado a un ID de autorización primario mediante una rutina de salida de autorización.

ID de conexión. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, identificador suministrado por el recurso de
conexión y que está asociado a una conexión específica de espacio de direcciones.

| **ID de correlación.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, identificador que está asociado a una hebra
| determinada. En TSO, es un identificador de autorización o el nombre del trabajo.

ID de SQL. Véase "ID de autorización de SQL".

| **ID de SQL actual.** Identificador que, en un punto en el tiempo, contiene los privilegios que se ejercen cuando se
| ejecutan ciertas sentencias de SQL dinámico. El ID de SQL actual puede ser un ID de autorización primario o
| secundario.

identificación. Petición que un programa de servicio de conexión (de un espacio de direcciones que está separado
de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390) emite mediante la interfaz del subsistema MVS para informar de
su existencia a DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 e iniciar el proceso de conexión a DB2.

| **identificador de bloque (BID).** Entrada que se almacena junto con un valor clave en el nodo terminal de un índice
| de bloque. Este identificador hace referencia a un bloque determinado en una tabla de clústering multidimensional.

identificador de componentes del recurso de instrumentación (IFCID). En DB2 Universal Database para z/OS y
OS/390, valor que designa e identifica un registro de rastreo de un suceso rastreable. Como parámetro de los
mandatos START TRACE y MODIFY TRACE, especifica que debe rastrearse el suceso correspondiente.

| **identificador de fila (ROWID).** Valor que identifica una fila de forma exclusiva. Este valor se almacena con la fila y
| no cambia.

identificador de juego de caracteres codificados (CCSID). Número que comprende un identificador de esquema de
codificación, identificadores de juegos de caracteres, identificadores de páginas de códigos e información adicional
que identifica de forma exclusiva la representación codificada de caracteres gráficos.

7 **identificador delimitado.** Secuencia de caracteres encerrados entre comillas (""). La secuencia debe estar compuesta
7 por uno o más caracteres de SQL. Los espacios en blanco iniciales de la secuencia son significativos. Los espacios en
7 blanco de cola de la secuencia no son significativos. La longitud de un identificador delimitado no incluye los dos
7 signos de comillas. Véase también "identificador ordinario" en la página 48.

7 **identificador de red (NID).** En un entorno z/OS u OS/390, identificador de red asignado por IMS o CICS o bien, si
7 el tipo de conexión es RRSF, identificador de unidad de recuperación (URID) de RRS de z/OS y OS/390.

Glosario

| **identificador de registro (RID).** Número de página de 3 bytes seguido de un número de ranura de 1 byte que DB2
| utiliza internamente para identificar de forma exclusiva un registro en una tabla. El RID contiene información
| suficiente para direccionar la página en la que está almacenado el registro. Véase también “identificador de fila” en la
| página 47.

identificador de sistema principal. Nombre declarado en el programa de sistema principal.

7 **identificador de unidad lógica de trabajo.** En un entorno z/OS u OS/390, nombre que sirve para identificar, de
7 forma exclusiva, una hebra dentro de una red. Este nombre está compuesto por un nombre de red de unidad lógica
completamente calificado, un número de instancia de unidad lógica de trabajo y un número de secuencia de unidad
lógica de trabajo.

| **identificador exclusivo (UI).** En el Centro de catálogos de información, clave para un objeto. La clave abarca un
| máximo de 16 propiedades que, al concatenarse en un orden indicado, identificará de forma exclusiva el objeto
| durante la función de importación.

7 **identificador ordinario.** Letra en mayúsculas seguida de cero o más caracteres, cada uno de los cuales es una letra
7 en mayúsculas, un dígito o el carácter de subrayado. Un identificador ordinario no debe ser una palabra reservada.

IFCID. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, identificador de componentes del recurso de instrumentación.

IFI. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, interfaz del recurso de instrumentación.

7 **IFP.** En un entorno z/OS u OS/390, Vía de acceso rápida de IMS.

7 **IL.** Véase “lenguaje intermedio” en la página 54.

ILU. Véase “unidad lógica independiente” en la página 98.

7 **imagen anterior.** En la duplicación SQL, contenido de una columna de tabla fuente de duplicación antes de que se
7 actualice mediante una transacción. El contenido se registra en una tabla de datos de cambios (CD) o en un archivo
7 de anotaciones cronológicas de base de datos o diario. Compárese con “imagen posterior”. Véase también “valor
7 anterior” en la página 100.

imagen de copia de seguridad diferencial. Véase “copia de seguridad delta” en la página 24.

imagen de copia de seguridad no acumulativa. Véase “copia de seguridad delta” en la página 24.

7 **imagen posterior.** En la duplicación SQL, contenido actualizado de una columna de tabla fuente que se registra en
7 una tabla de datos de cambios (CD) o en un archivo de anotaciones cronológicas de base de datos o diario.
7 Compárese con “imagen anterior”.

| **implementador de función.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, identificador de autorización del
| propietario del programa de función y del paquete de función.

| **importar.** (1) Copiar datos de un archivo externo, utilizando formatos tales como PC/IXF, DEL, WSF o ASC, en
| tablas de base de datos. Véase también “exportar” en la página 40. (2) En el Centro de catálogos de información, leer
| el contenido de un archivo de lenguaje de códigos para rellenar inicialmente el catálogo de información, cambiar el
| contenido del catálogo de información o copiar el contenido de otro catálogo de información.

7 **IMS.** Véase “Sistema de gestión de información” en la página 86.

| **IMS DataPropagator.** Producto que proporciona la función de duplicación entre bases de datos IMS y DB2. Véase
| también “duplicación” en la página 33.

| **IMS DB.** Gestor de base de datos del sistema de gestión de información.

IMS TM. Gestor de transacciones del sistema de gestión de información.

independiente. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, objeto (fila, tabla o espacio de tablas) que no es un objeto padre ni un objeto dependiente de otro.

7 **indicación de la hora.** Tipo de datos que contiene un valor de siete partes compuesto por una fecha y una hora
7 expresadas en años, meses, días, horas, minutos, segundos y microsegundos.

indicador de salud. Medida de algún aspecto de la salud de un objeto. Se aplican criterios a la medida para determinar el grado de salud, donde los criterios aplicados dependen del tipo de indicador de salud, que es uno de los siguientes:

- Basado en umbral: la medida representa una estadística del comportamiento del objeto. Los valores de umbral de aviso y de alarma establecen límites sobre el valor de la estadística para definir los rangos normales, de aviso y de alarma.
- Basado en estado: la medida representa dos o más estados, uno de los cuales es normal y los demás no se consideran normales.

indicador nulo. Columna (por posición de bytes) de un archivo ASCII no delimitado que contiene el distintivo de indicador nulo para los datos que se cargan en una columna de tabla. El valor del distintivo de indicador nulo puede ser cualquier entero positivo válido. Véase también “distintivo de indicador nulo” en la página 33.

índice. Conjunto de punteros que están ordenados lógicamente según los valores de una clave. Los índices proporcionan un acceso rápido a los datos y pueden asegurar la unicidad en las filas de la tabla. Cuando se solicita un índice, el gestor de bases de datos construye la estructura y la mantiene automáticamente. El gestor de bases de datos utiliza el índice para mejorar el rendimiento y asegurar la exclusividad. Véase también “índice exclusivo”.

índice auxiliar. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, índice en una tabla auxiliar en el que cada entrada de índice hace referencia a un gran objeto (LOB). Véase también “tabla auxiliar” en la página 89.

índice de bloques. Índice estructurado de la misma manera que un índice de identificador de registro (RID) tradicional, salvo que, en el nivel terminal, las claves apuntan a un identificador de bloque (BID) en lugar de a un RID.

índice de bloques compuestos. Índice que contiene sólo columnas de clave de dimensión y que se utiliza para mantener el clústering de datos bajo la actividad de inserción y actualización en una tabla de clústering multidimensional (MDC). Véase también “índice de bloques de dimensión”.

índice de bloques de clústering. Véase “índice de bloques de dimensión”.

índice de bloques de dimensión. En clústering multidimensional, índice de bloques que se crea automáticamente para una dimensión determinada cuando ésta se define en una tabla MDC. Este índice se utiliza para mantener el clústering de datos en esa dimensión, junto con las demás dimensiones definidas en la tabla.

índice de bloques depurado. Un índice tal que cada registro de un bloque referenciado por el índice tiene el mismo valor de clave para ese índice. Un índice de bloques dimensionales es un índice de bloques depurado.

índice de clústeres. Índice cuya secuencia de valores de clave corresponde en gran medida a la secuencia de filas almacenadas en una tabla. El grado con que se da esta correspondencia se mide mediante estadísticas que utiliza el optimizador.

índice de clústering. Índice que determina cuántas filas están ordenadas (en clúster) físicamente en un espacio de tablas. Si un índice de clústering de una tabla particionada no es un índice de particionamiento, las filas se ordenan en secuencia de clúster dentro de cada partición de datos en lugar de abarcar las particiones. Antes de la Versión 8 de DB2 Universal Database para z/OS, el índice de particionamiento tenía que ser el índice de clústering.

índice de mapa de particionamiento. Número asignado a una partición de hash o partición de rango.

índice de particionamiento. Índice en que las columnas situadas más a la izquierda son las columnas de particionamiento de la tabla. El índice puede estar particionado o no.

índice de pseudosupresión. Índice en el que la supresión de claves no se realiza hasta algún tiempo después de confirmarse la supresión. Véase también “índices de tipo 2”.

índice de sombra. Nueva estructura de índice creada durante la reorganización del índice. No es visible el acceso para los usuarios hasta que el gestor de bases de datos haya reconstruido completamente el índice.

índice de tipo 2. Índice de pseudosupresión que da soporte a las partes de clave de longitud variable con la longitud mayor que 255. Véase también “índices de tipo 1” en la página 50.

índice exclusivo. Índice que asegura que no se almacenen valores de clave idénticos en una tabla.

Glosario

- índice fantasma.** Índice invisible dentro del objeto de índice existente, creado durante el proceso de creación de índices. No es visible para los usuarios hasta que se ha creado por completo. Véase también “índice de sombra” en la página 49.
- índice no particionado.** Índice que no está particionado físicamente. Tanto los índices de particionamiento como los índices secundarios pueden no estar particionados.
- índice particionado.** Índice que está particionado físicamente. Tanto los índices de particionamiento como los índices secundarios pueden estar particionados.
- índice primario.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, índice que asegura la unicidad de una clave primaria.
- índices de tipo 1.** Índice que no es de tipo 2. Desde DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 Versión 8, los índices de tipo 1 ya no están soportados. Véase también “índices de tipo 2” en la página 49
- índice secundario.** Índice que está definido en un espacio de tablas particionado y no cumple la definición de índice particionado.
- índice secundario no particionado (NPSI).** Índice secundario que no está particionado. Véase también “índice secundario”.
- índice secundario particionado de datos (DPSI).** Índice secundario que está particionado. El índice está particionado según los datos subyacentes.
- índice sin particionamiento.** Véase “índice secundario”.
- inhabilitar.** Restaurar una base de datos, una tabla de texto o una columna de texto a la condición en que estaba antes de habilitarla para DB2 Net Search Extender eliminando los elementos creados durante el proceso de habilitación.
- inicialización de anotaciones cronológicas.** Primera fase del proceso de reinicio durante la cual DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 intenta localizar el fin actual del archivo de anotaciones.
- inicio de sesión.** Petición realizada de parte de un proceso de aplicación individual CICS o IMS mediante un recurso de conexión para permitir que DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 verifique si está autorizado a utilizar recursos de DB2 Universal Database.
- inmovilizar.** Finalizar un proceso permitiendo que las operaciones se completen normalmente, mientras se rechazan las peticiones de trabajo nuevas.
- instalación distribuida.** Proceso por el cual los productos DB2 pueden instalarse utilizando software de gestión de sistemas, como Microsoft Systems Management Server (SMS) en Windows NT o Windows 2000, o simplemente con una unidad de CD compartida o una unidad de disco duro de red compartida utilizando archivos de respuestas. También se conoce como instalación silenciosa o instalación desatendida.
- instancia.** (1) Véase también “instancia de gestor de bases de datos”. (2) Entorno lógico del servidor de expansores de DB2. Puede tener varias instancias de servidores de expansores de DB2 en el mismo sistema, pero sólo una instancia para cada instancia de DB2.
- instancia de gestor de bases de datos.** (1) Entorno lógico del gestor de bases de datos similar a una imagen del entorno real del gestor de bases de datos. Es posible tener varias instancias del producto de gestor de bases de datos en el mismo servidor. Utilice estas instancias para separar el entorno de desarrollo del entorno de producción, ajustar el gestor de bases de datos a un entorno determinado y proteger la información confidencial. (2) Código de DB2 que gestiona los datos. Una instancia tiene sus propias bases de datos (a las que otras instancias no pueden acceder) y todas sus particiones de base de datos comparten los mismos directorios del sistema. También tiene seguridad separada de otras instancias que haya en el mismo sistema.
- instantánea.** Registro del estado actual del entorno de base de datos. Véanse también “instantánea de rendimiento” en la página 51, “explicar” en la página 40 y “instantánea de salud” en la página 51.
- instantánea de explicación.** (1) Colección de información que se comprime al explicar una sentencia de SQL. (2) Captura de la representación interna actual de una consulta de SQL y de la información relacionada. Esta información es necesaria para la herramienta Visual Explain.

instantánea de rendimiento. Datos de rendimiento para un conjunto de objetos de la base de datos que se recuperan desde el gestor de bases de datos en un momento determinado.

| **instantánea de salud.** Datos de salud recuperados del gestor de bases de datos en un momento dado, para un conjunto de objetos de base de datos.

| **integridad de control.** Condición que se da cuando cada fila de una tabla se ajusta a las restricciones de comprobación definidas en esa tabla. Para mantener la integridad de control, es necesario que DB2 aplique restricciones de comprobación de tabla en las operaciones que añaden o cambian datos.

| **integridad referencial.** Estado de una base de datos en el que son válidos todos los valores de todas las claves foráneas. El mantenimiento de la integridad referencial requiere imponer una restricción referencial en todas las operaciones que cambien datos de una tabla donde estén definidas las restricciones referenciales.

| **Interactive System Productivity Facility (ISPF).** En un entorno z/OS u OS/390, programa bajo licencia de IBM que proporciona servicios de diálogo interactivo. Los usuarios pueden realizar interactivamente la mayoría de las tareas de DB2 Universal Database mediante los paneles ISPF.

| **intercambio de datos.** Compartir datos entre aplicaciones. XML da soporte al intercambio de datos sin que sea necesario pasar por el proceso de transformar primero los datos desde un formato propietario.

interés de lectura/escritura inter-DB2. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, propiedad de los datos de un espacio de tablas, índice o partición que ha sido abierto por más de un miembro de un grupo de compartimiento de datos y que se ha abierto para escribir por parte de uno de estos miembros como mínimo.

interfaz administrativa del Centro de depósito de datos. Interfaz de usuario existente con las funciones administrativas del Centro de depósito de datos. La interfaz puede residir en el servidor del Centro de depósito de datos o en máquinas diferentes correspondientes a varios administradores.

interfaz del recurso de instrumentación (IFI). Interfaz de programación que permite a los programas obtener datos de rastreo en línea referentes a DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, someter mandatos de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 y pasar datos a DB2 Universal Database para z/OS y OS/390.

7 **interfaz de nivel de llamada (CLI).** API para el acceso a bases de datos que proporciona un conjunto estándar de funciones para procesar sentencias de SQL y servicios relacionados durante la ejecución. Compárese con “SQL intercalado” en la página 87.

7 **Interfaz de nivel de llamada (CLI) de DB2.** Véase “interfaz de nivel de llamada”.

| **interfaz de programación de aplicaciones (API).** Interfaz funcional que permite que un programa de aplicación escrito en un lenguaje de alto nivel utilice datos o funciones específicas del sistema operativo u otro programa, como un sistema de gestión de bases de datos. En DB2 UDB, las API habilitan la mayoría de las funciones administrativas desde un programa de aplicación.

| **interfaz de programas de aplicación (API) del Gestor de catálogos de información.** Conjunto de clases Java que pueden utilizarse para escribir programas que lean, creen y actualicen los metadatos almacenados en el catálogo de información.

| **interfaz de socket.** Interfaz de programación TCP/IP llamable utilizada por aplicaciones de red TCP/IP para comunicarse con asociados TCP/IP remotos.

7 **interfaz de subsistema.** Interfaz MVS mediante la cual las rutinas (suministradas por IBM, escritas por el proveedor o escritas por la instalación) solicitan servicios a subsistemas o les pasan información. Tivoli NetView para OS/390 utiliza la interfaz de subsistema a fin de recibir mensajes del sistema y entrar mandatos del sistema (cuando se utiliza con consolas de MCS ampliadas, recibe mandatos, no mensajes) y para comunicarse con otras instancias de Tivoli NetView para OS/390.

| **internacionalización.** En técnica de software, proceso de generar un producto que sea independiente de cualquier idioma determinado, alfabeto, cultura y juego de caracteres codificados. Véase también “Unicode” en la página 98.

intervalo de control. En VSAM, espacio fijo de almacenamiento de acceso directo en el cual VSAM almacena registros y crea espacio libre distribuido. En un archivo ordenado por clave, un intervalo de control es el conjunto de

Glosario

registros a los que apunta una entrada del registro de índice. El intervalo de control es la unidad de información que se intercambia entre VSAM y el almacenamiento de acceso directo. Un intervalo de control incluye siempre un número entero de registros físicos.

l **intervalo libre de retroacción.** Conjunto de registros de anotaciones cronológicas que no se compensan si se
l cancela anormalmente la transacción. Véase también “retroacción” en la página 80.

7 **inversión de byte.** Técnica en la cual los datos numéricos se almacenan con el byte menos significativo ocupando el
7 primer lugar. El byte menos significativo es el byte inferior de un número, ubicado en el extremo derecho de una serie.

invocación de función. Uso de una función junto con cualquier valor de argumento que se pasa al cuerpo de la función. La función se invoca por su nombre.

IP. Véase “Protocolo Internet” en la página 73.

IRLM. Véase “gestor interno de bloqueo de recursos” en la página 44.

ISAPI. API de Servidor Internet de Microsoft.

ISPF. Véase “Interactive System Productivity Facility” en la página 51.

7 **ISPF/PDF.** En un entorno z/OS u OS/390, Interactive System Productivity Facility/Program Development Facility.

J

l **Java Database Connectivity (JDBC).** Estándar industrial destinado a la conectividad, independiente de la base de
l datos, entre la plataforma Java y una amplia gama de bases de datos. JDBC proporciona una API de nivel de llamada
l para el acceso a bases de datos fundamentado en SQL.

JCL. Véase “lenguaje de control de trabajos” en la página 54.

l **jerarquía de objetos de base de datos.** Ordenación de objetos de base de datos en relaciones de padres e hijos. Por
ejemplo, una base de datos es hijo de su instancia de base de datos padre.

JES. Véase “Subsistema de entrada de trabajos” en la página 88.

l **JFS.** Véase “sistema de archivos de diario” en la página 85.

l **juego de caracteres.** Un juego de caracteres definido. Por ejemplo, 26 letras no acentuadas, de la A a la Z.

juego de caracteres codificados. Conjunto de normas no ambiguas que definen un juego de caracteres y las relaciones biunívocas entre los caracteres del juego y sus representaciones codificadas.

l **juego de caracteres de doble byte (DBCS).** Juego de caracteres en el que cada carácter está representado por dos
l bytes. Estos juegos de caracteres son utilizados habitualmente por idiomas, como el japonés y el chino, que tienen
l más símbolos de los que pueden representarse con un solo byte. Véanse también “juego de caracteres de un solo
l byte” y “juego de caracteres de múltiples bytes”.

juego de caracteres de múltiples bytes (MBCS). Juego de caracteres en el que cada carácter está representado por 1
o más bytes. Compárese con “juego de caracteres de doble byte” y “juego de caracteres de un solo byte”. Véanse
también “ASCII” en la página 9, “juego de caracteres de un solo byte”, “EBCDIC” en la página 35 y “Unicode” en la
página 98.

juego de caracteres de un solo byte (SBCS). Juego de caracteres en el que cada carácter se representa mediante un
código de un solo byte. Véanse también “juego de caracteres de doble byte” y “juego de caracteres de múltiples
bytes”.

l **juego de caracteres invariable.** (1) Juego de caracteres, como el juego de caracteres sintácticos, cuyas asignaciones
l de punto de código no cambian de una página de códigos a otra. (2) Juego de caracteres mínimo disponible como
parte de todos los juegos de caracteres. Véase también “juego de caracteres sintácticos”.

7 **juego de caracteres sintácticos.** Conjunto de 81 caracteres gráficos registrados en el registro de IBM como juego de
caracteres 00640. Este conjunto se utiliza con fines sintácticos para maximizar la portabilidad y posibilidad de

- 7 intercambio entre sistemas y países o regiones. Está incluido en la mayoría de juegos de caracteres registrados principales, con unas pocas excepciones. Véase también “juego de caracteres invariable” en la página 52.

K

- | **Kerberos.** Protocolo de autenticación de red que está diseñado para proporcionar una autenticación segura para aplicaciones de cliente/servidor utilizando cifrado con clave secreta. Véase también “certificado Kerberos” en la página 16.

KSDS. Véase “archivo ordenado por clave” en la página 8.

L

- | **latencia.** Tiempo necesario para que las actualizaciones efectuadas en un origen se dupliquen en un destino.

- | **latencia de Apply.** En la duplicación SQL, medida aproximada del tiempo que necesita la duplicación para completar un ciclo. Véase también “latencia de Capture”.

- | **latencia de Capture.** En la duplicación SQL, medida aproximada del tiempo transcurrido desde que el programa Capture ha confirmado datos en una tabla CD. Véase también “latencia de Apply”.

- 7 **latencia de cola.** En la duplicación Q y la publicación de sucesos, tiempo transcurrido desde el momento en que el programa Q Capture coloca una transacción en una cola de envío hasta que el programa Q Apply obtiene la transacción en la cola de recepción.

- | **latencia de final a final.** En duplicación, medida aproximada del tiempo que necesita la duplicación para capturar los cambios desde una base de datos fuente y aplicarlos a una base de datos de destino. Véanse también “latencia de Apply”, “latencia de Capture”, “latencia de Q Apply” y “latencia de Q Capture”.

- 7 **latencia de Q Apply.** En la duplicación Q, período de tiempo para que se aplique una transacción a una tabla de destino después de que el programa Q Apply obtenga la transacción en una cola de recepción.

- 7 **latencia de Q Capture.** En la duplicación Q, medida aproximada de lo actual que es un programa Q Capture en la lectura de la anotación cronológica de recuperación de DB2 Universal Database. La latencia de Q Capture mide el tiempo transcurrido entre el momento en que un programa Q Capture guarda datos de rendimiento y la indicación de la hora de la última transacción confirmada que el programa ha leído en la anotación cronológica cuando ha guardado los datos. Por ejemplo, si el programa Q Capture ha guardado datos de rendimiento a las 10 a.m. y la indicación de la hora de la última transacción confirmada mostraba las 9:59 a.m., la latencia de Q Capture es de un minuto.

- 7 **latencia de transacción de Q Capture.** En la duplicación Q, tiempo transcurrido desde el momento en que un programa Q Capture lee la sentencia de confirmación de una transacción en la anotación cronológica de recuperación de DB2 Universal Database hasta el momento en que el programa Q Capture coloca el mensaje que contiene la transacción en una cola de envío.

- 7 **LCID.** En un entorno z/OS u OS/390, definición de intervalo de control de anotación cronológica.

LDS. Véase “archivo lineal” en la página 8.

- | **lectura dispersa.** Método de leer páginas de datos contiguas de disco a partes no contiguas de la memoria. Véase también “E/S basada en bloques” en la página 36.

lectura no confirmada (UR). Nivel de aislamiento que permite a una aplicación acceder a cambios no confirmados de otras transacciones. La aplicación no bloquea otras aplicaciones fuera de la fila que está leyendo, a no ser que la otra aplicación intente eliminar o modificar la tabla. Véanse también “lectura repetible”, “estabilidad del cursor” en la página 38, y “estabilidad de lectura” en la página 38.

lectura repetible (RR). Nivel de aislamiento que bloquea todas las filas de una aplicación a las que se hace referencia en una transacción. Cuando un programa utiliza la protección de lectura repetible, las filas a las que hace referencia el programa no pueden ser modificadas por otros programas hasta que el programa finaliza la transacción actual. Véanse también “estabilidad de lectura” en la página 38, “lectura no confirmada (UR)” y “estabilidad del cursor” en la página 38.

Glosario

lenguaje de códigos. Formato para definir tipos de objeto y objetos, así como las acciones a realizar en esos tipos de objeto y objetos, en el Centro de depósito de datos o en el catálogo de información.

Lenguaje de consulta estructurada (SQL). Lenguaje estandarizado para definir y manipular datos de una base de datos relacional.

lenguaje de control de trabajos (JCL). Lenguaje de mandatos que se utiliza para identificar un trabajo ante un sistema operativo y describir los requisitos del trabajo.

| **lenguaje de definición de datos (DDL).** Lenguaje para describir datos y sus relaciones en una base de datos.

lenguaje de descripción de datos. Sinónimo de “lenguaje de definición de datos”.

7 **lenguaje de descripción de servicios Web (WSDL).** Conjunto de definiciones que se componen de servicio, puerto, mensaje, vinculaciones y tipo de puerto. WSDL proporciona a los suministradores de servicio una forma de describir el formato básico de las peticiones de servicios Web a través de diferentes protocolos o codificaciones.

| **lenguaje de manipulación de datos (DML).** Subconjunto de sentencias de SQL utilizadas para manipular datos. La mayoría de las aplicaciones utiliza principalmente sentencias de DML SQL, que están soportadas por el programa DB2 Connect. Las sentencias SELECT, INSERT, UPDATE y DELETE son similares en todos los productos de bases de datos relacionales de IBM. Véanse también “Lenguaje de consulta estructurada” y “lenguaje de definición de datos”.

7 **lenguaje intermedio (IL).** Tipo de código de bytes compilado que se interpreta mediante el tiempo de ejecución en el lenguaje común de .NET Framework. El código fuente de todos los lenguajes compatibles con .NET se compila en el código de bytes IL. Véanse también “tiempo de ejecución en el lenguaje común” en la página 94 y “ensamblaje” en la página 36.

lenguaje principal. Cualquier lenguaje de programación en el que pueden intercalarse sentencias de SQL.

7 **lenguaje SQL de procedimientos (SQL PL).** Extensión del lenguaje SQL que se compone de sentencias y elementos de lenguaje que pueden utilizarse para implementar la lógica de procedimiento en las sentencias de SQL. SQL PL proporciona sentencias a fin de declarar variables y manejadores de condición, asignar valores a las variables e implementar la lógica de procedimiento.

límite de sesiones. En SNA, número máximo de sesiones activas simultáneas de unidad lógica a unidad lógica (LU-LU) a las que puede dar soporte una unidad lógica determinada.

| **lista.** Tipo de objeto, que los programas de utilidad de DB2 pueden procesar, que identifica varios espacios de tabla, varios espacios de índice, o ambas cosas. Una lista se define con la sentencia de control del programa de utilidad LISTDEF.

7 **lista de contactos de notificación de salud.** Conjunto de contactos que recibe notificaciones cuando aparecen alertas de salud.

lista de mandatos. Lenguaje que DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 utiliza para realizar tareas de TSO.

| **lista de páginas lógicas (LPL).** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, lista de páginas erróneas a las que no pueden hacer referencia las aplicaciones hasta que se recuperen las páginas. La página tiene un error lógico, aunque el soporte de almacenamiento propiamente dicho (recurso de acoplamiento o DASD) es posible que no contenga ningún error. Normalmente, se ha perdido una conexión con el soporte.

lista de paquetes. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, lista ordenada de nombres de paquetes que se pueden utilizar para ampliar un plan de aplicación.

| **lista numerada.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, conjunto de objetos de DB2 que están definidos con una sentencia de control de programa de utilidad LISTDEF en la que se utilizan caracteres de coincidencia de patrones (*, %, _ o ?).

7 **little endian.** Formato para el almacenamiento o transmisión de datos binarios en el que el bit (o byte) menos significativo se coloca primero.

7 **llamada.** Invocar un procedimiento almacenado utilizando la sentencia CALL de SQL.

llamada de IFI. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, invocación de la interfaz del recurso de instrumentación (IFI) por medio de una de sus funciones definidas.

7 **llamada de procedimiento.** Véase “llamada” en la página 54.

| **llenar.** Añadir tipos de objeto, objetos o metadatos al Centro de catálogos de información.

LOB. Véase “objeto grande” en la página 63.

7 **local.** Perteneciente a un dispositivo, archivo o sistema al que se accede desde un sistema del usuario sin utilizar una línea de comunicaciones. Véase también “remoto” en la página 78.

localizador. Véase “localizador de LOB”.

localizador de conjunto de resultados. Valor de 4 bytes que DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 utiliza para identificar exclusivamente al conjunto resultante de una consulta devuelto por un procedimiento almacenado.

localizador de LOB. Mecanismo que permite que un programa de aplicación maneje un valor de objeto grande en el sistema de base de datos. Un localizador de LOB es un valor simbólico simple que representa un valor de LOB individual. Un programa de aplicación coloca un localizador de LOB en una variable del sistema principal y luego puede aplicar funciones de SQL al valor de LOB asociado utilizando el localizador.

localizador de tabla. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, mecanismo que permite acceder a tablas de transición de activación de la cláusula FROM de sentencias SELECT, la subselección de sentencias INSERT o desde funciones definidas por el usuario. Un localizador de tabla es un valor entero de palabra completa que representa una tabla de transición.

| **localizador uniforme de recursos (URL).** Secuencia de caracteres que representan recursos de información en un sistema o en una red, como, por ejemplo, Internet. Esta secuencia de caracteres incluye el nombre abreviado del protocolo que se emplea para acceder al recurso de información y la información utilizada por el protocolo para localizar el recurso de información.

| **longitud de registro.** Suma de la longitud de todas las columnas de una tabla, que es la longitud de los datos como se almacenan físicamente en la base de datos. Los registros pueden ser de longitud fija o variable, según cómo están definidas las columnas. Si todas las columnas son de longitud fija, el registro es de longitud fija. Si una o más columnas son de longitud variable, el registro es una columna de longitud variable.

LPL. Véase “lista de páginas lógicas” en la página 54.

LRECP. Véase “recuperación lógica pendiente” en la página 76.

LRH. Véase “cabecera de registro de anotaciones cronológicas” en la página 13.

LRSN. Véase “número de secuencia del registro de anotaciones” en la página 62.

LU. Véase “unidad lógica” en la página 98.

LU 6.2. Véase “unidad lógica 6.2” en la página 98.

LUW. Véase “unidad lógica de trabajo” en la página 98.

LUWID. Véase “identificador de unidad lógica de trabajo” en la página 48.

M

| **mandato.** Una manera de iniciar funciones de administración de bases de datos para acceder al gestor de bases de datos y mantenerlo. Véase también “mandato de DB2”.

mandato de DB2. Instrucción al sistema operativo para acceder al gestor de bases de datos y realizar su mantenimiento. Por ejemplo, los mandatos de DB2 permiten a un usuario iniciar o detener una base de datos y mostrar información sobre los usuarios actuales y el estado de las bases de datos.

7 **manipulador de almacenamientos intermedios.** Proceso que se utiliza en las operaciones de copia de seguridad y restauración para leer o grabar en la base de datos.

Glosario

7 **mantenimiento automático.** Proceso por el cual DB2 Universal Database utiliza objetivos definidos por el usuario
7 para identificar y ejecutar actividades necesarias de mantenimiento durante la siguiente ventana de mantenimiento
7 disponible. Véase también “ventana de mantenimiento” en la página 100.

mantenimiento en línea. Actividades de mantenimiento que pueden producirse mientras los usuarios están conectados a una base de datos. Véase también “mantenimiento fuera de línea”.

7 **mantenimiento fuera de línea.** Actividades de mantenimiento que sólo pueden producirse cuando se interrumpe el
7 acceso del usuario a una base de datos. Véase también “mantenimiento en línea”.

| **mapa de bloques.** Bitmap que contiene una matriz de estados de bloque, una para cada bloque en la tabla de
| clústering multidimensional. Cada entrada tiene ocho bits, de los cuales se utilizan cuatro:

- | • En uso: establézcala en 1 si el bloque se considera como parte de la tabla; de lo contrario se define en 0 (es decir,
| está libre).
- | • Carga: establézcala en 1 para los bloques recién cargados; restablézcala a 0 cuando se complete el programa de
| utilidad de carga.
- | • Pendiente de restricción: establézcala en 1 para los bloques recién cargados; restablézcala en 0 después de haber
| comprobado las restricciones.
- | • Pendiente de renovación: establézcala en 1 para los bloques recién cargados; restablézcala en 0 después de haber
| completado el mantenimiento automatizado de tablas resumen.

mapa de extensiones. Estructura de metadatos almacenada en un espacio de tablas que registra la asignación de extensiones a cada objeto del espacio de tablas.

mapa de particionamiento. Vector de números de partición que correlaciona un índice de mapa de particionamiento con particiones de base de datos del grupo de particiones de base de datos.

marcador de parámetro. Signo de interrogación (?) que aparece en una serie de una sentencia de SQL dinámico. El signo de interrogación puede aparecer donde podría haber una variable de lenguaje principal si la sentencia fuera una sentencia de SQL estático.

marcador de parámetro con tipo. Marcador de parámetro que se especifica junto con su tipo de datos de destino. Tiene el formato general: *CAST (? AS tipo-datos)*.

marcador de parámetro sin tipo. Marcador de parámetro que se especifica sin su tipo de datos de destino. Adopta la forma de un signo de interrogación individual.

materializar. (1) En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, proceso de colocar filas de una vista o expresión de tabla anidada en un archivo de trabajo para su proceso adicional por una consulta. (2) Colocar un valor de LOB en almacenamiento contiguo. Debido a que los valores LOB pueden ser muy grandes, DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 evita materializar datos LOB hasta que no sea absolutamente necesario.

7 **matriz de variables del lenguaje principal.** Matriz de elementos, cada uno de los cuales corresponde a un valor de
7 una columna. La dimensión de la matriz determina el número máximo de filas para las que puede utilizarse la
7 matriz.

| **MBCS.** Véase “juego de caracteres de múltiples bytes” en la página 52.

7 **mensaje de control.** En la duplicación Q, mensaje de un programa Q Apply o aplicación de usuario que solicita a
7 un programa Q Capture que active o desactive una suscripción Q o una publicación XML, que invalide una cola de
7 envío o que confirme que se ha cargado una tabla de destino.

7 **mensaje de datos.** En la duplicación Q y la publicación de sucesos, mensaje que contiene la totalidad o parte de una
7 transacción confirmada que implica tablas fuente, una operación confirmada sobre una sola fila de una tabla fuente
7 (sólo publicación de sucesos) o la totalidad o parte de un valor de objeto grande (LOB) de una operación de fila
7 dentro de una transacción.

| **mensaje de notificación de administración.** Mensaje de alarma, error, aviso, atención o informativo grabado por el
gestor de bases de datos, programas de duplicación, aplicaciones de usuario o el supervisor de salud en un archivo
7 de notificación o de anotaciones cronológicas de sucesos.

7 **mensaje informativo.** En la duplicación Q y la publicación de sucesos, mensaje acerca del estado del programa Q
7 Capture, suscripción Q o publicación XML.

7 **menú.** Lista visualizada de funciones disponibles para la selección por parte del usuario.

| **metadatos.** Datos que describen las características de datos almacenados; datos descriptivos. Por ejemplo, los metadatos de una tabla de base de datos pueden contener el nombre de la tabla, el nombre de la base de datos donde reside la tabla, los nombres de las columnas de la tabla y las descripciones de columnas, ya sea en términos técnicos o comerciales. Los catálogos de base de datos y los catálogos de información contienen metadatos.

metadatos de control. En el Centro de depósito de datos, información sobre cambios realizados en el depósito de datos, tales como la fecha y la hora en que un paso de proceso actualiza una tabla.

metadatos de definición. En el Centro de depósito de datos, información sobre el formato del depósito de datos (el esquema), las fuentes de los datos y las transformaciones aplicadas al cargar los datos.

| **metadatos de herramientas de DB2.** Información acerca de los procesos y tareas que DB2 ejecuta, tales como cargas, reorganizaciones, procesos de mantenimiento de bases de datos, procesos de movimiento de datos y las planificaciones, anotaciones cronológicas y dependencias asociadas. Los metadatos de herramientas de DB2 están contenidos en el catálogo de herramientas de DB2.

metadatos de importación. Proceso de trasladar metadatos al Centro de depósito de datos, ya sea de forma dinámica (desde la interfaz de usuario) o por lotes.

| **metadatos de negocio.** Datos que describen recursos de información en términos comerciales. Los metadatos de negocio se almacenan en el catálogo de información y los usuarios acceden a ellos para buscar y entender la información que necesitan. Por ejemplo, los metadatos de negocio correspondientes a un programa tendrían una descripción de lo que hace el programa y las tablas que utiliza. Véase también “metadatos técnicos”.

| **metadatos técnicos.** En el Centro de depósito de datos, datos que describen los aspectos técnicos de los datos, tales como el tipo y la longitud de su base de datos. Los metadatos técnicos incluyen información sobre la fuente de los datos y las reglas utilizadas para extraer, depurar y transformar los datos. Gran parte de los metadatos del Centro de depósito de datos son metadatos técnicos. Véase también “metadatos de negocio”.

7 **método.** Objeto de base de datos que se crea ejecutando la sentencia CREATE METHOD y lógica encapsulada que proporciona el comportamiento de los tipos estructurados. Un método puede implementarse como método de SQL o método externo. Véanse también “método escalar”, “método de SQL” y “método externo”.

Método de acceso de almacenamiento virtual (VSAM). Método de acceso para el proceso directo o secuencial de registros de longitud fija o variable en dispositivos de acceso directo. Los registros de un archivo VSAM pueden estar dispuestos en una secuencia lógica según un campo de clave (secuencia de clave), en la secuencia física con la que se escriben en el archivo (secuencia de entrada) o según el número relativo de registro.

método de acceso secuencial básico. Método de acceso que DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 utiliza para almacenar o recuperar bloques de datos en una secuencia continua, utilizando un dispositivo de acceso secuencial o de acceso directo. Véase también “método de acceso secuencial por colas”.

| **método de acceso secuencial por colas (QSAM).** Versión ampliada del método de acceso secuencial básico (BSAM). Cuando se utiliza este método, se forma una cola de bloques de datos de entrada que están a la espera de ser procesados, o una cola de bloques de datos de salida que están a la espera de ser transferidos a almacenamiento auxiliar o a un dispositivo de salida.

7 **método de SQL.** Método que se implementa totalmente utilizando un subconjunto de sentencias de SQL y sentencias de SQL PL. Véanse también “método” y “método externo”.

7 **método escalar.** Método que, opcionalmente, acepta argumentos y que devuelve un solo valor escalar cada vez que se invoca. Véase también “método”.

7 **método externo.** Método que tiene implementada su lógica funcional en una aplicación de lenguaje externo de programación de sistema principal. La asociación del método con la aplicación de código externo está indicada mediante la especificación de la cláusula EXTERNAL en la sentencia CREATE METHOD. Véanse también “método”, “método de SQL”, “función externa” en la página 43, “procedimiento externo” en la página 70 y “rutina externa” en la página 80.

métrica de rendimiento. Conjunto de todas las variables de rendimiento que pertenecen al mismo objeto de base de datos.

Glosario

- 7 **miembro de compartimiento de datos.** (1) Gestor de datos relacionales o no relacionales local o remoto que es
7 capaz de dar soporte al acceso a datos a través de un controlador ODBC que da soporte a las API de ODBC. (2) En
7 un sistema federado, es típicamente una instancia DBMS relacional y una o más bases de datos soportadas por esa
7 instancia. Un sistema federado puede incluir otros tipos de fuentes de datos, tales como bases de datos de archivos
7 planos y archivos de tabla estructurada.
- 7 **miembro de conjunto de suscripciones.** En la duplicación SQL, definición que correlaciona una fuente de
7 duplicación registrada con un destino de duplicación. Cada miembro define la estructura de la tabla de destino y las
7 filas y columnas que se duplicarán desde la tabla fuente.
- migración.** (1) Proceso de trasladar datos desde un sistema a otro sin convertir los datos. (2) Instalación de una
versión o un release nuevo de un programa para sustituir una versión o release anterior.
- l **minería de datos.** Proceso de recopilación de información comercial crítica de un depósito de datos, correlacionando
l la información y descubriendo asociaciones, patrones y tendencias.
- modalidad.** En el Centro de depósito de datos, fase de desarrollo de un paso de proceso, tal como desarrollo,
prueba o producción.
- 7 **modalidad asíncrona.** En la recuperación de catástrofes de alta disponibilidad (HADR), modalidad de
7 sincronización en la que la base de datos primaria toma en consideración una transacción confirmada cuando envía
7 satisfactoriamente los datos de anotación cronológica relevantes a la red. La base de datos primaria no espera un
7 reconocimiento de que el sistema en espera haya recibido los datos de anotación cronológica. Véanse también
7 “recuperación de catástrofes de alta disponibilidad” en la página 75 y “estado de igual a igual” en la página 39.
- 7 **modalidad casi síncrona.** En la recuperación de catástrofes de alta disponibilidad (HADR), modalidad de
7 sincronización en la que la base de datos primaria toma en consideración una transacción confirmada cuando recibe
7 un mensaje de la base de datos en espera que confirma que los datos de anotación cronológica se han recibido y
7 grabado en la memoria principal del sistema en espera. Véase “estado de igual a igual” en la página 39.
- modalidad de bloqueo.** Representación del tipo de acceso que pueden tener programas en ejecución simultánea
para un recurso bloqueado por DB2 Universal Database para z/OS y OS/390.
- 7 **modalidad síncrona.** En la recuperación de catástrofes de alta disponibilidad (HADR), modalidad de sincronización
7 en la que la base de datos primaria considera que una transacción está confirmada cuando obtiene un mensaje de
7 reconocimiento del sistema en espera que confirma que los datos de anotación cronológica relevantes se han recibido
7 y grabado en disco en el sistema en espera.
- 7 **MODEENT.** En un entorno z/OS u OS/390, macroinstrucción de VTAM que asocia un nombre de modalidad de
7 conexión a un conjunto de parámetros que representan protocolos de sesión. Un conjunto de macroinstrucciones
7 MODEENT define una tabla de modalidad de conexión.
- l **modelado de datos lógicos.** Proceso de documentar los requisitos de información comercial general en un formato
l preciso y coherente. El modelado de datos es el primer paso en el diseño de una base de datos.
- 7 **modelo de documento.** Definición de la estructura de un documento basada en las secciones que contiene el
7 documento. DB2 Net Search Extender utiliza un modelo de documento al indexar.
- módulo de carga.** Unidad de programa que se puede cargar en almacenamiento principal para su ejecución. Un
módulo de carga es la salida de un editor de enlaces.
- módulo de petición de base de datos (DBRM).** Miembro de archivo creado por el precompilador de DB2 Universal
Database para z/OS y OS/390 y que contiene información sobre sentencias de SQL. Los DBRM se utilizan en el
proceso de vinculación.
- 7 **momento de activación del activador.** En una definición de activador, especificación de cuándo debe activarse el
7 activador con respecto al suceso activador. El momento de activación del activador puede ser antes o después del
7 suceso activador. Véanse también “activador” en la página 1, “suceso activador” en la página 88, “activación del
7 activador” en la página 1, “activador anterior” en la página 1 y “activador posterior” en la página 2.
- 7 **moneda de los datos.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, estado en el cual los datos recuperados de
7 una variable de lenguaje principal de un programa son una copia de los datos de la tabla base.
- 7 **mosaico.** División de una superficie en una malla o red.

| **motor de la base de datos.** Parte del gestor de bases de datos que proporciona las funciones básicas y los archivos de configuración necesarios para utilizar la base de datos.

MPP. Véase “programa de proceso de mensajes” en la página 72 o “proceso paralelo masivo” en la página 71.

| **MQT.** Véase “tabla de consulta materializada” en la página 91.

MTO. En el entorno OS/390, operador de terminal maestro.

7 **multidimensional.** En el Servidor DB2 OLAP, perteneciente a un método para hacer referencia a datos a través de
7 tres o más dimensiones. Un valor de datos individual de una tabla factual es la intersección de un miembro de cada
| dimensión. Véanse también “dimensión de negocio” en la página 32 y “dimensión” en la página 32.

| **Multiple Virtual Storage (MVS).** Sistema operativo primario utilizado en sistemas principales IBM. Este sistema
| operativo gestiona grandes cantidades de memoria y espacio de disco.

multitarea. Modalidad de operación que permite la ejecución simultánea o entrelazada de dos o más tareas.

N

NAU. Véase “unidad direccionable de red” en la página 98.

7 **navegador.** (1) Función de DB2 Net Search Extender que le permite visualizar texto en la pantalla de un sistema. (2)
| Programa que permite a los usuarios ver datos pero no cambiarlos.

| **NETWORK idred.** Identificador de la red SNA donde reside la LU remota. Este ID de red es una serie de uno a
ocho caracteres que sigue el convenio de denominación para SNA.

| **Network Information Service (NIS/NIS+).** En AIX, registro central de contraseñas, nodos y datos relacionados que
| puede utilizarse con DB2 Administration Server en la administración de nombres de usuarios y grupos.

NID. Véase “identificador de red” en la página 47.

| **NIS/NIS+.** Véase “Network Information Service”.

| **nivel de aislamiento.** (1) Característica de seguridad que determina cómo se bloquean los datos respecto a otros
procesos mientras se accede a ellos. Véanse también “lectura repetible” en la página 53, “estabilidad de lectura” en la
página 38, “estabilidad del cursor” en la página 38 y “lectura no confirmada (UR)” en la página 53. (2) Atributo que
define el grado de aislamiento de un proceso de aplicación respecto a otros procesos de aplicación que se ejecutan
simultáneamente.

| **nivel de autorización.** Acceso y capacidad de un usuario de realizar operaciones de gestión de bases de datos de
| alto nivel, tales como las operaciones de mantenimiento y de programas de utilidad. Además de las operaciones de
| mantenimiento y de programas de utilidad, el nivel de autorización de un usuario también puede incluir,
| implícitamente, privilegios sobre objetos de base de datos. Véanse también “autorización de carga” en la página 10,
| “autorización de sistema” en la página 10, “privilegio” en la página 70, “privilegio implícito” en la página 70 y
| “autorización de base de datos” en la página 10.

7 **nivel de punto de salvar.** Ámbito diferenciado que se utiliza para referencia y para la interacción entre sentencias
7 relacionadas con un punto de salvar.

nivel de sincronización. En APPC, especificación que indica si los programas de transacciones correspondientes
intercambian peticiones de confirmación y respuestas.

NN. Véase “nodo de red” en la página 60.

7 **no delimitado.** Perteneciente a un tipo o característica de procedimiento, función definida por el usuario o
7 reiniciador federado que se ha definido para ejecutarse en el proceso del gestor de bases de datos. Cuando se ejecuta
7 este tipo de objeto (utilizando la cláusula no delimitada), el gestor de bases de datos no está protegido de cambios
7 efectuados por este objeto. Véase también “delimitado” en la página 29.

nodo. (1) En comunicaciones, punto final de un enlace de comunicaciones o punto de unión común a dos o más
enlaces de una red. Los nodos pueden ser procesadores, controladores de comunicaciones, controladores de clústeres,
terminales o estaciones de trabajo. Los nodos pueden variar en su capacidad de direccionamiento y en otras

Glosario

características funcionales. (2) En hardware, sistema monoprocesador o multiprocesador simétrico (SMP) que forma parte de un sistema de clústeres o de un sistema de proceso masivo en paralelo (MPP). Por ejemplo, RS/6000 SP es un sistema MPP que consta de varios nodos conectados por una red de alta velocidad. (3) Término obsoleto para partición de base de datos. Véase “partición de base de datos” en la página 67.

nodo de base de datos. Véase “partición de base de datos” en la página 67.

nodo de catálogo. Véase “partición de catálogo” en la página 67.

nodo de coordinador. Véase “partición de coordinador” en la página 67.

nodo de red de entrada limitada (nodo LEN). Nodo de tipo 2.1 que da soporte a protocolos LU independientes, pero no da soporte a sesiones de CP-CP. Puede ser un nodo periférico conectado a un nodo de límite en una red de subárea, un nodo final conectado a un nodo de red APPN en una red APPN o un nodo conectado a igual directamente conectado a otro nodo LEN o nodo final APPN.

nodo de red intermedio. En APPN, nodo que forma parte de una ruta entre una unidad lógica fuente y una unidad lógica de destino, pero que no contiene a ninguna de las dos ni actúa como servidor de red para ellas.

nodo de red (NN). En APPN, nodo de la red que proporciona servicios de directorios distribuidos, intercambios de bases de datos de topología con otros nodos de red APPN y servicios de direccionamiento y sesión. Véase también “Red avanzada de igual a igual” en la página 77.

nodo de sistema principal. En SNA, nodo de subárea que contiene un punto de control de servicios del sistema (SSCP); por ejemplo, un sistema IBM System/390 con MVS y VTAM.

nodo final. En APPN, nodo que soporta sesiones entre su punto de control local y el punto de control de un nodo de red adyacente.

nodo LEN. Véase “nodo de red de entrada limitada”.

nodos adyacentes. Dos nodos conectados entre sí como mínimo por una ruta que no conecta a ningún otro nodo.

nombre calificado de red. Nombre por el que se conoce una LU en toda una red SNA interconectada. Un nombre calificado por la red consta de un nombre de red que identifica la subred individual y un nombre de LU de red. Los nombres calificados por la red son exclusivos en toda una red interconectada. También se conoce como *nombre de LU calificado de red* o *nombre de LU totalmente calificado*.

nombre CP. Véase “nombre de punto de control” en la página 61.

nombre de aplicación. Nombre de la aplicación que se ejecuta en el cliente que lo identifica en el gestor de bases de datos o DB2 Connect. Se pasa del cliente al servidor para establecer la conexión de la base de datos.

nombre de base de datos. Nombre de identificación que proporciona un usuario como parte del mandato CREATE DATABASE o de la interfaz de programación de aplicaciones. El nombre de la base de datos debe ser exclusivo en la ubicación donde está catalogada.

nombre de base de datos relacional (RDBNAM). Identificador exclusivo para una base de datos relacional en una red. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, este nombre debe ser el valor de la columna LOCATION de la tabla SYSIBM.LOCATIONS de la base de datos de comunicaciones. En las publicaciones de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, se hace referencia al nombre de otro RDBMS como valor de LOCATION o nombre de ubicación.

nombre de correlación. Identificador que designa una tabla o vista dentro de una sentencia de SQL individual. El nombre se puede definir en cualquier cláusula FROM o en la primera cláusula de una sentencia UPDATE o DELETE.

nombre de definición de datos (ddname). En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, nombre de una sentencia de definición de datos (DD) que corresponde a un bloque de control de datos que contiene el mismo nombre.

nombre de destino simbólico. Nombre de un asociado remoto. El nombre corresponde a una entrada de la tabla de información complementaria de Comunicaciones CPI-C que contiene la información necesaria (nombre de LU asociada, nombre de modalidad, nombre de TP asociado) para que el cliente establezca una conexión APPC con el servidor.

l **nombre de dispositivo.** Nombre reservado por el sistema o controlador de dispositivo que hace referencia a un dispositivo específico. Por ejemplo, el nombre de dispositivo DOS para el puerto paralelo es LPT1.

7 **nombre de dominio.** En el conjunto de protocolos Internet, nombre de un sistema principal. Un nombre de dominio consta de una secuencia de subnombres que están separados por un carácter delimitador, como, por ejemplo, www.ibm.com.

7 **nombre de función específico.** (1) Nombre que identifica de forma exclusiva una función en el sistema. (2) En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, determinada función definida por el usuario que el gestor de bases de datos ya conoce por su nombre específico. Cuando en la base de datos se define una función definida por el usuario, a cada función se le asigna un nombre específico que es exclusivo dentro del esquema de la función. El nombre específico es importante para las funciones que tienen el mismo nombre pero que tienen o bien un número diferente de parámetros o bien tipos de datos diferentes asociados con dichos parámetros. El usuario puede proporcionar este nombre o utilizar el valor por omisión.

nombre de función sobrecargado. Nombre de función para que el que existen varias funciones dentro de un esquema o vía de función. Las funciones que están dentro del mismo esquema deben tener firmas diferentes.

7 **nombre de grupo.** En un entorno z/OS u OS/390, identificador de XCF para un grupo de compartimiento de datos.

7 **nombre de LU.** En un entorno z/OS u OS/390, nombre con el que VTAM hace referencia a un nodo de una red. Véase también “nombre de ubicación” en la página 62.

nombre de LU completamente calificado. Véase “nombre calificado de red” en la página 60.

nombre de miembro. Identificador de XCF para un subsistema determinado de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 en un grupo de compartimiento de datos.

7 **nombre de modalidad.** (1) En APPC, nombre que utiliza el iniciador de una sesión para designar las características deseadas para la sesión, por ejemplo los límites de longitud de los mensajes, el punto de sincronismo, la clase de servicio dentro de la red de transporte y las características de retardo y direccionamiento de la sesión. (2) En un entorno z/OS u OS/390, nombre de VTAM para la colección de características físicas y lógicas y los atributos de una sesión.

l **nombre de negocio.** En el Centro de depósito de datos, nombre descriptivo que puede asociarse a un objeto que también tiene un nombre físico. Los tipos de objeto que pueden tener nombres de negocio son las tablas, los archivos, las columnas o los campos. El nombre de negocio puede utilizarse en una búsqueda. También se pasa a las herramientas de usuario final a través de los recursos de intercambio de metadatos de depósito.

l **nombre de paquete.** Nombre de un objeto creado por el mandato BIND, PRECOMPILE o REBIND. El objeto es una versión vinculada de un módulo de petición de base de datos (DBRM). El nombre consta de un nombre de ubicación, un ID de colección, un ID de paquete y un ID de versión.

l **nombre de parámetro.** Identificador largo que indica un parámetro al que se puede hacer referencia en un procedimiento o una función definida por el usuario.

nombre de plan. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, nombre de un plan de aplicación.

nombre de programa de transacciones. En conversaciones de LU 6.2 de SNA, nombre del programa situado en la unidad lógica remota que será el otro participante en la conversación.

l **nombre de propiedad.** El nombre descriptivo de 254 bytes de una propiedad visualizada en la interfaz de usuario del Centro de catálogos de información.

l **nombre de punto de control.** Nombre, calificado por la red, de un punto de control que consta de un identificador de red que identifica la red a la que pertenece el nodo del punto de control. Véase también “punto de control” en la página 73.

7 **nombre de recurso genérico.** En un entorno z/OS u OS/390, nombre que VTAM utiliza para representar varios programas de aplicación que proporcionan la misma función a fin de manejar la distribución y el equilibrado de sesiones en un entorno Parallel Sysplex.

l **nombre de red.** En SNA, nombre simbólico con el que los usuarios hacen referencia a una unidad direccionable de red (NAU), a una estación de enlace o a un enlace.

Glosario

nombre de servicio. Nombre que proporciona un método simbólico para especificar el número de puerto que se debe utilizar en un nodo remoto. Para identificar una aplicación, la conexión TCP/IP necesita la dirección del nodo remoto y el número de puerto que se debe utilizar en el nodo remoto.

| **nombre de subsistema por omisión (DSN).** (1) En el entorno z/OS u OS/390, nombre del procesador de mandatos TSO de DB2. (2) Nombre del subsistema DB2 que puede conectarse al servidor de control (el nombre de subsistema por omisión es DSN). (3) En el entorno z/OS u OS/390, los tres primeros caracteres de los nombres de módulo y macro de DB2.

| **nombre de tres partes.** Nombre completo de una tabla, vista o alias que se compone de un nombre de ubicación, un identificador de autorización y un nombre de objeto, separados por puntos.

| **nombre de ubicación.** (1) Nombre mediante el cual DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 hace referencia a un subsistema DB2 determinado dentro de una red de subsistemas. (2) Nombre exclusivo de un servidor de bases de datos. Una aplicación utiliza el nombre de ubicación para acceder a un servidor de bases de datos DB2.

nombre entrecomillado. Véase “identificador delimitado” en la página 47.

nombre expuesto. Nombre de correlación, tabla o nombre de vista especificado en una cláusula FROM para la que no se ha especificado ningún nombre de correlación.

| **nombre externo.** Nombre de un archivo ejecutable para un procedimiento almacenado o una función definida por el usuario que está escrito en un lenguaje de programación de sistema principal.

| **normalización.** Proceso de reestructuración de un modelo de datos reduciendo sus relaciones a sus formas más simples. Es un paso clave en la tarea de construir un diseño de base de datos relacional lógica. La normalización ayuda a evitar redundancias e incoherencias en los datos. Una entidad está normalizada si cumple un conjunto de restricciones de un formulario normal determinado (primer formulario normal, segundo formulario normal, y así sucesivamente). Véanse también “desnormalización” en la página 30 y “grupo repetitivo” en la página 45.

| **normas de captura de fila.** En la duplicación SQL, normas basadas en cambios efectuados en columnas registradas que definen cuándo y si el programa Capture graba una fila en una tabla CD o cuándo y si los activadores de Capture graban una fila en una tabla CCD.

7 **NPSI.** Véase “índice secundario no particionado” en la página 50.

7 **NRE.** En un entorno z/OS u OS/390, elemento de recuperación de red.

| **NTFS.** Uno de los sistemas de archivos nativos en los entornos operativos Windows NT y posteriores, tales como Windows 2000.

| **NULL.** (1) En el lenguaje de programación C, carácter individual que indica el final de la serie de caracteres. (2) En SQL, valor que denota la ausencia de datos para una fila y columna determinadas.

| **NULLIF.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, función escalar que evalúa dos expresiones pasadas y devuelve NULL si los argumentos son iguales o el valor del primer argumento si no lo son.

nulo. Valor que indica la ausencia de información.

número de coma flotante de precisión doble. En SQL, representación aproximada de un número real en forma de 64 bits.

número de coma flotante de precisión simple. Representación aproximada de 32 bits de un número real.

| **número de planificación de aplicación origen (OASN).** En un entorno z/OS u OS/390 con IMS, número de 4 bytes que se asigna secuencialmente a cada planificación de IMS desde el último arranque en frío de IMS. El OASN se utiliza como identificador para una unidad de trabajo. En un formato de 8 bytes, los 4 primeros bytes contienen el número de planificación y los 4 últimos bytes contienen el número de puntos de sincronismo de IMS (*puntos de confirmación*) durante la planificación actual. El OASN forma parte del identificador de red (NID) para una conexión IMS.

número de secuencia del registro de anotaciones (LRSN). Número que DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 genera y asocia a cada registro de anotaciones. El LRSN también se utiliza para crear versiones de páginas. Los LRSN generados por un grupo de compartimiento de datos de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390

forman una secuencia estrictamente creciente para cada archivo de anotaciones DB2 y una secuencia estrictamente creciente para cada página del grupo de compartimiento de datos.

O

OASN. Véase “número de planificación de aplicación origen” en la página 62.

OBID. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, identificador de objeto de datos.

objeto. (1) Cualquier elemento que se pueda crear o manipular con SQL—por ejemplo, tablas, vistas, índices o paquetes. (2) En la programación o el diseño orientado a objetos, abstracción que se compone de datos y operaciones asociadas con dichos datos. (3) En el Centro de catálogos de información, elemento que representa una unidad o una agrupación diferenciada de información. Cada objeto del Centro de catálogos de información identifica y describe información, pero no contiene la información propiamente dicha. Por ejemplo, un objeto puede proporcionar el nombre de un informe, listar su fecha de creación y describir su finalidad.

objeto de base de datos. (1) Uno de los numerosos objetos que componen una instalación de DB2 Universal Database, en la cual se incluyen la instancia y las bases de datos, los grupos de particiones de base de datos, las agrupaciones de almacenamientos intermedios, las tablas y los índices dentro de las instancias. (2) Objeto que un usuario crea en la base de datos, como, por ejemplo, un procedimiento, un activador o cualquier otro objeto que pueda crearse emitiendo una sentencia CREATE.

objeto de bloqueo. Recurso controlado por un bloqueo de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390.

objeto de fuente de datos. En un sistema federado, objeto incluido en la fuente de datos con el que puede realizar operaciones. Una tabla de base de datos, una vista de base de datos o una lista de hojas de cálculo son ejemplos de objetos. Véase también “apodo” en la página 6.

objeto grande de caracteres de doble byte (DBCLOB). Tipo de datos que contiene una secuencia de caracteres de doble byte cuyo tamaño puede estar entre 0 bytes y 2 gigabytes menos un byte. Este tipo de datos puede utilizarse para almacenar objetos de texto grandes de doble byte. También se conoce como serie de gran objeto de caracteres de doble byte. Véanse también “gran objeto de caracteres” en la página 44 y “gran objeto binario” en la página 44.

objeto grande (LOB). Tipo de datos que contiene una secuencia de bytes cuyo tamaño puede estar entre 0 bytes y 2 gigabytes menos 1 byte. Existen tres tipos de objetos grandes: objetos grandes binarios (binarios), objetos grandes de caracteres (carácter de un solo byte o mixtos) y objetos grandes de caracteres de doble byte (carácter de doble byte). Véanse también “gran objeto de caracteres” en la página 44, “gran objeto binario” en la página 44 y “objeto grande de caracteres de doble byte”.

ODBC. Véase “Open Database Connectivity” en la página 64.

OLAP. Véase “proceso analítico en línea” en la página 71.

omitir. Permitir que se ejecute una consulta sin que la gestione Query Patroller.

opción. En el lenguaje de códigos del Centro de catálogos de información, parámetro del código ACTION que define la acción que se va a realizar en los objetos o tipos de objeto del catálogo de información cuando se importe el archivo del lenguaje de códigos.

Opción de compartimiento de tiempo (TSO). En un entorno z/OS u OS/390, software que proporciona comunicaciones interactivas y que permite a un usuario o programador iniciar una aplicación desde un terminal y trabajar con la aplicación. TSO es necesario para vincular planes de aplicación y paquetes, así como para ejecutar varias funciones en línea proporcionadas con DB2 Universal Database para z/OS y OS/390.

opción de control de vista. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, opción que especifica si cada fila que se inserta o actualiza mediante una vista debe cumplir con la definición de esa vista. Se puede especificar una opción de control de vista en las cláusulas WITH CASCADED CHECK OPTION, WITH CHECK OPTION o WITH LOCAL CHECK OPTION de la sentencia CREATE VIEW.

opción de servidor. En un sistema federado, información incluida en una definición de servidor que configura el reiniciador propiamente dicho o afecta al modo en que DB2 Universal Database utiliza el reiniciador. Los valores de opción de servidor se almacenan en el catálogo global.

Glosario

- opciones de columna.** En un sistema federado, parámetros de la sentencia ALTER NICKNAME que describen los valores de ciertas columnas del objeto fuente de datos al que un apodo hace referencia. Esta información se añade al catálogo global y la utiliza el optimizador de consultas de DB2 para desarrollar mejores planes de acceso. Las opciones de columna proporcionan una manera de indicar al reiniciador de fuente de datos que maneje una columna de una manera diferente de lo normal.
- opciones de correlación de funciones.** En un sistema federado, parámetros de la sentencia CREATE FUNCTION MAPPING a los que se pueden asignar valores que pertenecen a la correlación que se está creando o a la función de fuente de datos en la correlación. Tales valores pueden, por ejemplo, incluir estadísticas estimadas sobre la actividad general que se realizará cuando se invoque la función de fuente de datos. El optimizador de consultas utiliza estas estimaciones para decidir si la fuente de datos o DB2 Universal Database debe invocar la función, cuando se devuelvan los datos desde la fuente de datos. Véase “correlación de funciones” en la página 25.
- opciones de usuario.** En un sistema federado, parámetros de las sentencias CREATE USER MAPPING y ALTER USER MAPPING a los que se asignan valores relativos a la autorización. Por ejemplo, supongamos que un usuario tiene el mismo ID con contraseñas distintas para la base de datos federada y una fuente de datos. Para que el usuario acceda a la fuente de datos, es necesario correlacionar las contraseñas entre sí. Esto se conseguirá con la opción de usuario REMOTE_PASSWORD. Véase “correlación de usuarios” en la página 25.
- Open Database Connectivity (ODBC).** Interfaz de programas de aplicación (API) que permite el acceso a los sistemas de gestión de bases de datos utilizando SQL invocable, el cual no requiere el uso de un preprocesador de SQL. La arquitectura ODBC permite a los usuarios añadir módulos, denominados *controladores de bases de datos*, que durante la ejecución enlazan la aplicación con sistemas seleccionados de gestión de bases de datos.
- operación activadora de SQL.** Operación de SQL que hace que se active un activador cuando la operación se ejecuta en la tabla de asuntos.
- operaciones de actualización de archivos.** Todas las acciones que están involucradas cuando se modifica un archivo, sobre todo en caso de que se haga referencia al archivo en una columna de tipo DATALINK y el archivo esté bajo control de una instancia de DB2 Data Links Manager. Véase también “archivo enlazado” en la página 7.
- operador.** (1) Acción que debe realizarse en los datos, o salida de una tabla o un índice, cuando se ejecuta el plan de acceso para una sentencia de SQL. (2) En Query Patroller, persona que tiene un subconjunto de las autorizaciones del administrador definidas en su perfil del operador.
- operador de comparación.** Los operadores de comparación son \neq (no menor que), $<$ (menor que), \leq (menor o igual que), \neq (no igual que), $=$ (igual que), \geq (mayor o igual que), $>$ (mayor que) y \neq (no mayor que). Véase también “operador infijo”.
- operador de conjunto.** Operadores de SQL UNION, EXCEPT e INTERSECT que corresponden a los operadores relacionales de unión, diferencia e intersección. Un operador de conjunto obtiene una tabla resultante combinando otras dos tablas resultantes.
- operador infijo.** Operador que se utiliza en expresiones de comparación. Véase también “operador de comparación”.
- operador lógico.** Palabra clave que especifica cómo deben evaluarse varias condiciones de búsqueda (AND, OR) o si se debe invertir el sentido lógico de una condición de búsqueda (NOT).
- operando.** Entidad en la que se efectúa una operación.
- optimizador de consulta.** Componente del compilador de SQL que elige un plan de acceso para una sentencia de lenguaje de manejo de datos modelando el coste de ejecución de muchos planes de acceso alternativos y eligiendo el que tiene el coste mínimo estimado.
- optimizador global.** En un sistema federado, característica del DB2 SQL Compiler que analiza las consultas distribuidas y determina la manera más eficaz de ejecutar la consulta. El optimizador global evalúa las consultas basándose en el coste de los recursos. Véase “proceso de descenso” en la página 71.
- orden de clasificación.** Secuencia en la que se ordenan los caracteres con el fin de clasificar, fusionar, comparar y procesar datos indexados de forma secuencial.

- | **orientación de captación.** Especificación de la ubicación deseada del cursor como parte de una sentencia FETCH (por ejemplo, BEFORE, AFTER, NEXT, PRIOR, CURRENT, FIRST, LAST, ABSOLUTE y RELATIVE). Véase también “desplazabilidad” en la página 31.
- | **orificio.** Fila de la tabla de resultados que no permite el acceso porque se ha realizado una operación de supresión o actualización en esa fila. Véanse también “orificio de supresión” y “orificio de actualización”.
- | **orificio de actualización.** Fila para una sentencia SELECT de un cursor que ya no tiene una fila correspondiente en la tabla base, porque la fila se ha actualizado. Un orificio de actualización se crea cuando una fila en la tabla base se actualiza de manera que la fila ya no está calificada para estar en el conjunto de resultados mientras está abierto un cursor cuyo resultado de la sentencia SELECT contiene la fila actualizada. Esta fila ya no es accesible mediante el cursor. Véase también “orificio de supresión”.
- | **orificio de supresión.** Fila para una sentencia SELECT de un cursor que ya no tiene una fila correspondiente en la tabla base, porque la fila se ha suprimido. Un orificio de supresión se crea cuando una fila en la tabla base se suprime mientras está abierto un cursor cuyo resultado de la sentencia SELECT contiene la fila suprimida. Esta fila ya no es accesible mediante el cursor. Véanse también “orificio” y “orificio de actualización”.
- | **otorgar.** Dar un privilegio o una autorización a un identificador de autorización.

P

- | **página.** (1) Bloque de almacenamiento dentro de una tabla o índice cuyo tamaño es de 4096 bytes (4 KB). (2) Unidad de almacenamiento en un espacio de tablas (4 KB, 8 KB, 16 KB o 32 KB) o espacio de índice (4 KB). En un espacio de tablas, una página contiene una o más filas de una tabla. En un espacio de tablas LOB, un valor LOB puede abarcar más de una página, pero no se almacena más de un valor LOB en una página. (3) En un cuaderno de la interfaz gráfica, imagen de pantalla predefinida que normalmente proporciona campos y controles para ayudar a los usuarios a realizar tareas.
- | **página de códigos.** Conjunto de asignaciones de caracteres para elementos de código.
- | **página no terminal.** Página que contiene claves y números de página de otras páginas del índice (que pueden ser páginas terminales o no terminales). Las páginas no terminales nunca apuntan a datos propiamente dichos. Véase también “página terminal”.
- | **página raíz.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, página de un conjunto de páginas de índice que sigue a la primera página de correlación del espacio de índice. Una página raíz es el nivel más alto (o punto inicial) del índice.
- | **página terminal.** Página que contiene pares de claves e identificadores de registro y que apunta a datos reales. Véase también “página no terminal”.
- 7 **palabra clave.** (1) Una de las palabras predefinidas de un lenguaje de programación, lenguaje artificial, aplicación o mandato. (2) Nombre que identifica una opción que se utiliza en una sentencia de SQL.
- | **palabra de clase.** Una sola palabra que indica la naturaleza de un atributo de datos.
- | **palabra reservada.** (1) Palabra que se utiliza en un programa fuente para describir una acción que debe efectuar el programa o compilador. No debe aparecer en el programa como nombre definido por el usuario o nombre del sistema. (2) Palabra que se ha dejado aparte para uso especial en el estándar de SQL.
- 7 **panel.** Visualización formateada de información en una pantalla.
- | **paquete.** En la comunicación de datos, secuencia de dígitos binarios, incluidos los datos y las señales de control, que se transmite y conmuta como un todo compuesto.
- | **paquete.** (1) Estructura de control generada durante la preparación de un programa que se utiliza para ejecutar sentencias de SQL. (2) En la programación con Java, sentencia de programa que define la ubicación de una clase Java en la estructura de directorios, o biblioteca, de una aplicación Java.
- | **paquete activador.** Paquete que se crea al ejecutar una sentencia CREATE TRIGGER. El paquete se ejecuta cuando se activa el activador.

Glosario

paquete de función. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, paquete que resulta de vincular el DBRM para un programa de función.

7 **paquete no operativo.** Paquete que no puede utilizarse porque se han descartado una o más funciones definidas por el usuario o procedimientos de los que depende el paquete. Un paquete de este tipo debe volverse a enlazar lógicamente de forma explícita. Véase también “paquete no válido”.

paquete no válido. Paquete que depende de un objeto que se ha eliminado. Véase también “paquete no operativo”.

7 **paralelismo.** Capacidad de realizar varias operaciones de base de datos al mismo tiempo. Véanse también “paralelismo entre particiones”, “paralelismo intrapartición” y “paralelismo de E/S”.

paralelismo de consulta de Sysplex. Ejecución en paralelo de una consulta individual que se realiza utilizando varias tareas en más de un subsistema de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390. Véase también “paralelismo de CP de consulta”.

l **paralelismo de CP de consulta.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, ejecución en paralelo de una consulta individual, que se lleva a cabo utilizando varias tareas. Véase también “paralelismo de consulta de Sysplex”.

paralelismo de E/S. Véase “paralelismo”.

paralelismo de E/S de consulta. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, acceso en paralelo a datos, que se lleva a cabo desencadenando varias peticiones de E/S dentro de una consulta individual.

l **paralelismo entre consultas.** Capacidad de una base de datos para aceptar consultas de varias aplicaciones. Cada una se ejecuta independientemente de las otras, pero DB2 las ejecuta todas al mismo tiempo. Véase también “paralelismo intraconsulta”.

7 **paralelismo entre particiones.** Una sola operación de base de datos (por ejemplo, la creación de un índice) que se ejecuta en paralelo a través de las particiones de una base de datos particionada. Véase también “paralelismo intrapartición”.

l **paralelismo intraconsulta.** Capacidad de procesar al mismo tiempo partes de una consulta individual utilizando el “paralelismo intrapartición”, el “paralelismo entre particiones” o ambos.

l **paralelismo intrapartición.** Subdivisión de una única operación de base de datos (por ejemplo, la creación de un índice) en varias partes, que a continuación se ejecutan en paralelo dentro de una sola partición de base de datos. Véase también “paralelismo entre particiones”.

7 **Parallel Sysplex.** Conjunto de sistemas z/OS u OS/390 que se comunican entre sí y cooperan mediante componentes de hardware de multisistema y servicios de software para procesar cargas de trabajo del cliente.

l **parámetro de configuración.** Parámetro cuyo valor limita los recursos que puede utilizar el gestor de bases de datos o la base de datos. Algunos parámetros de configuración son informativos y muestran características acerca del entorno que no pueden modificarse.

l **parámetro de configuración de base de datos.** Parámetro cuyo valor limita los recursos del sistema que una base de datos puede utilizar. Véanse también “parámetro de configuración” y “parámetro de configuración del gestor de bases de datos”.

l **parámetro de configuración del gestor de bases de datos.** Parámetro de configuración que se establece al crear la instancia. La mayoría de los parámetros de configuración del gestor de bases de datos afecta a la cantidad de recursos del sistema que se asignarán a una única instancia del gestor de bases de datos, o constituye la configuración del gestor de bases de datos y los distintos subsistemas de comunicaciones basados en consideraciones del entorno. Véanse también “parámetro de configuración” y “parámetro de configuración de base de datos”.

l **parámetro de configuración informativo.** Tipo de parámetro de configuración que contiene información que no puede modificarse. Véanse también “parámetros de configuración configurables” en la página 67 y “parámetros de configuración en línea configurables” en la página 67.

l **parámetros de configuración automática.** Conjunto de parámetros de configuración cuyos valores pueden modificarse automáticamente por el gestor de bases de datos para reflejar la utilización actual de los recursos.

- l **parámetros de configuración configurables.** Conjunto de parámetros de configuración que contienen información que puede modificarse. Véanse también “parámetros de configuración en línea configurables” y “parámetro de configuración informativo” en la página 66.
- l **parámetros de configuración en línea configurables.** Conjunto de parámetros de configuración cuyos valores pueden modificarse mientras se está ejecutando el gestor de bases de datos.
- l **par subordinado.** Representación codificada para un solo carácter que se compone de una secuencia de dos valores Unicode, donde el primer valor del par es un subordinado superior en el rango de U+D800 a U+DBFF y el segundo valor es un subordinado inferior en el rango de U+DC00 a U+DFFF. Los pares subordinados proporcionan un mecanismo de extensión para codificar 917 476 caracteres sin requerir el uso de caracteres de 32 bits.
- 7 **partición.** En un entorno z/OS u OS/390, parte de un conjunto de páginas. Cada partición corresponde a un único archivo ampliable independientemente. Las particiones pueden ampliarse hasta un tamaño máximo de 1, 2 ó 4 gigabytes, según el número de particiones del conjunto de páginas particionado. Todas las particiones de un conjunto de páginas determinado tienen el mismo tamaño máximo.
- 7 **particionamiento controlado por índices.** Tipo de particionamiento en el que los límites de las particiones de una tabla particionada están controlados por valores que se especifican en la sentencia CREATE INDEX. Los límites de las particiones se guardan en la columna LIMITKEY de la tabla de catálogo SYSIBM.SYSINDEXPART.
- 7 **particionamiento controlado por tablas.** Tipo de particionamiento en el que los límites de las particiones de una tabla particionada están controlados por valores que se definen en la sentencia CREATE TABLE.
- particionamiento de hash.** Método de particionamiento en el que se aplica una función hash (de cálculo aleatorio) al valor de clave de particionamiento para determinar la partición de base de datos a la que se asigna la fila.
- 7 **partición de base de datos.** En un entorno de base de datos particionada, parte de la base de datos que consta de sus propios datos de usuario, índices, archivo de configuración y anotaciones cronológicas de transacciones.
- l **partición de catálogo.** En un entorno de base de datos con particiones, partición de base de datos en la que se almacenan las tablas de catálogo de la base de datos. Cada base de datos de un entorno de base de datos con particiones puede tener su partición de catálogo en un servidor de partición de base de datos distinto. La partición de catálogo para una base de datos se crea automáticamente en el servidor de partición de base de datos donde se ejecuta el mandato CREATE DATABASE.
- l **partición de coordinador.** Servidor de partición de base de datos al que la aplicación se conectó originalmente y donde reside el agente coordinador.
- 7 **partición de datos.** En un entorno z/OS u OS/390, archivo VSAM que está incluido en un espacio de tablas particionado.
- l **partición de índice.** Parte de un índice que está asociada a una partición de tabla en una partición de base de datos determinada. Un índice definido en una tabla se implementa mediante múltiples particiones de índice, una por cada partición de tabla.
- l **partición de propiedad de la instancia.** Primer servidor de particiones de base de datos que se instala en un entorno de base de datos con particiones.
- partición lógica.** (1) En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, conjunto de pares clave-RID en un índice sin particionamiento que están asociados a una partición determinada. (2) En un entorno de base de datos con particiones, servidor de particiones de base de datos en un procesador que tiene asignado al mismo más de un servidor de particiones de base de datos.
- partición lógica de índice.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, conjunto de todas las claves que hacen referencia a la misma partición de datos.
- 7 **participante.** En un entorno z/OS u OS/390, entidad distinta del iniciador de confirmación que toma parte en el proceso de confirmación. Sinónimo de *agente* en SNA.
- l **paso.** En el Centro de depósito de datos, operación individual sobre datos perteneciente a un proceso de depósito. En la mayoría de los casos, un paso de proceso comprende una fuente de depósito, una descripción de la transformación o movimiento de datos y un destino. Un paso de proceso se puede ejecutar de acuerdo con un plan o puede disponer en cascada de otro paso de proceso.

Glosario

| **paso a través.** En un sistema federado, perteneciente a una sesión especial de DB2 Universal Database utilizada para someter sentencias de SQL directamente a los DBMS utilizando el dialecto de SQL asociado a esa fuente de datos. Utilice una sesión de paso a través cuando desee realizar una operación que no sea posible con DB2 SQL/API, o para realizar acciones no soportadas por SQL.

PCT. En CICS, tabla de control de programas.

PDS. Véase “archivo particionado” en la página 8.

pendiente. Estado de una unidad de recuperación que indica que los cambios efectuados por ella en recursos recuperables de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 están pendientes y deben aplicarse al soporte de almacenamiento DASD o cancelarse, según determine el coordinador de confirmación.

pendiente de comprobación. Estado que puede tomar una tabla en el que sólo se permite una actividad limitada en la tabla y no se comprueban restricciones cuando se actualiza la tabla.

7 **perfil.** Conjunto de características que define cómo maneja Query Patroller las consultas del sometedor o qué tareas puede realizar un operador. Véanse también “operador” en la página 64 y “sometedor” en la página 87.

| **perfil de cliente.** Perfil que se utiliza para configurar clientes mediante la función Importar del Asistente de configuración. Puede contener información de conexión a la base de datos, valores de cliente, parámetros comunes de CLI u ODBC y datos de configuración para subsistemas de comunicaciones locales APPC o NetBIOS. Véase también “perfil de servidor”.

7 **perfil de entorno.** Script proporcionado con DB2 Net Search Extender que contiene valores para las variables de entorno.

7 **perfil de estadísticas.** Archivo que contiene toda la información de opciones que especifica qué estadísticas se recopilan para una tabla al utilizar una lógica de mandato RUNSTATS determinada.

perfil de información complementaria de CPI-C. En SNA, perfil que especifica las características de conversación que se deben utilizar al asignar una conversación con un programa de transacciones remoto. Este perfil es utilizado por los programas de transacciones locales que se comunican mediante CPI-C (interfaz común de programación para comunicaciones). El perfil especifica el nombre de LU remota (el nombre del perfil de conexión donde está el nombre de LU remota), el nombre de modalidad y el nombre del programa de transacciones remoto.

| **perfil de seguridad de conversación.** Conjunto de los identificadores de usuario o identificadores de grupo y contraseñas que APPC utiliza para la seguridad de la conversación.

| **perfil de servidor.** Perfil que contiene información acerca de las instancias de servidor en un sistema y las bases de datos dentro de cada instancia de servidor. Véase también “perfil de cliente”.

| **petionario.** (1) Origen de una petición para acceder a datos en un servidor remoto. Además, sistema que solicita los datos. Para DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, el recurso de datos distribuidos proporciona la función de petionario para acceder a un RDBMS remoto. Según el nivel de protocolo DRDA utilizado, un petionario puede describirse como petionario de aplicaciones o servidor de bases de datos. (2) Destino de una petición desde un petionario remoto.

| **petionario de aplicaciones.** Componente en un sistema remoto que genera peticiones DRDA para obtener datos en nombre de una aplicación. Un petionario de aplicaciones accede a un servidor de bases de datos de DB2 utilizando el protocolo dirigido a aplicaciones DRDA. Véase también “servidor de aplicaciones” en la página 83.

petición de conexión remota. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, petición efectuada por una ubicación remota para conectarse al subsistema local DB2 Universal Database. Específicamente, la petición enviada es una cabecera 5 de gestión de función de SNA.

| **petición distribuida.** En un sistema de bases de datos federado, consulta de SQL dirigida hacia dos o más fuentes de datos.

pila. Área de la memoria que almacena información temporal de registros, parámetros y direcciones de retorno de subrutinas.

plan. Véase “plan de aplicación” en la página 69.

plan de acceso. Conjunto de vías de acceso que el optimizador selecciona para evaluar una sentencia de SQL determinada. El plan de acceso especifica el orden de las operaciones para determinar el plan de ejecución, los métodos de implementación (por ejemplo, JOIN) y la vía de acceso de cada tabla mencionada en la sentencia.

plan de aplicación. Estructura de control que se crea durante el proceso de vinculación. DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 utiliza el plan de aplicación para procesar las sentencias de SQL que encuentra durante la ejecución de sentencias.

planificador de trabajos. Programa que se utiliza para automatizar ciertas tareas para ejecutar y gestionar trabajos de base de datos.

| **plantilla.** En un entorno z/OS u OS/390, descriptor de archivo de salida de programas de utilidad de DB2 Universal Database que se emplea para la asignación dinámica. Una plantilla se define con la sentencia de control del programa de utilidad TEMPLATE.

7 **plantilla de función.** Función de DB2 UDB que obliga al servidor federado a iniciar una función de fuente de datos.
7 Una plantilla de función no contiene código que pueda ejecutarse.

7 **PLT.** Véase “tabla de lista de programas” en la página 92.

7 **plugin.** Biblioteca que puede cargarse dinámicamente y que DB2 Universal Database utiliza para llevar a cabo acciones escritas por el usuario que implican la base de datos.

| **poda.** En duplicación, tarea de eliminar datos obsoletos de las tablas de control de duplicación o archivos de anotaciones cronológicas que se utilizan en los programas Capture, Q Capture, Apply y Q Apply.

| **poda de límite de retención.** En la duplicación SQL, poda de tablas CD y de unidad de trabajo por parte del programa Capture que son más antiguas que el límite especificado por el usuario.

7 **poda de particiones.** Eliminación de la consideración de particiones no aplicables configurando predicados en una consulta de una tabla particionada para acceder únicamente a ciertas particiones que satisfagan la consulta.

política. Véase “política de CFRM”.

política de CFRM. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, declaración efectuada por un administrador de MVS con respecto a las normas de asignación de una estructura de recurso de acoplamiento.

| **porción.** Conjunto de bloques que contienen páginas con los datos que tienen cierto valor de una de las dimensiones de clústering. Si tenemos en cuenta una porción en cada dimensión, donde una porción contiene un valor determinado para su dimensión, una celda es la intersección de estas porciones.

| **posiblemente sin confirmar.** Estado asignado por el gestor de índices a una clave de índice en que la finalización de la operación COMMIT de la inserción o supresión de esa clave no puede determinarse.

PPT. (1) En CICS, tabla de programa de proceso. (2) En OS/390, tabla de propiedades de programa.

| **precisión.** En los tipos de datos numéricos, número total de dígitos binarios o decimales, excluido el signo. El signo se considera positivo si el valor de un número es cero.

precompilar. Procesar programas que contienen sentencias de SQL antes de compilarlos. Las sentencias de SQL se sustituyen por sentencias que serán reconocidas por el compilador del lenguaje principal. La salida de un proceso de precompilación incluye código fuente que se puede someter al compilador y utilizar en el proceso de vinculación.

predicado. Elemento de una condición de búsqueda que expresa o implica una operación de comparación.

predicado básico. Predicado que compara dos valores.

predicado cuantificado. Predicado que compara un valor con un conjunto de valores.

2 **preferencias de sometimiento de consulta.** En Query Patroller, conjunto de características correspondientes a un sometedor que este puede ver y actualizar. Véase también “sometedor” en la página 87.

| **prefijo.** En un entorno DB2 Data Links Manager, vía de acceso absoluta en un DLFS bajo la que se almacenan los archivos enlazados.

Glosario

prefijo de mandato. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, identificador de mandato que tiene de 1 a 8 caracteres. El prefijo de mandato distingue si el mandato pertenece a una aplicación o subsistema, en lugar de a DB2 Universal Database para z/OS y OS/390.

preparar. (1) Convertir una sentencia de SQL del formato de texto a un formato ejecutable, sometiéndola al compilador de SQL. (2) Primera fase de un proceso de confirmación en dos fases en la cual se solicita a todos los participantes que se preparen para la confirmación.

principal. Entidad que se puede comunicar de modo seguro con otra entidad. En Kerberos, los principales están representados por entradas de la base de datos de registro de Kerberos e incluyen usuarios, servidores, sistemas y otros elementos.

prioridad de cola. En Query Patroller, valor numérico que representa la prioridad asignada a una consulta cuando esta se somete.

privilegio. (1) Derecho a tener acceso a un objeto específico de la base de datos de un modo específico. Los privilegios están controlados por usuarios con autorización SYSADM (administrador del sistema) o DBADM (administrador de bases de datos) o por los creadores de los objetos. Por ejemplo, los privilegios incluyen derechos para crear, suprimir y recuperar datos de tablas. (2) En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, posibilidad de llevar a cabo una función específica, a veces en un objeto específico. Véanse también “privilegio explícito”, “privilegio implícito” y “autorización” en la página 9.

privilegio de control. Autorización para controlar un objeto por completo, que incluye la autorización para acceder, eliminar o modificar un objeto y la autorización para ampliar o revocar privilegios sobre el objeto a otros usuarios.

privilegio de propiedad. Privilegio de control que permite todos los privilegios para el objeto de datos poseído. Véase también “privilegio”.

privilegio explícito. Privilegio que tiene un nombre y se ostenta como resultado de sentencias GRANT y REVOKE de SQL, por ejemplo, el privilegio SELECT. Véase “privilegio”. Véase también “privilegio implícito”.

privilegio implícito. (1) Privilegio asociado a la propiedad de un objeto, como, por ejemplo, el privilegio de descartar ese objeto. Los distintos niveles de autorización y autorizaciones de base de datos también pueden proporcionar privilegios implícitos sobre uno o más objetos. (2) Privilegio sobre uno o más objetos de datos a los que hace referencia un paquete. Según cómo esté vinculado el paquete con la base de datos, pueden otorgarse al usuario privilegios implícitos sobre objetos de datos referidos en el paquete cuando éste se ejecuta. Véanse también “privilegio” y “privilegio explícito”.

privilegio individual. Privilegio que se otorga a un único objeto de datos. Véase también “privilegio”.

procedimiento. Véase “procedimiento almacenado”.

procedimiento almacenado. (1) Programa de aplicación, que posiblemente contiene sentencias de SQL, que puede invocarse con la sentencia CALL de SQL. (2) Programa de aplicación escrito por el usuario que se puede iniciar mediante la sentencia CALL de SQL.

procedimiento de campo. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, rutina de salida escrita por el usuario que está diseñada para aceptar un valor individual y transformarlo (codificarlo o descodificarlo) del modo que especifique el usuario.

procedimiento de SQL. Procedimiento que se crea ejecutando la sentencia CREATE PROCEDURE y se implementa totalmente en SQL PL. Un procedimiento de SQL se llama ejecutando la sentencia CALL. Véanse también “procedimiento” y “procedimiento externo”.

procedimiento externo. Procedimiento que tiene implementada su lógica en una aplicación de lenguaje externo de programación de sistema principal. La asociación del procedimiento con la aplicación de código externo está indicada mediante la especificación de la cláusula EXTERNAL en la sentencia CREATE PROCEDURE. Véanse también “procedimiento”, “función externa” en la página 43 y “procedimiento de SQL”.

procesador de línea de mandatos (CLP). Interfaz basada en texto para entrar sentencias de SQL y mandatos del gestor de bases de datos.

proceso. (1) En el Centro de depósito de datos, serie de pasos, que normalmente actúa sobre datos fuente, y que convierte datos de su forma original a una forma propicia para el soporte de decisiones. Un proceso del Centro de depósito de datos consta habitualmente de una o más fuentes, uno o más pasos y uno o más destinos. (2) Véase “proceso de aplicación”.

proceso analítico en línea (OLAP). En el Servidor DB2 OLAP, entorno de proceso cliente/servidor, multidimensional y multiusuario, diseñado para los usuarios que necesitan analizar datos comerciales globales en tiempo real. Los sistemas OLAP tienen las características de zoom, pivotado de datos, cálculos complejos, análisis de tendencias y modelado.

proceso de aplicación. Unidad a la que el gestor de bases de datos asigna recursos y bloqueos. Un proceso implica la ejecución de uno o más programas. La ejecución de una sentencia de SQL siempre está asociada a un proceso.

proceso de captación previa. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, operación en la que se leen los datos mediante uno de los siguientes mecanismos: captación previa secuencial o captación previa secuencial de listas (también se hace referencia a la misma como captación previa de listas).

proceso de descenso. En un sistema federado, proceso de segmentos de una consulta en una fuente de datos en lugar de en el servidor federado.

proceso de notificación. Proceso creado por el Centro de depósito de datos que contiene todos los pasos de proceso creados para notificación cuando finaliza un paso de proceso.

proceso de publicación de metadatos. Proceso creado por el Centro de depósito de datos que contiene todos los pasos para mantener sincronizados los metadatos publicados con los metadatos originales.

proceso de registro. En duplicación, proceso de definir una fuente de duplicación.

proceso en modalidad de tabla. En la duplicación SQL, tipo de proceso de conjuntos de suscripciones de duplicación en el que el programa Apply recupera todos los datos de la tabla CD fuente, luego aplica los datos (un miembro cada vez) a cada tabla de destino y, finalmente, confirma su trabajo. Compárese con “proceso en modalidad de transacción”.

proceso en modalidad de transacción. En la duplicación SQL, tipo de proceso de conjuntos de suscripciones de duplicación en el que el programa Apply recupera datos de la tabla CD fuente y luego aplica los datos a la tabla de destino en la misma secuencia de confirmación que se utiliza en la fuente. El programa Apply procesa las transacciones para todos los miembros del conjunto de suscripciones juntas, no secuencialmente. Compárese con “proceso en modalidad de tabla”.

proceso paralelo de E/S. (1) Modalidad de proceso de E/S en la que DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 inicia varias peticiones simultáneas para una consulta individual del usuario y ejecuta el proceso de E/S simultáneamente (en paralelo) en varias particiones de datos. (2) Proceso de leer o escribir en dos o más dispositivos de E/S al mismo tiempo para reducir el tiempo de respuesta.

proceso paralelo masivo (MPP). Ejecución coordinada de una sola petición por parte de varios sistemas de un solo procesador en un entorno de no compartimiento (en que cada sistema tiene su propia memoria y discos); o bien por parte de sistemas de multiprocesador simétrico (SMP) (en que varios procesadores de cada sistema comparten memoria y discos). Ambos entornos requieren que todos los sistemas estén enlazados en una red de gran velocidad.

programa Apply. En la duplicación SQL, programa que se utiliza para renovar o actualizar una tabla de destino de duplicación. Compárese con “programa Capture” y “activador de Capture” en la página 1.

programa Capture. En la duplicación SQL, programa que lee registros del archivo de anotaciones cronológicas de base de datos o del diario para capturar los cambios efectuados en las tablas fuente de DB2 Universal Database y almacenarlos en tablas de etapas. Compárese con “programa Apply”, “activador de Capture” en la página 1 y “programa Q Capture” en la página 72.

programación de la parte del servidor. Método para añadir datos de DB2 Universal Database a las páginas Web dinámicas.

programa de aplicación. Programa que se utiliza para conectarse y comunicarse con estaciones de una red, lo que permite a los usuarios realizar actividades orientadas a aplicaciones.

Glosario

- | **programa de extracción.** En el Centro de catálogos de información, programa de utilidad que copia metadatos de una fuente de metadatos (como un *catálogo RDBMS*), convierte los metadatos al lenguaje de códigos y pone esta salida en un archivo de lenguaje de códigos.
- | **programa definido por el usuario.** Programa que un usuario proporciona y define para el Centro de depósito de datos, a diferencia de los programas proporcionados con el Centro de depósito de datos, que se definen automáticamente.
- | **programa de instalación.** Programa que prepara un paquete de software para ejecutarlo en el sistema. Durante la instalación, un componente del programa de configuración suele copiarse en la unidad de disco para que el usuario pueda personalizar los valores por omisión del programa.
- | **programa del Centro de depósito de datos.** Programa, proporcionado con el Centro de depósito de datos, que se puede iniciar desde el Centro de depósito de datos y que se define automáticamente. Por ejemplo, los programas y transformadores de DB2 Load son programas del Centro de depósito de datos.
- | **programa de proceso de mensajes (MPP).** Programa en línea de IMS que puede acceder a bases de datos de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, bases de datos de función completa, bases de datos de entrada de datos y bases de datos de almacenamiento principal.
- | **programa de salida de usuario.** Programa escrito por el usuario que recibe control en puntos de salida de usuario predefinidos. Cuando se invoca un programa de salida de usuario, el gestor de bases de datos pasa el control al archivo ejecutable. Sólo puede invocarse un programa de salida de usuario en una instancia del gestor de bases de datos.
- 7 **programa de sistema principal.** Programa escrito en un lenguaje principal que contiene sentencias de SQL intercaladas.
- | **programa de transacciones (TP).** Programa de aplicación que utiliza APPC para comunicarse con un programa de aplicación asociado.
- | **programa de utilidad de DBA.** Herramienta que permite a los usuarios de DB2 configurar bases de datos e instancias del gestor de bases de datos, gestionar los directorios necesarios para acceder a bases de datos locales y remotas, copiar y recuperar bases de datos o espacios de tablas y gestionar soportes de almacenamiento en un sistema utilizando una interfaz gráfica. Se puede tener acceso a las tareas proporcionadas por esta herramienta desde el DB2 Centro de control.
- | **programa fuente.** Conjunto de sentencias de lenguaje principal y de sentencias de SQL que son procesadas por un precompilador de SQL.
- 7 **programa Q Apply.** En la duplicación Q, programa que lee transacciones en una cola de recepción y aplica esos cambios a una o más tablas de destino o bien pasa los cambios a un procedimiento almacenado.
- 7 **programa Q Capture.** En la duplicación Q y la publicación de sucesos, programa que lee la anotación cronológica de recuperación de DB2 Universal Database para capturar los cambios efectuados en las tablas fuente de DB2 Universal Database y transmite los cambios utilizando una o más colas de envío.
- | **programas de utilidad regulados.** Programas de utilidad que tienen un límite para los recursos que, de otro modo, se consumirían. El grado al que están limitados los recursos se basa en la carga de trabajo actual del sistema. Los programas de utilidad soportados incluyen la copia de seguridad, la restauración y la reorganización de espacio de tablas.
- | **promoción de bloqueo.** Proceso de cambiar el tamaño o la modalidad de un bloqueo de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 a un nivel superior.
- | **promover.** En la duplicación SQL, copiar definiciones de duplicación para conjuntos de suscripciones o fuentes registradas desde una base de datos en otra base de datos, sin volver a registrar las fuentes ni volver a crear los conjuntos de suscripciones.
- | **propagación.** Proceso en el que grupos de parámetros de configuración se actualizan y entran en vigor a velocidades diferentes.
- 7 **propiedad.** Característica o atributo que describe una unidad de información.

propiedad del Centro de depósito de datos. Atributo que se pasa de una sesión a otra del Centro de depósito de datos; por ejemplo, el catálogo de herramientas del depósito, que contiene los metadatos técnicos. Véase también “propiedad” en la página 72.

| **propietario del paquete de función.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, identificador de autorización del usuario que vincula el DBRN del programa de función en un paquete de función.

7 **Protocolo de control de transmisiones/Protocolo Internet (TCP/IP).** Conjunto no propietario de protocolos de comunicaciones de estándar industrial que proporcionan conexiones fiables de final a final entre las aplicaciones en redes interconectadas de diversos tipos.

Protocolo Internet (IP). Protocolo utilizado para direccionar datos desde su fuente a su destino en un entorno de Internet. Véase también “Protocolo de control de transmisiones/Protocolo Internet”.

protocolos de sesión. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, conjunto disponible de peticiones y respuestas de comunicaciones SNA.

7 **Proveedor de datos DB2 .NET.** Extensión de la interfaz ADO.NET que permite que las aplicaciones .NET accedan a una base de datos DB2 UDB mediante una conexión segura, ejecuten mandatos y recuperen los resultados.

| **proyecto del Centro de desarrollo.** Proyecto que contiene información acerca de las conexiones y rutinas de base de datos que se están desarrollando con el Centro de desarrollo.

| **pseudosuprimida.** Clave que está marcada como suprimida pero que todavía no se ha eliminado físicamente de la página de índice.

| **pseudovacía.** Una página de índice está pseudovacía si todas las claves de la página están marcadas como pseudosuprimidas. Véase también “pseudosuprimida”.

PSRCP. Véase “recuperación de conjunto de páginas pendiente” en la página 75.

PU. Véase “unidad física” en la página 98.

7 **publicación de sucesos.** Solución de publicación de datos que captura datos transaccionales de los archivos de anotaciones cronológicas de recuperación de DB2 Universal Database y publica esos datos como mensajes XML. Los mensajes XML se publican en las colas de WebSphere MQ, en las que una o más aplicaciones de usuario pueden recuperar y utilizar dichos mensajes.

7 **publicación XML.** En la publicación de sucesos, objeto que identifica qué cambios se publican desde una tabla fuente en una aplicación de usuario. El programa Q Capture publica los cambios de una tabla fuente y los coloca en una cola de envío en formato XML.

| **puerto TCP/IP.** Valor de 2 bytes que identifica una aplicación de red TCP/IP dentro de un sistema principal TCP/IP.

| **punto de código.** Patrón de bits exclusivo que representa un carácter de una página de códigos.

punto de coherencia. Momento determinado en el que todos los datos recuperables a los que tiene acceso un programa son coherentes. El punto de coherencia se produce cuando las actualizaciones, inserciones y supresiones se confirman en la base de datos física o se retrotraen. Véanse también “retrotraer” en la página 80 y “punto de confirmación”.

punto de comprobación variable. Proceso de escribir información en la cabecera del archivo de anotaciones; esta información se utiliza para determinar el punto inicial del archivo de anotaciones por si fuera necesario efectuar un reinicio de la base de datos.

| **punto de confirmación.** Momento en el que se considera que los datos son coherentes.

| **punto de control.** En APPN, componente de un nodo que gestiona los recursos de dicho nodo y proporciona opcionalmente servicios a otros nodos de la red. Por ejemplo, un punto de control de servicios del sistema (SSCP) en un nodo de tipo 5, un punto de control de unidad física (PUCP) en un nodo de tipo 4, un punto de control de nodo de red (NNCP) en un nodo de red de tipo 2.1 (T2.1) y un punto de control de nodo final (ENCP) en un nodo final T2.1. Un SSCP y un NNCP pueden proporcionar servicios a otros nodos. Véanse también “unidad física” en la página 98 y “nombre de punto de control” en la página 61.

Glosario

- 1 **punto de control.** Punto en el que el gestor de bases de datos registra información interna de estado en el archivo
1 de anotaciones; el proceso de recuperación utiliza esta información si el subsistema finaliza de forma anómala.
- 1 **punto de control de servicios del sistema (SSCP).** Punto de control en una red SNA que proporciona servicios de
1 red para nodos dependientes.
- 1 **punto de inmovilización.** Punto en el que los datos son coherentes como resultado de ejecutar el programa de
1 utilidad QUIESCE de DB2 Universal Database.
- 7 **punto de salvar.** Entidad definida que representa el estado de los datos y esquemas en un determinado punto en el
7 tiempo dentro de una unidad de trabajo.
- 7 **punto de salvar anidado.** Punto de salvar que se incluye o posiciona dentro de otro punto de salvar. Los puntos de
7 salvar anidados permiten que una aplicación tenga varios niveles de puntos de salvar activos a la vez y también
7 permiten que la aplicación se retrotraiga a cualquier punto de salvar activo según convenga.
- 7 **punto de salvar de sentencia.** Mecanismo interno de punto de salvar que asegura que, al finalizar una sentencia de
7 SQL, se apliquen todas las actualizaciones a la base de datos o ninguna de ellas. Compárese con “confirmación” en la
7 página 21.
- 7 **punto de salvar federado.** API de la fuente de datos utilizada por un servidor federado para conservar la
7 atomicidad de las sentencias de SQL. Un servidor federado utiliza las API de punto de salvar de la fuente de datos
7 para agrupar una serie de sentencias INSERT, UPDATE y DELETE ejecutadas en las fuentes de datos de parte de una
7 sola sentencia INSERT, UPDATE o DELETE de DB2 Universal Database.
- punto de sincronismo.** Véase “punto de coherencia” en la página 73.
- 1 **punto de sincronismo.** En la duplicación SQL, valor de tabla de control para el número de secuencia de registro de
1 diario o anotaciones cronológicas de DB2 Universal Database relativo al último cambio aplicado durante el ciclo de
1 Apply más reciente. Este valor también se utiliza para coordinar la poda de tablas CD.
- 1 **punto muerto.** Condición bajo la cual una transacción no puede continuar porque depende de recursos exclusivos
1 que están bloqueados por otra transacción, que a su vez depende de recursos exclusivos que se están utilizando en la
1 transacción original.

Q

- QBIC.** Véase “Consulta por contenido de imagen” en la página 22.
- QSAM.** Véase “método de acceso secuencial por colas” en la página 57.
- 2 **Query Patroller Center.** Interfaz gráfica para la administración de Query Patroller. Puede utilizar Query Patroller
2 Center a fin de supervisar y controlar el flujo de consultas, gestionar usuarios y ver la información de las consultas.

R

- 1 **RACF.** Véase “Recurso de control de acceso a recursos” en la página 76.
- 7 **RAMAC.** En un entorno z/OS u OS/390, familia de productos de IBM de sistemas de almacenamiento de disco
7 para la empresa.
- rango de páginas erróneas.** Rango de páginas que se consideran físicamente dañadas. DB2 Universal Database para
z/OS y OS/390 no permite que los usuarios accedan a ninguna página que esté dentro de este rango.
- 7 **rastreo.** (1) Recurso de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 que se utiliza para supervisar y recopilar datos
7 (globales) de auditoría, rendimiento, contabilidad, estadísticas y disponibilidad. (2) En la duplicación de DB2, recurso
7 que se utiliza para recopilar datos de supervisión, auditoría y rendimiento para el programa Capture, el programa Q
7 Capture, el programa Apply, el programa Q Apply o el Supervisor de alerta de duplicación.
- RBA.** Véase “dirección de byte relativa” en la página 32.
- 7 **RCT.** (1) Véase “tabla de control de recursos” en la página 91. (2) Véase “tabla de rangos de clústeres” en la página
7 92.

RDB. Véase “base de datos relacional” en la página 11.

RDBMS. Véase “sistema de gestión de bases de datos relacionales” en la página 86.

| **reacondicionar.** (1) Convertir una inserción en una tabla de destino de duplicación en una actualización si la
| inserción falla porque la fila ya existe en la tabla de destino. (2) Convertir una actualización en una tabla de destino
| de duplicación en una inserción si la actualización falla porque la fila no existe en la tabla de destino.

| **reajuste de bloqueos.** Respuesta que se produce cuando el número de bloqueos emitidos para un agente excede el
| límite especificado en la configuración de la base de datos; el límite está definido por el parámetro de configuración
| *maxlocks*. Durante un reajuste de bloqueos, se liberan bloqueos convirtiendo los bloqueos sobre las filas de una tabla
7 en un bloqueo individual sobre la tabla. Este proceso se repite hasta que el límite ya no se excede.

| **recapturar.** En una duplicación de actualización en cualquier lugar, capturar cambios en una tabla duplicada y
| reenviar estos cambios a la tabla maestra o a otras tablas duplicadas.

| **receptor de diario.** Para los sistemas iSeries, objeto del sistema que contiene entradas de diario añadidas cuando se
| producen sucesos que se registran en el diario, como los cambios efectuados en un archivo de base de datos, los
| cambios en otros objetos de diario y sucesos importantes para la seguridad. El tipo de objeto es *JRNRV. Véase
| también “diario” en la página 31.

7 **rechazo en cascada.** En la duplicación SQL, proceso de rechazar una transacción de duplicación porque está
7 asociada a una transacción en la que se ha detectado un conflicto y fue ella misma rechazada.

reclamación. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, notificación al gestor de bases de datos de que se
está accediendo a un objeto. La reclamación evita que se produzcan drenajes hasta que se libere la reclamación, lo
cual ocurre habitualmente en un punto de confirmación. Véase también “drenar” en la página 33.

reclamación física. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, reclamación sobre un índice completo sin
particionamiento.

reclamación lógica. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, reclamación sobre una partición lógica de un
índice sin particionamiento.

reconstrucción del estado actual. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, segunda fase del proceso de
rearranque durante la cual se reconstruye el estado del subsistema a partir de información del archivo de
anotaciones.

7 **RECP.** Véase “recuperación pendiente” en la página 76.

| **recuperación.** Proceso de reconstruir una base de datos o un espacio de tablas que se ha vuelto inutilizable a causa
| de un fallo de hardware y/o software. El proceso incluye la restauración de una imagen de copia de seguridad y
| también puede incluir la recuperación en avance de las anotaciones cronológicas de base de datos. Véanse también
| “recuperación en avance” en la página 76 y “recuperación en avance” en la página 76.

7 **recuperación.** En la recuperación de catástrofes de alta disponibilidad (HADR), proceso de reiniciar el sistema
7 primario original y devolverle su estado de sistema primario después de producirse una sustitución por anomalía.
7 Véase “sustitución por anomalía” en la página 89.

7 **recuperación de catástrofes.** Proceso de restaurar una base de datos después de una anomalía parcial o completa
| del sitio causada por un suceso catastrófico, como, por ejemplo, un terremoto o un incendio. Habitualmente, la
| recuperación de catástrofes requiere una copia de seguridad completa de la base de datos en otra ubicación.

7 **recuperación de catástrofes de alta disponibilidad (HADR).** Solución de alta disponibilidad basada en el envío de
7 anotación cronológica que proporciona la disponibilidad de datos en un sistema en espera si se produce una
7 anomalía parcial o completa del sitio en el sistema primario. Compárese con “duplicación Q” en la página 34.

| **recuperación de conjunto de páginas pendiente (PSRCP).** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, estado
| restrictivo de un espacio de índice en el cual se debe recuperar el conjunto de páginas completo.

| **recuperación después de error del sistema.** Proceso de devolver una base de datos a un estado coherente y
| utilizable después de una anomalía. Véanse también “recuperación de versión” en la página 76 y “recuperación en
| avance” en la página 76.

Glosario

- 1 **recuperación de versión.** Restauración de una versión anterior de la base de datos, utilizando una imagen que se creó durante una operación de copia de seguridad. Véanse también “recuperación después de error del sistema” en la página 75 y “recuperación en avance”.
- 1 **recuperación en avance.** Proceso de actualizar los datos de una base de datos o espacio de tablas restaurado,
7 mediante la aplicación de los cambios registrados en los archivos de anotaciones de la base de datos. Véase también
7 “recuperación en avance”.
- 1 **recuperación en avance.** Proceso iniciado mediante el programa de utilidad de recuperación en avance que se
1 utiliza para recuperar una base de datos aplicando transacciones que se han registrado en el archivo de anotaciones
7 cronológicas de recuperación de base de datos. Véase también “recuperación de versión”.
- 7 **recuperación en avance.** Véase “recuperación en avance”.
- recuperación en avance mediante archivo de anotaciones.** Tercera fase del proceso de reinicio durante la cual DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 procesa el archivo de anotaciones en sentido ascendente para aplicar todos los registros REDO del archivo.
- recuperación lógica pendiente.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, estado en el cual los datos y las claves de índice que hacen referencia a los datos son incoherentes.
- recuperación pendiente.** Estado de la base de datos o del espacio de tablas cuando se restauran de una copia de seguridad. Mientras la base de datos o el espacio de tablas está en este estado, no se puede tener acceso a sus datos.
- recuperación regresiva mediante archivo de anotaciones.** Cuarta y última fase del proceso de reinicio durante la cual DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 explora el archivo de anotaciones en sentido regresivo para aplicar registros UNDO para todos los cambios cancelados.
- recurso.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, el objeto de un bloqueo o reclamación, que puede ser un espacio de tablas, un espacio de índice, una partición de datos, una partición de índice o una partición lógica.
- 7 **recurso de acoplamiento.** En un entorno z/OS u OS/390, partición lógica designada LPAR de PR/SM™ que ejecuta
7 el programa de control del recurso de acoplamiento y proporciona antememoria de gran velocidad, proceso de listas
7 y funciones de bloqueo en un sysplex.
- recurso de acoplamiento entre sistemas (XCF).** Componente de OS/390 que proporciona funciones para dar soporte a la cooperación entre programas autorizados que se ejecutan dentro de un Sysplex.
- 1 **recurso de auditoría.** Programa de utilidad que genera un seguimiento de registros de auditoría para una serie de sucesos de base de datos predefinidos y supervisados.
- recurso de conexión.** Interfaz entre DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 y TSO, IMS, CICS o espacios de direcciones por lotes. El recurso de conexión permite que los programas de aplicación accedan a DB2 Universal Database para z/OS y OS/390.
- 7 **recurso de conexión de CICS.** Recurso que proporciona una conexión de varias hebras a DB2 Universal Database
7 para permitir que las aplicaciones que se ejecutan en el entorno CICS ejecuten mandatos de DB2.
- 1 **recurso de conexión de IMS.** Subcomponente de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 que permite a los
1 usuarios acceder a DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 desde IMS. El recurso de conexión de IMS recibe e
1 interpreta las peticiones de acceso a bases de datos DB2 utilizando las salidas proporcionadas por subsistemas IMS.
- recurso de conexión de llamada (CAF).** Recurso de conexión de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 para programas de aplicación que se ejecutan en procesos por lotes TSO o MVS. CAF es una alternativa al procesador de mandatos DSN y proporciona un mayor control sobre el entorno de ejecución.
- recurso de conexión de TSO.** Recurso de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 que consta del procesador de mandatos DSN y DB2I. Las aplicaciones que no están escritas para los entornos CICS ni IMS se pueden ejecutar bajo el recurso de conexión de TSO.
- 7 **Recurso de control de acceso a recursos (RACF).** Programa bajo licencia de IBM que proporciona control de acceso
7 identificando usuarios para el sistema; verificando los usuarios del sistema; autorizando el acceso a los recursos
7 protegidos; anotando cronológicamente los intentos no autorizados de entrar en el sistema detectados; y anotando
7 cronológicamente el acceso detectado a los recursos protegidos.

recurso de datos distribuidos (DDF). Conjunto de componentes de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 mediante los cuales DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 se comunica con otro RDBMS.

| **recurso de gestión del sistema (SMF).** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, característica estándar que recopila y registra una variedad de información relativa al sistema y a los trabajos. Por ejemplo, estadísticas, información contable y datos de rendimiento.

recurso de límite de recursos (RLF). Porción del código de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 que impide que las sentencias manipulativas de SQL dinámico excedan los límites de tiempo especificados. También se conoce como *gobernador*.

recurso de programa autorizado (APF). En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, recurso que permite la identificación de los programas que tienen autorización para utilizar funciones restringidas.

7 **recurso de rastreo generalizado (GTF).** En un entorno z/OS u OS/390, programa de servicio que registra sucesos significativos del sistema, como, por ejemplo, interrupciones de E/S, de SVC, de programa o externas.

7 **recurso de recuperación ampliado (XRF).** En un entorno z/OS u OS/390, recurso que minimiza el efecto de las anomalías en MVS, VTAM, el procesador de sistema principal o las aplicaciones de alta disponibilidad durante las sesiones entre las aplicaciones de alta disponibilidad y los terminales indicados. Este recurso proporciona un subsistema alternativo para hacerse cargo de las sesiones del subsistema anómalo.

| **Red avanzada de igual a igual (APPN).** Extensión de SNA que incluye control distribuido de la red, definición dinámica de recursos de red, y registro de recursos y búsqueda de directorios automáticos. Véase también “Arquitectura de red de sistemas” en la página 8.

7 **redirección de cliente.** Método que permite que una aplicación cliente, después de la pérdida de comunicación con un servidor de bases de datos y la predefinición de un servidor alternativo, continúe trabajando con el servidor de bases de datos original o el servidor alternativo con sólo una mínima interrupción del trabajo.

red SNA. Parte de la red de aplicaciones de usuario que se ajusta a los formatos y protocolos de la Arquitectura de red de sistemas (SNA). Permite transferir datos entre usuarios de forma fiable y proporciona protocolos para controlar los recursos de diversas configuraciones de red. La red SNA consta de unidades direccionables de red (NAU), la función de pasarela, componentes de función de direccionamiento de sesión intermedios y la red de transporte.

referencia correlacionada. Referencia a una columna de una tabla que está fuera de una subconsulta.

7 **registrar.** En la duplicación SQL, definir una tabla, vista o apodo de DB2 Universal Database como fuente de duplicación.

7 **registro.** En la duplicación SQL, proceso de registrar una tabla, vista o apodo de DB2 Universal Database como fuente de duplicación. Compárese con “suscripción” en la página 89. Véase también “fuente de duplicación” en la página 42.

registro. Representación en el almacenamiento de una fila individual de una tabla u otros datos.

registro de anotaciones cronológicas. Registro de una actualización efectuada en una base de datos durante una unidad de trabajo. Este registro se escribe continuación de la cola del archivo de anotaciones activo.

| **registro de control de espacio libre (FSCR).** Registro que contiene aproximaciones de espacio disponibles para cada una de las 500 páginas siguientes. En tablas de clústering multidimensional (MDC), hay un FSCR para cada bloque. Está guardado en la primera página de ese bloque y cubre únicamente las páginas de ese bloque.

7 **registro de control de reinicio condicional (CRCR).** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, cola de registros del archivo de bootstrap (BSDS) que se ha asociado a un reinicio condicional de DB2 Universal Database. Cada elemento de la cola indica las elecciones que se efectuaron al crear el registro (mediante el programa de utilidad de inventario de anotaciones cronológicas de cambios, DSNJU003) y el progreso de la operación de reinicio que controla. Véase también “reinicio condicional” en la página 78.

| **registro de desbordamiento.** (1) Registro actualizado que es demasiado grande para incluirse en la página en la que está almacenado actualmente. El registro se copia en una página diferente y su ubicación original se sustituye por un puntero que apunta a la nueva ubicación. (2) En un archivo direccionado indirectamente, registro cuya clave se genera aleatoriamente en la dirección de una pista completa o en la dirección de un registro inicial. (3) En el

Glosario

| supervisor de sucesos, registro insertado en la corriente de datos del supervisor de sucesos para indicar que se han
| eliminado registros porque el área de interconexión de memoria estaba llena y los registros no se procesaron a
| tiempo. Un registro de desbordamiento indica cuántos registros se han eliminado.

registro especial. Área de almacenamiento que el gestor de bases de datos define para un proceso de aplicación y que se utiliza para almacenar información a la que se puede hacer referencia en sentencias de SQL. USER y CURRENT DATE son ejemplos de registros especiales.

| **registro global.** En la duplicación SQL, fila de la tabla de registros que define las características de duplicación
| globales para una instancia determinada del programa Capture.

regla de actualización. Condición impuesta por el gestor de bases de datos que debe cumplirse para poder actualizar una columna.

regla de inserción. Condición aplicada por el gestor de bases de datos que debe cumplirse para poder insertar una fila en una tabla.

regla de supresión. Regla asociada a una restricción referencial que restringe la supresión de una fila padre o especifica el efecto de dicha supresión en las filas dependientes.

7 **regrabación de consulta automática.** Proceso que examina una sentencia de SQL referente a una o más tablas base y,
7 si corresponde, regraba la consulta a fin de que funcione mejor. Asimismo, este proceso puede determinar si se
7 regraba una consulta de modo que haga referencia a una o más tablas de consulta materializadas que deriven de las
7 tablas fuente.

regresión. (1) Proceso por el cual un servidor de bases de datos, después de que una anomalía haga que se ejecute en otro sistema, vuelve automáticamente a ejecutarse en el sistema original en cuanto está disponible. (2) Proceso de volver a un release anterior de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 después de intentar o finalizar la migración a un release actual.

rehacer. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, estado de una unidad de recuperación que indica que los cambios deben aplicarse de nuevo al soporte de almacenamiento DASD para asegurar la integridad de los datos.

| **reiniciador.** En un sistema federado, mecanismo que el servidor federado utiliza para comunicarse con, y recuperar
| datos de, las fuentes de datos. Para implementar un reiniciador, el servidor federado utiliza rutinas almacenadas en
| una biblioteca denominada módulo de reiniciador. Estas rutinas permiten que el servidor federado realice
| operaciones tales como conectarse a una fuente de datos y recuperar datos de la misma de forma reiterativa. El
| propietario de la instancia federada de DB2 Universal Database utiliza la sentencia CREATE WRAPPER para registrar
| un reiniciador para cada fuente de datos que va a incluirse en el sistema federado.

reinicio condicional. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, reinicio dirigido por un registro de control de reinicio condicional (CRCR) definido por usuario.

7 **reinicio de grupo.** En un entorno z/OS u OS/390, reinicio de, como mínimo, un miembro de un grupo de
7 compartimiento de datos después de la pérdida de los bloqueos o del área de comunicaciones compartida.

reinicio pendiente (RESTOP). En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, estado restrictivo de un conjunto de páginas o partición que indica que debe efectuarse un trabajo de reinicio (retroacción) en el objeto. Todo acceso al conjunto de páginas o a la partición está denegado, excepto el acceso mediante el mandato RECOVER POSTPONED o mediante la retroacción en línea automática, que DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 invoca después del reinicio si el parámetro del sistema LBACKOUT es igual a AUTO.

7 **reintegración primaria.** Proceso en el que la base de datos primaria original puede volver a unir un par HADR
7 (recuperación de catástrofes de alta disponibilidad) después de una sustitución por anomalía. La base de datos
7 primaria original puede volver a unir solamente como la nueva base de datos secundaria del par HADR.

relación. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, conexión definida existente entre las filas de una tabla o las filas de dos tablas. Una relación es la representación interna de una restricción referencial.

| **remigración.** Proceso de volver a un release actual de DB2 Universal Database después de revertir a un release
| anterior. Este procedimiento constituye otro proceso de migración.

7 **remoto.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, propiedad de cualquier objeto mantenido por un
7 subsistema remoto DB2 Universal Database distinto del subsistema local DB2 Universal Database en el que se

7 encuentra el usuario o la aplicación. Una vista remota, por ejemplo, es una vista mantenida por un subsistema
7 remoto DB2 Universal Database. Véase también “local” en la página 55.

7 **renovación completa.** (1) En la duplicación SQL, proceso en que todos los datos que coinciden con predicados de
7 registro y de conjunto de suscripciones para una tabla fuente de duplicación se copian en la tabla de destino.
7 También se conoce como carga de una tabla de destino. Una renovación completa sustituye todos los datos existentes
7 en la tabla de destino. Compárese con “duplicación de captura de cambios” en la página 34. (2) En la duplicación Q,
7 proceso en que todos los datos que coinciden con las condiciones de búsqueda de una suscripción Q para una tabla
7 fuente de duplicación se copian en la tabla de destino. Una renovación completa sustituye todos los datos existentes
7 en la tabla de destino.

| **renovación diferencial.** Véase “duplicación de captura de cambios” en la página 34.

reoptimización. Proceso de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 de reconsiderar la vía de acceso de una
sentencia de SQL en el momento de la ejecución. Durante la reoptimización, DB2 Universal Database para z/OS y
OS/390 utiliza los valores de variables de sistema principal, marcadores de parámetro o registros especiales.

| **reorganización de índices en línea.** Reorganización de los índices de una tabla mientras se permite que
| transacciones simultáneas lean y actualicen la tabla y los índices existentes.

REORG pendiente (REORP). En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, condición que limita el acceso de
SQL y la mayor parte del acceso de los programas de utilidad a un objeto que debe reorganizarse.

REORP. Véase “REORG pendiente”.

| **resolución de función.** Proceso, interno al gestor de bases de datos, para el que se selecciona una instancia de
| función determinada para la invocación. El nombre de función, los tipos de datos de los argumentos y la vía de
| acceso de la función se utilizan para efectuar la selección. Sinónimo de “selección de función” en la página 81.

resolución del estado dudoso. Proceso de resolver el estado de una unidad lógica de trabajo dudosa al estado de
confirmado o retrotraído.

7 **restauración en línea.** Restauración de la copia de un espacio de tablas mientras las aplicaciones pueden acceder a
7 las tablas de otros espacios de tablas. Véase también “restauración fuera de línea”.

7 **restauración fuera de línea.** Restauración de una copia de una base de datos o un espacio de tablas desde una copia
de seguridad. El programa de utilidad de restauración de base de datos tiene el uso exclusivo de la base de datos
hasta que se ha completado la restauración. Véase también “restauración en línea”.

| **restaurar.** Reconstruir una base de datos o espacio de tablas dañado o corrupto a partir de una imagen de copia de
| seguridad producida con el programa de utilidad BACKUP.

RESTP. Véase “reinicio pendiente” en la página 78.

| **restricción.** Regla que limita los valores que se pueden insertar, suprimir o actualizar en una tabla. Véanse también
| “restricción de comprobación”, “restricción informativa” en la página 80, “restricción referencial” en la página 80 y
| “restricción exclusiva”.

| **restricción de autorreferencia.** Restricción referencial que define una relación en la que una tabla depende de sí
| misma.

7 **restricción de comprobación.** Regla asociada a una tabla que especifica los valores permitidos en una o más
7 columnas de cada fila de la tabla. Una restricción de comprobación es opcional y puede definirse utilizando la
7 sentencia CREATE TABLE o ALTER TABLE. Véanse también “restricción”, “restricción exclusiva” y “restricción
7 informativa” en la página 80.

7 **restricción de comprobación de tabla.** Véase “restricción de comprobación”.

restricción exclusiva. Regla que determina que dos valores de una clave primaria o de una clave de un índice
7 exclusivo no pueden ser iguales. También se hace referencia a la misma como *restricción de exclusividad*. Véanse
7 también “restricción”, “restricción de comprobación”, “restricción referencial” en la página 80 y “restricción
7 informativa” en la página 80.

Glosario

7 **restricción informativa.** Regla utilizada por el compilador de SQL para mejorar el rendimiento de las consultas sin
7 necesitar verificación de datos adicional. Véanse también “restricción de comprobación” en la página 79, “restricción
7 referencial” y “restricción exclusiva” en la página 79.

7 **restricción referencial.** Regla de integridad referencial que determina que los valores no nulos de la clave foránea
7 sólo son válidos si también aparecen como valores de una clave padre. Véanse también “restricción” en la página 79,
7 “restricción de comprobación” en la página 79, “restricción informativa” y “restricción exclusiva” en la página 79.

| **restricción referencial cíclica.** Tabla dependiente o descendiente de otra tabla.

| **retroacción.** Proceso de deshacer los cambios no confirmados que ha realizado un proceso de aplicación. Puede ser
| necesario realizar una retroacción en caso de anomalía en la parte de un proceso de aplicación o como resultado de
| una situación de punto muerto. Véase también “retrotraer”.

| **retrotraer.** Restaurar datos modificados por sentencias de SQL al estado que tenían en el último punto de
| confirmación. Véase “retroacción”. Véase también “punto de coherencia” en la página 73.

| **revinculación automática.** Un proceso por el cual las sentencias de SQL se vinculan automáticamente (sin que un
| usuario emita un mandato BIND) cuando un proceso de aplicación empieza a ejecutarse y el plan de aplicación o
| paquete vinculado que necesita no es válido. Véanse también “vincular” en la página 101 y “revincular”.

| **revincular.** Creación de un paquete para un programa de aplicación que se vinculó previamente. Por ejemplo, si se
| añade un índice para una tabla a la que accede un programa, se debe volver a enlazar el paquete para que pueda
| beneficiarse del nuevo índice. Véanse también “revinculación automática” y “vincular” en la página 101.

| **revocar.** Eliminar un privilegio o autorización de un identificador de autorización.

RID. Véase “identificador de registro” en la página 48.

RLF. Véase “recurso de límite de recursos” en la página 77.

ROWID. Véase “identificador de fila” en la página 47.

RR. Véase “lectura repetible” en la página 53.

| **RRE.** Véase “entrada de recuperación residual” en la página 36.

RRSAF. Véase “Servicios de gestor de recursos recuperables” en la página 83.

RS. Véase “estabilidad de lectura” en la página 38.

RUOW. Véase “unidad de trabajo remota” en la página 98.

7 **rutina.** Objeto de base de datos que encapsula lógica de procedimiento y sentencias de SQL, se almacena en el
7 servidor de bases de datos y puede invocarse desde una sentencia de SQL o mediante la sentencia CALL. Las tres
7 clases principales de rutinas son procedimientos, funciones y métodos. Véanse también “procedimiento almacenado”
7 en la página 70, “función” en la página 42 y “método” en la página 57.

rutina de salida. Programa que recibe el control desde otro programa para realizar funciones específicas.

rutina de SQL. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, función definida por el usuario o procedimiento
almacenado que está basado en código escrito en SQL.

7 **rutina externa.** Función, método o procedimiento que tiene implementada su lógica de rutina en una aplicación de
7 lenguaje externo de programación de sistema principal. La asociación de la rutina con la aplicación de código externo
7 está indicada mediante la especificación de la cláusula EXTERNAL en la sentencia CREATE de la rutina. Véanse
7 también “rutina”, “rutina de SQL”, “función externa” en la página 43 y “procedimiento externo” en la página 70.

S

salto. En APPN, parte de una ruta que no tiene nodos intermedios. Un salto consta de un grupo de transmisión
individual que conecta nodos adyacentes.

| **salud.** Condición o estado general del entorno de bases de datos.

7 **satélite.** Servidor DB2 Universal Database que es miembro de un grupo de servidores DB2 Universal Database
7 similares. Cada satélite del grupo ejecuta la misma aplicación y tiene una configuración similar para dar soporte a la
7 aplicación.

SBCS. Véase “juego de caracteres de un solo byte” en la página 52.

7 **SCA.** Véase “área de comunicaciones compartida” en la página 8.

7 **SDWA.** Véase “área de trabajo de diagnósticos del sistema” en la página 8.

sección. Segmento de un plan o paquete que contiene las estructuras ejecutables para una sentencia de SQL individual. Para la mayoría de sentencias de SQL, existe una sección en el plan para cada sentencia de SQL del programa fuente. Sin embargo, para las sentencias relacionadas con el cursor, las sentencias DECLARE, OPEN, FETCH y CLOSE hacen referencia a la misma sección, pues hacen referencia a la sentencia SELECT nombrada en la sentencia DECLARE CURSOR. Las sentencias de SQL como por ejemplo COMMIT, ROLLBACK y algunas sentencias SET no utilizan ninguna sección.

7 **secuencia.** Objeto de base de datos independiente de cualquier tabla que automáticamente genera valores clave
7 exclusivos basándose en las especificaciones iniciales del usuario.

segmentación de plan. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, división de cada plan en secciones. Cuando es necesaria una sección, se lleva por separado a la agrupación de EDM.

| **segmento.** Grupo de páginas que retiene una fila de una sola tabla. Véase también “espacio de tablas segmentado”
| en la página 38.

| **seguimiento de auditoría.** Datos en forma de vía de acceso lógica que enlaza una secuencia de sucesos. Un
| seguimiento de auditoría rastrea las transacciones que afectan al contenido de un registro.

| **seguridad de conversación.** En APPC, proceso que permite validar un identificador de usuario o un identificador de
| grupo y una contraseña antes de establecer una conexión.

seguridad de sesión. En LU 6.2, verificación de la LU asociada y cifrado de datos de sesión. Función de SNA (Systems Network Architecture) que permite transmitir datos en forma cifrada.

| **selección completa.** Subselección, cláusula de valores o varios de estos dos elementos que están combinados
| mediante operadores de conjunto. La selección completa especifica una tabla de resultados. Si no se utiliza UNION,
| el resultado de la selección completa es el resultado de la subselección especificada.

selección completa de inicialización. Primera selección completa de una expresión de tabla común recurrente que obtiene los hijos directos del valor inicial a partir de la tabla fuente.

selección completa escalar. Selección completa que devuelve un valor individual: una fila de datos que consta exactamente de una sola columna.

selección de función. Véase “resolución de función” en la página 79.

7 **sensibilidad.** Período de tiempo durante el cual un indicador de salud basado en umbral debe sobrepasar su
7 umbral o período de tiempo durante el cual un indicador de salud basado en estado debe encontrarse en un estado
7 no normal antes de generarse una alerta.

| **sensibilidad de captación.** Especificación que una sentencia FETCH tiene visibilidad de todos los cambios
| efectuados por este cursor, así como los cambios efectuados por otros cursores u otros procesos de aplicaciones. La
| sensibilidad de captación produce que siempre se capturen las filas de la tabla base de la sentencia SELECT del cursor.

| **sensibilidad del cursor.** Grado en que las actualizaciones de la base de datos son visibles para las sentencias FETCH
| subsiguientes en un cursor. Un cursor puede ser sensible a los cambios efectuados con las sentencias UPDATE y
| DELETE posicionadas que especifican el nombre del cursor. Un cursor también puede ser sensible a los cambios
| efectuados con sentencias UPDATE o DELETE buscadas o con cursores distintos a éste. Estos cambios puede
| realizarlos este proceso de aplicación u otro.

sentencia. Instrucción en un programa o procedimiento.

Glosario

- 7 **sentencia de cambio de datos de SQL.** Sentencia de SQL que se utiliza para efectuar cambios en los datos
7 almacenados en tablas del usuario; se incluyen las sentencias INSERT, UPDATE, DELETE y MERGE.
- 7 **sentencia de DDL transparente.** Sentencia de DDL que puede emitirse fuera de una sesión de paso a través para
7 crear y modificar tablas remotas.
- sentencia de SQL compuesto.** Bloque de sentencias de SQL que se ejecutan en una sola llamada al servidor de aplicaciones.
- sentencia de SQL preparada.** En SQL, objeto con nombre que es la forma ejecutable de una sentencia de SQL que ha sido procesada por la sentencia PREPARE.
- sentencia ejecutable.** Sentencia de SQL que se puede intercalar en un programa de aplicación, preparar y ejecutar dinámicamente o emitir interactivamente.
- sentencia explicable.** Sentencia de SQL para la que se puede efectuar la operación de explicación. Las sentencias explicables son SELECT, UPDATE, INSERT, DELETE y VALUES.
- sentencia explicada.** Sentencia de SQL para la que se ha efectuado una operación de explicación.
- 7 **sentencias de SQL activadas.** Conjunto de sentencias de SQL que se ejecutan cuando se activa un activador y su
7 condición de acción activada es verdadera. Las sentencias de SQL activadas también se denominan *cuerpo de activador*.
7 Véanse también “activador” en la página 1, “acción activada” en la página 1 y “condición de acción activada” en la
7 página 20.
- | **señal.** En duplicación, sentencia de SQL que permite la comunicación con el programa Capture y el programa Q
| Capture. Una señal se inserta en la tabla de control de señal y se recibe en el programa Capture o en el programa Q
| Capture cuando el programa lee la entrada de anotación cronológica relativa a la inserción de la señal.
- | **señal de acceso.** (1) En DB2 Data Links Manager, clave cifrada que el gestor de bases de datos asigna y que debe
7 generarse para acceder a un archivo que esté bajo control de Data Links Manager. (2) Objeto que contiene
7 información de seguridad para un proceso o hebra, incluidos la identidad y privilegios de la cuenta de usuario
7 asociada con el proceso o hebra.
- | **serialización.** (1) Ordenación consecutiva de elementos. (2) Proceso de controlar el acceso a un recurso para proteger
| la integridad del recurso. (3) En la duplicación Q, proceso de aplicar transacciones en el mismo orden en que se han
| confirmado en el origen.
- | **serie.** (1) En lenguajes de programación, formato de datos que se utiliza para almacenar y manipular texto. (2)
| Secuencia de bytes que pueden representar caracteres.
- | **serie binaria.** Secuencia de bytes que no está asociada a un CCSID. Por ejemplo, el tipo de datos BLOB es una serie
| binaria. Véase también “identificador de juego de caracteres codificados” en la página 47.
- | **serie corta.** (1) Serie de longitud fija o variable cuya longitud máxima es menor o igual que 254 bytes. (2) En DB2
| Universal Database para z/OS y OS/390, serie cuya longitud real, o serie de longitud variable cuya longitud máxima,
| es 255 bytes (o 127 caracteres de doble byte) o menos. Cualquiera que sea la longitud, una serie LOB no es una serie
| corta. Véase también “serie larga” en la página 83.
- | **serie de caracteres.** Secuencia de bytes que representan datos de bits, caracteres de un solo byte o una mezcla de
| caracteres de un solo byte y de múltiples bytes.
- | **serie de caracteres mixtos.** Serie que contiene una mezcla de caracteres de un solo byte y múltiples bytes. Sinónimo
| de *serie de datos mixtos*.
- serie de contabilidad.** Información contable definida por el usuario que se envía a los servidores DRDA mediante DB2 Connect. Esta información puede especificarse desde la estación de trabajo cliente mediante la API SQLESACT o la variable de entorno DB2ACCOUNT, o desde la estación de trabajo de DB2 Connect mediante el parámetro de configuración DFT_ACCOUNT_STR de gestor de bases de datos.
- serie de longitud fija.** Serie gráfica o de caracteres cuya longitud está especificada y no se puede modificar. Véase también “serie de longitud variable” en la página 83.

| **serie de longitud variable.** Serie de caracteres, gráfica o binaria cuya longitud no es fija pero puede oscilar entre unos límites establecidos. También se denomina *serie de longitud variante*.

serie de sentencia. En una sentencia de SQL dinámico, dentro de un entorno DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, el formato de serie de caracteres de la sentencia.

serie gráfica. Secuencia de caracteres DBCS.

| **serie larga.** Serie de longitud variable cuya longitud máxima es mayor que 254 bytes.

servicios ampliados entre sistemas (XES). Conjunto de servicios de OS/390 que permiten que varias instancias de una aplicación o subsistema, que se ejecutan en sistemas diferentes de un entorno Parallel Sysplex, lleven a cabo un compartimiento de datos de alto rendimiento y disponibilidad utilizando un recurso de acoplamiento.

servicios de directorio. Parte de los protocolos APPN que mantiene información acerca de la ubicación de los recursos de una red APPN.

Servicios de gestor de recursos recuperables (RRSAF). Recurso de conexión de los Servicios del Gestor de Recursos Recuperables, que es un subcomponente de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 que utiliza OS/390 Transaction Management and Recoverable Resource Manager Services para coordinar la asignación de recursos entre DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 y todos los demás gestores de recursos que también utilizan OS/390 RRS en un sistema OS/390.

servicios del método de acceso. Recurso que se utiliza para definir y reproducir archivos VSAM ordenados por clave.

servicios de red. Servicios existentes dentro de las unidades direccionables de red que controlan el funcionamiento de la red mediante sesiones SSCP-SSCP, SSCP-PU, SSCP-LU y CP-CP.

servicios de topología y direccionamiento (TRS). Componente de un punto de control de APPN que gestiona la base de datos de topología y calcula rutas.

7 **servicio Web.** Aplicación modular que realiza tareas específicas y es accesible mediante protocolos abiertos, tales como HTTP y SOAP.

7 **servidor.** (1) En una red, hardware o software que proporciona recursos a otras estaciones, como, por ejemplo, un servidor de archivos, un servidor de impresoras o un servidor de correo. (2) Destino de una petición desde un peticionario remoto. En un sistema DB2 Universal Database, el que proporciona la función de servidor es el recurso de datos distribuidos, que se utiliza para acceder a datos de DB2 Universal Database desde aplicaciones remotas. Véase también "servidor de aplicaciones". (3) Véase "servidor lógico" en la página 85. Véanse también "servidor de control de Apply" en la página 84, "servidor de Apply", "servidor de control de Capture" en la página 84, "servidor de control" en la página 84, "servidor de control de Supervisor" en la página 84, "servidor de Q Apply" en la página 84, "servidor de Q Capture" en la página 84, "servidor fuente" en la página 85 y "servidor de destino" en la página 84.

7 **servidor de administración de DB2.** Punto de control que se utiliza como ayuda con tareas de administración en servidores DB2 y para la realización de tareas remotas en el servidor y el sistema principal de parte de una petición de cliente.

7 **servidor de aplicaciones.** Destino de una petición procedente de una aplicación remota. En el entorno DB2, el recurso de datos distribuidos proporciona la función de servidor de aplicaciones y ésta se utiliza para acceder a datos de DB2 desde aplicaciones remotas. Véase también "peticionario de aplicaciones" en la página 68.

| **servidor de Apply.** En la duplicación SQL, sistema en el que se ejecuta el programa Apply. Compárese con "servidor de control de Apply" en la página 84.

7 **servidor de bases de datos.** En un entorno de cliente-servidor, estación de trabajo autónoma de una red de área local donde se instala el gestor de bases de datos a fin de permitir que las estaciones de trabajo cliente que ejecutan aplicaciones accedan a la base de datos remotamente. En el entorno DB2 Universal Database, la función de servidor de bases de datos se proporciona a través del recurso de datos distribuidos para acceder a datos de DB2 Universal Database desde aplicaciones locales o desde un servidor de bases de datos remoto que actúa como servidor de bases de datos intermedio.

Glosario

- | **servidor de bases de datos intermedio.** Destino de una petición desde un petionario de aplicación local o remota que se reenvía a otro servidor de bases de datos porque el objeto no existe en el servidor de bases de datos de destino. La petición remota se reenvía de forma transparente a otro servidor de bases de datos si el objeto al que hace referencia el nombre en tres partes no hace referencia a la ubicación local. Véase también “servidor de bases de datos” en la página 83.
- | **servidor de bases de datos relacionales no DB2.** Servidor de bases de datos Informix o servidor de bases de datos relacionales de un proveedor distinto de IBM.
- 7 **servidor de control.** En la duplicación SQL, servidor de bases de datos que contiene tablas de control de duplicación para el programa Capture, el programa Apply o el Supervisor de alerta de duplicación. Véanse también “servidor de control de Apply”, “servidor de control de Capture”, “servidor de Q Apply”, “servidor de Q Capture” y “servidor de control de Supervisor”.
- | **servidor de control de Apply.** En la duplicación SQL, base de datos o subsistema que contiene las tablas de control de Apply, las cuales almacenan información sobre tablas fuente de duplicación registradas y conjuntos de suscripciones. Compárese con “servidor de Apply” en la página 83.
- | **servidor de control de Capture.** (1) En la duplicación SQL, base de datos o subsistema que contiene las tablas de control de Capture, las cuales almacenan información sobre las tablas fuente de duplicación registradas. (2) Sistema donde se ejecuta el programa Capture.
- 7 **servidor de control de satélites.** Sistema de DB2 Universal Database que contiene la base de datos de control de satélites, SATCTLDB.
- 7 **servidor de control de Supervisor.** En duplicación, base de datos que contiene las tablas de control de Supervisor, las cuales almacenan información sobre las condiciones de alerta que el Supervisor de alerta de duplicación supervisará.
- | **servidor de Data Links.** Sistema que contiene estos componentes de DB2 Data Links Manager: un Gestor de archivos de Data Links (DLFM), un Filtro del sistema de archivos de Data Links (DLFF) que controla un Sistema de archivos de Data Links (DLFS) y una base de datos de DB2 (que se utiliza como Gestor de registro cronológico).
- | **servidor de depósito.** En el Centro de depósito de datos, componente de Windows o AIX que gestiona y planifica las tareas de extracción, transformación, movimiento y carga (ETML) de datos ejecutadas por los agentes de depósito. Véase también “agente de depósito” en la página 3.
- 7 **servidor de destino.** (1) En la duplicación SQL, base de datos o subsistema que contiene tablas de destino de duplicación, vistas o procedimientos almacenados. (2) En la duplicación Q, base de datos o subsistema que contiene tablas de destino de duplicación o procedimientos almacenados. Compárese con “servidor de Q Apply”.
- | **servidor de nodos de red.** Nodo de red APPN que proporciona servicios de red para sus unidades lógicas locales y nodos finales adyacentes.
- 7 **servidor de nombres de dominio (DNS).** Programa de servidor que convierte nombres en direcciones correlacionando los nombres de dominio con las direcciones IP.
- | **servidor de particiones de bases de datos.** En un entorno de base de datos particionado, instancia de DB2 registrada en el archivo db2nodes.cfg.
- 7 **servidor de Q Apply.** En la duplicación Q, base de datos o subsistema donde están ubicadas las tablas de control para el programa Q Apply y donde se ejecuta el programa Q Apply. Contiene uno o más conjuntos de tablas de control que almacenan información sobre las tablas de destino y otras definiciones de duplicación.
- 7 **servidor de Q Capture.** En la duplicación Q y la publicación de sucesos, base de datos o subsistema donde están ubicadas las tablas de control del programa Q Capture y donde se ejecuta el programa Q Capture. El servidor de Q Capture contiene uno o más conjuntos de tablas de control que almacenan información sobre las suscripciones Q y publicaciones XML junto con otras definiciones de duplicación o de publicación.
- | **servidor federado.** Servidor DB2 en un sistema federado. Puede configurarse un número cualquiera de instancias de DB2 para funcionar como servidores federados. Puede existir las instancias de DB2 existentes como servidor federado, o puede crear otras nuevas específicamente para el sistema federado.

| **servidor foráneo.** En un sistema federado, otro término para una fuente de datos que es la que se utiliza más a menudo en el contexto del estándar SQL/MED. Véase también “fuente de datos” en la página 42.

7 **servidor fuente.** Base de datos o subsistema que contiene las tablas fuente para la duplicación.

7 **servidor lógico.** (1) En duplicación, base de datos DB2 en Linux, UNIX y Windows. (2) En z/OS, subsistema que ejecuta DB2 Universal Database.

Servidor Web Domino Go. El servidor Web que ofrece conexiones tanto regulares como seguras. ICAPI y GWAPI son las interfaces proporcionadas con este servidor.

sesión. Conexión lógica entre dos estaciones o unidades direccionables de red (NAU) SNA que permite que las dos estaciones o unidades NAU se comuniquen.

sesión paralela. En SNA, dos o más sesiones activas simultáneamente entre las dos mismas unidades lógicas. Cada sesión puede tener parámetros de sesión diferentes. Véase “sesión”.

símbolo. Unidad sintáctica básica de un lenguaje de programación. Un símbolo léxico consta de uno o más caracteres, excluidos el carácter de espacio en blanco y los caracteres de una constante de tipo serie o identificador delimitado.

| **símbolo de acceso a archivo.** Véase “símbolo de lectura”.

| **símbolo de autorización.** (1) Símbolo asociado a una transacción. (2) Para DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, ID de correlación. (3) Para DB2 Universal Database para iSeries, nombre del trabajo que ha causado una transacción.

| **símbolo de coherencia.** Indicación horaria que se utiliza para generar el identificador exclusivo (el identificador de versión en DB2 Universal Database para z/OS y OS/390) para una aplicación.

| **símbolo de grabación.** La clave de autorización necesaria para actualizar un archivo referenciado en una columna WRITE PERMISSION ADMIN DATALINK.

| **símbolo de lectura.** Clave de autorización intercalada en un valor de columna READ PERMISSION DB DATALINK, devuelta como valor de columna simple o mediante las funciones escalares DLURLCOMPLETE o DLURLPATH. Se necesita un símbolo de lectura para leer un archivo referenciado en una columna READ PERMISSION DB DATALINK.

símbolo delimitador. Constante de tipo serie, identificador delimitado, símbolo de operador o cualquiera de los caracteres especiales mostrados en los diagramas de sintaxis.

símbolo de recuperación. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, identificador de un elemento que se utiliza en la recuperación (por ejemplo, *NID* o *URID*).

símbolo ordinario. Constante numérica, identificador común, identificador de sistema principal o palabra clave.

7 **Simple Object Access Protocol (SOAP).** Protocolo basado en XML para el intercambio de información en un entorno distribuido descentralizado.

simultaneidad. Uso compartido y simultáneo de recursos por varios procesos de aplicación o usuarios interactivos.

7 **sincronización.** Proceso por el cual un satélite baja y ejecuta los mismos mandatos de DB2 Universal Database, mandatos del sistema operativo y sentencias de SQL del servidor de control de satélites que los otros miembros de su grupo, y luego notifica los resultados al servidor de control de satélites.

síncrono. Relativo a dos o más procesos que dependen de las apariciones de sucesos específicos, tales como una señal de temporización común. Véase también “asíncrono” en la página 9.

sinónimo. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, nombre alternativo utilizado en SQL para una tabla o vista.

| **Sistema de archivos de Data Links (DLFS).** Un sistema de archivos que se encuentra bajo el control del DLFF (Filtro del sistema de archivos de Data Links).

| **sistema de archivos de diario (JFS).** Sistema de archivos nativo en el sistema operativo AIX.

Glosario

- | **Sistema de archivos UNIX (UFS).** Sistema de archivos nativo en el sistema operativo Solaris.
- 7 **sistema de coordenadas geográficas.** En DB2 Spatial Extender y en DB2 Geodetic Extender, sistema de referencia
- 7 que utiliza la latitud y la longitud para definir ubicaciones en la superficie de una esfera o esferoide.

- | **sistema de gestión de bases de datos (DBMS).** Sinónimo de “gestor de bases de datos” en la página 44.
- | **sistema de gestión de bases de datos relacionales (RDBMS).** Colección de hardware y software que organiza y
- | proporciona acceso a una base de datos relacional.
- 7 **Sistema de gestión de información (IMS).** Cualquiera de los diversos entornos de sistemas disponibles con el
- 7 Gestor de bases de datos y el Gestor de transacciones, capaces de gestionar bases de datos complejas y redes de
- 7 terminales.
- | **sistema de información geográfica (GIS).** Complejo de objetos, datos y aplicaciones que se utiliza para crear y
- | analizar información espacial sobre las características geográficas. Véase también “característica geográfica” en la
- | página 14.
- 7 **sistema de referencia espacial.** En DB2 Spatial Extender y en DB2 Geodetic Extender, conjunto de parámetros que
- 7 incluyen las coordenadas que definen la máxima extensión de espacio posible referida por un rango de coordenadas
- 7 determinado, un identificador del sistema de coordenadas del que derivan las coordenadas y los números que
- 7 convierten las coordenadas en enteros positivos para mejorar el rendimiento al procesar las coordenadas.
- 7 **sistema de soporte de decisiones.** En el Centro de catálogos de información, sistema de aplicaciones que ayuda a
- 7 los usuarios a tomar decisiones analizando datos comerciales que se presentan de maneras significativas; por ejemplo,
- 7 hojas de cálculo, diagramas e informes.
- | **sistema federado.** Tipo especial del sistema de gestión de bases de datos distribuidas (DBMS). Un sistema federado
- | permite al usuario consultar y manipular los datos ubicados en otros servidores. Los datos pueden estar en gestores
- | de bases de datos tales como Oracle, Sybase, Informix y Microsoft SQL Server, o pueden estar en listas o depósitos
- | como una hoja de cálculo, un sitio Web o una despensa de datos.
- | Un sistema federado se compone de una instancia de DB2 que operará como servidor, una base de datos que actuará
- | como base de datos federada, una o más fuentes de datos y unos clientes (usuarios y aplicaciones) que accederán a la
- | base de datos y a las fuentes de datos.

- | **sistema principal.** (1) En una red de sistemas, sistema que proporciona servicios tales como proceso, acceso a bases
- | de datos y funciones de control de la red. (2) Sistema primario o de control en una instalación que se compone de
- | varios sistemas.

- | **sistema principal.** En TCP/IP, cualquier sistema que tenga como mínimo una dirección Internet asociada a él.
- | **sistema principal DB2.** En una configuración de DB2 Data Links Manager, una base de datos de DB2, en un
- | servidor DB2, que contiene una columna DATALINK.
- 7 **sistema proyectado de coordenadas.** En DB2 Spatial Extender, sistema de referencia que define ubicaciones situadas
- 7 en una superficie plana.
- 7 **sistemas autónómicos.** Entorno de sistemas con capacidad de gestión automática y adaptación dinámica a los
- 7 cambios de acuerdo con las políticas y los objetivos de la empresa. Este entorno de gestión automática puede realizar
- 7 tales actividades basándose en situaciones que observa o percibe en el entorno IT sin necesitar profesionales de IT
- 7 que inicien la tarea. Los sistemas autónómicos presentan cuatro propiedades clave: configuración automática,
- 7 recuperación automática, optimización automática y protección automática.
- | **sitio de agente.** En el Centro de depósito de datos, la ubicación, definida por un nombre individual de sistema
- | principal de red, donde está instalada una aplicación agente de depósito.

- | **SMF.** Véase “recurso de gestión del sistema” en la página 77.
- | **SMS.** Véase “Subsistema de gestión de almacenamiento” en la página 88.
- | **SNA.** Véase “Arquitectura de red de sistemas” en la página 8.
- 7 **SOAP.** Véase “Simple Object Access Protocol” en la página 85.

- 1 **socket.** Descriptor de contexto de comunicaciones utilizado por TCP/IP.
- 2 **sometedor.** En el entorno de Query Patroller, usuario al que se otorga acceso para someter consultas.
 - SPUFI.** Véase “SQL Processor Using File Input”.
 - SQL.** Véase “Lenguaje de consulta estructurada” en la página 54.
- 1 **SQL Assistant.** Asistente disponible en varias herramientas y centros de DB2 Universal Database que genera sentencias de SQL gráficamente.
 - SQLCA.** Véase “área de comunicaciones de SQL” en la página 8.
 - SQLDA.** Véase “área de descriptores de SQL” en la página 8.
- 1 **SQL dinámico.** Sentencias de SQL que se preparan y ejecutan durante la ejecución. En SQL dinámico, la sentencia de SQL está contenida como una serie de caracteres en una variable del sistema principal y no se precompila. Véanse también “SQL intercalado” y “SQL estático”.
- 1 **SQL estático.** Sentencias de SQL que están intercaladas dentro de un programa y se preparan durante el proceso de preparación del programa antes de que éste se ejecute. Una vez preparadas, las sentencias de SQL estático no cambian, aunque los valores de las variables de lenguaje principal especificadas por la sentencia pueden cambiar. Véanse también “SQL intercalado” y “SQL dinámico”.
- 1 **SQL interactivo.** Conjunto de sentencias de SQL que se proporcionan a través de una interfaz como el Centro de mandatos o el procesador de línea de mandatos. Estas sentencias se procesan como sentencias de SQL dinámico. Por ejemplo, una sentencia SELECT interactiva se puede procesar dinámicamente utilizando las sentencias DECLARE CURSOR, PREPARE, DESCRIBE, OPEN, FETCH y CLOSE.
- 7 **SQL intercalado.** Sentencias de SQL que están codificadas en un programa de aplicación. Véase “SQL estático”.
 - SQL intercalado diferido.** Sentencias de SQL que no son completamente estáticas ni completamente dinámicas. Al igual que las sentencias estáticas, están intercaladas en una aplicación, pero como las sentencias dinámicas, se preparan durante la ejecución de la aplicación.
- 1 **SQLJ.** Estándar en tres partes para dar soporte al SQL intercalado en programas Java (Parte 0), definir y llamar a procedimientos almacenados Java y funciones definidas por el usuario (Parte 1) y utilizar tipos estructurados de base de datos en Java (Parte 2).
- 7 **SQL PL.** Véase “lenguaje SQL de procedimientos” en la página 54.
- 7 **SQL PL en línea.** Subconjunto del lenguaje SQL de procedimientos que puede utilizarse en funciones de SQL, activadores y sentencias dinámicas compuestas.
- 1 **SQL Processor Using File Input (SPUFI).** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, recurso del subcomponente de conexión TSO que permite al usuario de DB2I ejecutar sentencias de SQL sin incorporarlas en un programa de aplicación.
 - SSCP.** Véase “punto de control de servicios del sistema” en la página 74.
- 7 **SSI.** Véase “interfaz de subsistema” en la página 51.
 - SSM.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, miembro de subsistema.
- 1 **subagente.** Tipo de agente que actúa sobre subpeticiones. Una aplicación individual puede efectuar muchas peticiones y cada petición puede descomponerse en muchas subpeticiones. Por tanto, pueden existir varios subagentes trabajando para una misma aplicación. Todos los subagentes que trabajan para la aplicación son iniciados por el agente de inicio de dicha aplicación. Véase también “agente coordinador” en la página 3.
 - subcomponente.** Grupo de módulos de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 estrechamente relacionados que trabajan conjuntamente para proporcionar una función general.
- 1 **subconjunto.** Duplicar datos de parte de una tabla fuente, en lugar de la tabla entera, en una tabla de destino.
 - 7 Pueden establecerse subconjuntos de datos por filas o por columnas.

Glosario

subconsulta. Sentencia SELECT dentro de la cláusula WHERE o HAVING de otra sentencia de SQL; sentencia de SQL anidada.

subconsulta correlacionada. (1) Subconsulta que contiene una referencia correlacionada a una columna de una tabla que está fuera de la subconsulta. (2) En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, subconsulta que forma parte de una cláusula WHERE o HAVING que se aplica a una fila o un grupo de filas de una tabla o vista indicada en una sentencia de subselección externa.

subconsulta de autorreferencia. Subselección o selección completa dentro de una sentencia DELETE, INSERT o UPDATE que hace referencia a la misma tabla que es el objeto de la sentencia de SQL.

subpágina. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, unidad en la que se puede dividir una página física de índice.

subsección de coordinador. Subsección de una aplicación que inicia otras subsecciones (si existen) y devuelve resultados a la aplicación.

subselección. Forma de consulta que no incluye una cláusula ORDER BY, una cláusula UPDATE ni operadores UNION.

subsistema. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, instancia diferenciada de un sistema de bases de datos relacionales (RDBMS).

Subsistema de entrada de trabajos (JES). Programa bajo licencia de IBM que recibe trabajos en el seno del sistema y procesa los datos de salida producidos por los trabajos.

Subsistema de gestión de almacenamiento (SMS). En OS/390, software que automatiza todo lo posible la gestión de almacenamiento físico centralizando el control, automatizando tareas y proporcionando controles interactivos para los administradores del sistema. SMS puede reducir las preocupaciones de los usuarios acerca de los detalles físicos de la gestión del rendimiento, espacio y dispositivos.

subsistema local. Sistema de gestión de bases de datos relacionales exclusivo al que está conectado directamente el usuario o un programa de aplicación (en el caso de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, mediante uno de los recursos de conexión de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390).

subsistema remoto. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, cualquier RDBMS, salvo el *subsistema local*, con el cual se puede comunicar el usuario o la aplicación. No es necesario que el subsistema sea remoto en un sentido físico e incluso puede funcionar en el mismo procesador bajo el mismo sistema DB2 Universal Database para z/OS y OS/390.

suceso activador. En una sentencia CREATE TRIGGER, especificación de una operación de inserción, actualización o supresión en una tabla indicada que activa el activador. Véanse también “activador” en la página 1, “activación del activador” en la página 1 y “momento de activación del activador” en la página 58.

superusuario. Usuario que tiene varias autorizaciones de control del sistema encima y más allá del usuario normal. En entornos UNIX, el superusuario estándar es root.

superusuario. Persona que tiene privilegios especiales para realizar algunas tareas de gestión de objetos, como, por ejemplo, crear y actualizar objetos. Véase “usuario” en la página 99.

Supervisor de actividad. Herramienta de administración de DB2 Universal Database que proporciona un conjunto de informes predefinidos a fin de ayudar a un administrador de bases de datos a supervisar el rendimiento y simultaneidad de las aplicaciones, el consumo de recursos y el uso de una base de datos o partición de base de datos por parte de sentencias de SQL. La herramienta también proporciona recomendaciones para ayudar a un administrador de bases de datos a diagnosticar la causa de problemas con el rendimiento de las bases de datos y a ajustar las consultas para el uso óptimo de los recursos de base de datos.

supervisor de actividad de registro. Objeto creado por el Supervisor de actividad para registrar los datos del supervisor para las actividades de las bases de datos. Los datos grabados pueden verse posteriormente.

Supervisor de alerta de duplicación. Programa que comprueba el funcionamiento de los programas Capture, Apply, Q Capture y Q Apply y envía alertas a uno o más usuarios cuando detecta las condiciones de alerta especificadas.

supervisor del sistema. Véase “supervisor de sistema de bases de datos” en la página 89.

- | **supervisor de salud.** Supervisor a nivel de instancia que crea alertas basándose en si un indicador de salud sobrepasa un umbral o está en un estado distinto del normal. El supervisor envía notificaciones a las anotaciones cronológicas de notificaciones y, además, envía correos electrónicos y mensajes a los contactos que aparecen en su lista de notificaciones.
- | **supervisor de sistema de bases de datos.** Colección de las API que recopilan información acerca del estado del sistema de bases de datos a nivel de instancia, de base de datos y de aplicación. Esta información se almacena en elementos de datos, que pueden examinarse haciendo instantáneas de un punto en el tiempo o mediante el supervisor de sucesos para anotar la actividad del sistema durante un período de tiempo.
- | **supervisor de sucesos.** Objeto de base de datos para supervisar y recoger datos sobre las actividades de la base de datos durante un período de tiempo. Por ejemplo, iniciar la base de datos podría ser un suceso que causara que un supervisor de sucesos hiciera un seguimiento del número de usuarios en el sistema tomando una instantánea cada hora de los ID de autorización que estuvieran utilizando la base de datos.
- | **supresión en cascada.** Forma en que DB2 Universal Database aplica restricciones referenciales al suprimir todas las filas descendientes de una fila padre que se ha suprimido.
- | **supresión masiva.** Supresión de todas las filas de una tabla.
- | **suscripción.** (1) En la duplicación SQL, objeto que crea conjuntos de suscripciones y miembros de los conjuntos de suscripciones. Compárese con “registro” en la página 77 en la duplicación SQL y con “suscripción Q” en la duplicación Q. (2) Véase también “conjunto de suscripciones” en la página 22.
- | **suscripción de duplicación.** Véase “conjunto de suscripciones” en la página 22.
- 7 **suscripción Q.** En la duplicación Q, objeto que sirve para identificar una correlación entre una tabla fuente y una tabla de destino o un procedimiento almacenado y especifica los cambios duplicados. Compárese con “publicación XML” en la página 73.
- 7 **sustitución por anomalía.** Cambio en el estado del sistema en espera a sistema primario porque se ha producido una anomalía en el sistema primario original.
- 7 **SYS1.LOGREC.** En un entorno z/OS u OS/390, ayuda de servicio que contiene información sobre errores de programas y de hardware.
- Sysplex.** Véase “Parallel Sysplex” en la página 66.

T

- | **tabla.** Objeto de datos con nombre que consta de un número específico de columnas y algunas filas sin ordenar. Véanse también “tabla base”, “tabla temporal declarada” en la página 93 y “tabla temporal” en la página 93.
- 7 **tabla agregada de cambios.** En la duplicación SQL, tipo de tabla de destino de duplicación que contiene agregaciones de datos basadas en el contenido de una tabla CD. Compárese con “tabla base de agregación”.
- tabla auxiliar.** Tabla que almacena columnas fuera de la tabla en la que están definidas. Véase también “tabla base”.
- 7 **tabla base.** (1) Tabla que se crea con la sentencia CREATE TABLE y se utiliza para que contenga datos de usuario permanentes. Una tabla de estas características tiene su descripción y sus datos almacenados en la base de datos. (2) En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, una tabla que contiene una definición de columna LOB también se conoce como tabla base. Los datos propiamente dichos de la columna LOB no se guardan con esta tabla base. La tabla base contiene un identificador de fila para cada fila y una columna de indicador para cada una de sus columnas LOB. Véanse también “tabla temporal declarada” en la página 93, “tabla auxiliar”, “vista” en la página 102, “tabla de resultados” en la página 92 y “tabla temporal” en la página 93.
- | **tabla base de agregación.** En la duplicación SQL, tipo de tabla de destino de duplicación que contiene datos que se agregan desde una tabla fuente de duplicación. Compárese con “tabla agregada de cambios”.
- tabla CCD.** Véase “tabla de datos de cambios coherentes” en la página 91.

Glosario

tabla CCD externa. En la duplicación SQL, tabla CCD a la que es posible suscribirse directamente porque es una fuente de duplicación registrada. Tiene su propia fila en la tabla de registro, donde se identifica con las columnas SOURCE_OWNER y SOURCE_TABLE. Véase “tabla de datos de cambios coherentes” en la página 91. Véase también “tabla CCD interna”.

7 **tabla CCD interna.** Tabla CCD que no es una fuente de duplicación registrada y, por lo tanto, no permite
7 suscripción. Una tabla CCD interna se identifica mediante las columnas CCD_OWNER y CCD_TABLE
7 correspondientes a la fila de la fuente de duplicación registrada que está asociada. Compárese con “tabla CCD
7 externa”. Véase también “tabla de datos de cambios coherentes” en la página 91.

7 **tabla CCD no completa.** En la duplicación SQL, tabla CCD que inicialmente está vacía y a la que se añaden filas a
7 medida que se efectúan cambios en la fuente de duplicación. Compárese con “tabla de CCD completa”. Véase
7 también “tabla de datos de cambios coherentes” en la página 91.

l **tabla CCD no condensada.** En la duplicación SQL, tabla CCD que puede contener más de una fila para cada valor
l clave. Estas filas duplicadas representan el historial de cambios de los valores de las filas de una tabla. Compárese
l con “tabla de CCD condensada”. Véase también “tabla de datos de cambios coherentes” en la página 91.

tabla CD. Véase “tabla de datos de cambios” en la página 91.

l **tabla con tipo.** Una tabla en la que el tipo de datos de cada columna se define por separado, o los tipos de las
l columnas se basan en los atributos de un tipo estructurado definido por el usuario.

l **tabla de agregación.** En la duplicación SQL, tabla de destino de duplicación de sólo lectura que contiene
l agregaciones de datos de la tabla fuente. Estos datos se basan en funciones de columna de SQL como MIN, MAX,
l SUM o AVG.

7 **tabla de anotaciones cronológicas.** Tabla creada por DB2 Net Search Extender que contiene información sobre los
7 documentos de texto que deben indexarse.

7 **tabla de antememoria.** En un sistema federado, objeto de tabla lógica que se utiliza para colocar en antememoria
7 datos de una tabla fuente de datos. Una tabla de antememoria consta de un apodo que sirve para identificar la tabla
7 fuente de datos, una o más tablas de consulta materializadas y una planificación para duplicar los datos en cada
7 tabla de consulta materializada.

7 **tabla de asignación de archivos (FAT).** Tabla que se utiliza para asignar espacio en un disco para un archivo y para
7 localizar el archivo.

l **tabla de asuntos.** Tabla para la que se crea un activador. Cuando el suceso activador definido se produce en esta
l tabla, se activa el activador.

tabla de autorreferencia. Tabla que es al mismo tiempo tabla padre y tabla dependiente en la misma restricción referencial.

7 **tabla de catálogo.** Tabla que se crea automáticamente en el catálogo de DB2 Universal Database cuando se crea la
7 base de datos. Estas tablas contienen información acerca de la base de datos y sus objetos, como, por ejemplo, las
7 definiciones de objetos de base de datos e información de seguridad acerca de la autorización que los usuarios tienen
7 sobre dichos objetos.

7 **tabla de CCD completa .** En la duplicación SQL, tabla de CCD que inicialmente contiene todas las filas de la tabla o
7 vista fuente de duplicación y cualquier predicado de la tabla o vista fuente. Compárese con “tabla CCD no completa”
7 y “tabla de datos de cambios coherentes” en la página 91.

7 **tabla de CCD condensada.** En la duplicación SQL, tabla de CCD que contiene únicamente el valor más actual para
7 una fila y sólo tiene una fila para cada valor clave. Compárese con “tabla CCD no completa”. Véase también “tabla
7 de datos de cambios coherentes” en la página 91.

l **tabla de clave foránea dependiente.** Una tabla de clave foránea dependiente de una tabla determinada es una tabla
l que tiene al menos una restricción de clave foránea que hace referencia a la tabla determinada.

2 **tabla de clústering multidimensional (MDC).** Tabla cuyos datos están organizados físicamente en bloques en una o
2 más dimensiones, o claves de clústering, especificadas en la cláusula ORGANIZE BY DIMENSIONS.

| **tabla de consulta materializada.** Tabla cuya definición se basa en el resultado de una consulta y cuyos datos están en formato de resultados precalculados tomados de la tabla o tablas en la que se basa la definición de tabla de consulta materializada.

| **tabla de consulta materializada dependiente.** Tabla de consulta materializada que hace referencia de forma directa o indirecta (por ejemplo, desde una vista) a una tabla determinada en su definición de tabla de consulta materializada.

| **tabla de consulta materializada descendiente.** Tabla de consulta materializada que hace referencia de forma directa o indirecta a una tabla de consulta materializada descendiente en su definición de tabla de consulta materializada.

| **tabla de consulta materializada inmediata dependiente.** Tabla cuya definición se basa en el resultado de una consulta y cuyos datos tienen el formato de resultados precalculados. Estos resultados proceden de las tablas o apodos que se utilizan en la definición de la tabla de consulta materializada.

| **tabla de consulta materializada inmediata descendiente.** Una tabla de consulta materializada inmediata descendiente es una tabla de consulta materializada que está definida con la opción REFRESH IMMEDIATE y que hace referencia directamente a una tabla de consulta materializada inmediata descendiente en su definición de tabla de consulta materializada.

| **tabla de control.** Véase “tabla de control de duplicación”.

| **tabla de control de duplicación.** Tabla donde se almacenan definiciones de duplicación o información de control.

tabla de control de recursos (RCT). En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 con CICS, estructura del recurso de conexión de CICS, creada por parámetros de macro proporcionados por la ubicación, que define atributos de autorización y acceso para transacciones o grupos de transacciones.

7 **tabla de copia de usuario.** En la duplicación SQL, tabla de destino de duplicación cuyo contenido coincide con toda la tabla fuente registrada o parte de ella y sólo contiene columnas de datos de usuario.

7 **tabla de datos de cambios coherentes (CCD).** En la duplicación SQL, tipo de tabla de destino de duplicación que se utiliza para almacenar el historial, realizar auditorías de datos o establecer etapas de datos. Una tabla de CCD también puede ser una fuente de duplicación. Véanse también “tabla de CCD completa” en la página 90, “tabla de CCD condensada” en la página 90, “tabla CCD externa” en la página 90, “tabla CCD interna” en la página 90, “tabla CCD no completa” en la página 90 y “tabla CCD no condensada” en la página 90.

7 **tabla de datos de cambios (tabla CD).** En duplicación, tabla de duplicación ubicada en el servidor de control de Capture que contiene datos cambiados para una tabla fuente de duplicación.

7 **tabla de destino.** (1) En la duplicación SQL, tabla que es el destino de cambios de una fuente de duplicación registrada. Una tabla de destino puede ser una tabla de copia de usuario, una tabla puntual en el tiempo, una tabla base de agregación, una tabla agregada de cambios, una tabla CCD o una tabla duplicada. (2) En la duplicación Q, tabla que es el destino de cambios duplicados de una fuente que forma parte de una suscripción Q.

| **tabla de dimensión.** Representación de una dimensión en un esquema de estrella. Cada fila de una tabla de dimensión representa todos los atributos para un miembro determinado de la dimensión. Véanse también “dimensión” en la página 32 y “esquema de estrella” en la página 38.

tabla de especificación de límite de recursos. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, tabla definida localmente que especifica los límites que debe aplicar el servicio de límite de recursos.

tabla de etapas. En la duplicación SQL, tabla CCD que se utiliza para guardar datos antes de que éstos se dupliquen en la base de datos de destino. Una tabla CCD que se utilice para establecer etapas de datos puede funcionar como fuente intermedia para la actualización de datos en una o más tablas de destino. Véase también “tabla de datos de cambios coherentes”.

| **tabla de excepciones.** (1) Tabla creada por el usuario que refleja la definición de la tabla que se está cargando. (2) Tabla que contiene las filas que vulneran las restricciones referenciales o de control encontradas por el programa de utilidad CHECK DATA.

| **tabla de hechos.** (1) En Servidor DB2 OLAP, tabla o en muchos casos un conjunto de tablas, que contiene todos los valores de datos de un cubo relacional. (2) Tabla relacional que contiene hechos, tales como unidades vendidas o el coste de mercancías y claves foráneas que enlazan la tabla de hechos con cada tabla de dimensión.

Glosario

tabla de índice común. Tabla de DB2 cuyas columnas de texto comparten un índice de texto común.

7 **tabla de la unidad de trabajo (tabla UOW).** En la duplicación SQL, tabla de control almacenada en el servidor de
7 control de Capture que contiene registros de confirmación que se leen en las anotaciones cronológicas de base de
7 datos o diario. Los registros muestran que una transacción o unidad de trabajo se ha confirmado satisfactoriamente e
7 incluyen un ID de unidad de recuperación que puede utilizarse para unir la tabla de la unidad de trabajo y la tabla
7 CD a fin de generar datos de cambios coherentes con la transacción.

7 **tabla de lista de programas (PLT).** Tabla de control de CICS que contiene una lista de programas que pueden
7 ejecutarse como grupo durante el arranque o cierre de CICS y pueden habilitarse e inhabilitarse como grupo
7 mediante una sola transacción CEMT.

7 **tabla de módulos de subsistema externo (ESMT).** En un entorno z/OS u OS/390, tabla que especifica el nombre de
l la tabla de módulos de subsistema externo, la cual indica qué módulos de conexión debe cargar IMS.

l **tabla de parámetros de ajuste.** Tabla del servidor fuente que contiene información de sincronización utilizada por el
l programa Capture. La información incluye el tiempo que deben mantenerse las filas en la tabla de datos de cambios,
l el tiempo que puede transcurrir antes de que los cambios se almacenen en un archivo de anotaciones cronológicas de
l base de datos o diario, o bien con qué frecuencia se confirman los datos cambiados en las tablas de la unidad de
l trabajo. Véase también “tupla” en la página 97.

l **tabla dependiente.** Tabla que depende de una restricción referencial como mínimo.

7 **tabla de programas de proceso (PPT).** Tabla que define los programas de aplicación y mapas BMS que pueden
7 ejecutarse bajo CICS.

7 **tabla de rangos de clústeres (RCT).** Tabla cuyos datos están estrictamente agrupados en clústeres entre una o más
7 columnas de la tabla. Cada registro de la tabla tiene un desplazamiento predeterminado desde el inicio lógico de la
7 tabla, lo que permite un acceso rápido a los datos.

l **tabla de referencia DTD.** Tabla que consiste en unas DTD, que se utilizan para validar documentos XML y para
l ayudar a las aplicaciones a definir una DAD. Esta tabla se crea cuando se habilita una base de datos para XML. Los
l usuarios pueden insertar sus propias DTD en la tabla DTD_REF.

tabla de resultados. (1) Conjunto de filas producidas por la evaluación de una sentencia SELECT. Véase también
2 “tabla temporal” en la página 93. (2) En Query Patroller, tabla creada para almacenar el conjunto de resultados de
2 una consulta.

7 **tabla descendiente.** Tabla que tiene una relación dependiente con una tabla padre o con otra tabla descendiente.
7 Véase “tabla dependiente”.

tabla de soporte administrativo. Tabla utilizada por un expansor de DB2 para procesar peticiones de usuario sobre
objetos de imagen, audio y vídeo. Algunas tablas de soporte administrativo identifican tablas y columnas de usuario
que están habilitadas para un expansor. Otras tablas de soporte administrativo contienen información de atributos
sobre objetos existentes en columnas habilitadas. También se denomina *tabla de metadatos*.

l **tabla de transición.** Tabla temporal que contiene todas las filas afectadas de la tabla de asuntos en su estado o
l posterior al suceso de desencadenamiento. Las sentencias de SQL desencadenadas en la definición de activador
l pueden hacer referencia a la tabla de filas cambiadas en el estado anterior o en el estado nuevo.

7 **tabla de usuario.** En la duplicación SQL, tabla creada para una aplicación y utilizada por ella antes de definirse
7 como fuente de duplicación. Una tabla de usuario se utiliza como fuente para las actualizaciones en tablas de destino
7 de sólo lectura, tablas de datos de cambios coherentes, duplicados y tablas de duplicado de filas.

l **tabla duplicada.** En la duplicación SQL, específicamente en la duplicación de actualización en cualquier parte, tipo
l de tabla de destino que puede actualizarse localmente y que también recibe actualizaciones de la tabla maestra a
l través de una definición de conjunto de suscripciones. Si está habilitada la detección de conflictos de duplicación, se
l rechazan los cambios efectuados en la tabla duplicada, mientras que se retienen los efectuados en la tabla maestra.
l Véanse también “duplicación de actualización en cualquier parte” en la página 34, “tabla maestra” en la página 93 y
l “detección de conflictos” en la página 31.

l **tabla fuente.** (1) Tabla que puede ser una tabla base, una vista, una expresión de tabla o una función de tabla
l definida por el usuario. (2) Tabla que contiene datos que se van a duplicar en una tabla de destino. Compárese con
7 “tabla de destino” en la página 91.

7 **tabla lógica.** En la duplicación Q, todas las copias de una tabla que se distribuyen entre servidores en la duplicación bidireccional o de igual a igual. Si un usuario duplica dos tablas lógicas, las copias de ambas tablas se distribuyen entre los servidores.

| **tabla maestra.** En la duplicación SQL, específicamente en la duplicación de actualización en cualquier parte, tabla fuente original para los datos de la tabla duplicada. Si está habilitada la detección de conflictos de duplicación, se retienen los cambios efectuados en la tabla maestra, mientras que se rechazan los realizados en la tabla duplicada. Véanse también “duplicación de actualización en cualquier parte” en la página 34, “tabla duplicada” en la página 92 y “detección de conflictos” en la página 31.

2 **tabla MDC.** Véase “tabla de clústering multidimensional” en la página 90.

tabla padre. Tabla que es padre en una restricción referencial como mínimo.

7 **tabla puntual en el tiempo.** En la duplicación SQL, tipo de tabla de destino de duplicación cuyo contenido coincide total o parcialmente con una tabla fuente, con una columna añadida que identifica la hora aproximada en que se ha insertado o actualizado la fila determinada en el sistema fuente.

| **tabla resumen.** Tipo especializado de tabla de consulta materializada cuya selección completa contiene una cláusula GROUP BY que resume los datos de las tablas referenciadas en la selección completa. Véase también “tabla de consulta materializada” en la página 91.

| **tabla resumen automática.** Una tabla resumen definida de tal manera que los cambios efectuados en las tablas subyacentes se disponen en cascada en la tabla resumen de forma inmediata y sin necesidad de una sentencia REFRESH TABLE. Véanse también “tabla resumen” y “tabla de consulta materializada” en la página 91.

| **tabla temporal.** Tabla que contiene datos temporales. Por ejemplo, las tablas temporales son útiles para contener o clasificar resultados intermedios de consultas que contienen un gran número de filas. Las dos clases de tablas temporales, que se crean mediante distintas sentencias de SQL, son la tabla temporal creada y la tabla temporal declarada. Véanse también “tabla de resultados” en la página 92, “tabla temporal creada” y “tabla temporal declarada”.

| **tabla temporal creada.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, tabla que contiene datos temporales y que está definida con la sentencia CREATE GLOBAL TEMPORARY TABLE de SQL. La información acerca de las tablas temporales creadas se almacena en el catálogo de DB2, por lo que esta clase de tabla es persistente y puede compartirse entre procesos de aplicaciones. Véase “tabla temporal”. Véase también “tabla temporal declarada”.

| **tabla temporal declarada.** Tabla que contiene datos temporales y que está definida con la sentencia DECLARE GLOBAL TEMPORARY TABLE de SQL. La información acerca de las tablas temporales declaradas no se almacena en el catálogo de DB2, por lo que esta clase de tabla no es persistente y sólo puede utilizarla el proceso de aplicación que emitió la sentencia DECLARE. Véanse también “tabla base” en la página 89, “tabla temporal creada” y “tabla temporal”.

1 **tabla unida.** Tabla de resultados intermedios que es el resultado de una unión interna o de una unión externa.

7 **tabla volátil.** Tabla para la cual las operaciones de SQL eligen acceso de índice siempre que es posible.

| **tamaño de bloque.** Especifica el número de páginas en un bloque. Es igual al tamaño de la extensión. También se conoce como factor de bloque.

tamaño de bloque. Volumen de datos controlados por un bloqueo de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 sobre los datos de una tabla; el valor puede ser una fila, una página, un LOB, una partición, una tabla o un espacio de tablas.

| **tarea.** En el Centro de tareas, unidad de trabajo y sus acciones de planificación y tarea asociadas. Pueden definirse tareas para ejecutarlas en planificaciones y pueden realizar diversas acciones basándose en el resultado satisfactorio o anómalo de la tarea. Los scripts de DB2 Universal Database, los scripts operativos y los pasos de depósito son todos ejemplos de tareas. Véanse también “acción de tarea” en la página 1 y “paso” en la página 67.

| **tarea de agrupación.** Tarea del Centro de tareas que contiene otras tareas. Una tarea se utiliza para definir acciones de tarea que dependen de los resultados de las tareas que contiene la tarea de agrupación.

Glosario

tarea de origen. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, agente principal de un grupo paralelo que recibe datos de otras unidades de ejecución (denominadas *tareas paralelas*) que están ejecutando en paralelo partes de la consulta.

7 **tarea de supervisión.** En el Supervisor de actividad, conjunto de informes y valores de filtro que recopilan datos de
7 instantánea específicos para resolver problemas de aplicaciones o sentencias o para ajustar las consultas para el uso
7 óptimo de los recursos de base de datos.

7 **tarea paralela.** En un entorno z/OS u OS/390, unidad de ejecución que se crea dinámicamente para procesar una
7 consulta en paralelo.

TCB. Véase “bloque de control de tareas” en la página 11.

TCP/IP. Véase “Protocolo de control de transmisiones/Protocolo Internet” en la página 73.

7 **temporización de intervalo.** En la duplicación SQL, proceso de controlar la frecuencia con la que se ejecuta un ciclo
7 de suscripción de duplicación. Compárese con “temporización de sucesos”.

7 **temporización de sucesos.** En la duplicación SQL, el método más preciso para controlar cuándo se inicia un ciclo de
7 suscripción de duplicación. Compárese con “temporización de intervalo”.

terminación anómala. (1) Error del sistema o acción del operador que hace que un trabajo termine de forma no
7 satisfactoria. (2) Salida que no está bajo el control del programa, como, por ejemplo, una interrupción o violación de
7 segmentación.

terminación anormal. Véase “finalización anómala de tarea” en la página 42.

7 **terminador nulo.** En C, valor que indica el final de una serie. Para las series EBCDIC, ASCII y Unicode UTF-8, el
7 terminador nulo es un valor de un solo byte (X'00'). Para las series Unicode UTF-16 y UCS-2 (wide), el terminador
7 nulo es un valor de doble byte (X'0000').

7 **territorio.** Parte del entorno local POSIX que se correlaciona con el código territorial para el proceso interno
7 realizado por el gestor de bases de datos.

texto de SQL optimizado. Texto de SQL, producido por el recurso Explain, que está basado en la consulta utilizada
realmente por el optimizador para elegir el plan de acceso. Esta consulta ha sido complementada y reescrita por los
diversos componentes del compilador de SQL durante la compilación de sentencias. El texto se reconstruye a partir
de su representación interna y difiere del texto de SQL original. La sentencia optimizada produce el mismo resultado
que la sentencia original.

2 **tiempo de ejecución.** Tiempo de ejecución transcurrido de una consulta. Es el tiempo que transcurre entre el inicio y
2 el final de la ejecución de la consulta. Véanse también “tiempo del usuario” y “tiempo del sistema”.

7 **tiempo de ejecución en el lenguaje común (CLR).** Intérprete de ejecución para todas las aplicaciones .NET
7 Framework que interpreta ensamblajes compilados. Véanse también “ensamblaje” en la página 36 y “lenguaje
7 intermedio” en la página 54.

1 **tiempo de espera excedido.** Finalización anómala del subsistema de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 o
1 de una aplicación debido a la no disponibilidad de recursos. Se establecen especificaciones de la instalación para
1 determinar el tiempo que DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 esperará recibir servicios del IRLM después
1 de iniciarse y el tiempo que el IRLM esperará si un recurso solicitado por una aplicación no está disponible. Si se
1 excede cualquiera de estas dos especificaciones de tiempo, se declara un tiempo de espera excedido.

2 **tiempo del sistema.** En UNIX, representa el tiempo empleado en llamadas del sistema. Véase también “tiempo del
2 usuario”.

2 **tiempo del usuario.** En UNIX, representa el tiempo empleado en ejecutar código del gestor de bases de datos. Véase
2 también “tiempo del sistema”.

2 **tiempo en cola.** Véase “tiempo en cola transcurrido”.

2 **tiempo en cola transcurrido.** En Query Patroller, intervalo de tiempo que transcurre entre el momento en que se
2 crea una consulta y el momento en que comienza la ejecución de la consulta. Véase también “tiempo total
2 transcurrido” en la página 95.

2 **tiempo total.** Véase “tiempo total transcurrido”.

2 **tiempo total transcurrido.** En Query Patroller, suma de tiempo en cola transcurrido y tiempo de ejecución transcurrido correspondiente a una consulta. Véanse también “tiempo en cola transcurrido” en la página 94 y “tiempo de ejecución” en la página 94.

7 **tipificación estricta.** Proceso que garantiza que sólo las funciones y operaciones definidas por el usuario que están definidas para un tipo diferenciado pueden aplicarse a dicho tipo. Por ejemplo, no pueden compararse directamente dos tipos de moneda, tales como dólares canadienses y dólares americanos, pero puede proporcionarse una función definida por el usuario para convertir una moneda en la otra y luego realizar la comparación.

7 **tipo de autenticación.** Uno de un número finito de métodos predefinidos correspondientes a una instancia o subsistema que se utiliza para determinar cómo y dónde se autentifica un usuario, antes de permitírsele acceso a la instancia o subsistema o a cualquier objeto que se encuentre en esa instancia o subsistema.

tipo de datos. En SQL, atributo de columnas, literales, variables del lenguaje principal, registros especiales y de los resultados de funciones y expresiones.

tipo de datos definido por el usuario. Véase “tipo diferenciado” en la página 96.

tipo de datos parametrizado. Tipo de datos que se puede definir con una longitud, escala o precisión específica. Los datos de tipo serie y de tipo decimal están parametrizados.

7 **tipo de entrada de diario.** En los sistemas iSeries, campo de dos caracteres en una entrada de diario que identifica el tipo de operación de una entrada de diario generada por el sistema o el tipo de una entrada de diario generada por el usuario. Por ejemplo, PT es el tipo de entrada para una operación de grabación. Véase también “código de diario” en la página 18.

| **tipo definido por el usuario (UDT).** Tipo de datos que no es nativo respecto al gestor de bases de datos y ha sido creado por un usuario. En DB2 Universal Database, se utiliza el término tipo diferenciado en lugar del tipo definido por el usuario.

| **tipo de LU.** Clasificación de una unidad lógica en términos del subconjunto específico de protocolos y opciones SNA que soporta para una sesión determinada. Específicamente, los valores permitidos en la petición de activación de sesión y el uso de controles de flujo de datos, cabeceras de gestión de funciones, parámetros de unidades de petición, valores corrientes de datos de detección y protocolos de servicios de presentación tales como aquellos asociados a cabeceras de gestión de funciones.

| **tipo de objeto.** (1) Categoría o agrupación de instancias de objetos que comparten comportamientos y características similares. (2) En el Centro de catálogos de información, clasificación para objetos. Un tipo de objeto se utiliza para reflejar un tipo de información comercial, como una tabla, un informe o una imagen.

| **tipo de objeto de comentarios.** Tipo de objeto que anota otro objeto en el Centro de catálogos de información. Por ejemplo, puede adjuntar un comentario a un objeto de diagrama que contenga notas acerca de los datos del diagrama. El tipo de objeto de comentarios está predefinido en el Centro de catálogos de información.

| **tipo de objeto de programas.** Tipo de objeto que identifica y describe aplicaciones que son capaces de procesar la información descrita por objetos del Centro de catálogos de información.

tipo de PU. En SNA, clasificación de una unidad física (PU) de acuerdo con el tipo de nodo en el que reside.

| **tipo de relación.** En el Centro de catálogos de información, definición que indica las funciones que puede representar un tipo de objeto en una relación. Los tipos de relación por omisión son:

- | • Conexión
- | • Contacto
- | • Contiene
- | • Diccionario
- | • Entrada
- | • Salida
- | • Enlazado
- | • Soportado

Glosario

- Cada relación por omisión tiene un conjunto específico de funciones que los tipos de objeto pueden representar. Por ejemplo, el tipo de relación de contiene permite funciones de padre e hijo. Si añade una relación de contiene entre dos objetos, un objeto toma la función de padre y el otro toma la función de hijo.
- tipo de relación de conexión.** En el Centro de catálogos de información, tipo de relación que se utiliza para adjuntar comentarios a otros objetos. Los comentarios pueden contener información adicional acerca del objeto al que están conectados. Véase también “tipo de relación” en la página 95.
- tipo de relación de contacto.** En el Centro de catálogos de información, tipo de relación que se utiliza para identificar contactos. Un tipo de relación de contacto proporciona más información acerca de un objeto. Esta información puede incluir a la persona que ha creado la información que representa el objeto o el departamento responsable de mantener la información. Véase también “tipo de relación” en la página 95.
- tipo de relación de contiene.** En el Centro de catálogos de información, tipo de relación que se utiliza para identificar objetos del Centro de catálogos de información que contienen otros objetos. Por ejemplo, utilice el tipo de relación de contiene para indicar un objeto con una función de padre, que significa que ese objeto puede contener otros objetos. El tipo de relación de contiene también se utiliza para indicar un objeto con una función de hijo, que significa que es un objeto que puede estar incluido en otro objeto. Véase también “tipo de relación” en la página 95.
- tipo de relación de diccionario.** En el Centro de catálogos de información, tipo de relación que se utiliza para asociar un tipo de objeto de entrada de glosario a otro objeto. Un tipo de objeto de entrada de glosario puede utilizarse para definir la terminología asociada al objeto. Véase también “tipo de relación” en la página 95.
- tipo de relación de entrada.** En el Centro de catálogos de información, tipo de relación que se utiliza para conectar objetos que se transforman en su recurso de datos de entrada. Véase “categoría de relación de transformación” en la página 15. Véase también “tipo de relación” en la página 95.
- tipo de relación de salida.** En el Centro de catálogos de información, tipo de relación que se utiliza para conectar objetos que se transformen a sus recursos de datos de salida. Véase “categoría de relación de transformación” en la página 15. Véase también “tipo de relación” en la página 95.
- tipo de relación de soporte.** En el Centro de catálogos de información, categoría de tipos de relación que proporciona información adicional acerca del catálogo de información o de la empresa. Por ejemplo, tipo de objeto “Noticias del Centro de catálogos de información” en el catálogo de información de ejemplo. Véase también “tipo de relación” en la página 95.
- tipo de relación enlazada.** En el Centro de catálogos de información, tipo de relación que se utiliza para conectar dos o más objetos en un catálogo de información. Los objetos de una relación enlazada son similares, en lugar de tener una relación padre-hijo. Por ejemplo, en el catálogo de información de ejemplo incluido en el Centro de catálogos de información, el objeto denominado **Información de ventas de CelDial** está enlazado a objetos que describen los anuncios de CelDial publicados durante el año. Véase también “tipo de relación” en la página 95.
- tipo diferenciado.** Tipo de datos definido por el usuario que está representado internamente como un tipo existente (su tipo fuente), pero se considera que es un tipo diferente e incompatible para fines semánticos.
- tipo diferenciado definido por el usuario.** Véase “tipo diferenciado”.
- tipo estructurado.** Tipo de datos que es una colección definida de atributos (tipos de datos estándares u otros tipos estructurados) y permite un mayor control semántico que los tipos predefinidos.
- tipo estructurado definido por el usuario.** Véase “tipo estructurado”.
- tipo estructurado que se puede instanciar.** Tipo estructurado que se puede utilizar para crear objetos de base de datos. Un tipo estructurado que no se puede instanciar no puede utilizarse para crear objetos de base de datos; no obstante, un tipo así puede utilizarse para definir subtipos que, a su vez, se pueden instanciar.
- tipo fuente.** Tipo existente que se utiliza para representar internamente un tipo diferenciado.
- Tivoli Space Manager.** Característica del producto Tivoli Storage Manager que inserta y extrae archivos de un soporte de almacenamiento secundario basándose en los accesos reales a archivos en el sistema de archivos nativo primario. Esta característica puede utilizarse con DB2 Data Links Manager para habilitar que los archivos DATALINK se almacenen en un sistema de archivos de tamaño virtualmente infinito.

Tivoli Storage Manager (TSM). Producto cliente/servidor que proporciona servicios de gestión de almacenamiento y de acceso a datos en un entorno heterogéneo. TSM da soporte a varios métodos de comunicación, proporciona recursos administrativos para gestionar la copia de seguridad y almacenamiento de archivos, así como recursos para planificar operaciones de copia de seguridad.

toma de control. En la recuperación de catástrofes de alta disponibilidad (HADR), proceso por el cual la base de datos en espera se convierte en la nueva base de datos primaria.

TP. Véase “programa de transacciones” en la página 72.

transacción. (1) Serie atómica de sentencias de SQL que componen una unidad de trabajo lógica. Todas las modificaciones de datos efectuadas durante una transacción se confirman juntas como una unidad o se retrotraen como una unidad. Sinónimo de “unidad de trabajo” en la página 98. (2) Intercambio entre un servidor y un programa, dos servidores o dos programas que llevan a cabo una acción o logran un resultado determinado. Un ejemplo de transacción es la entrada del ingreso de un cliente y la subsiguiente actualización del saldo del cliente.

transacción de conversación. En APPC, dos o más programas que se comunican utilizando los servicios de unidades lógicas (las LU).

transacción distribuida. Transacción que actualiza los datos en más de una base de datos. Véase también “confirmación en dos fases” en la página 21.

transacción dudosa. Transacción en la que finaliza satisfactoriamente una fase en una confirmación de dos fases, pero el sistema falla antes de que se pueda completar una fase subsiguiente.

transacción global. Unidad de trabajo en un entorno de proceso de transacciones distribuidas en el que son necesarios varios gestores de recursos.

transacción rechazada. Transacción que contiene una o más actualizaciones de tablas duplicadas que están en conflicto con la tabla maestra.

transformación. En el Centro de depósito de datos, operación realizada sobre datos. “Pivot” y “cleanse” son tipos de transformaciones.

transformador. Programa que actúa sobre datos de depósito. Centro de depósito de datos proporciona dos tipos de transformadores: transformadores estadísticos, que proporcionan estadísticas sobre los datos de una o más tablas, y transformadores de depósito, que preparan los datos para el análisis. Los transformadores tienen tipos de pasos de proceso correspondiente para los tipos de la manipulación de datos que los pasos de proceso realizan; por ejemplo, un paso de limpiar utiliza el transformador Limpiar datos.

truncamiento. Proceso de eliminar parte del resultado de una operación cuando excede la capacidad de almacenamiento o memoria.

truncamiento de las anotaciones cronológicas. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, proceso mediante el cual se establece una dirección de bytes relativa inicial explícita. Esta RBA es el punto en el cual se escribirá el próximo byte de datos de registro cronológico.

TSM. Véase “Tivoli Storage Manager”.

TSO. Véase “Opción de compartimiento de tiempo” en la página 63.

tupla. Sinónimo de fila en una tabla. Véase también “tabla de parámetros de ajuste” en la página 92.

U

UCS-2. Juego universal de caracteres, codificado en 2 octetos, lo que significa que los caracteres se representan en 16 bits por carácter.

UDDI. Véase “Universal Description, Discovery, and Integration” en la página 99.

UDF. Véase “función definida por el usuario” en la página 43.

UDT. Véase “tipo definido por el usuario” en la página 95.

Glosario

| **UFS.** Véase “Sistema de archivos UNIX (UFS)” en la página 86.

Unicode. Esquema internacional de codificación de caracteres que es un subconjunto del estándar ISO 10646. Cada carácter soportado se define utilizando un código exclusivo de 2 bytes. Véanse también “ASCII” en la página 9 y “EBCDIC” en la página 35.

| **unidad de recuperación.** Secuencia recuperable de operaciones dentro de un gestor de recursos individual, como por ejemplo una instancia de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390. Véase también “unidad de trabajo”.

unidad de trabajo distribuida. Unidad de trabajo que permite someter sentencias de SQL a varios sistemas de gestión de bases de datos relacionales, pero a razón de un sólo sistema por cada sentencia de SQL.

| **unidad de trabajo remota (RUOW).** Unidad de trabajo que permite que un usuario o un programa de aplicación lea o actualice datos en una ubicación por unidad de trabajo. La unidad de trabajo remota da soporte al acceso a una base de datos en una unidad de trabajo. Un programa de aplicación puede actualizar varias bases de datos remotas, pero sólo puede acceder a una base de datos en una unidad de trabajo. Véase también “unidad de trabajo”.

| **unidad de trabajo (UOW).** Secuencia recuperable de operaciones dentro de un proceso de aplicación. En todo momento, un proceso de aplicación es una unidad de trabajo única, pero el ciclo de vida de un proceso de aplicación puede implicar muchas unidades de trabajo como resultado de operaciones de confirmación y retroacción. En una operación de *actualización de múltiples sitios* de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, una unidad de trabajo individual puede incluir varias *unidades de recuperación*. Sinónimo de “transacción” en la página 97. Véanse también “unidad de recuperación” y “actualización de múltiples sitios” en la página 2.

unidad direccionable de red (NAU). Fuente o destino de la información transmitida por la red de control de vías de acceso. Una NAU puede ser una unidad lógica (LU), una unidad física (PU), un punto de control (CP) o un punto de control de servicios del sistema (SSCP). Véase también “nombre de red” en la página 61.

7 **unidad física (PU).** Componente que gestiona y supervisa los recursos (tales como enlaces conectados y estaciones de enlace adyacentes) que están asociados a un nodo, de acuerdo con lo solicitado por un punto de control de servicios del sistema (SSCP) a través de una sesión SSCP-PU. Un SSCP activa una sesión con la unidad física para gestionar indirectamente, mediante la unidad física, recursos del nodo tales como enlaces conectados. Este término es aplicable sólo a los nodos de tipo 2.0, 4 y 5. Véase también “punto de control” en la página 73.

unidad lógica dependiente (DLU). Unidad lógica que necesita la ayuda de un punto de control de servicios del sistema (SSCP) para crear una instancia de una sesión de LU-LU. Véase “unidad lógica independiente”.

unidad lógica de trabajo. Proceso que un programa ejecuta entre puntos de sincronización.

1 **unidad lógica independiente (ILU).** Unidad lógica que es capaz de activar una sesión de LU-LU sin la ayuda de un punto de control de servicios del sistema (SSCP). Una ILU no tiene una sesión de SSCP-LU. Véanse también “unidad lógica dependiente” y “punto de control de servicios del sistema” en la página 74.

unidad lógica 6.2 (LU 6.2). Tipo de LU que soporta sesiones entre dos aplicaciones que utilizan APPC.

7 **unidad lógica (LU).** Punto de acceso a través del cual un usuario o programa de aplicación accede a la red SNA para comunicarse con otro usuario o programa de aplicación. Véase también “nombre de LU” en la página 61.

unidad lógica (LU) asociada. (1) En SNA, participante remoto de una sesión. (2) Punto de acceso de la red SNA que está conectado al subsistema local DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 mediante una conversación VTAM.

7 **unidad susceptible de envío del motor (EDU).** Coordina las peticiones de las aplicaciones a una base de datos DB2. Está referida como proceso en los sistemas operativos UNIX y como hebra en los sistemas operativos Windows.

7 **unión.** Operación relacional de SQL que permite recuperar datos de dos o más tablas basándose en valores de columna coincidentes. Véanse también “unión de difusión” en la página 99, “unión colocada” en la página 99, “unión externa completa” en la página 99, “unión interna” en la página 99, “unión externa izquierda” en la página 99, “unión externa” en la página 99 y “unión externa derecha” en la página 99.

| **unión.** Operación de SQL que combina los resultados de dos sentencias de selección. Las uniones suelen utilizarse para fusionar listas de valores que se obtienen de varias tablas.

| **unión colocada.** Resultado de unir dos tablas cuando éstas residen en un grupo de particiones de base de datos de una sola partición en la misma partición de base de datos; o están en el mismo grupo de particiones de base de datos y tienen el mismo número de columnas de partición, las columnas son compatibles con la partición y ambas tablas utilizan la misma función de partición, y pares de las columnas correspondientes de clave de partición participan en los predicados equijoin. Véase también “unión compatible con partición”.

| **unión compatible con partición.** Unión en la que todas las filas unidas residen en la misma partición de base de datos. Véanse también “unión” en la página 98 y “unión colocada”.

| **unión de difusión.** Unión en la que todas las particiones de una tabla se envían a todas las particiones de base de datos.

| **unión dirigida.** Operación relacional en la que todas las filas de una o ambas tablas unidas se recalculan aleatoriamente y se dirigen hacia nuevas particiones de base de datos basándose en el predicado de unión. Si todas las columnas de claves de particionamiento de una tabla participan en los predicados de unión equivalente, se recalcula aleatoriamente la otra tabla; de lo contrario (si existe como mínimo un predicado de unión equivalente), se recalculan aleatoriamente ambas tablas. Véase “unión” en la página 98.

| **unión equivalente.** Operación de unión en la que la condición de unión tiene el formato *expresión = expresión*.

| **unión externa.** (1) Método de unión en el que una columna que no es común a todas las tablas que se están uniendo se convierte en parte de la tabla resultante. (2) Resultado de una operación de unión que incluye las filas coincidentes de ambas tablas que se unen y conserva algunas o todas las filas no coincidentes de las tablas que se unen. Véase “unión” en la página 98. Véanse también “unión interna”, “unión externa completa”, “unión externa izquierda” y “unión externa derecha”.

| **unión externa completa.** Resultado de una operación de unión de SQL que incluye las filas seleccionadas de las dos tablas que se unen y conserva las filas no seleccionadas de ambas tablas. Véanse también “unión” en la página 98, “unión externa”, “unión externa izquierda” y “unión externa derecha”.

unión externa derecha. Resultado de una operación de unión que incluye las filas coincidentes de las dos tablas que se unen y conserva las filas no coincidentes del segundo operando de la unión. Véase “unión” en la página 98. Véanse también “unión externa izquierda” y “unión externa completa”.

| **unión externa izquierda.** Resultado de una operación de unión que incluye las filas coincidentes de las dos tablas que se unen y conserva las filas no coincidentes de la primera tabla. Véase “unión” en la página 98. Véanse también “unión externa derecha” y “unión externa completa”.

unión interna. Método de unión en el que se eliminan de la tabla resultante las columnas que no sean comunes a todas las tablas que se están uniendo. Véase “unión” en la página 98. Véase también “unión externa”.

7 **Universal Description, Discovery, and Integration (UDDI).** Mecanismo para que los clientes busquen dinámicamente otros servicios Web.

UR. Véase “lectura no confirmada (UR)” en la página 53.

UR de cancelación anómala diferida. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, unidad de recuperación (UR), que estaba en vuelo o en cancelación anómala, que se ha interrumpido por una anomalía o cancelación del sistema y no ha completado la retrotracción durante el reinicio.

URID (ID de unidad de recuperación). En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, LOGRBA del primer registro de anotaciones de una unidad de recuperación. El URID también aparece en todos los registros de anotaciones subsiguientes de esa unidad de recuperación.

| **URL.** Véase “localizador uniforme de recursos” en la página 55.

| **usuario.** En el Centro de catálogos de información, persona que tiene acceso a la información disponible en el catálogo de información, pero que no es un administrador. Algunos usuarios también pueden realizar tareas de gestión de objetos realizada normalmente por administradores, tales como crear y actualizar objetos. Véanse también “administrador” en la página 2 y “superusuario” en la página 88.

UTC. Véase “Hora universal coordinada” en la página 46.

Glosario

| **UTF-16.** Formato de Transformación Unicode, formato de codificación de 16 bits, diseñado para proporcionar
| valores de códigos para más de un millón de caracteres y un superconjunto de UCS-2. El valor de CCSID para datos
| en formato UTF-16 es 1200. DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 da soporte a UTF-16 en los campos de
| datos gráficos.

| **UTF-8.** Formato de Transformación Unicode, formato de codificación de 8 bits, diseñado para facilitar el uso con los
| sistemas existentes basados en ASCII. El valor de CCSID para datos en formato UTF-8 es 1208. DB2 Universal
| Database para z/OS y OS/390 da soporte a UTF-8 en los campos de datos mixtos.

V

| **valor.** (1) Contenido alfabético o numérico de un campo o variable. (2) Unidad más pequeña de datos manipulada
| en SQL. (3) Elemento de datos específico en la intersección de una columna y una fila.

7 **valor anterior.** En la duplicación Q, contenido de una columna de tabla fuente de duplicación antes de que se
7 actualice mediante una transacción.

valor de distribución de columnas. Estadísticas que describen los valores más frecuentes de alguna columna o los
valores cuantiles. Estos valores se utilizan en el optimizador de DB2 para ayudar a determinar el mejor plan de
acceso.

valor de fecha y hora. Valor cuyo tipo de datos es DATE, TIME o TIMESTAMP.

valor nulo. Posición de parámetro para la que no se ha especificado ningún valor.

7 **valor posterior.** En la duplicación Q, contenido actualizado de una columna de tabla fuente.

variable. Elemento de datos que especifica un valor que se puede cambiar. Véase también “constante” en la página
22.

variable del lenguaje principal. En un programa de aplicación, variable a la que hacen referencia sentencias de SQL
intercaladas. Las variables del lenguaje principal son variables de programación del programa de aplicación y son el
mecanismo principal para pasar datos entre las tablas de la base de datos y las áreas de trabajo del programa de
aplicación.

7 **variable del lenguaje principal terminada en nulo.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, variable del
7 lenguaje principal de longitud variable en la que el final de los datos se indica mediante la presencia de un
7 terminador nulo.

| **variable de localizador.** Variable del sistema principal que contiene el localizador que representa un valor de LOB
| en el servidor de aplicaciones.

variable de referencia a archivo. Variable del lenguaje principal utilizada para indicar que los datos residen en un
archivo del cliente en lugar de residir en un almacenamiento intermedio del cliente.

7 **variable de rendimiento.** Estadística derivada de los datos de rendimiento que se obtiene del gestor de bases de
7 datos. El usuario puede definir la expresión correspondiente a esta variable.

variable de rendimiento definida por el usuario. Variable de rendimiento creada por un usuario y que se añade al
perfil de variables de rendimiento.

variable de transición. Variable que sólo es válida en los activadores FOR EACH ROW. Permite tener acceso a los
valores de transición para la fila actual. Una variable de transición antigua es el valor de la fila antes de aplicar la
modificación y la variable de transición nueva es el valor de la fila después de aplicar la modificación.

variable indicadora. Variable que representa el valor nulo en un programa de aplicación. Si el valor para la columna
seleccionada es nulo, se coloca un valor negativo en la variable indicadora.

7 **ventana de mantenimiento.** Período de tiempo definido por el usuario solamente para la ejecución de las
7 actividades de mantenimiento automáticas necesarias. Véase también “mantenimiento automático” en la página 56.

| **versión.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, miembro de un conjunto de programas, módulos DBRM,
| paquetes u objetos LOB similares. Estos son algunos ejemplos:

- | • Una versión de un programa es el código fuente que resulta de precompilar el programa. La versión de un programa se identifica mediante el nombre del programa y una indicación de fecha y hora (señal de coherencia).
- | • Una versión de un DBRM es el DBRM que resulta de precompilar un programa. La versión de DBRM se identifica mediante el mismo nombre de programa e indicación de fecha y hora que en una versión de programa correspondiente.
- | • Una versión de un paquete es el resultado de vincular un DBRM dentro de un sistema de bases de datos determinado. La versión de paquete se identifica mediante el mismo nombre de programa y señal de coherencia que para el DBRM.
- | • Una versión de un LOB es una copia de un valor LOB en un momento determinado. El número de versión de un LOB se guarda en la entrada de índice auxiliar correspondiente al LOB.

7 **versión de copia.** Copia de FlashCopy puntual en el tiempo que se gestiona mediante HSM. Cada agrupación de copias tiene un parámetro de versión que especifica cuántas versiones de copia se mantienen en el disco.

| **vía de acceso.** (1) En un sistema operativo, ruta a través de un sistema de archivos hasta un archivo específico. (2) En un entorno de red, ruta entre dos nodos cualesquiera. Véase también “vía de SQL”.

| **vía de acceso.** Método que el gestor de bases de datos selecciona para recuperar datos de una tabla determinada. Por ejemplo, una vía de acceso puede incluir la utilización de un índice, una exploración secuencial o una combinación de ambas.

| **vía de acceso absoluta.** Vía de acceso completa de un objeto. Los nombres de vía de acceso absoluta empiezan en el nivel más alto o directorio raíz (identificado mediante el carácter de barra inclinada (/) o barra inclinada invertida (\)).

| **vía de acceso actual.** Lista ordenada de nombres de esquema que se utiliza en la resolución de referencias no calificadas hechas a funciones y tipos de datos. En SQL dinámico, la vía de acceso de la función actual se encuentra en el registro especial CURRENT PATH. En el SQL estático, la vía de acceso se define en la opción FUNCPATH de los mandatos PREP y BIND.

vía de acceso de función. Lista ordenada de nombres de esquema que restringe el ámbito de búsqueda para invocaciones de funciones no calificadas y proporciona un árbitro final para el proceso de selección de función.

| **vía de acceso de ubicación.** Subconjunto de la sintaxis abreviada de la vía de acceso de ubicación definida por XPath. Secuencia de identificadores de XML para identificar un elemento o atributo de XML. Se utiliza en funciones de extracción definidas por el usuario para identificar el tema a extraer y se utiliza en funciones definidas por el usuario en DB2 Net Search Extender para identificar los criterios de búsqueda.

| **vía de acceso dual de anotaciones cronológicas.** Vía de acceso de anotaciones cronológicas secundaria que se utiliza para mantener copias duplicadas de archivos guardados en línea y las anotaciones cronológicas activas.

| **vía de SQL.** En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, lista ordenada de nombres de esquema utilizados en la resolución de referencias no calificadas hechas a funciones definidas por el usuario, tipos diferenciados y procedimientos almacenados. En el SQL dinámico, la vía de acceso actual se encuentra en el registro especial CURRENT PATH. En el SQL estático, la vía de acceso actual está definida en la opción de vinculación PATH.

vinculación dinámica. Proceso mediante el cual las sentencias de SQL se vinculan cuando se entran. Véase “vincular”. Véase también “vinculación estática”.

| **vinculación estática.** Proceso mediante el cual las sentencias de SQL se vinculan una vez precompiladas. Todas las sentencias de SQL estático se preparan al mismo tiempo para su ejecución. Véase “vincular”. Véase también “vinculación dinámica”.

| **vinculación incremental.** Proceso mediante el cual las sentencias de SQL se vinculan durante la ejecución de un proceso de aplicación, porque no se pudieron vincular durante el proceso de vinculación y se especificó VALIDATE(RUN). Véase “vincular”.

vincular. Convertir la salida del compilador de SQL en una estructura de control utilizable, como un plan de acceso, un plan de aplicación o un paquete. Durante el proceso de vinculación se seleccionan las vías de acceso a los datos y se realizan comprobaciones de autorización. Véanse también “revincular” en la página 80, “revinculación automática” en la página 80, “vinculación dinámica”, “vinculación incremental” y “vinculación estática”.

Glosario

Virtual Telecommunications Access Method (VTAM). En un entorno OS/390, programa bajo licencia de IBM que controla la comunicación y el flujo de datos en una red SNA.

| **vista.** (1) Tabla lógica que consta de datos generados por una consulta. Una vista se basa en un conjunto subyacente de tablas base y los datos de una vista se determinan mediante una sentencia SELECT que se ejecuta en las tablas base. Compárese con tabla base. (2) Manera de consultar la información acerca de objetos o contenida en ellos. Cada vista puede revelar información diferente acerca de sus objetos. Véase también “tabla base” en la página 89.

| **vista con tipo.** Vista en la que el tipo de datos de cada columna se deriva de la tabla de resultados o los tipos de las columnas se basan en los atributos de un tipo de estructura definido por el usuario.

| **vista de árbol.** Vista que proporciona una vista jerárquica de un objeto y los objetos que contiene.

| **vista de catálogo.** (1) Una vista SYSCAT o SYSSTAT en la tabla de catálogo. (2) Una de las diversas vistas creadas cuando DB2 Net Search Extender está habilitado para una base de datos. Las vistas de catálogo contienen información sobre las configuraciones de búsqueda de texto e índices de la base de datos.

| **vista de usuario.** En el modelado de datos lógicos, modelo o representación de información crítica que necesita el negocio.

7 **vista no operativa.** Vista que no puede utilizarse porque se ha revocado un privilegio sobre la tabla subyacente, se ha descartado una tabla, alias o función, la supervista ha quedado no operativa o bien se ha descartado o no está operativa otra vista de la que depende la vista.

| **vista por omisión.** En XML Extender, representación de datos en que se unen una tabla XML y todas sus tablas complementarias relacionadas.

| **vista relacionada.** Vista que utiliza o depende de otro objeto, como la vista padre de una tabla.

vista subyacente. En DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, vista sobre la cual está definida, directa o indirectamente, otra vista.

Visual Explain. Herramienta que proporciona una interfaz gráfica a los administradores de bases de datos y a los programadores de aplicaciones para visualizar y analizar información detallada acerca del plan de acceso de una sentencia de SQL determinada. Se puede tener acceso a las tareas proporcionadas por esta herramienta desde el Centro de control.

VSAM. Véase “Método de acceso de almacenamiento virtual” en la página 57.

VTAM. Véase “Virtual Telecommunications Access Method”.

W

7 **WebSphere MQ.** Familia de programas bajo licencia de IBM que proporcionan servicios de cola de mensajes.

7 **WSDL.** Véase “lenguaje de descripción de servicios Web” en la página 54.

WTO. Véase “escribir a operador” en la página 36.

WTOR. “Escribir para el operador” (WTO) con respuesta.

X

| **XBSA.** Conjunto de API de estándar industrial para los programas de utilidad de copia de seguridad y restauración. XBSA es una de las opciones de archivado que están disponibles para su uso en el mantenimiento de copias de seguridad de los archivos enlazados en el entorno DB2 Data Links Manager. La opción XBSA se especifica con la variable de registro DLFM_BACKUP_TARGET.

XCF. Véase “recurso de acoplamiento entre sistemas” en la página 76.

XES. Véase “servicios ampliados entre sistemas” en la página 83.

XID. ID de estación de intercambio.

| **XML.** Véase “Extensible Markup Language” en la página 41.

| **XRF.** Véase “recurso de recuperación ampliado” en la página 77.

Y

| **ya verificado.** Opción de seguridad de LU 6.2 que permite que DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 proporcione el identificador de autorización verificado del usuario cuando se asigna una conversación. El usuario no es validado por el subsistema asociado.

Z

| **z/OS.** Sistema operativo de IBM para la línea de productos IBM eServer que da soporte al almacenamiento real de 64 bits.

Información técnica sobre DB2 Universal Database

Documentación y ayuda de DB2

Está disponible información técnica de DB2® a través de las herramientas y los métodos siguientes:

- Centro de información de DB2
 - Temas
 - Herramientas de ayuda para DB2
 - Programas de ejemplo
 - Guías de aprendizaje
- Archivos PDF descargables y en CD y manuales impresos
 - Guías
 - Manuales de consulta
- Ayuda de línea de mandatos
 - Ayuda de mandatos
 - Ayuda de mensajes
 - Ayuda para estados de SQL
- Código fuente instalado
 - Programas de ejemplo

Puede acceder a información técnica adicional de DB2 Universal Database™ como, por ejemplo, notas técnicas, white papers y Redbooks™ en línea en ibm.com®. Acceda al sitio de la biblioteca de software de gestión de información de DB2 en www.ibm.com/software/data/pubs/.

Actualizaciones de la documentación de DB2

7 De forma periódica, IBM® puede realizar FixPaks de la documentación y otras
7 actualizaciones de la misma en el Centro de información de DB2 disponible. Si
7 accede al Centro de información de DB2 en
7 <http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/db2help/>, siempre visualizará la
7 información más actualizada. Si ha instalado el Centro de información de DB2
7 localmente, tendrá que instalar cualquier actualización de forma manual para
7 poder visualizarla. Las actualizaciones de la documentación le permiten actualizar
7 la información que ha instalado desde el *CD del Centro de información de DB2*
7 cuando está disponible nueva información.

7 El Centro de información se actualiza con mayor frecuencia que los manuales PDF
7 o en copia impresa. Para conseguir la información técnica de DB2 más actualizada,
7 instale las actualizaciones de la documentación a medida que estén disponibles o
7 diríjase al Centro de información de DB2 en el sitio www.ibm.com.

Conceptos relacionados:

- “CLI sample programs” en el manual *CLI Guide and Reference, Volume 1*
- “Programas de ejemplo Java” en el manual *Guía de desarrollo de aplicaciones: Creación y ejecución de aplicaciones*
- “Centro de información de DB2” en la página 106

Tareas relacionadas:

- “Invocación de ayuda según contexto desde una herramienta de DB2” en la página 124
- “Actualización del Centro de información de DB2 instalado en el sistema o en un servidor de intranet” en la página 116
- “Invocación de la ayuda de mensajes desde el procesador de línea de mandatos” en la página 126
- “Invocación de la ayuda de mandatos desde el procesador de línea de mandatos” en la página 126
- “Invocación de la ayuda para estados de SQL desde el procesador de línea de mandatos” en la página 127

Información relacionada:

- “Documentación PDF e impresa de DB2” en la página 118

Centro de información de DB2

El Centro de información de DB2[®] le proporciona acceso a toda la información que necesita para obtener el máximo provecho de los productos de la familia de DB2, incluidos DB2 Universal Database[™], DB2 Connect[™], DB2 Information Integrator y DB2 Query Patroller[™]. El Centro de información de DB2 también contiene información relativa a las características y los componentes principales de DB2, como la duplicación, el depósito de datos y DB2 Extenders.

El Centro de información de DB2 presenta las características siguientes si se visualiza en Mozilla 1.0 o posterior o bien en Microsoft[®] Internet Explorer 5.5 o posterior. Algunas características requieren que se habilite el soporte de JavaScript[™]:

Opciones flexibles de instalación

Puede elegir visualizar la documentación de DB2 utilizando la opción que mejor se ajuste a sus necesidades:

- Para asegurarse fácilmente de que la documentación siempre esté actualizada, puede acceder a toda la documentación directamente desde el Centro de información de DB2 incluido en el sitio Web de IBM[®] de <http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/db2help/>
- Para minimizar el esfuerzo de actualización y mantener el tráfico de red en su intranet, puede instalar la documentación de DB2 en un solo servidor de la intranet
- Para maximizar la flexibilidad y reducir la dependencia de las conexiones de red, puede instalar la documentación de DB2 en su propio sistema

Búsqueda

7 Es posible buscar en todos los temas del Centro de información de DB2
7 entrando un término de búsqueda en el campo de texto **Buscar**. Puede
7 recuperar coincidencias exactas encerrando los términos entre comillas y
7 puede afinar la búsqueda mediante operadores de comodín (*, ?) y
7 operadores booleanos (AND, NOT, OR).

Tabla de contenido orientada a tareas

7 Puede localizar los temas en la documentación de DB2 a partir de una sola
7 tabla de contenido. La tabla de contenido está organizada principalmente

7 según la clase de tareas que puede desear realizar, pero también incluye
7 entradas para visiones generales de productos, objetivos, información de
7 consulta, un índice y un glosario.

- 7 • Las visiones generales de los productos describen la relación entre los
7 productos disponibles en la familia de DB2, las características que ofrece
7 cada uno de estos productos y proporcionan información actualizada del
7 release de cada uno de estos productos.
- 7 • Las categorías de objetivos, como la instalación, la administración y el
7 desarrollo, incluyen temas que permiten realizar rápidamente tareas y
7 desarrollar un conocimiento más profundo de la información de fondo
7 para realizar dichas tareas.
- 7 • Los temas de consulta proporcionan información detallada sobre un
7 tema, incluida la sintaxis de sentencias y mandatos, la ayuda de
7 mensajes y los parámetros de configuración.

7 **Mostrar el tema actual en la tabla de contenido**

7 Puede mostrar dónde encaja el tema actual en la tabla de contenido
7 pulsando el botón **Renovar / Mostrar tema actual** en el marco de la tabla
7 de contenido o pulsando el botón **Mostrar en tabla de contenido** en el
7 marco del contenido. Esta característica es útil si ha seguido varios enlaces
7 con temas relacionados en varios archivos o ha llegado a un tema a partir
7 de resultados de una búsqueda.

Índice Es posible acceder a toda la documentación desde el índice. El índice está
organizado en orden alfabético por términos del índice.

Glosario

Puede utilizar el glosario a fin de buscar definiciones de términos
utilizados en la documentación de DB2. El glosario está organizado en
orden alfabético por términos del glosario.

7 **Información adaptada integrada**

7 El Centro de información de DB2 visualiza la información en el idioma
7 preferido que se ha establecido en las preferencias de navegador. Si un
7 tema no está disponible en el idioma preferido del usuario, el Centro de
7 información de DB2 visualiza la versión inglesa de ese tema.

Si desea información técnica sobre iSeries™, consulte el centro de información de
IBM eServer™ iSeries en www.ibm.com/eserver/iserries/infocenter/.

Conceptos relacionados:

- “Escenarios de instalación del Centro de información de DB2” en la página 108

Tareas relacionadas:

- “Actualización del Centro de información de DB2 instalado en el sistema o en un servidor de intranet” en la página 116
- “Visualización de temas en el idioma preferido en el Centro de información de DB2” en la página 117
- “Invocación del Centro de información de DB2” en la página 115
- “Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (UNIX)” en la página 110
- “Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (Windows)” en la página 113

7 Escenarios de instalación del Centro de información de DB2

7 Los entornos de trabajo distintos pueden plantear requisitos distintos para el modo
7 de acceder a la información de DB2[®]. Se puede acceder al Centro de información
7 de DB2 en el sitio Web de IBM[®], en un servidor de la red de la organización o en
7 una versión instalada en el sistema. En los tres casos, la documentación está
7 incluida en el Centro de información de DB2, el cual consiste en una Web
7 estructurada de información que se organiza en temas y que se visualiza mediante
7 un navegador. Por omisión, los productos de DB2 acceden al Centro de
7 información de DB2 en el sitio Web de IBM. No obstante, si desea acceder al
7 Centro de información de DB2 en un servidor de intranet o en su propio sistema,
7 es necesario que instale el Centro de información de DB2 utilizando el CD del
7 Centro de información de DB2 que encontrará en el Paquete de soportes del
7 producto. Consulte el siguiente resumen de opciones para acceder a la
7 documentación de DB2, junto con los tres escenarios de instalación, como ayuda
7 para determinar qué método de acceso al Centro de información de DB2 le
7 funciona mejor en su entorno de trabajo y qué cuestiones relacionadas con la
7 instalación se pueden tener en cuenta.

7 Resumen de opciones para acceder a la documentación de DB2:

7 La siguiente tabla proporciona recomendaciones sobre las opciones que son
7 posibles en su entorno de trabajo a la hora de acceder a la documentación de
7 productos de DB2 del Centro de información de DB2.

7 Acceso a Internet	7 Acceso a Intranet	7 Recomendación
7 Sí	7 Sí	7 Acceda al Centro de información de DB2 en el 7 sitio Web de IBM o acceda al Centro de 7 información de DB2 instalado en un servidor de 7 intranet.
7 Sí	7 No	7 Acceda al Centro de información de DB2 en el 7 sitio Web de IBM.
7 No	7 Sí	7 Acceda al Centro de información de DB2 7 instalado en un servidor de intranet.
7 No	7 No	7 Acceda al Centro de información de DB2 en un 7 sistema local.

7 Escenario: Acceso al Centro de información de DB2 en su sistema:

7 Tsu-Chen es propietario de una fábrica en una pequeña ciudad que no dispone de
7 ISP local para proporcionarle acceso a Internet. Ha adquirido DB2 Universal
7 Database[™] para la gestión de su inventario, pedidos de productos, información de
7 cuentas bancarias y gastos empresariales. Puesto que nunca había utilizado un
7 producto de DB2 anteriormente, Tsu-Chen tendrá que aprender a partir de la
7 documentación de productos de DB2.

7 Después de instalar DB2 Universal Database en el sistema utilizando la opción de
7 instalación típica, Tsu-Chen intenta acceder a la documentación de DB2. Sin
7 embargo, el navegador emite un mensaje de error que indica que la página que ha
7 intentado abrir no se encuentra. Tsu-Chen comprueba el manual de instalación de
7 su producto de DB2 y descubre que tiene que instalar el Centro de información de
7 DB2 si desea acceder a la documentación de DB2 en su sistema. Encuentra el *CD*
7 *del Centro de información de DB2* en el paquete de soportes y lo instala.

7 Desde el programa ejecutor de aplicaciones del sistema operativo, Tsu-Chen
7 dispone ahora de acceso al Centro de información de DB2 y puede aprender a
7 utilizar el producto de DB2 para incrementar el éxito de su empresa.

7 **Escenario: Acceso al Centro de información de DB2 en el sitio Web de IBM:**

7 Colin es un consultor de tecnologías de la información con una empresa de
7 formación. Está especializado en tecnología de bases de datos y SQL y ofrece clases
7 sobre estos temas a empresas por toda Norteamérica utilizando DB2 Universal
7 Database. Parte de las clases de Colin incluye el uso de la documentación de DB2
7 como una herramienta didáctica. Por ejemplo, mientras imparte los cursos sobre
7 SQL, Colin utiliza la documentación de DB2 relativa a SQL como un modo de
7 enseñar sintaxis básica y avanzada para las consultas de base de datos.

7 La mayoría de las empresas en las que Colin imparte cursos tienen acceso a
7 Internet. Esta situación ha influido en la decisión de Colin de configurar su sistema
7 portátil para que acceda al Centro de información de DB2 en el sitio Web de IBM
7 cuando ha instalado la versión más reciente de DB2 Universal Database. Dicha
7 configuración permite a Colin disponer de acceso en línea a la documentación más
7 reciente de DB2 durante sus clases.

7 Sin embargo, a veces, mientras viaja, Colin no tiene acceso a Internet. Esto le
7 plantea un problema, especialmente cuando necesitaba acceder a la
7 documentación de DB2 para preparar las clases. A fin de evitar tales situaciones,
7 Colin ha instalado una copia del Centro de información de DB2 en el sistema
7 portátil.

7 Colin disfruta de la flexibilidad que supone tener siempre una copia de la
7 documentación de DB2 a su disposición. Mediante el mandato **db2set**, puede
7 configurar fácilmente las variables de registro en el sistema portátil para acceder al
7 Centro de información de DB2 en el sitio Web de IBM o en el sistema portátil,
7 según su situación.

7 **Escenario: Acceso al Centro de información de DB2 en un servidor de intranet:**

7 El trabajo de Eva es el de administrador sénior de bases de datos en una compañía
7 de seguros de vida. Sus responsabilidades administrativas incluyen la instalación y
7 configuración de la versión más reciente de DB2 Universal Database en los
7 servidores de bases de datos UNIX[®] de la compañía. Recientemente, la compañía
7 ha informado a sus empleados de que, por razones de seguridad, no se les
7 proporcionará acceso a Internet en el trabajo. Dado que la compañía tiene un
7 entorno de red, Eva decide instalar una copia del Centro de información de DB2
7 en un servidor de intranet a fin de que todos los empleados de la compañía que
7 utilicen el depósito de datos de la misma de forma regular (representantes de
7 ventas, gestores de ventas y analistas de empresa) tengan acceso a la
7 documentación de DB2.

7 Eva indica a su equipo encargado de las bases de datos que instalen la versión más
7 reciente de DB2 Universal Database en los sistemas de todos los empleados a
7 través de un archivo de respuestas, para asegurarse de que cada sistema esté
7 configurado de manera que acceda al Centro de información de DB2 utilizando el
7 nombre de sistema principal y el número de puerto del servidor de intranet.

7 No obstante, debido a un malentendido, Miguel, un administrador de bases de
7 datos auxiliar del equipo de Eva, instala una copia del Centro de información de
7 DB2 en varios sistemas de los empleados en lugar de configurar DB2 Universal

7 Database para que acceda al Centro de información de DB2 en el servidor de
7 intranet. Con el fin de corregir esta situación, Eva indica a Miguel que utilice el
7 mandato **db2set** para cambiar las variables de registro del Centro de información
7 de DB2 (DB2_DOCHOST para el nombre de sistema principal y DB2_DOCPORT
7 para el número de puerto) en cada uno de esos sistemas. Ahora todos los sistemas
7 correspondientes de la red tienen acceso al Centro de información de DB2, y los
7 empleados pueden hallar las respuestas a sus preguntas sobre DB2 en la
7 documentación de DB2.

7 **Conceptos relacionados:**

- 7 • “Centro de información de DB2” en la página 106

7 **Tareas relacionadas:**

- 7 • “Actualización del Centro de información de DB2 instalado en el sistema o en
7 un servidor de intranet” en la página 116
7 • “Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de
7 instalación de DB2 (UNIX)” en la página 110
7 • “Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de
7 instalación de DB2 (Windows)” en la página 113
7 • “Establecimiento de la ubicación para acceder al Centro de información de DB2”

7 **Información relacionada:**

- 7 • “db2set - Mandato Registro de perfiles de DB2” en el manual *Consulta de*
7 *mandatos*

7 **Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de** 7 **instalación de DB2 (UNIX)**

7 Se puede acceder a la documentación de los productos de DB2 de tres maneras: en
7 el sitio Web de IBM, en un servidor de intranet o en una versión instalada en el
7 sistema. Por omisión, el acceso de los productos de DB2 dentro de la
7 documentación de DB2 se efectúa en el sitio Web de IBM. Si desea acceder a la
7 documentación de DB2 en un servidor de intranet o en su propio sistema, deberá
7 instalar la documentación desde el *CD del Centro de información de DB2*. Mediante el
7 asistente de instalación de DB2, puede definir sus preferencias de instalación e
7 instalar el Centro de información de DB2 en un sistema que utilice un sistema
7 operativo UNIX.

7 **Prerrequisitos:**

7 Este apartado lista los requisitos de hardware, sistema operativo, software y
7 comunicaciones para instalar el Centro de información de DB2 en los sistemas
7 UNIX.

7 • **Requisitos de hardware**

7 Necesita uno de los procesadores siguientes:

- 7 – PowerPC (AIX)
7 – HP 9000 (HP-UX)
7 – Intel de 32 bits (Linux)
7 – Sistemas Solaris UltraSPARC (Entorno operativo Solaris)

7 • **Requisitos de sistema operativo**

7 Necesita uno de los sistemas operativos siguientes:

- 7 – IBM AIX 5.1 (en PowerPC)
- 7 – HP-UX 11i (en HP 9000)
- 7 – Red Hat Linux 8.0 (en Intel de 32 bits)
- 7 – SuSE Linux 8.1 (en Intel de 32 bits)
- 7 – Sun Solaris Versión 8 (en sistemas UltraSPARC del Entorno operativo Solaris)

7 **Nota:** El Centro de información de DB2 se ejecuta en un subconjunto de los
 7 sistemas operativos UNIX en los que están soportados los clientes DB2.
 7 Por consiguiente, es recomendable que acceda al Centro de información
 7 de DB2 desde el sitio Web de IBM o que instale el Centro de información
 7 de DB2 y acceda al mismo en un servidor de intranet.

7 • **Requisitos de software**

- 7 – Está soportado el navegador siguiente:
 - 7 - Mozilla Versión 1.0 o superior
- 7 • El asistente de instalación de DB2 es un instalador gráfico. Debe disponer de
 7 una implementación del software X Window System capaz de representar una
 7 interfaz gráfica de usuario para que el asistente de instalación de DB2 se ejecute
 7 en el sistema. A fin de ejecutar el asistente de instalación de DB2, debe
 7 asegurarse de que ha exportado debidamente la visualización. Por ejemplo, entre
 7 el mandato siguiente en el indicador de mandatos:
 7 `export DISPLAY=9.26.163.144:0.`

7 • **Requisitos de comunicaciones**

- 7 – TCP/IP

7 **Procedimiento:**

7 Para instalar el Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación
 7 de DB2:

- 7 1. Inicie una sesión en el sistema.
- 7 2. Inserte y monte el CD del producto Centro de información de DB2 en el
 7 sistema.
- 7 3. Vaya al directorio en el que está montado el CD entrando el mandato
 7 siguiente:
 7 `cd /cd`

7 donde `/cd` representa el punto de montaje del CD.

- 7 4. Entre el mandato `./db2setup` para iniciar el asistente de instalación de DB2.
- 7 5. Se abrirá el Área de ejecución para la instalación de IBM DB2. Para continuar
 7 directamente con la instalación del Centro de información de DB2, pulse en
 7 **Instalar producto**. Existe ayuda en línea disponible para guiarle durante los
 7 pasos restantes. Para invocar la ayuda en línea, pulse en **Ayuda**. Puede pulsar
 7 en **Cancelar** en cualquier momento para interrumpir la instalación.
- 7 6. En la página **Seleccione el producto que desee instalar**, pulse en **Siguiente**.
- 7 7. Pulse en **Siguiente** en la página **Bienvenido al asistente de instalación de**
 7 **DB2**. El asistente de instalación de DB2 le guiará durante el proceso de
 7 instalación del programa.
- 7 8. Para continuar con la instalación, debe aceptar el contrato de licencia. En la
 7 página **Contrato de licencia**, seleccione **Acepto los términos del contrato de**
 7 **licencia** y pulse en **Siguiente**.
- 7 9. Seleccione **Instalar el Centro de información de DB2 en este sistema** en la
 7 página **Seleccionar la acción de instalación**. Si desea utilizar un archivo de

- 7 respuestas para instalar el Centro de información de DB2 en éste o en otros
7 sistemas más adelante, seleccione **Guardar los valores en un archivo de**
7 **respuestas**. Pulse en **Siguiente**.
- 7 10. Seleccione los idiomas en los que se instalará el Centro de información de DB2
7 en la página **Seleccionar los idiomas a instalar**. Pulse en **Siguiente**.
- 7 11. Configure el Centro de información de DB2 para las comunicaciones entrantes
7 en la página **Especificar el puerto del Centro de información de DB2**. Pulse
7 en **Siguiente** para continuar la instalación.
- 7 12. Revise las opciones de instalación que ha elegido en la página **Comenzar a**
7 **copiar archivos**. Para cambiar cualquier valor, pulse en **Anterior**. Pulse en
7 **Instalar** para copiar los archivos del Centro de información de DB2 en el
7 sistema.

7 También puede instalar el Centro de información de DB2 utilizando un archivo de
7 respuestas.

7 Los archivos de anotaciones cronológicas de instalación db2setup.his, db2setup.log
7 y db2setup.err están ubicados, por omisión, en el directorio /tmp.

7 El archivo db2setup.log capta toda la información de instalación del producto de
7 DB2, incluidos los errores. El archivo db2setup.his registra todas las instalaciones
7 de productos de DB2 en el sistema. DB2 añade el archivo db2setup.log al archivo
7 db2setup.his. El archivo db2setup.err capta cualquier salida de errores devuelta por
7 Java, como, por ejemplo, información de interrupciones y excepciones.

7 Cuando se haya completado la instalación, el Centro de información de DB2 estará
7 instalado en uno de los directorios siguientes, según el sistema operativo UNIX:

- 7 • AIX: /usr/opt/db2_08_01
- 7 • HP-UX: /opt/IBM/db2/V8.1
- 7 • Linux: /opt/IBM/db2/V8.1
- 7 • Entorno operativo Solaris: /opt/IBM/db2/V8.1

7 **Conceptos relacionados:**

- 7 • “Centro de información de DB2” en la página 106
- 7 • “Escenarios de instalación del Centro de información de DB2” en la página 108

7 **Tareas relacionadas:**

- 7 • “Instalación de DB2 utilizando un archivo de respuestas (UNIX)” en el manual
7 *Suplemento de instalación y configuración*
- 7 • “Actualización del Centro de información de DB2 instalado en el sistema o en
7 un servidor de intranet” en la página 116
- 7 • “Visualización de temas en el idioma preferido en el Centro de información de
7 DB2” en la página 117
- 7 • “Invocación del Centro de información de DB2” en la página 115
- 7 • “Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de
7 instalación de DB2 (Windows)” en la página 113

7 Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de 7 instalación de DB2 (Windows)

7 Se puede acceder a la documentación de los productos de DB2 de tres maneras: en
7 el sitio Web de IBM, en un servidor de intranet o en una versión instalada en el
7 sistema. Por omisión, el acceso de los productos de DB2 dentro de la
7 documentación de DB2 se efectúa en el sitio Web de IBM. Si desea acceder a la
7 documentación de DB2 en un servidor de intranet o en su propio sistema, deberá
7 instalar la documentación de DB2 desde el *CD del Centro de información de DB2*.
7 Mediante el asistente de instalación de DB2, puede definir sus preferencias de
7 instalación e instalar el Centro de información de DB2 en un sistema que utilice un
7 sistema operativo Windows.

7 **Prerrequisitos:**

7 Este apartado lista los requisitos de hardware, sistema operativo, software y
7 comunicaciones para instalar el Centro de información de DB2 en Windows.

7 • **Requisitos de hardware**

7 Necesita uno de los procesadores siguientes:

- 7 – Sistemas de 32 bits: una CPU Pentium o compatible con Pentium

7 • **Requisitos de sistema operativo**

7 Necesita uno de los sistemas operativos siguientes:

- 7 – Windows 2000
- 7 – Windows XP

7 **Nota:** El Centro de información de DB2 se ejecuta en un subconjunto de los
7 sistemas operativos Windows en los que están soportados los clientes
7 DB2. Por consiguiente, es recomendable que acceda al Centro de
7 información de DB2 en el sitio Web de IBM o que instale el Centro de
7 información de DB2 y acceda al mismo en un servidor de intranet.

7 • **Requisitos de software**

7 – Están soportados los navegadores siguientes:

- 7 - Mozilla 1.0 o superior
- 7 - Internet Explorer Versión 5.5 ó 6.0 (Versión 6.0 para Windows XP)

7 • **Requisitos de comunicaciones**

- 7 – TCP/IP

7 **Restricciones:**

- 7 • Necesita una cuenta con privilegios administrativos para instalar el Centro de
7 información de DB2.

7 **Procedimiento:**

7 Para instalar el Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación
7 de DB2:

- 7 1. Inicie una sesión en el sistema con la cuenta que ha definido para la
7 instalación del Centro de información de DB2.
- 7 2. Inserte el CD en la unidad. Si está habilitada, la característica de ejecución
7 automática inicia el Área de ejecución para la instalación de IBM DB2.
- 7 3. El asistente de instalación de DB2 determina el idioma del sistema y ejecuta el
7 programa de instalación para ese idioma. Si desea ejecutar el programa de

7 instalación en un idioma distinto del inglés o bien el programa de instalación
7 no se inicia de forma automática, puede iniciar el asistente de instalación de
7 DB2 manualmente.

7 Para iniciar el asistente de instalación de DB2 manualmente:

- 7 a. Pulse en **Inicio** y seleccione **Ejecutar**.
- 7 b. En el campo **Abrir**, escriba el mandato siguiente:

7 `x:\setup.exe /i identificador de idioma de 2 letras`

7 donde *x*: representa la unidad de CD, e *identificador de idioma de 2 letras*
7 representa el idioma en el que se ejecutará el programa de instalación.

- 7 c. Pulse en **Aceptar**.

- 7 4. Se abrirá el Área de ejecución para la instalación de IBM DB2. Para continuar
7 directamente con la instalación del Centro de información de DB2, pulse en
7 **Instalar producto**. Existe ayuda en línea disponible para guiarle durante los
7 pasos restantes. Para invocar la ayuda en línea, pulse en **Ayuda**. Puede pulsar
7 en **Cancelar** en cualquier momento para interrumpir la instalación.
- 7 5. En la página **Seleccione el producto que desee instalar**, pulse en **Siguiente**.
- 7 6. Pulse en **Siguiente** en la página **Bienvenido al asistente de instalación de**
7 **DB2**. El asistente de instalación de DB2 le guiará durante el proceso de
7 instalación del programa.
- 7 7. Para continuar con la instalación, debe aceptar el contrato de licencia. En la
7 página **Contrato de licencia**, seleccione **Acepto los términos del contrato de**
7 **licencia** y pulse en **Siguiente**.
- 7 8. Seleccione **Instalar el Centro de información de DB2 en este sistema** en la
7 página **Seleccionar la acción de instalación**. Si desea utilizar un archivo de
7 respuestas para instalar el Centro de información de DB2 en éste o en otros
7 sistemas más adelante, seleccione **Guardar los valores en un archivo de**
7 **respuestas**. Pulse en **Siguiente**.
- 7 9. Seleccione los idiomas en los que se instalará el Centro de información de DB2
7 en la página **Seleccionar los idiomas a instalar**. Pulse en **Siguiente**.
- 7 10. Configure el Centro de información de DB2 para las comunicaciones entrantes
7 en la página **Especificar el puerto del Centro de información de DB2**. Pulse
7 en **Siguiente** para continuar la instalación.
- 7 11. Revise las opciones de instalación que ha elegido en la página **Comenzar a**
7 **copiar archivos**. Para cambiar cualquier valor, pulse en **Anterior**. Pulse en
7 **Instalar** para copiar los archivos del Centro de información de DB2 en el
7 sistema.

7 Puede instalar el Centro de información de DB2 utilizando un archivo de
7 respuestas. También es posible utilizar el mandato **db2rspgn** a fin de generar un
7 archivo de respuestas basado en una instalación existente.

7 Para obtener información sobre los errores encontrados durante la instalación,
7 consulte los archivos db2.log y db2wi.log ubicados en el directorio 'Mis
7 documentos'\DB2LOG\. La ubicación del directorio 'Mis documentos' dependerá
7 de la configuración de su sistema.

7 El archivo db2wi.log capta la información de la instalación de DB2 más reciente. El
7 archivo db2.log capta el historial de instalaciones de productos de DB2.

7 **Conceptos relacionados:**

- 7 • "Centro de información de DB2" en la página 106

7 • “Escenarios de instalación del Centro de información de DB2” en la página 108

7 **Tareas relacionadas:**

- 7 • “Instalación de un producto DB2 utilizando un archivo de respuestas (Windows)” en el manual *Suplemento de instalación y configuración*
- 7 • “Actualización del Centro de información de DB2 instalado en el sistema o en un servidor de intranet” en la página 116
- 7 • “Visualización de temas en el idioma preferido en el Centro de información de DB2” en la página 117
- 7 • “Invocación del Centro de información de DB2” en la página 115
- 7 • “Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (UNIX)” en la página 110

7 **Información relacionada:**

- 7 • “db2rspgn - Mandato del Generador de archivos de respuestas (Windows)” en el manual *Consulta de mandatos*

Invocación del Centro de información de DB2

7 El Centro de información de DB2 proporciona acceso a toda la información que
7 necesita para utilizar productos de DB2 para los sistemas operativos Linux, UNIX
7 y Windows, tales como DB2 Universal Database, DB2 Connect, DB2 Information
7 Integrator y DB2 Query Patroller.

Puede invocar el Centro de información de DB2 desde una de las ubicaciones siguientes:

- Sistemas en los que está instalado un cliente o servidor DB2 UDB
- Un servidor de intranet o sistema local en el que está instalado el Centro de información de DB2
- El sitio Web de IBM

Prerrequisitos:

Antes de invocar el Centro de información de DB2:

- 7 • *Opcional:* Configure el navegador para que visualice los temas en su idioma preferido
- 7 • *Opcional:* Configure el cliente DB2 para que utilice el Centro de información de DB2 instalado en el sistema o servidor de intranet

Procedimiento:

Para invocar el Centro de información de DB2 en un sistema en el que está instalado un cliente o servidor DB2 UDB:

- Desde el menú Inicio (sistema operativo Windows): Pulse en **Inicio** → **Programas** → **IBM DB2** → **Información** → **Centro de información**.
- Desde el indicador de línea de mandatos:
 - En los sistemas operativos Linux y UNIX, emita el mandato **db2icdocs**.
 - En el sistema operativo Windows, emita el mandato **db2icdocs.exe**.

Para abrir el Centro de información de DB2 instalado en un servidor de intranet o sistema local en un navegador Web:

- Abra la página Web en <http://<nombre-sistemaprincipal>:<número-puerto>/>, donde <nombre-sistemaprincipal> representa el nombre de sistema principal y <número-puerto> representa el número de puerto en el que está disponible el Centro de información de DB2.

Para abrir el Centro de información de DB2 en el sitio Web de IBM en un navegador Web:

- Abra la página Web en publib.boulder.ibm.com/infocenter/db2help/.

Conceptos relacionados:

- “Centro de información de DB2” en la página 106
- “Escenarios de instalación del Centro de información de DB2” en la página 108

Tareas relacionadas:

- “Visualización de temas en el idioma preferido en el Centro de información de DB2” en la página 117
- “Invocación de ayuda según contexto desde una herramienta de DB2” en la página 124
- “Actualización del Centro de información de DB2 instalado en el sistema o en un servidor de intranet” en la página 116
- “Invocación de la ayuda de mandatos desde el procesador de línea de mandatos” en la página 126
- “Establecimiento de la ubicación para acceder al Centro de información de DB2”

Información relacionada:

- “Mandato HELP” en el manual *Consulta de mandatos*

Actualización del Centro de información de DB2 instalado en el sistema o en un servidor de intranet

El Centro de información de DB2 que hay disponible en <http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/db2help/> se actualizará periódicamente con documentación nueva o modificada. Asimismo, IBM puede efectuar actualizaciones del Centro de información de DB2 disponibles para descargar e instalar en el sistema o servidor de intranet. La actualización del Centro de información de DB2 no actualiza los productos de cliente o servidor DB2.

Prerrequisitos:

Es necesario tener acceso a un sistema que esté conectado a Internet.

Procedimiento:

Para actualizar el Centro de información de DB2 instalado en el sistema o servidor de intranet:

1. Abra el Centro de información de DB2 que se encuentra en el sitio Web de IBM de: <http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/db2help/>
2. En la sección de descargas de la página de bienvenida, bajo la cabecera de servicio y soporte, pulse en el enlace de **documentación de DB2 Universal Database**.
3. Determine si la versión de su Centro de información de DB2 está anticuada comparando el nivel de la última imagen de documentación renovada con el

nivel de documentación que tenga instalado. El nivel de documentación que ha instalado aparece listado en la página de bienvenida del Centro de información de DB2.

4. Si se encuentra disponible una versión más reciente del Centro de información de DB2, descargue la última imagen renovada del *Centro de información de DB2* aplicable a su sistema operativo.
5. Para instalar la imagen renovada del *Centro de información de DB2*, siga las instrucciones proporcionadas en la página Web.

Conceptos relacionados:

- “Escenarios de instalación del Centro de información de DB2” en la página 108

Tareas relacionadas:

- “Invocación del Centro de información de DB2” en la página 115
- “Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (UNIX)” en la página 110
- “Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (Windows)” en la página 113

7 Visualización de temas en el idioma preferido en el Centro de información de DB2

7 El Centro de información de DB2 intenta visualizar los temas en el idioma
7 especificado en las preferencias de navegador. Si un tema no se ha traducido al
7 idioma preferido del usuario, el Centro de información de DB2 visualiza dicho
7 tema en inglés.

7 Procedimiento:

7 Para visualizar temas en su idioma preferido en el navegador Internet Explorer:

- 7 1. En Internet Explorer, pulse el botón **Herramientas** —> **Opciones de Internet**
7 —> **Idiomas...** Se abrirá la ventana Preferencias de idioma.
- 7 2. Asegúrese de que su idioma preferido esté especificado como la primera
7 entrada de la lista de idiomas.
 - 7 • Para añadir un nuevo idioma a la lista, pulse el botón **Agregar...**

7 **Nota:** La adición de un idioma no garantiza que el sistema tenga los fonts
7 necesarios para visualizar los temas en el idioma preferido.

- 7 • Para mover un idioma hacia el principio de la lista, seleccione el idioma y
7 pulse el botón **Subir** hasta que el idioma esté en primer lugar en la lista de
7 idiomas.
- 7 3. Renueve la página a fin de visualizar el Centro de información de DB2 en su
7 idioma preferido.

7 Para visualizar temas en su idioma preferido en el navegador Mozilla:

- 7 1. En Mozilla, seleccione el botón **Edit** —> **Preferences** —> **Languages**. Se
7 visualizará el panel Languages en la ventana Preferences.
- 7 2. Asegúrese de que su idioma preferido esté especificado como la primera
7 entrada de la lista de idiomas.
 - 7 • Para añadir un nuevo idioma a la lista, pulse el botón **Add...** a fin de
7 seleccionar un idioma en la ventana Add Languages.

- 7 • Para mover un idioma hacia el principio de la lista, seleccione el idioma y
- 7 pulse el botón **Move Up** hasta que el idioma esté en primer lugar en la lista
- 7 de idiomas.
- 7 3. Renueve la página a fin de visualizar el Centro de información de DB2 en su
- 7 idioma preferido.

Conceptos relacionados:

- 7 • “Centro de información de DB2” en la página 106

Documentación PDF e impresión de DB2

Las tablas siguientes proporcionan los nombres oficiales de los manuales, los números de documento y los nombres de los archivos PDF. Para solicitar manuales en copia impresa, debe conocer el nombre oficial del manual. Para imprimir un archivo PDF, debe conocer el nombre del archivo PDF.

La documentación de DB2 está categorizada según las cabeceras siguientes:

- Información básica de DB2
- Información de administración
- Información para el desarrollo de aplicaciones
- Información de Business Intelligence
- Información de DB2 Connect
- Información de iniciación
- Información de aprendizaje
- Información sobre componentes opcionales
- Notas del release

Las tablas siguientes describen, para cada manual de la biblioteca de DB2, la información necesaria para solicitar la copia impresa o para imprimir o ver el PDF correspondiente al manual en cuestión. Se encuentra una descripción completa de cada uno de los manuales de la biblioteca de DB2 en el Centro de publicaciones de IBM de www.ibm.com/shop/publications/order

Información básica de DB2

La información de estos manuales es fundamental para todos los usuarios de DB2; encontrará útil esta información tanto si es programador o administrador de bases de datos como si trabaja con DB2 Connect, DB2 Warehouse Manager u otros productos de DB2.

Tabla 1. Información básica de DB2

Nombre	Número de documento	Nombre de archivo PDF
IBM DB2 Universal Database Consulta de mandatos	SC10-3725	db2n0x81
IBM DB2 Universal Database Glosario	Sin número de documento	db2t0x81
IBM DB2 Universal Database Consulta de mensajes, Volumen 1	GC10-3728, no disponible en copia impresa	db2m1x81
IBM DB2 Universal Database Consulta de mensajes, Volumen 2	GC10-3729, no disponible en copia impresa	db2m2x81
IBM DB2 Universal Database Novedades	SC10-3734	db2q0x81

Información de administración

La información de estos manuales incluye los temas necesarios para diseñar, implementar y mantener de forma efectiva bases de datos de DB2, depósitos de datos y sistemas federados.

Tabla 2. Información de administración

Nombre	Número de documento	Nombre de archivo PDF
<i>IBM DB2 Universal Database Administration Guide: Planning</i>	SC09-4822	db2d1x81
<i>IBM DB2 Universal Database Administration Guide: Implementation</i>	SC09-4820	db2d2x81
<i>IBM DB2 Universal Database Administration Guide: Performance</i>	SC09-4821	db2d3x81
<i>IBM DB2 Universal Database Administrative API Reference</i>	SC09-4824	db2b0x81
<i>IBM DB2 Universal Database Data Movement Utilities Guide and Reference</i>	SC09-4830	db2dmx81
<i>IBM DB2 Universal Database Data Recovery and High Availability Guide and Reference</i>	SC09-4831	db2hax81
<i>IBM DB2 Universal Database Data Warehouse Center Administration Guide</i>	SC27-1123	db2ddx81
<i>IBM DB2 Universal Database Consulta de SQL, Volumen 1</i>	SC10-3730	db2s1x81
<i>IBM DB2 Universal Database Consulta de SQL, Volumen 2</i>	SC10-3731	db2s2x81
<i>IBM DB2 Universal Database System Monitor Guide and Reference</i>	SC09-4847	db2f0x81

Información para el desarrollo de aplicaciones

La información de estos manuales es de especial interés para los programadores de aplicaciones o programadores que trabajan con DB2 Universal Database (DB2 UDB). Hallará información acerca de los lenguajes y compiladores soportados, así como la documentación necesaria para acceder a DB2 UDB utilizando las diversas interfaces de programación soportadas, como, por ejemplo, SQL incorporado, ODBC, JDBC, SQLJ y CLI. Si utiliza el Centro de información de DB2, también podrá acceder a versiones HTML del código fuente para los programas de ejemplo.

Tabla 3. Información para el desarrollo de aplicaciones

Nombre	Número de documento	Nombre de archivo PDF
<i>IBM DB2 Universal Database Guía de desarrollo de aplicaciones: Creación y ejecución de aplicaciones</i>	SC10-3733	db2axx81

Tabla 3. Información para el desarrollo de aplicaciones (continuación)

Nombre	Número de documento	Nombre de archivo PDF
<i>IBM DB2 Universal Database Guía de desarrollo de aplicaciones: Programación de aplicaciones de cliente</i>	SC10-3723	db2a1x81
<i>IBM DB2 Universal Database Guía de desarrollo de aplicaciones: Programación de aplicaciones de servidor</i>	SC10-3724	db2a2x81
<i>IBM DB2 Universal Database Call Level Interface Guide and Reference, Volume 1</i>	SC09-4849	db211x81
<i>IBM DB2 Universal Database Call Level Interface Guide and Reference, Volume 2</i>	SC09-4850	db212x81
<i>IBM DB2 Universal Database Data Warehouse Center Application Integration Guide</i>	SC27-1124	db2adx81
<i>IBM DB2 XML Extender Administración y programación</i>	SC10-3750	db2sxx81

Información de Business Intelligence

La información de estos manuales describe cómo utilizar los componentes que mejoran las posibilidades de análisis y de depósito de datos de DB2 Universal Database.

Tabla 4. Información de Business Intelligence

Nombre	Número de documento	Nombre de archivo PDF
<i>IBM DB2 Warehouse Manager Standard Edition Information Catalog Center Administration Guide</i>	SC27-1125	db2dix81
<i>IBM DB2 Warehouse Manager Standard Edition Installation Guide</i>	GC27-1122	db2idx81
<i>IBM DB2 Warehouse Manager Standard Edition Managing ETI Solution Conversion Programs with DB2 Warehouse Manager</i>	SC18-7727	iwhe1mstx80

Información de DB2 Connect

La información incluida en esta categoría describe cómo acceder a datos de servidores de sistema principal y de sistema medio utilizando DB2 Connect Enterprise Edition o DB2 Connect Personal Edition.

Tabla 5. Información de DB2 Connect

Nombre	Número de documento	Nombre de archivo PDF
<i>IBM Connectivity Supplement</i>	Sin número de documento	db2h1x81

Tabla 5. Información de DB2 Connect (continuación)

Nombre	Número de documento	Nombre de archivo PDF
IBM DB2 Connect Guía rápida de iniciación para DB2 Enterprise Edition	GC10-3774	db2c6x81
IBM DB2 Connect Quick Beginnings for DB2 Connect Personal Edition	GC09-4834	db2c1x81
IBM DB2 Connect User's Guide	SC09-4835	db2c0x81

Información de iniciación

La información de esta categoría es útil cuando se van a instalar y configurar servidores, clientes y otros productos de DB2.

Tabla 6. Información de iniciación

Nombre	Número de documento	Nombre de archivo PDF
IBM DB2 Universal Database Guía rápida de iniciación para clientes DB2	GC10-3775, no disponible en copia impresa	db2itx81
IBM DB2 Universal Database Guía rápida de iniciación para servidores DB2	GC10-3773	db2isx81
IBM DB2 Universal Database Guía rápida de iniciación para DB2 Personal Edition	GC10-3771	db2i1x81
IBM DB2 Universal Database Suplemento de instalación y configuración	GC10-3772, no disponible en copia impresa	db2iyx81
IBM DB2 Universal Database Guía rápida de iniciación para DB2 Data Links Manager	GC10-3726	db2z6x81

Información de aprendizaje

La información de aprendizaje presenta las características de DB2 y explica cómo realizar diversas tareas.

Tabla 7. Información de aprendizaje

Nombre	Número de documento	Nombre de archivo PDF
Guía de aprendizaje de Business Intelligence: Introducción al Centro de depósito de datos	Sin número de documento	db2tux81
Guía de aprendizaje de Business Intelligence: Lecciones ampliadas sobre depósito de datos	Sin número de documento	db2tax81
Information Catalog Center Tutorial	Sin número de documento	db2aix81
Guía de aprendizaje de Video Central para e-business	Sin número de documento	db2twx81
Guía de aprendizaje de Visual Explain	Sin número de documento	db2tvx81

Información sobre componentes opcionales

La información de esta categoría describe cómo trabajar con los componentes opcionales de DB2.

Tabla 8. Información sobre componentes opcionales

Nombre	Número de documento	Nombre de archivo PDF
IBM DB2 Cube Views Guía y consulta	SC10-3868	db2aax81
IBM DB2 Query Patroller Guide: Installation, Administration and Usage Guide	GC09-7658	db2dwx81
IBM DB2 Spatial Extender and Geodetic Extender Guía del usuario y de consulta	SC10-3755	db2sbx81
IBM DB2 Universal Database Data Links Manager Administration Guide and Reference	SC27-1221	db2z0x82
DB2 Net Search Extender Administración y guía del usuario	SH10-9305	N/D

Nota: El HTML para este documento *no* se instala desde el CD de documentación HTML.

Notas del release

Las notas del release proporcionan información adicional específica del release y nivel de FixPak del producto. Las notas del release también proporcionan resúmenes de las actualizaciones de la documentación que se han incorporado en cada release, actualización y FixPak.

Tabla 9. Notas del release

Nombre	Número de documento	Nombre de archivo PDF
Notas del release de DB2	Ver nota.	Ver nota.
Notas de instalación de DB2	Sólo disponible en el CD-ROM del producto.	No disponible.

Nota: Las Notas del release están disponibles en:

- XHTML y formato de texto, en los CD de los productos
- Formato PDF, en el CD de documentación PDF

Además, las partes de las Notas del release que tratan *Problemas conocidos y soluciones alternativas* e *Incompatibilidades entre releases* también aparecen en el Centro de información de DB2.

Para ver las Notas del release en formato de texto en las plataformas basadas en UNIX, consulte el archivo Release.Notes. Este archivo se encuentra en el directorio DB2DIR/Readme/%L, donde %L representa el nombre de entorno nacional y DB2DIR representa:

- En los sistemas operativos AIX: /usr/opt/db2_08_01
- En los otros sistemas operativos basados en UNIX: /opt/IBM/db2/V8.1

Conceptos relacionados:

- “Documentación y ayuda de DB2” en la página 105

Tareas relacionadas:

- “Impresión de manuales de DB2 desde archivos PDF” en la página 123
- “Solicitud de manuales de DB2 impresos” en la página 124
- “Invocación de ayuda según contexto desde una herramienta de DB2” en la página 124

Impresión de manuales de DB2 desde archivos PDF

Puede imprimir los manuales de DB2 desde los archivos PDF del *CD de documentación PDF de DB2*. Mediante la utilización de Adobe Acrobat Reader, puede imprimir el manual entero o un rango específico de páginas.

Prerrequisitos:

Asegúrese de que tiene instalado Adobe Acrobat Reader. Si ha de instalar Adobe Acrobat Reader, está disponible desde el sitio Web de Adobe en www.adobe.com

Procedimiento:

Para imprimir un manual de DB2 desde un archivo PDF:

1. Inserte el *CD de documentación PDF de DB2*. En sistemas operativos UNIX, monte el CD de documentación PDF de DB2. Consulte el manual *Iniciación rápida* para obtener detalles sobre cómo montar un CD en sistemas operativos UNIX.
2. Abra `index.htm`. El archivo se abre en una ventana de navegador.
3. Pulse el título del PDF que desee ver. El PDF se abrirá en Acrobat Reader.
4. Seleccione **Archivo** → **Imprimir** para imprimir cualquier parte que desee del manual.

Conceptos relacionados:

- “Centro de información de DB2” en la página 106

Tareas relacionadas:

- “Montaje del CD-ROM (AIX)” en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*
- “Cómo montar el CD-ROM (HP-UX)” en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*
- “Montaje del CD-ROM (Linux)” en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*
- “Solicitud de manuales de DB2 impresos” en la página 124
- “Montaje del CD-ROM (Entorno operativo Solaris)” en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*

Información relacionada:

- “Documentación PDF e impresa de DB2” en la página 118

Solicitud de manuales de DB2 impresos

Si prefiere utilizar manuales en copia impresa, puede solicitarlos de tres modos distintos.

Procedimiento:

7 Los manuales impresos se pueden solicitar en algunos países o regiones.
7 Compruebe, en el sitio Web de publicaciones de IBM correspondiente a su país o
7 región, si este servicio está disponible en su país o región. Cuando las
7 publicaciones estén disponibles para su solicitud, puede realizar lo siguiente:

- 7 • Póngase en contacto con el distribuidor autorizado o representante de marketing
7 de IBM. Para encontrar un representante local de IBM, consulte el directorio
7 mundial de contactos de IBM en la página Web www.ibm.com/planetwide
- 7 • Llame al teléfono 1-800-879-2755, si está en los EE.UU. o al 1-800-IBM-4YOU, si
7 está en Canadá.
- 7 • Visite el Centro de publicaciones de IBM en
7 <http://www.ibm.com/shop/publications/order>. La capacidad de solicitar
7 manuales desde el Centro de publicaciones de IBM puede no estar disponible en
7 todos los países.

En el momento en que un producto de DB2 se encuentra disponible, los manuales impresos son los mismos que aparecen en formato PDF en el *CD de documentación PDF de DB2*. El contenido de los manuales impresos que se halla en el *CD del Centro de información de DB2* también es el mismo. No obstante, existe contenido adicional en el CD del Centro de información de DB2 que no aparece en ninguno de los manuales PDF (por ejemplo, rutinas de administración de SQL y ejemplos de HTML). No todos los manuales incluidos en el CD de documentación PDF de DB2 se pueden solicitar en copia impresa.

Nota: El Centro de información de DB2 se actualiza con mayor frecuencia que los manuales PDF o en copia impresa; instale las actualizaciones de la documentación a medida que estén disponibles o consulte el Centro de información de DB2 en <http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/db2help/> para obtener la información más actualizada.

Tareas relacionadas:

- “Impresión de manuales de DB2 desde archivos PDF” en la página 123

Información relacionada:

- “Documentación PDF e impresa de DB2” en la página 118

Invocación de ayuda según contexto desde una herramienta de DB2

7 La ayuda según contexto proporciona información sobre las tareas o controles que
7 están asociados con una ventana, cuaderno, asistente o asesor determinado. La
7 ayuda según contexto está disponible desde las herramientas de administración y
7 desarrollo de DB2 que tienen interfaces gráficas de usuario. Existen dos tipos de
7 ayuda según contexto:

- 7 • Ayuda a la que se accede mediante el botón **Ayuda** ubicado en cada ventana o
7 cuaderno.

7
7
7
7
7
7

- Ventanas emergentes de información, que son ventanas que se visualizan cuando el cursor del ratón se coloca sobre un campo o control o cuando se selecciona un campo o control en una ventana, cuaderno, asistente o asesor y se pulsa F1.

El botón **Ayuda** proporciona acceso a la información de visión general, de prerequisites y de tareas. Las ventanas emergentes de información describen los campos y controles individuales.

Procedimiento:

Para invocar la ayuda según contexto:

- Para la ayuda de ventana y de cuaderno, inicie una de las herramientas de DB2 y, luego, abra cualquier ventana o cuaderno. Pulse el botón **Ayuda** situado en la esquina inferior derecha de la ventana o del cuaderno a fin de invocar la ayuda según contexto.

También puede acceder a la ayuda según contexto desde el elemento de menú **Ayuda** situado en la parte superior de cada uno de los centros de herramientas de DB2.

Para los asistentes y asesores, pulse en el enlace Visión general de tareas, de la primera página, si desea ver ayuda según contexto.

- Para obtener ayuda sobre controles individuales de una ventana o un cuaderno en una ventana emergente de información, pulse el control y, a continuación, pulse F1. La información emergente que contiene detalles sobre el control se visualizará en una ventana amarilla.

Nota: Para visualizar ventanas emergentes de información simplemente manteniendo el cursor del ratón sobre un campo o control, seleccione el recuadro de selección **Visualizar automáticamente ventanas emergentes de información** en la página **Documentación** del cuaderno Valores de herramientas.

7
7
7
7
7
7
7
7
7

Similar a las ventanas emergentes de información, la información emergente de diagnóstico es otra forma de ayuda según contexto; en ella se incluyen reglas para la entrada de datos. La información emergente de diagnóstico se visualiza en una ventana de color morado que aparece cuando se entran datos que no son válidos o que son insuficientes. La información emergente de diagnóstico puede aparecer para:

- Campos obligatorios.
- Campos cuyos datos tengan un formato preciso como, por ejemplo, un campo de fecha.

Tareas relacionadas:

- “Invocación del Centro de información de DB2” en la página 115
- “Invocación de la ayuda de mensajes desde el procesador de línea de mandatos” en la página 126
- “Invocación de la ayuda de mandatos desde el procesador de línea de mandatos” en la página 126
- “Invocación de la ayuda para estados de SQL desde el procesador de línea de mandatos” en la página 127
- “Acceso al Centro de información de DB2”
- “Cómo utilizar la ayuda de DB2 UDB”
- “Establecimiento de la ubicación para acceder al Centro de información de DB2”
- “Configuración del acceso a documentación y ayuda contextual de DB2”

7 Invocación de la ayuda de mensajes desde el procesador de línea de mandatos

7 La ayuda de mensajes describe la causa de un mensaje y describe la acción que se
7 debe realizar en respuesta al error.

7 Procedimiento:

7 Para invocar la ayuda de mensajes, abra el procesador de línea de mandatos y
7 entre:

7 ? XXXnnnnn

7 donde XXXnnnnn representa un identificador de mensaje válido.

7 Por ejemplo, ? SQL30081 muestra la ayuda acerca del mensaje SQL30081.

7 Conceptos relacionados:

- 7 • “Introducción a los mensajes” en el manual *Consulta de mensajes Volumen 1*

7 Información relacionada:

- 7 • “db2: Mandato de invocación del procesador de línea de mandatos” en el
7 manual *Consulta de mandatos*

7 Invocación de la ayuda de mandatos desde el procesador de línea de mandatos

7 La ayuda de mandatos explica la sintaxis de los mandatos del procesador de línea
7 de mandatos.

7 Procedimiento:

7 Para invocar la ayuda de mandatos, abra el procesador de línea de mandatos y
7 entre:

7 ? mandato

7 donde *mandato* representa una palabra clave o el mandato completo.

7 Por ejemplo, ? catalog visualiza ayuda para todos los mandatos CATALOG,
7 mientras que ? catalog database visualiza ayuda solamente para el mandato
7 CATALOG DATABASE.

7 Tareas relacionadas:

- 7 • “Invocación de ayuda según contexto desde una herramienta de DB2” en la
7 página 124
- 7 • “Invocación del Centro de información de DB2” en la página 115
- 7 • “Invocación de la ayuda de mensajes desde el procesador de línea de mandatos”
7 en la página 126
- 7 • “Invocación de la ayuda para estados de SQL desde el procesador de línea de
7 mandatos” en la página 127

7 Información relacionada:

- 7 • “db2: Mandato de invocación del procesador de línea de mandatos” en el
7 manual *Consulta de mandatos*

7 Invocación de la ayuda para estados de SQL desde el procesador de 7 línea de mandatos

7 DB2 Universal Database devuelve un valor de SQLSTATE para las condiciones que
7 pueden ser el resultado de una sentencia de SQL. La ayuda de SQLSTATE explica
7 los significados de los estados de SQL y los códigos de las clases de estados de
7 SQL.

7 **Procedimiento:**

7 Para invocar la ayuda para estados de SQL, abra el procesador de línea de
7 mandatos y entre:

7 *? sqlstate* o *? código de clase*

7 donde *sqlstate* representa un estado de SQL válido de cinco dígitos y *código de clase*
7 representa los dos primeros dígitos del estado de SQL.

7 Por ejemplo, *? 08003* visualiza la ayuda para el estado de SQL 08003, y *? 08*
7 visualiza la ayuda para el código de clase 08.

7 **Tareas relacionadas:**

- 7 • “Invocación del Centro de información de DB2” en la página 115
- 7 • “Invocación de la ayuda de mensajes desde el procesador de línea de mandatos”
7 en la página 126
- 7 • “Invocación de la ayuda de mandatos desde el procesador de línea de
7 mandatos” en la página 126

Guías de aprendizaje de DB2

Las guías de aprendizaje de DB2 ayudan a conocer los diversos aspectos de DB2 Universal Database. Las guías de aprendizaje proporcionan ejercicios con instrucciones paso a paso en las áreas de desarrollo de aplicaciones, ajuste del rendimiento de las consultas de SQL, trabajo con depósitos de datos, gestión de metadatos y desarrollo de servicios Web utilizando DB2.

Antes de empezar:

Puede ver las versiones XHTML de las guías de aprendizaje desde el Centro de información en <http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/db2help/>.

Algunos ejercicios de las guías de aprendizaje utilizan datos o código de ejemplo. Consulte cada guía de aprendizaje para obtener una descripción de los prerrequisitos para las tareas específicas.

Guías de aprendizaje de DB2 Universal Database:

Pulse en el título de una guía de aprendizaje de la lista siguiente para ver esa guía de aprendizaje.

Guía de aprendizaje de Business Intelligence: Introducción al Centro de depósito de datos
Realizar tareas de introducción de depósito de datos utilizando el Centro de depósito de datos.

Guía de aprendizaje de Business Intelligence: Lecciones ampliadas sobre depósito de datos
Realizar tareas avanzadas de depósito de datos utilizando el Centro de depósito de datos.

Information Catalog Center Tutorial
Crear y gestionar un catálogo de información para localizar y usar metadatos utilizando el Centro de catálogos de información.

Guía de aprendizaje de Visual Explain
Analizar, optimizar y ajustar sentencias de SQL para obtener un mejor rendimiento al utilizar Visual Explain.

Información de resolución de problemas de DB2

Existe una gran variedad de información para la resolución de problemas y la determinación de problemas para ayudarle a utilizar los productos DB2®.

Documentación de DB2

La información de resolución de problemas se puede encontrar en todo el Centro de información de DB2, así como en todos los manuales PDF que componen la biblioteca de DB2. Puede consultar la rama sobre soporte y resolución de problemas, del árbol de navegación del Centro de información de DB2 (en el panel izquierdo de la ventana del navegador), para obtener un listado completo de la documentación de resolución de problemas de DB2.

Sitio Web de soporte técnico de DB2

Consulte el sitio Web de soporte técnico de DB2 si tiene problemas y desea obtener ayuda para encontrar las causas y las soluciones posibles. El sitio de soporte técnico tiene enlaces con las últimas publicaciones de DB2, notas técnicas, Informes autorizados de análisis del programa (APAR), FixPaks y el listado más reciente de códigos de error internos de DB2, además de otros recursos. Puede buscar en esta base de conocimiento para encontrar posibles soluciones a los problemas.

Para acceder al sitio Web de soporte de DB2, vaya a
<http://www.ibm.com/software/data/db2/udb/winos2unix/support>

DB2 Problem Determination Tutorial Series (Serie de guías de aprendizaje para la determinación de problemas de DB2)

Consulte el sitio Web DB2 Problem Determination Tutorial Series para encontrar información sobre cómo identificar y resolver rápidamente los problemas que puedan surgir mientras trabaja con DB2. Una de las guías de aprendizaje ofrece una presentación de los recursos y las herramientas de determinación de problemas de DB2 disponibles y le ayuda a decidir cuándo utilizarlos. Otras de las guías de aprendizaje tratan temas relacionados como, por ejemplo, "Determinación de problemas del motor de base de datos", "Determinación de problemas de rendimiento" y "Determinación de problemas de aplicaciones".

Consulte el conjunto completo de guías de aprendizaje de determinación de problemas de DB2 en el sitio de soporte técnico de DB2 de
<http://www.ibm.com/software/data/support/pdm/db2tutorials.html>

Conceptos relacionados:

- “Centro de información de DB2” en la página 106
- “Introduction to problem determination - DB2 Technical Support tutorial” en el manual *Troubleshooting Guide*

Accesibilidad

Las características de accesibilidad ayudan a los usuarios con discapacidades físicas, por ejemplo movilidad o visión limitada, a utilizar los productos de software satisfactoriamente. La lista siguiente especifica las características de accesibilidad principales de los productos de DB2® Versión 8:

- Toda la funcionalidad de DB2 está disponible utilizando el teclado para la navegación en lugar del ratón. Si desea más información, consulte el apartado “Entrada de teclado y navegación”.
- Puede personalizar el tamaño y color de los fonts en las interfaces de usuario de DB2. Si desea más información, consulte el apartado “Pantalla accesible”.
- Los productos de DB2 dan soporte a aplicaciones de accesibilidad que utilizan la API de accesibilidad de Java™. Si desea más información, consulte el apartado “Compatibilidad con tecnologías de asistencia” en la página 130.
- La documentación de DB2 se proporciona en un formato accesible. Si desea más información, consulte el apartado “Documentación accesible” en la página 130.

Entrada de teclado y navegación

7
7
7
7
7

Entrada de teclado

Puede trabajar con las herramientas de DB2 utilizando solamente el teclado. Puede utilizar teclas o combinaciones de teclas para llevar a cabo operaciones que también se pueden realizar con el ratón. Las pulsaciones estándares del sistema operativo se utilizan para operaciones estándares del sistema operativo.

7
7

Para obtener más información sobre el uso de teclas o combinaciones de teclas al realizar operaciones, consulte Accesos directos y aceleradores del teclado.

Navegación de teclado

Puede navegar por la interfaz de usuario de las herramientas de DB2 mediante teclas o combinaciones de teclas.

Para obtener más información sobre el uso de teclas o combinaciones de teclas al navegar por las herramientas de DB2, consulte Accesos directos y aceleradores del teclado.

Foco del teclado

En los sistemas operativos UNIX®, se resalta el área de la ventana activa en la que las pulsaciones tendrán efecto.

Pantalla accesible

Las herramientas de DB2 presentan características que mejoran la accesibilidad de los usuarios con poca visión u otras discapacidades visuales. Estas mejoras de la accesibilidad incluyen soporte para propiedades de font personalizables.

Valores de font

Puede seleccionar el color, tamaño y font del texto en menús y ventanas de diálogo utilizando el cuaderno Valores de herramientas.

Para obtener más información sobre cómo especificar valores de font, consulte [Modificación de fonts para menús y texto](#).

No dependencia del color

No es necesario distinguir los colores para utilizar cualquiera de las funciones de este producto.

Compatibilidad con tecnologías de asistencia

Las interfaces de las herramientas de DB2 dan soporte a la API de accesibilidad de Java, que le permite utilizar lectores de pantalla y otras tecnologías de asistencia con los productos de DB2.

Documentación accesible

La documentación de DB2 se proporciona en formato XHTML 1.0, que se puede visualizar en la mayoría de los navegadores Web. XHTML le permite visualizar la documentación de acuerdo con las preferencias de pantalla establecidas en el navegador. También permite utilizar lectores de pantalla y otras tecnologías de asistencia.

Los diagramas de sintaxis se proporcionan en formato decimal con puntos. Este formato sólo está disponible si se accede a la documentación en línea mediante un lector de pantalla.

Conceptos relacionados:

- “Diagramas de sintaxis en formato decimal con puntos” en la página 130

Tareas relacionadas:

- “Accesos directos y aceleradores del teclado”
- “Modificación de fonts para menús y texto”

7 Diagramas de sintaxis en formato decimal con puntos

7 Se proporcionan diagramas de sintaxis en formato decimal con puntos para los
7 usuarios que acceden al Centro de información utilizando un lector de pantalla.

7 En formato decimal con puntos, cada elemento de sintaxis se escribe en una línea
7 distinta. Si dos o más elementos de sintaxis siempre aparecen juntos (o siempre
7 están ausentes los dos a la vez), pueden aparecer en la misma línea, puesto que se
7 pueden considerar un elemento de sintaxis compuesto.

7 Cada línea empieza por un número decimal con puntos; por ejemplo, 3 ó 3.1 ó
7 3.1.1. Para oír estos números correctamente, asegúrese de que su lector de pantalla
7 esté configurado para leer la puntuación. Todos los elementos de sintaxis que
7 tienen el mismo número decimal con puntos (por ejemplo, todos los elementos de
7 sintaxis que tienen el número 3.1) son alternativas mutuamente excluyentes. Si oye
7 las líneas 3.1 USERID y 3.1 SYSTEMID, sabrá que la sintaxis puede incluir o
7 USERID o SYSTEMID, pero no ambos.

7 El nivel de numeración decimal con puntos denota el nivel jerárquico. Por ejemplo,
7 si un elemento de sintaxis con el número decimal con puntos 3 va seguido de una
7 serie de elementos de sintaxis con el número decimal 3.1, todos los elementos de
7 sintaxis con la numeración 3.1 son subordinados de los elementos de sintaxis
7 identificados por el número 3.

7 Junto a los números decimales con puntos se utilizan determinados símbolos y
7 palabras para añadir información sobre los elementos de sintaxis. A veces, estos
7 símbolos y palabras pueden aparecer al principio del propio elemento. Para
7 facilitar la identificación, si la palabra o el símbolo forman parte del elemento de
7 sintaxis, van precedidos por una barra inclinada invertida (\). El símbolo * se
7 puede utilizar junto a un número decimal con puntos para indicar que el elemento
7 de sintaxis se repite. Por ejemplo, el elemento de sintaxis *FILE con el número
7 decimal con puntos 3 adopta el formato 3 * FILE. El formato 3* FILE indica que el
7 elemento de sintaxis FILE se repite. El formato 3* * FILE indica que el elemento
7 de sintaxis * FILE se repite.

7 Los caracteres como las comas, que se utilizan para separar una serie de elementos
7 de sintaxis, se muestran en la sintaxis justo antes de los elementos que separan.
7 Estos caracteres pueden aparecer en la misma línea que cada elemento o en una
7 línea distinta con el mismo número decimal con puntos que los elementos en
7 cuestión. En la línea también puede aparecer otro símbolo que proporcione
7 información sobre los elementos de sintaxis. Por ejemplo, las líneas 5.1*, 5.1
7 LASTRUN y 5.1 DELETE significan que si se utiliza más de uno de los elementos
7 de sintaxis LASTRUN y DELETE, los elementos deben estar separados por comas.
7 Si no hay ningún separador, suponga que utiliza un espacio en blanco para separar
7 cada elemento de sintaxis.

7 Si un elemento de sintaxis va precedido del símbolo %, esto indica una referencia
7 que está definida en cualquier otro lugar. La serie que aparece después del símbolo
7 % es el nombre de un fragmento de sintaxis en lugar de un literal. Por ejemplo, la
7 línea 2.1 %OP1 significa que se debe hacer referencia al fragmento de sintaxis
7 separado OP1.

7 Junto a los números decimales con puntos se utilizan los símbolos y las palabras
7 siguientes:

- 7 • ? indica un elemento de sintaxis opcional. Un número decimal con puntos
7 seguido del símbolo ? indica que todos los elementos de sintaxis con un número
7 decimal con puntos correspondiente y elementos de sintaxis subordinados son
7 opcionales. Si sólo hay un elemento de sintaxis con un número decimal con
7 puntos, el símbolo ? aparecerá en la misma línea que el elemento de sintaxis
7 (por ejemplo, 5? NOTIFY). Si hay más de un elemento de sintaxis con un
7 número decimal con puntos, el símbolo ? aparecerá en una línea propia, seguido
7 de los elementos de sintaxis opcionales. Por ejemplo, si oye las líneas 5 ?, 5
7 NOTIFY y 5 UPDATE, sabrá que los elementos de sintaxis NOTIFY y UPDATE
7 son opcionales; es decir, puede seleccionar uno o ninguno de dichos elementos.
7 El símbolo ? es equivalente a una línea de desvío de un diagrama de vías.
- 7 • ! indica un elemento de sintaxis por omisión. Un número decimal con puntos
7 seguido del símbolo ! y un elemento de sintaxis indica que el elemento de
7 sintaxis es la opción por omisión para todos los elementos de sintaxis que
7 comparten el mismo número decimal con puntos. Sólo uno de los elementos de
7 sintaxis que comparten el mismo número decimal con puntos puede especificar
7 un símbolo !. Por ejemplo, si oye las líneas 2? FILE, 2.1! (KEEP) y 2.1 (DELETE),
7 sabrá que (KEEP) es la opción por omisión correspondiente a la palabra clave
7 FILE. En este ejemplo, si incluye la palabra clave FILE pero no especifica
7 ninguna opción, se aplicará la opción por omisión KEEP. También se aplicará
7 una opción por omisión al siguiente número decimal con puntos más alto. En
7 este ejemplo, si se omite la palabra clave FILE, se utiliza el valor por omisión
7 FILE(KEEP). No obstante, si oye las líneas 2? FILE, 2.1, 2.1.1! (KEEP) y 2.1.1
7 (DELETE), la opción por omisión KEEP sólo se aplicará al siguiente número

7 decimal con puntos más alto, 2.1 (que no tiene una palabra clave asociada) y no
7 se aplicará a 2? FILE. Si se omite la palabra clave FILE, no se utilizará nada.

- 7 • * indica un elemento de sintaxis que se puede repetir 0 o más veces. Un número
7 decimal con puntos seguido del símbolo * indica que este elemento de sintaxis
7 se puede utilizar cero o más veces; es decir, es opcional y se puede repetir. Por
7 ejemplo, si oye la línea 5.1* data area, sabrá que puede incluir un área de datos,
7 más de un área de datos o ningún área de datos. Si oye las líneas 3*, 3 HOST y
7 3 STATE, sabrá que puede incluir HOST, STATE, los dos juntos o ninguno de los
7 dos.

7 **Notas:**

- 7 1. Si un número decimal con puntos tiene un asterisco (*) al lado y sólo hay un
7 elemento con dicho número decimal con puntos, podrá repetir el mismo
7 elemento más de una vez.
 - 7 2. Si un número decimal con puntos tiene un asterisco al lado y hay varios
7 elementos que tienen dicho número decimal con puntos, podrá utilizar más
7 de un elemento de la lista, pero no podrá utilizar los elementos más de una
7 vez cada uno. En el ejemplo anterior, podría escribir HOST STATE pero no
7 podría escribir HOST HOST.
 - 7 3. El símbolo * es equivalente a una línea de bucle de retorno de un diagrama
7 de sintaxis de vías.
- 7 • + indica un elemento de sintaxis que se debe incluir una o más veces. Un
7 número decimal con puntos seguido del símbolo + indica que este elemento de
7 sintaxis se debe incluir una o más veces; es decir, se debe incluir como mínimo
7 una vez y se puede repetir. Por ejemplo, si oye la línea 6.1+ data area, deberá
7 incluir como mínimo un área de datos. Si oye las líneas 2+, 2 HOST y 2 STATE,
7 sabrá que debe incluir HOST, STATE o ambos. De manera similar al símbolo *, el
7 símbolo + sólo puede repetir un elemento determinado si éste es el único
7 elemento que tiene el número decimal con puntos en cuestión. El símbolo +, al
7 igual que el símbolo *, es equivalente a una línea de bucle de retorno de un
7 diagrama de sintaxis de vías.

7 **Conceptos relacionados:**

- 7 • “Accesibilidad” en la página 129

7 **Tareas relacionadas:**

- 7 • “Accesos directos y aceleradores del teclado”

7 **Información relacionada:**

- 7 • “Cómo se leen los diagramas de sintaxis” en el manual *Consulta de SQL, Volumen*
7 2

7 **Certificación Common Criteria de productos DB2 Universal Database**

7 Se está evaluando DB2 Universal Database para obtener la certificación Common
7 Criteria en el nivel de garantía de evaluación 4 (EAL4). Para más información
7 acerca de Common Criteria, consulte el sitio Web de Common Criteria en:
7 <http://niap.nist.gov/cc-scheme/>.

Avisos

Es posible que IBM no comercialice en todos los países algunos productos, servicios o características descritos en este manual. Consulte al representante local de IBM para obtener información sobre los productos y servicios que actualmente pueden adquirirse en su zona. Cualquier referencia a un producto, programa o servicio de IBM no pretende afirmar ni implicar que sólo se pueda utilizar dicho producto, programa o servicio de IBM. En su lugar se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio funcionalmente equivalente que no vulnere ninguno de los derechos de propiedad intelectual de IBM. Sin embargo, es responsabilidad del usuario evaluar y verificar el funcionamiento de cualquier producto, programa o servicio que no sea de IBM.

IBM puede tener patentes o solicitudes de patentes en tramitación que afecten al tema tratado en este documento. La posesión de este documento no confiere ninguna licencia sobre dichas patentes. Puede realizar consultas sobre licencias escribiendo a:

IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
EE.UU.

Para realizar consultas sobre licencias referentes a información de doble byte (DBCS), puede ponerse en contacto con el Departamento de Propiedad Intelectual de IBM de su país/región o escribir a:

IBM World Trade Asia Corporation
Licensing
2-31 Roppongi 3-chome, Minato-ku
Tokio 106, Japón

El párrafo siguiente no es aplicable al Reino Unido ni a ningún país/región en donde tales disposiciones sean incompatibles con la legislación local:

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL CUAL", SIN GARANTÍA DE NINGUNA CLASE, NI EXPLÍCITA NI IMPLÍCITA, INCLUIDAS, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NO VULNERACIÓN DE DERECHOS, COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. Algunos estados no permiten la exclusión de garantías expresas o implícitas en determinadas transacciones, por lo que es posible que esta declaración no sea aplicable en su caso.

Esta publicación puede contener inexactitudes técnicas o errores tipográficos. Periódicamente se efectúan cambios en la información aquí contenida; dichos cambios se incorporarán a las nuevas ediciones de la publicación. IBM puede efectuar, en cualquier momento y sin previo aviso, mejoras y cambios en los productos y programas descritos en esta publicación.

Las referencias hechas en esta publicación a sitios Web que no son de IBM se proporcionan sólo para la comodidad del usuario y no constituyen un aval de esos

sitios Web. La información contenida en esos sitios Web no forma parte de la información del presente producto IBM y el usuario es responsable de la utilización de dichos sitios Web.

IBM puede utilizar o distribuir cualquier información que se le facilite de la manera que considere adecuada, sin contraer por ello ninguna obligación con el remitente.

Los licenciarios de este programa que deseen obtener información sobre él con el fin de habilitar: (i) el intercambio de información entre programas creados de forma independiente y otros programas (incluido éste) y (ii) el uso mutuo de la información intercambiada, deben ponerse en contacto con:

IBM Canada Limited
Office of the Lab Director
8200 Warden Avenue
Markham, Ontario
L6G 1C7
CANADÁ

Dicha información puede estar disponible, sujeta a los términos y condiciones apropiados, incluido en algunos casos el pago de una tarifa.

El programa bajo licencia descrito en este documento y todo el material bajo licencia asociado a él, los proporciona IBM según los términos del Acuerdo de Cliente de IBM, el Acuerdo Internacional de Programas Bajo Licencia de IBM o cualquier acuerdo equivalente entre el usuario e IBM.

Los datos de rendimiento contenidos en este documento se obtuvieron en un entorno controlado. Por lo tanto, los resultados obtenidos en otros entornos operativos pueden variar significativamente. Algunas mediciones pueden haberse realizado en sistemas experimentales y no es seguro que estas mediciones sean las mismas en los sistemas disponibles comercialmente. Además, algunas mediciones pueden haberse calculado mediante extrapolación. Los resultados reales pueden variar. Los usuarios del presente manual deben verificar los datos aplicables para su entorno específico.

La información referente a productos que no son de IBM se ha obtenido de los proveedores de esos productos, de sus anuncios publicados o de otras fuentes disponibles públicamente. IBM no ha probado esos productos y no puede confirmar la exactitud del rendimiento, la compatibilidad ni ninguna otra afirmación referente a productos que no son de IBM. Las preguntas sobre las prestaciones de productos que no son de IBM deben dirigirse a los proveedores de esos productos.

Todas las declaraciones de intenciones de IBM están sujetas a cambio o cancelación sin previo aviso, y sólo representan objetivos.

Este manual puede contener ejemplos de datos e informes que se utilizan en operaciones comerciales diarias. Para ilustrarlos de la forma más completa posible, los ejemplos incluyen nombres de personas, empresas, marcas y productos. Todos estos nombres son ficticios y cualquier similitud con nombres y direcciones utilizados por una empresa real es totalmente fortuita.

LICENCIA DE COPYRIGHT:

Este manual puede contener programas de aplicaciones de ejemplo escritos en lenguaje fuente, que muestran técnicas de programación en diversas plataformas operativas. Puede copiar, modificar y distribuir estos programas de ejemplo como desee, sin pago alguno a IBM, con la intención de desarrollar, utilizar, comercializar o distribuir programas de aplicaciones de acuerdo con la interfaz de programación de aplicaciones correspondiente a la plataforma operativa para la que están escritos los programas de ejemplo. Estos ejemplos no se han probado exhaustivamente bajo todas las condiciones. Por lo tanto, IBM no puede asegurar ni implicar la fiabilidad, utilidad o función de estos programas.

Cada copia o parte de estos programas de ejemplo o cualquier trabajo derivado debe incluir una nota de copyright como la siguiente:

© (nombre de la empresa) (año). Partes de este código proceden de programas de ejemplo de IBM Corp. © Copyright IBM Corp. *_entre el o los años_*. Reservados todos los derechos.

Marcas registradas

Los términos siguientes son marcas registradas de International Business Machines Corporation en los EE.UU. y/o en otros países y se han utilizado como mínimo en uno de los documentos de la biblioteca de documentación de DB2 UDB.

ACF/VTAM	iSeriesLAN Distance
AISPO	MVS
AIX	MVS/ESA
AIXwindows	MVS/XA
AnyNet	Net.Data
APPN	NetView
AS/400	OS/390
BookManager	OS/400
C Set++	PowerPC
C/370	pSeries
CICS	QBIC
Database 2	QMF
DataHub	RACF
DataJoiner	RISC System/6000
DataPropagator	RS/6000
DataRefresher	S/370
DB2	SP
DB2 Connect	SQL/400
DB2 Extenders	SQL/DS
DB2 OLAP Server	System/370
DB2 Information Integrator	System/390
DB2 Query Patroller	SystemView
DB2 Universal Database	Tivoli
Distributed Relational Database Architecture	VisualAge
DRDA	VM/ESA
eServer	VSE/ESA
Extended Services	VTAM
FFST	WebExplorer
First Failure Support Technology	WebSphere
IBM	WIN-OS/2
IMS	z/OS
IMS/ESA	zSeries

Los términos siguientes son marcas registradas de otras empresas y se han utilizado como mínimo en uno de los documentos de la biblioteca de documentación de DB2 UDB:

Microsoft, Windows, Windows NT y el logotipo de Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation en los EE.UU. y/o en otros países.

Intel y Pentium son marcas registradas de Intel Corporation en los EE.UU. y/o en otros países.

Java y todas las marcas registradas basadas en Java son marcas registradas de Sun Microsystems, Inc. en los EE.UU. y/o en otros países.

UNIX es marca registrada de The Open Group en los EE.UU. y/o en otros países.

Otros nombres de empresas, productos o servicios, pueden ser marcas registradas o marcas de servicio de otras empresas.

Cómo ponerse en contacto con IBM

En los EE.UU., puede ponerse en contacto con IBM llamando a uno de los siguientes números:

- 1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378) para servicio al cliente
- 1-888-426-4343 para obtener información sobre las opciones de servicio técnico disponibles
- 1-800-IBM-4YOU (426-4968) para márketing y ventas de DB2

En Canadá, puede ponerse en contacto con IBM llamando a uno de los siguientes números:

- 1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378) para servicio al cliente
- 1-800-465-9600 para obtener información sobre las opciones de servicio técnico disponibles
- 1-800-IBM-4YOU (1-800-426-4968) para márketing y ventas de DB2

Para localizar una oficina de IBM en su país o región, consulte IBM Directory of Worldwide Contacts en el sitio Web <http://www.ibm.com/planetwide>

Información sobre productos

La información relacionada con productos DB2 Universal Database se encuentra disponible por teléfono o a través de la World Wide Web en el sitio <http://www.ibm.com/software/data/db2/udb>

Este sitio contiene la información más reciente sobre la biblioteca técnica, pedidos de manuales, descargas de productos, grupos de noticias, FixPaks, novedades y enlaces con recursos de la Web.

Si vive en los EE.UU., puede llamar a uno de los números siguientes:

- 1-800-IBM-CALL (1-800-426-2255) para solicitar productos u obtener información general.
- 1-800-879-2755 para solicitar publicaciones.

Para obtener información sobre cómo ponerse en contacto con IBM desde fuera de los EE.UU., vaya a la página IBM Worldwide en el sitio www.ibm.com/planetwide

IBM

Spine information:



IBM® DB2 Universal Database™

Glosario de DB2

Versión 8.2